



# MDX-E300

*Minidisc Recorder*

*Lecteur Enregistreur de Minidisc*



**MDLP**



micro component system

**PIANOCRAFT**

**OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING**

## CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING THIS UNIT

- 1 To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- 2 Install this unit in a well ventilated, cool, dry, clean place away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture or cold. In a cabinet, allow about 2.5 cm (1 inch) of free space all around this unit for adequate ventilation.
- 3 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 4 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, nor locate this unit in an environment with high humidity (i.e., a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 5 Avoid installing this unit in a location where foreign objects may fall onto this unit or where this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do not place:
  - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
  - Burning objects (i.e., candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
  - Containers with liquid in them, as they may fall, spilling the liquid and causing an electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 6 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 7 Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.
- 8 Do not operate this unit upside-down. It may overheat, possibly causing damage.
- 9 Do not use excessive force on switches, knobs and/or cords.
- 10 When disconnecting the power cord from the wall outlet, grasp the plug; do not pull the cord.
- 11 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 12 Use only the voltage specified on this unit. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. YAMAHA will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than as specified.
- 13 To prevent damage by lightning, disconnect the power cord from the wall outlet during an electrical storm.
- 14 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.
- 15 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e., vacation), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 16 Be sure to read the “Troubleshooting” section on common operating errors before concluding that this unit is faulty.
- 17 Before moving this unit, press STANDBY/ON to set the unit in standby mode, then disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR** (China and General models only)

The VOLTAGE SELECTOR on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC main supply. Voltages are 110/120/220/240 V AC, 50/60 Hz.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

The unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if this unit itself is turned off. This state is called the standby mode. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

### SPECIAL INSTRUCTIONS FOR U.K. MODEL

#### IMPORTANT:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED. Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

#### For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described above.

**Note:** The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

#### CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

## FEATURES

- MINI DISC digital audio system
- Digital optical input (2)/output
- Sampling rate converter
- EDIT function
- Synchronized recording/timer recording by system connection
- Digital rec level control
- MDLP (Long play and recording)

## CONTENTS

### **FEATURES ..... 1**

### **SUPPLIED ACCESSORIES ..... 2**

### **NOTES ABOUT MINIDISCS ..... 2**

### **NAMES OF BUTTONS AND CONTROLS**

Front panel .....	3
Display .....	3
Remote control .....	4

### **GETTING STARTED**

Remote control .....	5
System connections .....	6
Connecting your audio system .....	8

### **PLAYBACK ..... 9**

Skipping tracks .....	9
Searching .....	9
Switching the display .....	10
Random play .....	11
Repeat play .....	11
A-B repeat .....	11
Program play .....	12

### **RECORDING ..... 13**

Adjusting recording levels .....	14
Track marking .....	14
Music synchro recording .....	15
Setting the recording mode .....	15
Monitor out .....	16
Protecting a recorded MD .....	16

### **EDITING ..... 17**

Erase .....	18
Move .....	19
Combine .....	19
Divide .....	20
Undo .....	20
TOC write .....	20
FRA check .....	20

### **TITLING ..... 21**

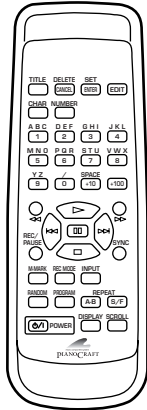
### **ADDITIONAL INFORMATION**

MD recorder system notes .....	22
Display messages .....	23
Troubleshooting .....	24
Specifications .....	25

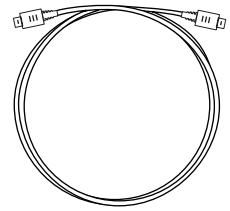
## SUPPLIED ACCESSORIES

Check that the following items are included.

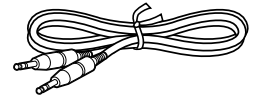
- Remote control



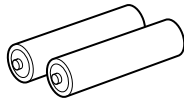
- Optical cable



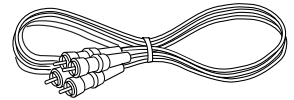
- System control cable



- Batteries (AA, R6, UM-3)



- Audio pin cable



## NOTES ABOUT MINIDISCS

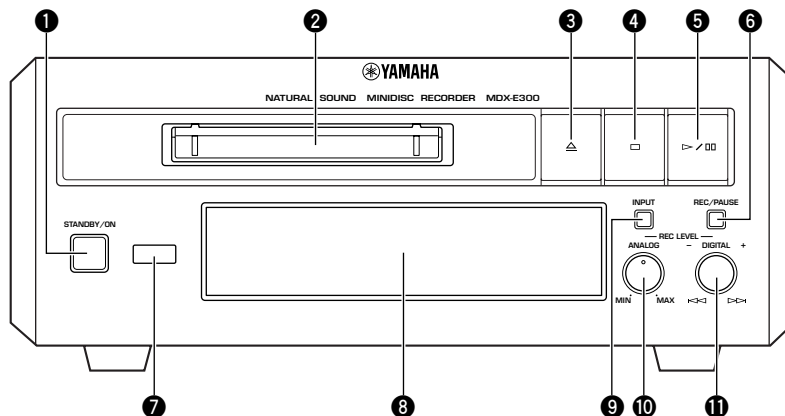
### Care of MDs

- Do not expose the MD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be a considerable rise in temperature inside the car.
- Periodically remove dust and debris from the cartridge surface by wiping it with a dry cloth.
- Because the MD itself is housed in a cartridge, you can handle it normally without being concerned about dirt or fingerprints. However, malfunctioning may result if the cartridge itself is dirty or warped.

### Do not open the shutter on the MD cartridge

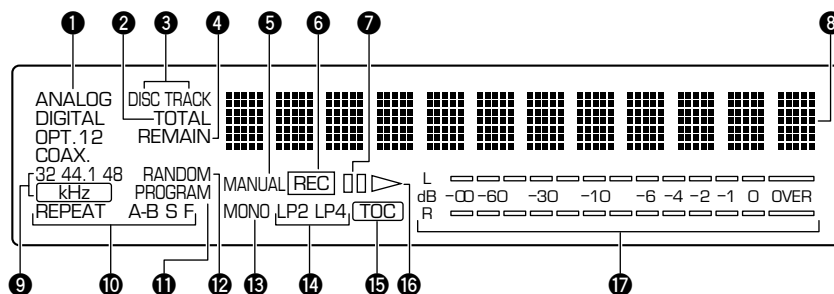
Trying to force the shutter open will damage the shutter.

## Front panel



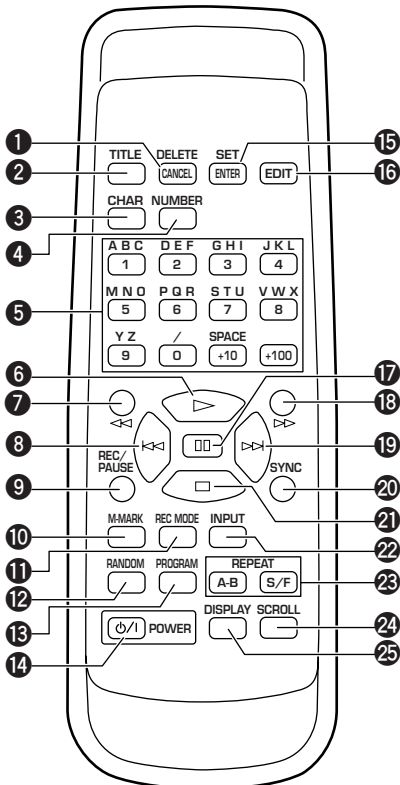
- ① **STANDBY/ON** (P.9)
- ② **Disc insertion slot** (P.9)
- ③  $\triangle$  (P.9)
- ④  $\square$  (P.9)
- ⑤  $\triangleright/\square$  (P.9)
- ⑥ **REC/PAUSE** (P.13)
- ⑦ **Remote control sensor** (P.5)
- ⑧ **Display** (P.3)
- ⑨ **INPUT** (P.13)
- ⑩ **ANALOG REC LEVEL** (P.14)
- ⑪ **Jog dial** ( $\ll \ll \triangleright \triangleright$ )/**DIGITAL REC LEVEL** (P.9/P.14)

## Display



- ① **Input indicator** (P.13)
- ② **TOTAL** indicator (P.10)
- ③ **DISC/TRACK** indicator (P.10)
- ④ **REMAIN** indicator (P.10)
- ⑤ **MANUAL** indicator (P.14)
- ⑥ **REC** indicator (P.13)
- ⑦ **Pause indicator**
- ⑧ **Multi information display**
- ⑨ **Sampling frequency indicator** (P.13)
- ⑩ **REPEAT A-B/S F** indicator (P.11)
- ⑪ **PROGRAM** indicator (P.12)
- ⑫ **RANDOM** indicator (P.11)
- ⑬ **MONO** indicator (P.15)
- ⑭ **LP2/LP4** indicator (P.15)
- ⑮ **TOC** indicator (P.17)
- ⑯ **Play indicator**
- ⑰ **Recording level meter** (P.14)

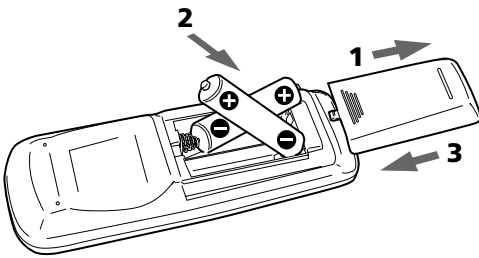
## Remote control



- ① DELETE/CANCEL (P.21)
- ② TITLE (P.21)
- ③ CHAR (P.21)
- ④ NUMBER (P.21)
- ⑤ Numbers [Characters] (P.9/P.21)
- ⑥ ▷ (P.9/P.14)
- ⑦ ◀◀ (P.9/P.21)
- ⑧ ◀◀◀ (P.9/P.21)
- ⑨ REC/PAUSE (P.13)
- ⑩ M-MARK (P.14)
- ⑪ REC MODE (P.15)
- ⑫ RANDOM (P.11)
- ⑬ PROGRAM (P.12)
- ⑭ POWER (P.9)
- ⑮ SET/ENTER (P.21)
- ⑯ EDIT (P.18)
- ⑰ ◻◻ (P.9)
- ⑱ ▷▷ (P.9/P.21)
- ⑲ ▷▷◀ (P.9/P.21)
- ⑳ SYNC (P.15)
- ㉑ ◻ (P.9)
- ㉒ INPUT (P.13)
- ㉓ REPEAT A-B (P.11)  
REPEAT S/F (P.11)
- ㉔ SCROLL (P.10)
- ㉕ DISPLAY (P.10)

## Remote control

### Battery installation



- 1** Remove the battery compartment cover.
- 2** Insert batteries into the battery compartment.
- 3** Replace the battery compartment cover.

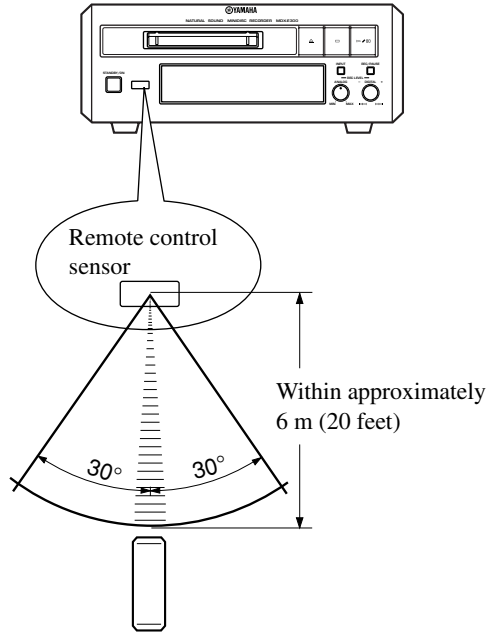
### Battery replacement

If you find that the remote control must be used closer to the main unit than usual, the batteries are weak. Replace batteries with new ones.

#### Notes

- Use only AA, R6, UM-3 batteries for replacement.
- Be sure the polarities are correct. (See the illustration inside the battery compartment.)
- Remove the batteries if the remote control will not be used for an extended period of time.
- If batteries leak, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come in contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.

### Remote control operation range



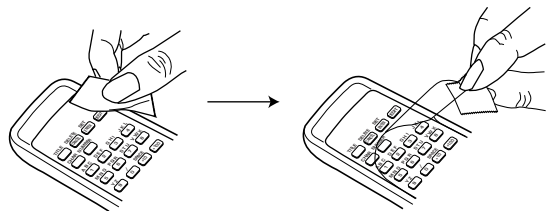
#### Notes

- There should be no large obstacles between the remote control and the main unit.
- If the remote control sensor is directly illuminated by strong lighting (especially an inverter type of fluorescent lamp, etc.), it might cause the remote control not to work correctly. In this case, reposition the main unit to avoid direct lighting.

### Removing the protection sheet

The remote control is shipped with a protection sheet to prevent the surface from being scratched during transportation.

When removing the sheet, first put adhesive tape on an edge of the remote control so that the tape sticks to the sheet. Then peel the sheet off with the tape.



#### Note

- Do not scratch the remote control surface when peeling the sheet off.

## System connections

**Never plug the AC power cord to the wall outlet until all connections are completed.**

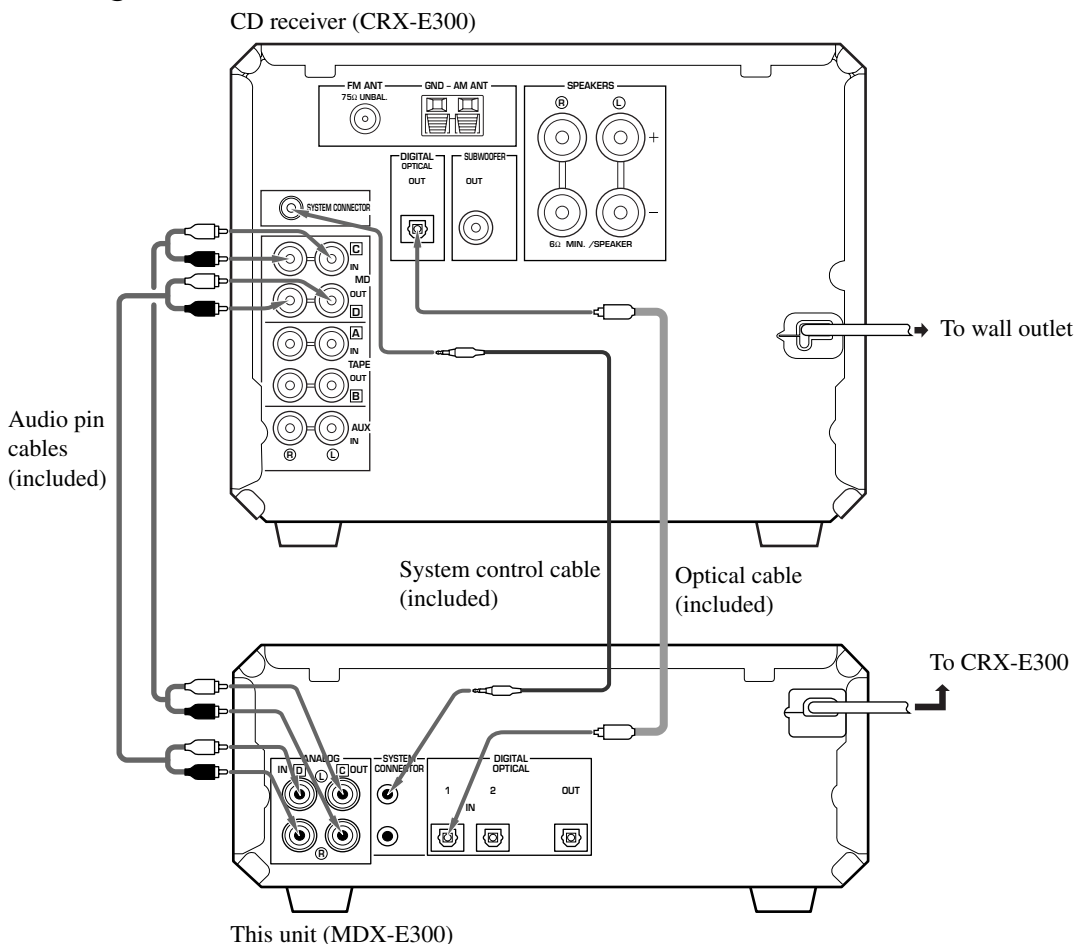
- Connections should be made to the correct input/output jacks on the other component.
- Also refer to the owner's manual supplied with the components you are connecting.
- If the placement of this unit causes noise in other equipment, such as a tuner, move them farther apart.
- The connection using the SYSTEM CONNECTOR jack allows you to control this unit as well as the connected components of YAMAHA Piano Craft series. Make system control connections between the Piano Craft series components using the system control cable.

To reduce the standby power consumption, connect the AC power cord of this unit to a switched AC outlet of your receiver (Except for U.K. model).

### Notes

- Before making OPTICAL connections, remove the jack cover(s).
- In order to protect the jacks from dust, be sure to attach the jack covers when the optical jacks are not being used.

### Connecting CRX-E300

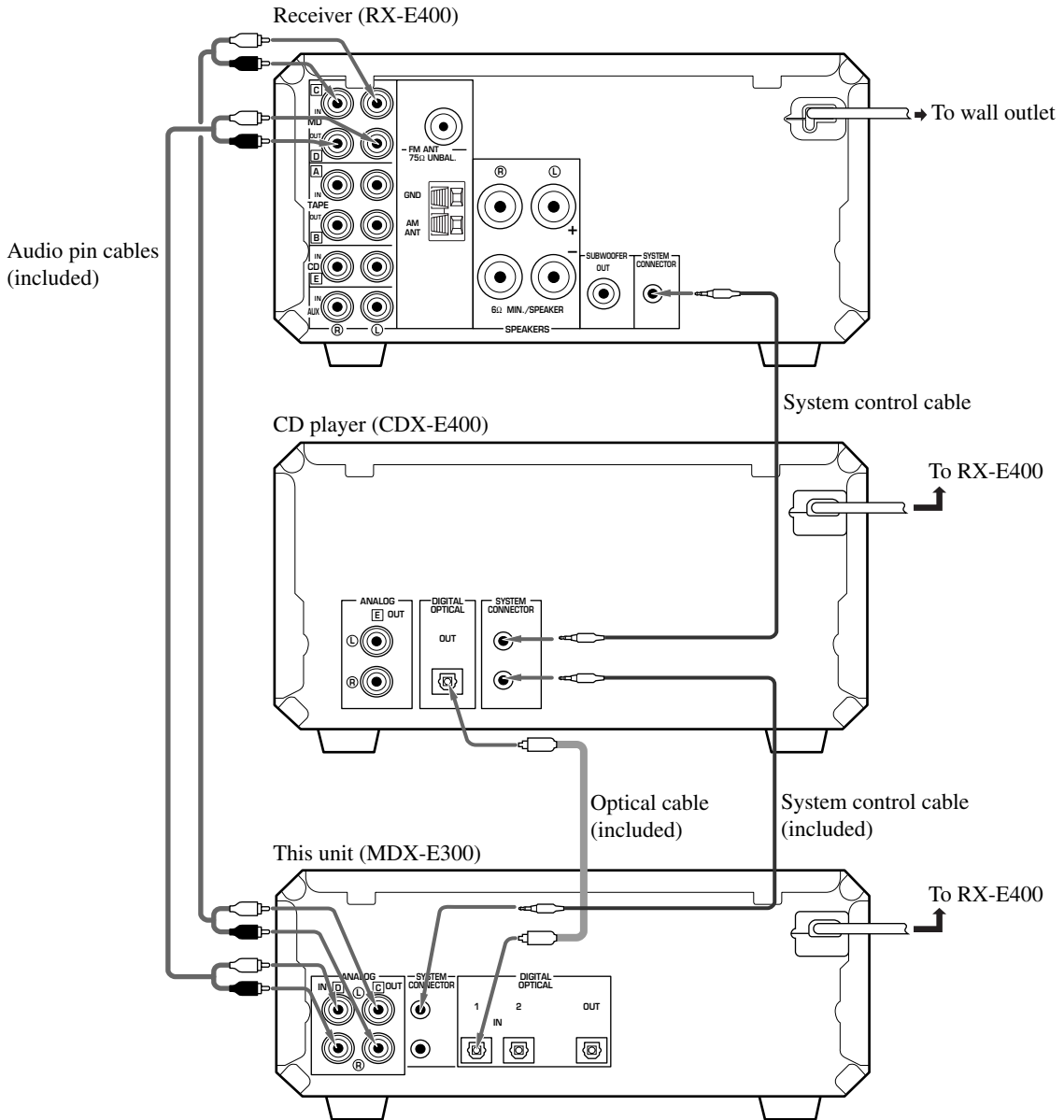


### Notes

- The ANALOG OUT jacks on this unit are marked [C] and the ANALOG IN jacks are marked [D]. When connecting this unit to CRX-E300 whose jacks are marked [A], [B], [C] and [D], connect this unit's ANALOG OUT jacks to the input jacks marked [C] and connect this unit's ANALOG IN jacks to the output jacks marked [D] on the rear panel of CRX-E300.
- The SYSTEM CONNECTOR jack should be connected to the SYSTEM CONNECTOR jack on CRX-E300.
- For digital recording, the DIGITAL OPTICAL 1 IN jack should be connected to the DIGITAL OPTICAL OUT jack on CRX-E300.



## Connecting RX-E400 and CDX-E400

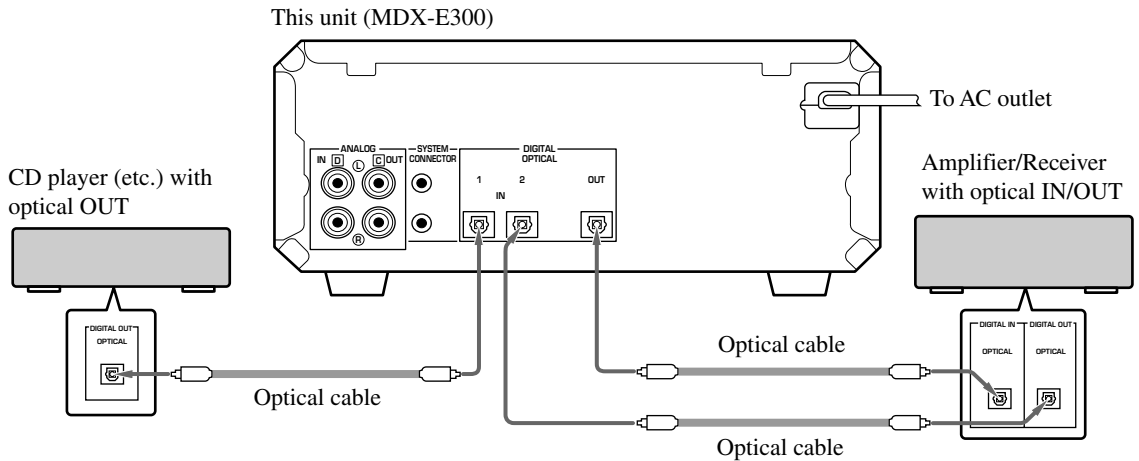


### Notes

- The ANALOG OUT jacks on this unit are marked [C] and the ANALOG IN jacks are marked [D]. When connecting this unit to RX-E400 whose jacks are marked [A], [B], [C], [D] and [E], connect this unit's ANALOG OUT jacks to the input jacks marked [C] and connect this unit's ANALOG IN jacks to the output jacks marked [D] on the rear panel of RX-E400.
- The SYSTEM CONNECTOR jack should be connected to the SYSTEM CONNECTOR jack on CDX-E400.
- For digital recording, the DIGITAL OPTICAL 1 IN jack should be connected to the DIGITAL OPTICAL OUT jack on CDX-E400.

## Connecting your audio system

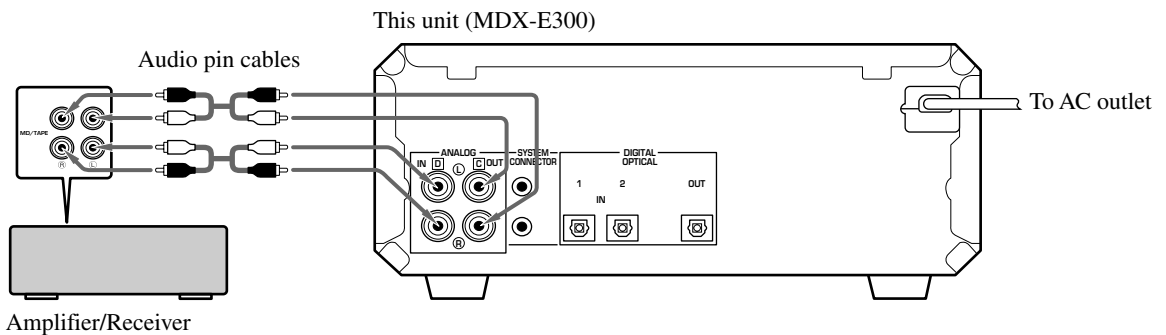
### Digital connections



#### Notes for digital connections

- The DIGITAL OPTICAL IN jacks can be connected to any component with an optical output so you can make direct digital recordings.
- The DIGITAL OPTICAL OUT jacks can be connected to any component with an optical input so you can output digital audio from an MD.
- Before making OPTICAL connections, remove the jack cover(s).
- In order to protect the jacks from dust, be sure to attach the jack covers when the optical jacks are not being used.

### Analog connections

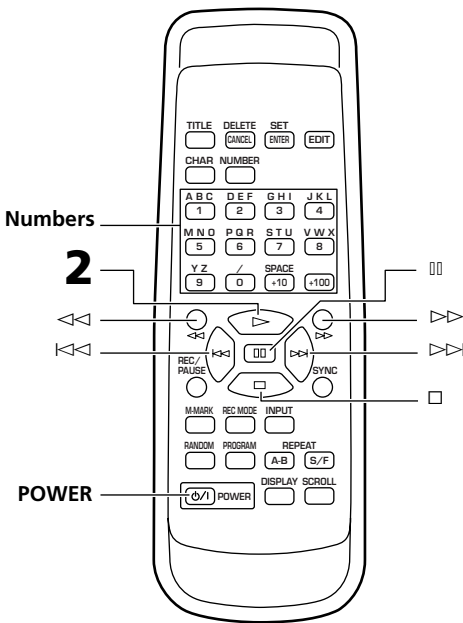
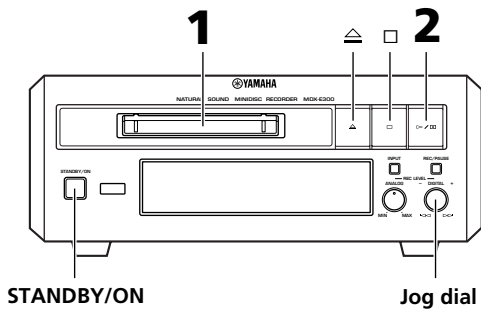


#### Notes for analog connections

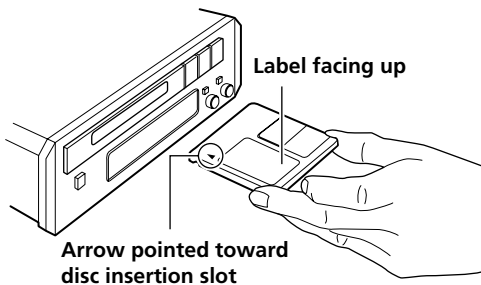
- The white plug on the audio pin cables corresponds to the L (left) channel and the red plug corresponds to the R (right) channel. Be sure to connect L (left) to L and R (right) to R. Also make sure that the plugs are fully inserted and that the connection is firm.
- The ANALOG OUT jacks on this unit should be connected to the MD PLAY jacks on your amplifier.  
The ANALOG IN jacks on this unit should be connected to the MD REC jacks on your amplifier.

## Preparation

- Press **STANDBY/ON (POWER)** on the remote control to turn this unit on.
- Select “MD” as the input source of the connected receiver.



- 1 Insert an MD.



- 2 Press **▷/⏏** (▷ on the remote control) to start playback.
- 3 Adjust the volume using the volume control on the amplifier (or receiver).

## To pause

Press **▷/⏏** (⏏ on the remote control).

Press again to resume playback (or press **▷** on the remote control).

## To stop

Press **□**.

## To eject the MD

Press **△**.

## Skipping tracks

### To skip to the next track

Turn the jog dial to the right (or press **▷▷** on the remote control).

### To skip to a previous track

Turn the jog dial to the left (or press **◁◁** on the remote control).

### To skip to a specific track number

Press the number buttons on the remote control corresponding to the track you desire.

#### Example:

To select track 3, press **3**.

To select track 13, press **+10**, then press **3**.

To select track 23, press **+10** twice, then press **3**.

To select track 123, press **+100** once, and **+10** twice, then press **3**.

## Searching

### To search forward during play or pause

Press and hold **▷▷** on the remote control.

### To search in reverse during play or pause

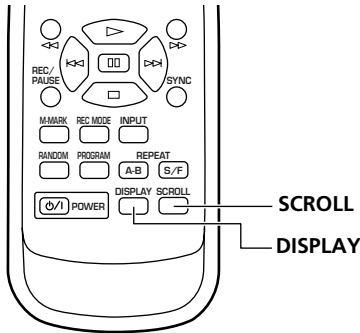
Press and hold **◁◁** on the remote control.

#### Notes

- Sound can be heard when searching in play mode to help you locate the desired position within the track. No sound is heard when searching in pause mode, but the search is conducted at a higher speed.
- Search may not function correctly when there are several consecutive tracks consisting of only a few seconds each.

## Switching the display

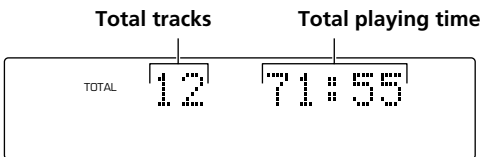
Press **DISPLAY** during stop or playback to display other information, such as the remaining time and track titles.



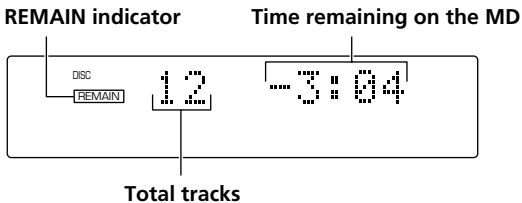
### During stop

Press **DISPLAY** repeatedly to display the following information.

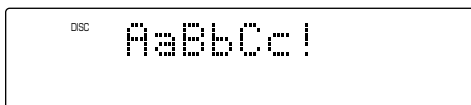
- ① Number of tracks and total playing time



- ② Time remaining on the MD (only for recordable MDs)



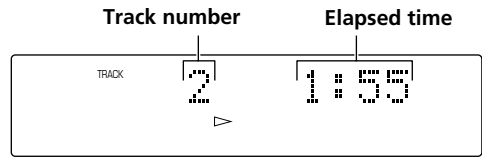
- ③ Disc title



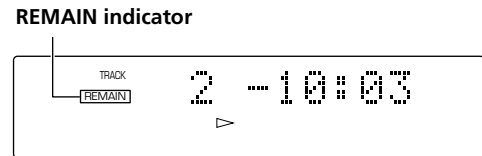
### During playback

Press **DISPLAY** repeatedly to display the following information.

- ① Current track number and elapsed time

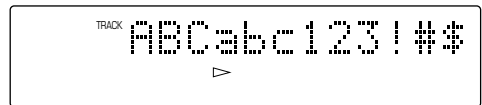


- ② Time remaining on the current track



- ③ Track title

- If the track has not been given a name, "No Title" is displayed.

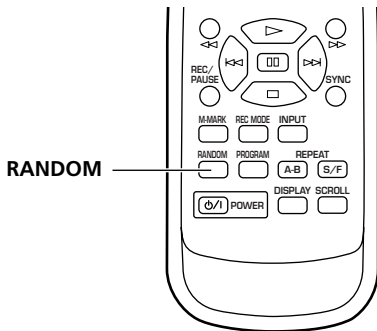


### To view the entire disc (track) title

If the disc (track) title is too long to fit in the display, press **SCROLL** to move the title sequentially across the display. While the title is being displayed, press **SCROLL** to pause the display, and again to continue presentation of the title. Press and hold **SCROLL** for rapid presentation of the title.

## Random play

You can have the unit play all the tracks on a disc in random order.



### To start random playback

Press **RANDOM**.

The **RANDOM** indicator lights up and “\_ \_ \_ \_ - - : - -” appears in the display while the unit selects a track. Playback starts automatically.

### To cancel

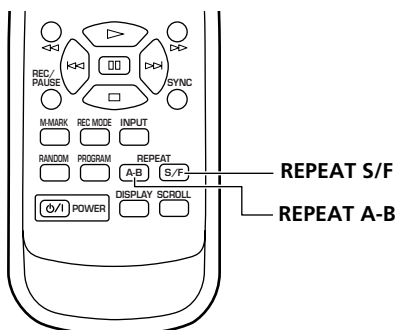
Press **RANDOM** again to turn off the **RANDOM** indicator or press  $\square$ .

#### Note

- Pressing  $\triangleright \triangleleft$  during random play skips to another track at random. Pressing  $\ll \gg$  returns to the beginning of the current track (you cannot return to previously played tracks).

## Repeat play

You can have the unit repeat a single track, a full disc, or just part of a track.



Press **REPEAT S/F** repeatedly to light the **REPEAT S** or **REPEAT F** indicators.

To repeat the single track, light the **REPEAT S** indicators.



To repeat the full disc, light the **REPEAT F** indicators.



### To cancel

Press **REPEAT S/F** repeatedly to turn off the **REPEAT S** or **REPEAT F** indicators.

#### Notes on full disc repeat

- In program play mode, the entire program is played repeatedly.
- In random play mode, the unit reshuffles the tracks and plays them again after each track plays once.

## A-B repeat

This function lets you repeat a specific part of a track. It's a convenient way to study a language, or to learn the lyrics to your favorite song (etc.).

- Press **REPEAT A-B** during playback to specify the beginning (A point) of the part you want to repeat.
  - The **REPEAT A** indicators light up.



- Press **REPEAT A-B** again to specify the end (B point) of the part you want to repeat.
  - The **REPEAT A-B** indicators light up and the part you specified starts to repeat.

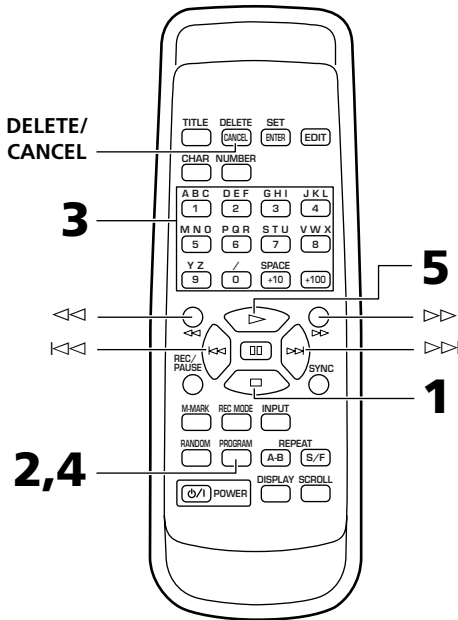


### To cancel

Press  $\square$  or **REPEAT A-B**.

## Program play

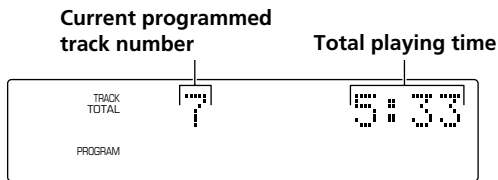
This function lets you enjoy listening to your favorite tracks in any order you desire.



- 1** Press **□** to stop playback.
- 2** Press **PROGRAM** to light up the PROGRAM indicator.
- 3** Program the desired track by pressing the corresponding number buttons.

**Example:**

To select track 3, press **3**.  
 To select track 13, press **+10**, then press **3**.  
 To select track 23, press **+10** twice, then press **3**.  
 To select track 123, press **+100** once, and **+10** twice, then press **3**.



Repeat this operation to program up to 30 steps.

- 4** Press **PROGRAM** to confirm the program.
- 5** Press **▷** to start program playback.

## To check the programmed data

- ① Stop or pause program playback.
- ② Press **◀◀** or **▶▶** to skip through the step information (or use the jog dial on the front panel).

## To change a step

- ① Stop program playback.
- ② Press **PROGRAM**.
- ③ Press **◀◀** or **▶▶** to skip through the step information (or use the jog dial on the front panel).
- ④ Use the number buttons to program a new track number for that step. The original track is cleared from memory and the new track is programmed.

## To delete a specific step

- ① Stop program playback.
- ② Press **PROGRAM**.
- ③ Press **◀◀** or **▶▶** to skip through the step information (or use the jog dial on the front panel).
- ④ Press **DELETE** to delete the step. The higher steps are renumbered automatically.

## To cancel

During the stop mode, press **□** to turn off the PROGRAM indicator.

**Notes**

- If the total time exceeds 100 minutes, "Over" is displayed instead of the total time.
- **◀◀** or **▶▶** can be used during playback to skip between programmed tracks.

## Note

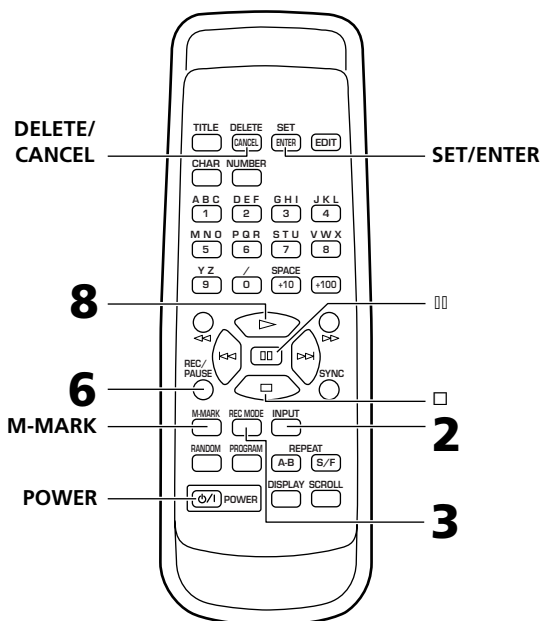
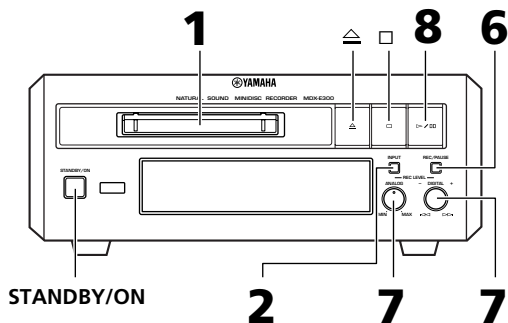
Please check the copyright laws in your country to record from records, compact discs, radio, etc. Recording of copyright material may infringe copyright laws.

This unit allows you to make recordings from a wide variety of program sources (both analog and digital). When recording an analog source (such as an FM broadcast or cassette) this unit converts the analog signals to a 44.1 kHz digital signal before recording them onto the MD.

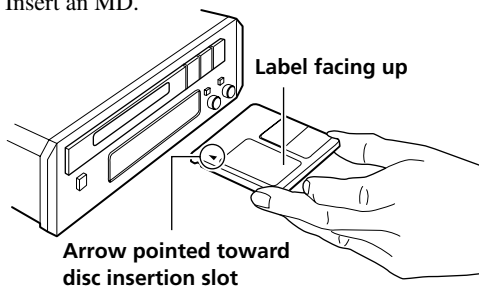
When recording a digital source, this unit converts the digital signals to 44.1 kHz for recording onto the MD. However, if you are recording a 44.1 kHz source signal (such as a CD) there is no conversion. This unit can record 32, 44.1 and 48 kHz digital signals.

## Preparation

- Press **STANDBY/ON (POWER)** on the remote control to turn this unit on.



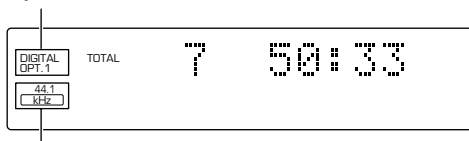
- 1 Insert an MD.



- 2 Press **INPUT** repeatedly to select the input you want to record.

For	Select
ANALOG IN <input type="checkbox"/>	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 2

## Input indicator



## (Source) sampling frequency indicators\*

- \* Appears when digital signal is input.

- 3 If desired, press **REC MODE** to select the recording mode (see “Setting the recording mode” on page 15).
- 4 Locate the point where you want to start recording.

## When recording on a blank MD

- Skip this step.

## To start recording from the end of a previous recording

- Press  to set this unit to stop mode.

## To record over a previous recording

- Turn the jog dial (or press  or  on the remote control) to select a track (recording starts from the beginning of the deleted track).

- 5 Start playing the source to be recorded.

- If you do not need to adjust the recording level, this step is not necessary.

- 6 Press **REC/PAUSE** to set this unit to record pause mode.

- The REC  indicators light up. “REC Standby” and the amount of time available for recording flash alternately in the display.

## If you selected a track number (in step 4) to record over a previous recording

- “OverWrite OK?” appears in the display. To confirm, press **SET/ENTER**. This operation will erase the selected track number (or point) and all subsequent material. To cancel, press **DELETE/CANCEL** (or ).

- 7** Adjust the recording levels. (See “Adjusting recording levels” on this page.)
- Before proceeding to the next step, be sure to reset the source to be recorded to the beginning.

- 8** Press  $\triangleright/\square$  ( $\triangleright$  on the remote control) to start recording.
- The TOC indicator lights up.  
When the TOC indicator is lit, this means that the TOC information has not yet been written to the disc. After recording is complete, the TOC data is automatically written to the disc.

- 9** Start playing the source to be recorded.
- Synchronized start is possible if you make system control connections to CRX-E300, CDX-E400 or KX-E300. Press  $\triangleright/\square$  on CRX-E300, CDX-E400 or  $\triangleright$  on KX-E300 to start playing the source after step 7. The recording begins automatically. To use timer recording, please refer to the instructions supplied with CRX-E300 or CRX-E400.

## To pause

Press **REC/PAUSE**.

Press  $\triangleright/\square$  ( $\triangleright$  on the remote) to resume recording.

## To stop

Press  $\square$ .

## To eject the MD

Press  $\triangle$ .

If the power cord is disconnected while making a recording, the TOC data cannot be correctly written to the disc and the recorded data will be erased. TOC writing may be impossible (or track number marking may not perform as expected) when recording a damaged CD or a broadcast source with interference.

## Adjusting recording levels

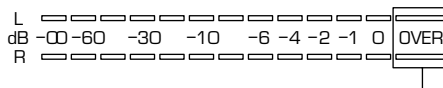
### Setting the digital recording level

The digital recording level is set by default to 0 dB, the level of the input source. Normally, it is not necessary to adjust this level. However, because of the variance in levels between different digital formats and sources, it is possible to adjust the recording level of the digital signal. The digital level can be adjusted up to +12 dB and down to a minimum (MIN) level. Adjust **DIGITAL REC LEVEL** so that the highest peak causes the 0 dB level indicators to flicker. Do not cause the OVER indicator to light. Once recording is stopped, the digital recording level returns to the default level of 0 dB.

### Setting the analog recording level

For best results, play the loudest passage of the source to be recorded and watch the recording level meter in the display.

Adjust **ANALOG REC LEVEL** so that the highest peak causes the 0 dB level indicators to flicker. Do not cause the OVER indicator to light as it may produce distortion in the audio signal.



Should not light

#### Note

- To adjust the recording level of a source connected with the system control cable, remove the MD before pressing  $\triangleright/\square$  (or  $\triangleright$ ) on the source component. If you press the button with an MD in this unit, the recording begins automatically.

## Track marking

When making a recording, you can choose either automatic or manual marking. This feature operates somewhat differently for analog and digital signals. See below for details.

Press **M-MARK** repeatedly to select automatic (MANUAL indicator is not lit) or manual (MANUAL indicator lit) marking.

### When recording analog signals

**Auto** : Track numbers are written in synchronization with the input level of the signal being recorded. During recording, if no sound is detected for more than 1.5 seconds, the recorder interprets this to be a gap between two tracks. When the source signal is detected again, a track number is automatically written.

**Manual** : One track number is written automatically when you start recording, but none are written during recording. To mark a track number, press **M-MARK** at the desired position while recording.

#### Note

- When using manual marking, the marks must be set at least 4 seconds apart.

### When recording digital signals

Track numbers are written in the same positions as the original source (CD, etc.) with either automatic or manual marking.

To add additional track numbers, set **M-MARK** to MANUAL and press **M-MARK** at the desired position while recording.

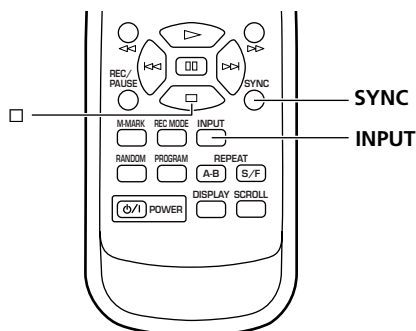
#### Notes

- When recording is paused, the portion recorded up to the pause is counted as an individual track. When recording is resumed, a new track number is created.
- During synchronized recording, manual track marking is not possible.



## Music synchro recording

The synchronized recording function lets you set this unit to start recording automatically when a sound signal is input.



- 1** Load the sound source into the source component.
  - If necessary, program, or select the track you want to start recording from before proceeding to the next step. (Refer to the operation manual supplied with the source component for instructions regarding its use.)

- 2** Press **INPUT** repeatedly to select the input connected to the sound source you want to record.

- 3** Press **SYNC** to set this unit to record pause mode.
  - The REC indicators light up. “Synchro REC” and the amount of time available for recording flash alternately in the display. During synchronized recording, analog input sources are recorded at the current **ANALOG REC LEVEL** setting, digital sources are recorded at the 0 dB level.

The MD starts recording automatically when a sound signal is input. When the sound signal stops, the unit switches back to record pause mode and “Synchro REC” blinks in the display. The next time a sound signal is detected, recording starts again. In this manner, the presence of a sound signal automatically switches the unit between record and record pause modes.

- 4** Start playing the sound source.

## To cancel the synchronized recording mode

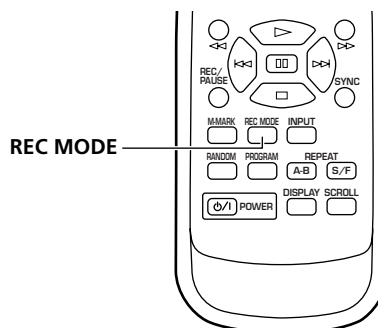
Press .

### Note

- When the signals at the beginning of a track are lower than the level required to start synchronized recording, they are not recorded. Should this occur, perform manual recording.

## Setting the recording mode

This unit incorporates various recording modes. Choose the one that suits your needs.



Press **REC MODE** repeatedly until the indicator for the desired recording mode lights up.

### Example: When using an 80 minute MD MONO (monaural)

This mode provides 160 minutes monaural recording.

### LP2

This mode provides 160 minutes stereo recording.

### LP4

This mode provides 320 minutes stereo recording.

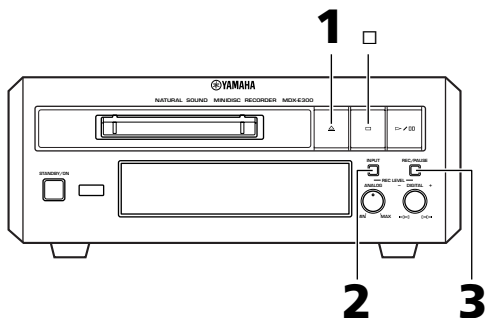
When all of the above indicators are turned off, this unit enters normal stereo recording mode.

### Notes

- MDLPs (= discs recorded in LP mode) cannot be played back nor edited on non MDLP players. If you play MDLPs (=discs recorded in LP mode) on a non-MDLP player, “LP:” will appear at the top of the title and no sound will be reproduced.
- Normal stereo recording provides the best sound quality.
- The recording mode cannot be changed during recording.

## Monitor out

When a disc is not loaded, you can use the monitor out function to monitor the sound of the input source. The monitor out function can also be used to set recording levels without loading a disc.



- 1** Press to remove the disc.
- 2** Press **INPUT** repeatedly to select the input connected to the sound source you want to monitor.
- 3** Press **REC/PAUSE**.
  - “Monitor Out” appears in the display.
  - Sound from the selected input will be output from this unit’s analog and digital output terminals.
- 4** Start playing the sound source.
  - The sound is output from the MD recorder’s analog and digital output terminals.

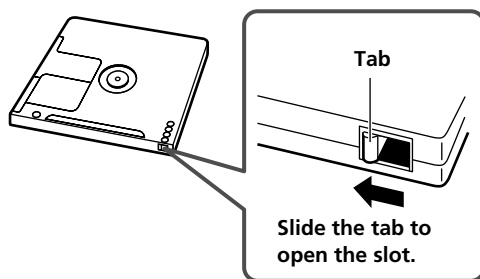
### To cancel

Press .

### Notes

- This function is useful to monitor the sound of an external digital component connected to the DIGITAL OPTICAL 2 IN jack.
- The digital volume can be adjusted when using the monitor out function. However, please note that the digital volume setting is restored to the default (0 dB) the next time a recording is made.

## Protecting a recorded MD



- To protect a recorded MD, slide the tab on the side of the MD to open the slot. In this position, the MD cannot be used for recording, editing, or titling. To record, edit, or title the MD, slide the tab to close the slot.
- If the MD is protected against erasure, “Protected” appears in the display.

One of the main advantages of MD is its editing capabilities. You can remove the commercials from a radio broadcast, reorder songs into the order you want, remove songs, combine songs, and even remove part of a song.

This unit offers the following editing operations.

## Erase

Lets you erase a track, the entire disc, or part of a track. You can also erase the title of a disc, or the titles of tracks on a disc.

## Move

Lets you move a track to a different track number.

## Combine

Lets you combine two adjacent tracks.

## Divide

Lets you split a single track into two different tracks.

## FRA check

Lets you recover disc space that may have been lost after multiple edit operations.

## TOC write

Lets you write TOC information to the disc so that changes are saved.

## Undo

Lets you undo the previous edit operation if you make a mistake.

## Notes on editing

### To cancel an edit

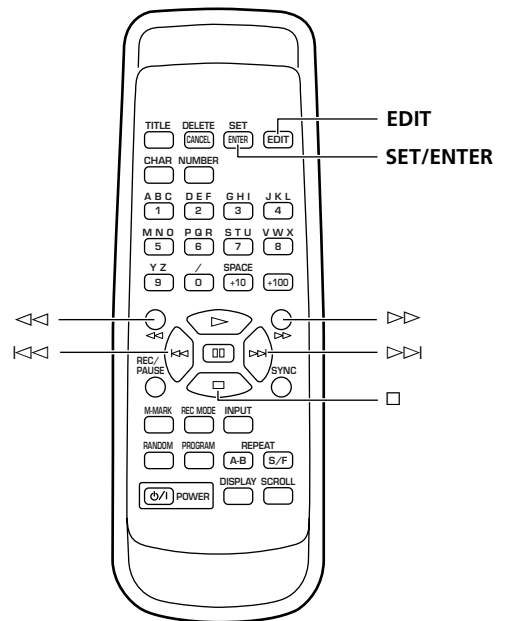
Press  $\square$ .

### Before editing

Make sure that the MD is not protected against erasure. If the MD is protected, you cannot edit the MD. Slide the tab to close the slot on the side of the MD.

### After editing

- Press  $\triangle$  in order to update the TOC information and pull the MD out.
- The TOC indicator lights to show that the TOC information has not yet been written to the disc. Undo is possible only when the TOC indicator is lit.



## Erase

The ability to erase sound without having to re-record is a convenient function of MD. You can erase the entire disc, a single track, or just part of a track.

### Disc erase

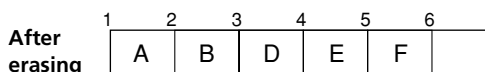
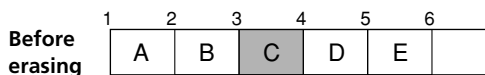
This operation lets you erase all audio and title (character) data to create a blank MD. Please note that once erased, this data can be recovered using the UNDO function.

- 1** Press  $\square$  to set this unit to stop mode.
- 2** Press **EDIT** repeatedly to display “Disc Erase?”, then press **SET/ENTER**.
  - “DiscEraseOK?” appears in the display.
- 3** Press **SET/ENTER** again.
  - When all audio, name and title data has been erased “Complete” appears momentarily.

### Track erase

This operation lets you erase a single track as well as corresponding title data. After you erase the track, the total number of tracks decreases by one and all tracks following that track are renumbered.

#### Example: Erasing track 3



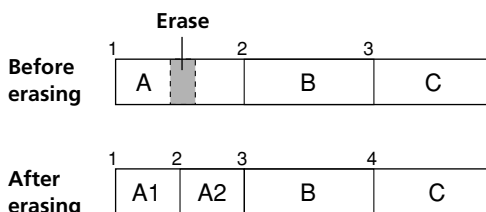
- 1** Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select the track you want to erase.
- 2** Press **EDIT** repeatedly to display “Erase ?”, then press **SET/ENTER**.
  - “(track number) Erase OK?” appears in the display.
- 3** Press **SET/ENTER** again.
  - The track is erased and “Complete” appears momentarily.

#### If you plan to erase two or more tracks

To avoid confusion you should always erase from higher track numbers to lower track numbers. This prevents accidental renumbering of tracks you plan to erase.

### Part erase

This operation lets you erase part of a track.



- 1** Play the track containing the part you want to erase.
- 2** Use  $\lll$  or  $\ggg$  to locate the beginning of the part you want to erase (point A), then press  $\square$  to pause at that point.
- 3** Press **EDIT** repeatedly to display “A–B Erase?”, then press **SET/ENTER**.
  - Point A (from step 2) is registered and “Erase A\_” appears in the display.
- 4** Use  $\ggg$  and  $\ggg$  to locate the end of the part you want to erase (point B).
- 5** Press **SET/ENTER** to register point B.
  - “Check” appears, then the part you specified plays repeatedly and “Erase A–B?” appears in the display.

#### To adjust points A and B

- Press **EDIT** repeatedly to display “A point” and “B point” alternately. Adjust the selected point by using  $\lll$  or  $\ggg$  in the direction you want to move the point. Each point can be adjusted up to 2 seconds in either direction.
- 6** Press **SET/ENTER** again.
    - The part is erased and “Complete” appears momentarily.

#### Notes

- After part erase, a new track number is automatically assigned to the section starting after point B.
- Point B cannot be positioned before point A.

## Disc or track title erase

This operation lets you erase the title of the disc or the title of tracks on a disc. The title of the disc can only be erased during the stop mode, however, the title of the track can be erased during play or stop mode.

### To erase a disc title

- 1 Press  $\square$  to set this unit to stop mode.
- 2 Press **EDIT** repeatedly to display “Title Erase?”, then press **SET/ENTER**.
  - “Disc Title” and “Erase OK?” appear alternatively in the display.
- 3 Press **SET/ENTER** again.
  - The disc title is erased and “Complete” appears momentarily.

### To erase a track title

- 1 Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select the track with the title you want to erase.
- 2 Press **EDIT** repeatedly to display “Title Erase?”, then press **SET/ENTER**.
  - “Track Title” and “Erase OK?” appear alternatively in the display.
- 3 Press **SET/ENTER** again.
  - The track title is erased and “Complete” appears momentarily.

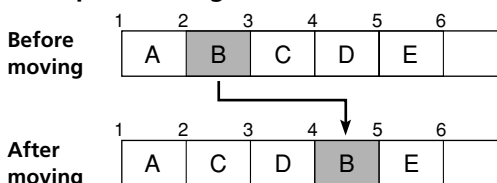
### Notes

- Note that the DISC and TRACK indicators appear in the display when “Title Erase” is displayed to distinguish between the two operations.
- To avoid mistakes when erasing the disc or track names, press **DISPLAY** repeatedly until the title display screen appears so that titles can be confirmed beforehand.

## Move

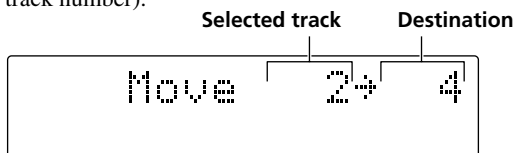
This function lets you change the position of any track. When you move tracks, all tracks are automatically renumbered.

### Example: Moving track 2 to track number 4



- 1 Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select the track you want to move.

- 2 Press **EDIT** repeatedly to display “Move ?”, then press **SET/ENTER**.
- 3 Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select the track’s destination (new track number).

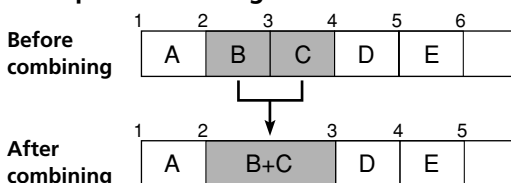


- 4 Press **SET/ENTER**.
  - “Complete” appears momentarily in the display.

## Combine

This function lets you combine two consecutive tracks into one. After you combine the tracks, the total number of tracks decreases by one and the tracks following the combined tracks are renumbered.

### Example: Combining tracks 2 and 3



- 1 Press  $\square$  to stop playback.
- 2 Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select the second track of the two you want to combine.
- 3 Press **EDIT** repeatedly to display “Combine ?”, then press **SET/ENTER**.
  - “Check” appears momentarily, then the MD recorder plays the 4 seconds before and after the point where the tracks will be connected. “(track number) + (track number) OK?” appears in the display.
- 4 Press **SET/ENTER** again.
  - The tracks are combined and “Complete” appears momentarily.

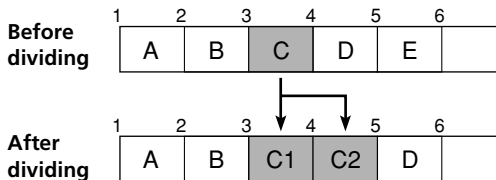
### Note

- A track recorded in MDLP mode cannot be combined with a track recorded in the non-MDLP mode. (“Impossible” appears in the display.)

## Divide

This function lets you divide one track into two separate tracks by adding a new track number to a specified point in the track.

### Example: Dividing track 3



- 1** Play the track you want to divide.
- 2** Use << or >> to locate the point where you want to divide the track, then press **⏸** to pause at that position.
- 3** Press **EDIT** repeatedly to display “Divide?”, then press **SET/ENTER**.
  - “Check” appears momentarily, then “Divide OK?” appears and the MD recorder starts repeating the point where the track will be divided.
- 4** If necessary, use <<< or >>> to adjust the position of the point where the track will be divided.
  - The dividing position can be adjusted up to 2 second (255 steps) in either direction.
- 5** Press **SET/ENTER**.
  - The track is divided and “Complete” appears momentarily.

## Undo

The UNDO function lets you immediately return to the condition before an edit is made (note: you cannot undo an edit once you press any other button).

- 1** Press **□** to stop the MD recorder.
- 2** Press **EDIT** repeatedly to display “Undo \_\_\_\_\*”, then press **SET/ENTER**.
  - “Undo OK?” appears in the display. To cancel undoing, press **□**.

—\*: The type of editing you can undo is displayed here.
- 3** Press **SET/ENTER** again to undo.

### Note

- You cannot undo an edit once it has been written to the TOC.

## TOC write

When making a recording, the TOC (Table Of Contents) of the MD is written as soon as recording is finished. When making disc edits or titling, however, the TOC isn't automatically written unless the disc is ejected. If the unit is accidentally turned off before writing edits or titling to the TOC, it is possible that these changes will not be saved. By using this function, you can ensure that your edits or titles are saved on the disc.

- 1** Press **□** to stop playback.
- 2** Press **EDIT** repeatedly to display “TOC Write?”, then press **SET/ENTER**.
  - “TOC Write OK?” appears.
- 3** Press **SET/ENTER**.
  - “TOC Writing” blinks in the display momentarily.

### Note

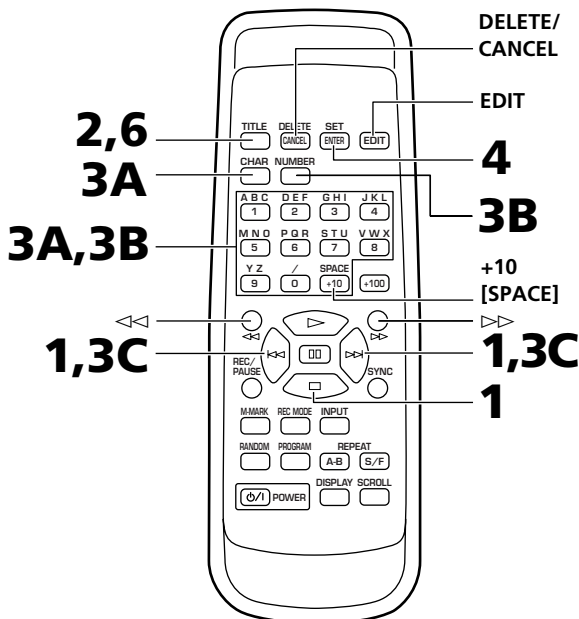
- The TOC Write function can only be selected when the TOC indicator is lit in the display.

## FRA check

When edit functions such as “MOVE” and “DIVIDE” are performed, spaces of recordable space may be lost and “TOC Full” may appear in the display to indicate that no more recording can be performed. When this occurs, it may be possible to recover the FRA (Freely Recordable Area) on the disc that was lost during edit functions so that more recording is possible.

- 1** Press **□** to stop playback.
- 2** Press **EDIT** repeatedly to display “FRA Check?”, then press **SET/ENTER**.
  - “FRA Check OK?” appears.
- 3** Press **SET/ENTER**.
  - “Complete” appears momentarily.

This function lets you title recorded MDs and the individual tracks. Titles may consist of uppercase and lowercase letters, numbers, and symbols for a maximum of up to 250 characters for each title.



## 1 To title a disc

Press  $\square$  to stop playback.

### To title a track

- ① Press  $\square$  to stop playback.
- ② Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select the track you want to title. You can also title during playback, pause, or recording. However, UNDO is not possible in these cases.

## 2 Press **TITLE** to activate the title mode.

- The cursor appears in the display.

## 3 A) To enter letters of the alphabet

- ① Press **CHAR** repeatedly to select between uppercase letters (A, B, C...) and lowercase letters (a, b, c...).
- ② Use the numbers [characters] buttons to select a letter.

### B) To enter numbers

- ① Press **NUMBER**.
- ② Use the numbers [characters] buttons to select a number.

### C) To enter symbols (! # \$ % &...)

Use  $\lll$  or  $\ggg$  to select a symbol. Symbols are between numbers and uppercase letters in the character set.

### Example:

- **Having pressed CHAR in step 3:**  
Press **1 [ABC]** once to select "A".  
Press **1 [ABC]** twice to select "B".
- **Having pressed NUMBER in step 3:**  
Press **1 [ABC]** to select "1".
- **To search symbols quickly:**  
Having pressed **CHAR** and **1 [ABC]** to select uppercase "A", press  $\lll$  to search symbols from the end.

Also, you can use  $\lll$  or  $\ggg$  repeatedly to scroll through the entire character set.

## 4 Press **SET/ENTER** to enter the character.

### Note

- When a number is selected using a number button in step 3, it is not necessary to press **SET/ENTER**.

## 5 Repeat steps 3 and 4 to complete your title.

### To delete a character (ABCD → ABD)

- ① Use  $\lll$  or  $\ggg$  to move the cursor to the position of the character you want to delete.
- ② Press **DELETE/CANCEL**.

### To insert a character (ABCD → ABICD)

- ① Use  $\lll$  or  $\ggg$  to move the cursor to the position where you want to insert the character.
- ② Use **CHAR** or character buttons to select the new character.
- ③ Press **SET/ENTER** to set the character. The character previously in that position automatically moves to the right.

### To insert a space (ABCD → AB\_CD)

- ① Use  $\lll$  or  $\ggg$  to move the cursor to the position where you want to insert the space.
- ② Press **+10 [SPACE]** on the remote control.

### To cancel titling

Press  $\square$ .

## 6 Press **TITLE** to exit the title mode.

- If a title consists of more than 12 characters, it will scroll across the display once and then be displayed in abbreviated form (first 12 characters only).

### To undo TITLE

- ① Press  $\square$  to display the total tracks and total playing time on the disc.
- ② Press **EDIT** repeatedly to display "Undo Title", then press **SET/ENTER**. "Undo OK ?" appears in the display.
- ③ Press **SET/ENTER** again to undo.

## 7 If the TOC indicator is lit, perform the TOC WRITE function.

### To perform the TOC WRITE function

- ① Follow the procedure of "TOC write" on page 20.
- ② Press  $\triangle$  on the front panel. (The MD recorder automatically performs the TOC WRITE function.)

## **MD recorder system notes**

The recording system in your MD recorder is radically different from those used in cassette and DAT decks and is characterized by the limitations described below. Note, however, that these limitations are inherent to the MD recording system and are not a result of mechanical trouble.

### **“Can’t REC!” is displayed before the maximum recording time has been reached**

Once 255 tracks have been recorded on one MD, “Can’t REC” is displayed regardless of the total recorded time.

### **“TOC Full” is displayed before the maximum number of tracks (255) have been recorded**

During automatic track marking, fluctuations in emphasis within songs may be interpreted as song intervals, increasing the total number of tracks and causing “TOC Full” to be displayed.

### **The remaining recording time does not increase even after erasing numerous short tracks**

Tracks under 12 seconds in length are not counted and so erasing them may not lead to an increase in the recording time.

### **“TOC Reading” is displayed continuously**

The “TOC Reading” display lasts longer than normal when a brand new (blank) disc is inserted.

### **The total recorded time and the remaining time on the MD do not total to the maximum recording time**

- Recording is done in minimum units of 2 seconds each, no matter how short the material.
- This unit displays the length of the largest continuous blank area as the remaining time. Therefore, if there are several separate blank spaces, the remaining time will only display a time equivalent to the largest continuous blank space.

### **Tracks created through editing may exhibit sound dropout during search operations.**

### **Track numbers are not recorded correctly**

Incorrect assignment or recording of track numbers may result when CD tracks are divided into several smaller tracks during digital recording.

### **It is not possible to erase part of a track using the A-B ERASE function**

This unit organizes the audio data in sound groups and clusters. The minimum size of these units may not consist of less than 10 seconds of stereo sound.

### **Limitations when recording over an existing track**

- The correct remaining recording time may not be displayed.
- You may find it impossible to record over a track if that track has been recorded over several times already. If this happens, erase the track using the ERASE function.
- The remaining recording time may be shortened out of proportion to the total recorded time.
- Recording over a track to eliminate noise is not recommended since this may shorten the duration of the track.
- You may find it impossible to label a track while recording over another track.

### **The correct recorded/playing time may not be displayed during playback of MDs recorded in monaural.**

## **SCMS - Serial Copy Management System**

As a digital audio component, this MD recorder conforms with the Serial Copy Management System (SCMS) standards. The Serial Copy Management System restricts copies made by recording digital signals to first-generation copies only. Therefore, an MD recorded through a digital input cannot be used as a source for making another digital recording.



## Display messages

### Can't copy

Digital recording cannot be performed. (See "SCMS - Serial Copy Management System" on page 22.)

### Can't edit!

Edit operations are not possible.

### Can't REC!

Recording is not possible. The loaded disc may be protected or there may not be enough blank space remaining on the disc.

### Can't REC

Recording is not possible. The loaded disc may be damaged.

### DIG in Unlock

No digital signal is being input to the selected digital input jack.

### TMP Over!!

The temperature of the unit has exceeded the normal operating temperature. Turn off the unit and let it cool down. If the unit is installed in a place with little ventilation (such as a built in bookcase), move the unit to another location with better ventilation.

### Disc Full

Recording is not possible because there is no blank space remaining on the disc.

### Title Full!

Additional characters cannot be input for the current title because the maximum number of characters for a single title (250) has already been input.

### UTOC W Error

Error occurred when writing to the UTOC.

### Not Audio

The inserted disc is not an audio MD.

### Tr Protected

The selected track cannot be edited because it is protected.

### TOC Full

The disc area allotted for TOC data has become full and further editing is not possible.

### UTOC Err L0~4

Problem involving UTOC data.

### TOC Writing

The TOC data is being written to the disc. Do not move the unit or pull out the mains lead. If you do, recorded material may not be saved normally.

### TOC Reading

The unit is reading the TOC data.

### Protected

The record protection on the inserted MD is set to "protect".

### PlayBack MD

The inserted MD is a designed for playback only (you cannot record on this disc).

### Monitor Out


The monitor out function is active. The audio signal input to the selected input terminals is output from this unit's output terminals.

### No Track

Blank disc is played or searched.

## Troubleshooting

If your MD recorder fails to operate normally, check the following table. It lists common operating errors and simple measures which you can take to correct the problem. If it cannot be corrected, or the symptom is not listed, disconnect the recorder's power cord and contact your authorized YAMAHA dealer or service center for help.

<b>SYMPTOM</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDY</b>
<b>The unit does not respond to operations.</b>	MD is dirty or damaged.	Replace the current disc with a new one.
	MD is damaged ("UTOC Err L0~4" appears in the display).	
<b>The unit does not work normally.</b>	There is an influence of strong external noise (lightning, excessive static electricity, etc.) or a misoperation was performed while using this unit.	Turn the power off and disconnect the AC power from the AC outlet. After about 30 seconds have passed, connect the power and try again.
<b>Playback is not possible.</b>	Moisture is on the laser pickup.	Leave the unit switched ON and wait 20 to 30 minutes for the moisture to evaporate before trying to play a disc.
	The power is OFF.	Press STANDBY/ON (POWER on the remote control) to turn the power on.
	The disc has been loaded incorrectly.	Reload the disc with the label side facing up, and the arrow pointing toward the disc insertion slot.
	An unrecorded (blank) MD was loaded ("Blank Disc" appears in the display).	Insert a recorded MD.
<b>Recording is not possible.</b>	The disc is write protected ("Protected" appears in the display).	Slide the write-protect tab to the closed position.
	A pre-mastered MD is loaded ("PlayBack MD" appears in the display).	Load a recordable MD.
	The source is not connected correctly.	Check all connections again.
	The input setting is incorrect.	Press INPUT repeatedly to select the correct input jacks.
	The recording level is too low.	Turn REC LEVEL to adjust the recording level.
	The digital output level of the digital source is too low.	Set the digital output level of the digital source to "MAX".
	There is not enough blank space left on the MD.	Load a recordable MD with fewer recorded tracks, or erase unnecessary tracks from the current MD.
	If the power cord was unplugged or there was a power outage during recording, that recording may be lost.	If recording was interrupted, try recording again starting from the beginning.
<b>The MD cannot be removed when partially inserted.</b>	The carriage lock function has activated.	Insert the MD completely, then press  to eject it.
<b>Excessive noise.</b>	The unit is too close to the television or other component.	Place the unit farther away from the television or other component.
<b>The remote control does not operate.</b>	The batteries are exhausted.	Replace the batteries.
	The remote control transmitter is operated from an incorrect distance or angle.	Operate the remote from less than 6 meters (about 20 feet) and within 30° on either side of the sensor.
	The remote control sensor is located in strong direct light.	Place the unit away from the strong light.

# Specifications

## Digital audio system

System .....	MiniDisc digital audio system
Laser .....	Semiconductor laser
Laser diode properties	
Material .....	GaAIs
Wavelength .....	785 nm
Pulse time	
Read mode .....	0.6 mW Continuous
Write mode .....	Accessible emission level 2.6 mW 0.5S
	min cycle 1.5S
	Repetition
Record/Playback time .....	Max. 80 minutes (Stereo)
	261 minutes (ATRAC3-LP2)
	323 minutes (ATRAC3-LP4)
Sampling frequency .....	44.1 kHz
	(32 kHz and 48 kHz signals converted to 44.1 kHz for recording)
Frequency response .....	5 – 20,000 Hz ±0.5 dB
Signal-to-Noise ratio .....	99 dB
Digital rec level .....	Min. – +12 dB

## Inputs

LINE IN (REC)	
Type .....	Pin jack
Standard input level (50 k-ohms) .....	300 mV
DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Type .....	Square optical connector jack

## Outputs

LINE OUT (REC)	
Type .....	Pin jack
Standard output level (1 kHz, 0 dB) .....	2.0 ± 0.5 Vrms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Type .....	Square optical connector jack

## General

Power supplies	
[U.K. and Europe models] .....	230 V, 50 Hz
[General model] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Power consumption .....	12 W
Power consumption (standby mode)	
[U.K. and Europe models] .....	7.5 W
[General model] .....	7.6 W
Dimensions (W x H x D) .....	217 x 88 x 297 mm
	(8-9/16" x 3-7/16" x 11-11/16")
Weight .....	2.6 kg (5 lbs. 12 oz.)

Specifications subject to change without notice.

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## ATTENTION: VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- 1 Pour utiliser l'appareil au mieux de ses possibilités, lisez attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le soigneusement pour référence.
- 2 Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé, frais, sec, propre et à l'abri de la lumière directe du soleil, ainsi que des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité ou du froid. Dans un meuble, veillez à ménager un espace libre d'au moins 2,5 cm tout autour de l'appareil pour qu'il soit bien ventilé.
- 3 Placez l'appareil loin des équipements, moteurs et transformateurs électriques, pour éviter les ronflements parasites.
- 4 N'exposez pas l'appareil à des variations brutales de température, ne le placez pas dans un environnement très humide (par exemple dans une pièce contenant un humidificateur) car cela peut entraîner la condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil qui elle-même peut être responsable de secousse électrique, d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 5 Evitez d'installer l'appareil dans un endroit où des objets peuvent tomber, ainsi que là où l'appareil pourrait être exposé à des éclaboussures ou des gouttes d'eau. Sur le dessus de l'appareil, ne placez pas:
  - D'autres appareils qui peuvent endommager la surface de l'appareil ou provoquer sa décoloration.
  - Des objets se consumant (par exemple, une bougie) qui peuvent être responsables d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
  - Des récipients contenant des liquides qui peuvent être à l'origine de secousse électrique ou de dommage à l'appareil.
- 6 Ne couvrez pas le panneau arrière de l'appareil d'un journal, d'une nappe, d'un rideau, etc. car cela empêcherait l'évacuation de la chaleur. Toute augmentation de la température intérieure de l'appareil peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 7 Ne branchez pas la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil sur une prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements n'ont pas été effectués.
- 8 Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'envers. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- 9 N'exercez aucune force excessive sur les commutateurs, les boutons et les cordons.
- 10 Pour débrancher la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, saisissez la fiche et ne tirez pas sur le cordon.
- 11 Ne nettoyez pas l'appareil au moyen d'un solvant chimique, ce qui pourrait endommager la finition. Utilisez un chiffon sec et propre.
- 12 N'alimentez l'appareil qu'à partir de la tension prescrite. Alimenter l'appareil sous une tension plus élevée est dangereux et peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle. YAMAHA ne saurait être tenue responsable des dommages résultant de l'alimentation de l'appareil sous une tension autre que celle prescrite.
- 13 Pour empêcher tout dommage causé par les éclairs, déconnectez le cordon d'alimentation de la prise murale pendant un orage.
- 14 Ne tentez pas de modifier ni de réparer l'appareil. Consultez le service YAMAHA compétent pour toute réparation qui serait requise. Le coffret de l'appareil ne doit jamais être ouvert, quelle que soit la raison.
- 15 Si vous envisagez de ne pas vous servir de l'appareil pendant une longue période (par exemple, pendant les vacances), débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 16 Lisez la section intitulée "Guide de dépannage" où figurent une liste d'erreurs de manipulation communes avant de conclure que l'appareil présente une anomalie de fonctionnement.
- 17 Avant de déplacer l'appareil, appuyez sur STANDBY/ON pour placer l'appareil en veille puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 18 Sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) (Modèle pour la Chine et modèle standard)  
Le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) qui se trouve sur le panneau arrière de l'appareil doit être positionné en fonction de la tension du secteur local AVANT de brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur. Les tensions possibles sont 110/120/220/240 V CA, 50/60 Hz.

L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation aussi longtemps qu'il reste branché sur une prise murale, même lorsqu'il est éteint. Il est alors dit en mode "Veille". Dans ce mode, l'appareil consomme très peu de courant.

### ATTENTION

L'emploi de commandes, de réglages ou un choix de procédures différents des spécifications de cette brochure peut entraîner une exposition à d'éventuelles radiations pouvant être dangereuses.

- Système audio numérique Mini Disc
- 2 entrées, sortie numérique optique
- Convertisseur de Vitesse d'échantillonnage
- Fonction EDIT
- Enregistrement synchronisé/ temporisation en enregistrement par connexion du système
- Contrôle du niveau d'enregistrement numérique
- MDLP (Lecture et enregistrement de longue durée)

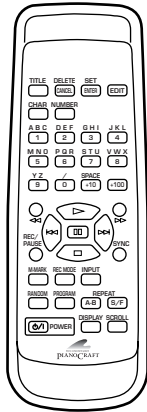
## TABLE DES MATIERES

<b>PARTICULARITES ..... 1</b>	<b>ENREGISTREMENT ..... 13</b>
<b>ACCESSOIRES FOURNIS ..... 2</b>	Ajustement du niveau d'enregistrement ..... 14
<b>REMARQUES SUR LE MINIDISC ..... 2</b>	Marquage de plage ..... 14
<b>NOM DES TOUCHES ET COMMANDES</b>	Enregistrement synchronisé de la musique ..... 15
Face avant ..... 3	Choix du mode d'enregistrement ..... 15
Afficheur ..... 3	Sortie de contrôle ..... 16
Télécommande ..... 4	Protection d'un MD enregistre ..... 16
<b>POUR COMMENCER</b>	<b>MONTAGE SONORE ..... 17</b>
Boîtier de télécommande ..... 5	Erase (effacement) ..... 18
Raccordements ..... 6	Move (déplacement) ..... 19
Raccordement à la chaîne audio ..... 8	Combine (fusion) ..... 19
<b>LECTURE ..... 9</b>	Divide (division) ..... 20
Localisation d'une plage musicale ..... 9	Undo (retablisement de la situation précédente) .... 20
Recherche ..... 9	TOC write (écriture de la TOC) ..... 20
Choix des indications affichées ..... 10	FRA check (recuteration des zones enregistrables libres) ..... 20
Lecture aleatoire ..... 11	<b>TITRAGE ..... 21</b>
Repetition de la lecture ..... 11	<b>INFORMATIONS ADDITIONNELLES</b>
Répétition A-B ..... 11	Remarques sur le système des enregistreurs MD .. 22
Lecture programmee ..... 12	Messages affiches ..... 23
	Guide de dépannage ..... 24
	Caracteristiques techniques ..... 25

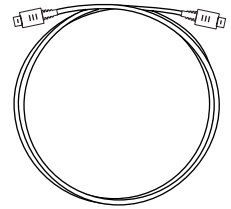
## ACCESSOIRES FOURNIS

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis.

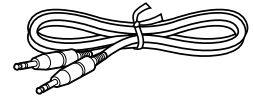
- Télécommande



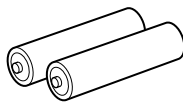
- Câble optique



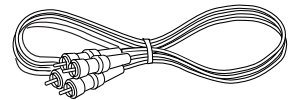
- Câble de commande du système



- Piles (AA, R6, UM-3)



- Câble audio à fiches



## REMARQUES SUR LE MINIDISC

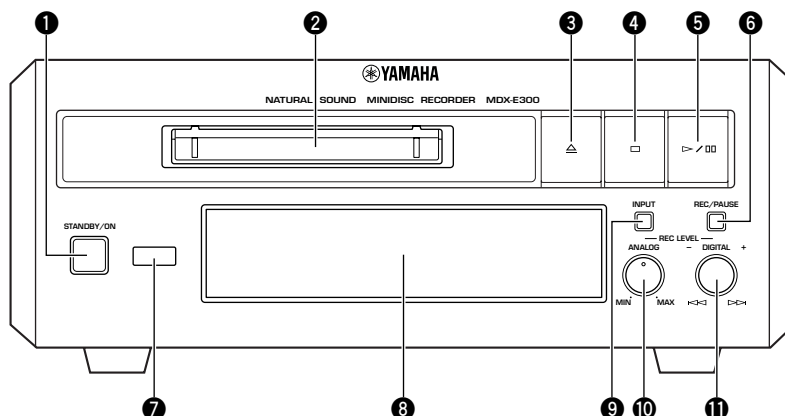
### Soins à apporter au MD

- N'exposez pas les MD à la lumière directe du soleil ou aux sources de chaleur telles qu'une bouche d'air chaud; ne les conservez pas dans une voiture stationnant en plein soleil car la température à l'intérieur de l'habitacle peut augmenter fortement.
- Nettoyez périodiquement la surface du boîtier du MD au moyen d'un chiffon sec pour éliminer la poussière et les particules.
- Le MD lui-même étant protégé par son boîtier, vous n'avez pas à vous préoccuper des traces de doigt ou des petites saletés qui peuvent souiller la surface de ce dernier. Toutefois, un défaut de fonctionnement peut survenir si le boîtier est très sale ou voilé.

### N'ouvrez pas le volet du boîtier du MD

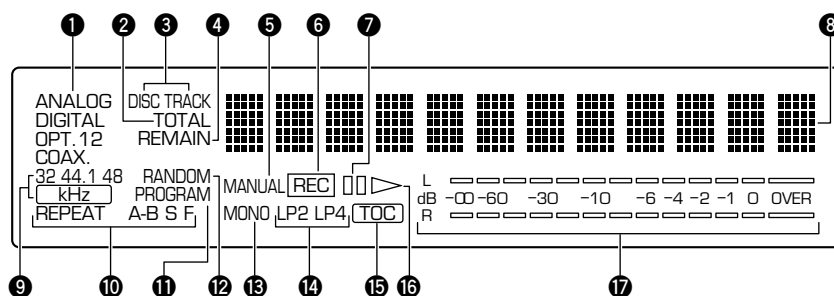
Si vous tentez d'ouvrir le volet en forçant, vous l'endommagerez.

## Face avant



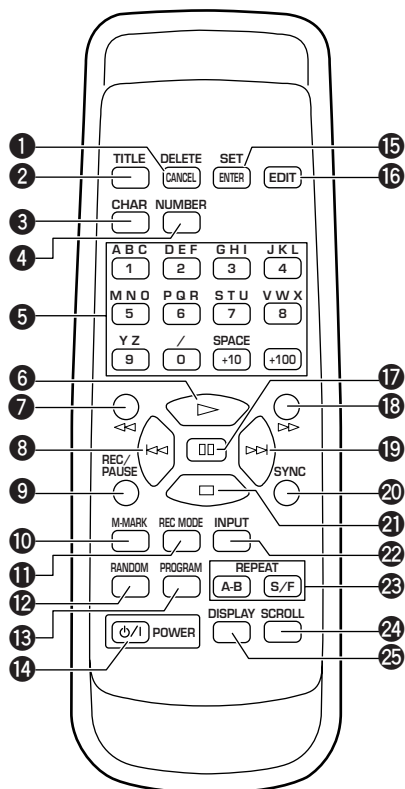
- ❶ **STANDBY/ON** (P.9)
- ❷ Fente d'insertion de disque (P.9)
- ❸  $\triangle$  (P.9)
- ❹  $\square$  (P.9)
- ❺  $\triangleright/\square$  (P.9)
- ❻ **REC/PAUSE** (P.13)
- ❼ Capteur de télécommande (P.5)
- ❽ Afficheur (P.3)
- ❾ **INPUT** (P.13)
- ❿ **ANALOG REC LEVEL** (P.14)
- ⓫ Bouton rotatif ( $\lll \lll \ggg \ggg$ )/**DIGITAL REC LEVEL** (P.9/P.14)

## Afficheur



- ❶ Indicateur d'entrée (P.13)
- ❷ Indicateur **TOTAL** (P.10)
- ❸ Indicateur **DISC/TRACK** (P.10)
- ❹ Indicateur **REMAIN** (P.10)
- ❺ Indicateur **MANUAL** (P.14)
- ❻ Indicateur **REC** (P.13)
- ❼ Indicateur de pause
- ❽ Indicateur d'informations multiples
- ❾ Indicateur de fréquence d'échantillonnage (P.13)
- ❿ Indicateur **REPEAT A-B/S F** (P.11)
- ⓫ Indicateur **PROGRAM** (P.12)
- ⓬ Indicateur **RANDOM** (P.11)
- ⓭ Indicateur **MONO** (P.15)
- ⓮ Indicateur **LP2/LP4** (P.15)
- ⓯ Indicateur **TOC** (P.17)
- ⓰ Indicateur de lecture
- ⓱ Appareil de mesure de niveau d'enregistrement (P.14)

## Télécommande

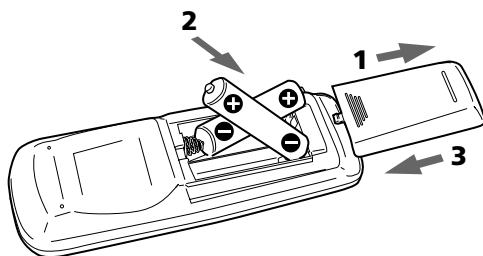


- ① DELETE/CANCEL (P.21)
- ② TITLE (P.21)
- ③ CHAR (P.21)
- ④ NUMBER (P.21)
- ⑤ Chiffres [Caractères] (P.9/P.21)
- ⑥ ▷ (P.9/P.14)
- ⑦ << (P.9/P.21)
- ⑧ <<< (P.9/P.21)
- ⑨ REC/PAUSE (P.13)
- ⑩ M-MARK (P.14)
- ⑪ REC MODE (P.15)
- ⑫ RANDOM (P.11)
- ⑬ PROGRAM (P.12)
- ⑭ POWER (P.9)
- ⑮ SET/ENTER (P.21)
- ⑯ EDIT (P.18)
- ⑰ □ (P.9)
- ⑱ ▷▷ (P.9/P.21)
- ⑲ ▷▷| (P.9/P.21)
- ⑳ SYNC (P.15)
- ㉑ □ (P.9)
- ㉒ INPUT (P.13)
- ㉓ REPEAT A-B (P.11)  
REPEAT S/F (P.11)
- ㉔ SCROLL (P.10)
- ㉕ DISPLAY (P.10)



## Boîtier de télécommande

### Mise en place des piles



- 1** Retirez le couvercle du logement des piles.
- 2** Introduisez les piles dans le logement.
- 3** Remplacez le couvercle du logement des piles.

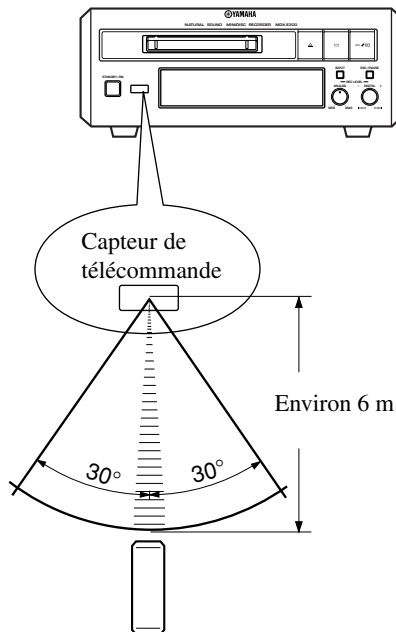
### Remplacement des piles

Si vous constatez que le boîtier de télécommande doit être utilisé plus près de l'appareil qu'à l'accoutumée, cela signifie que les piles sont usagées. Remplacez les piles par des piles neuves.

#### Remarques

- N'utilisez que des piles AA, R6, UM-3.
- Assurez-vous que les polarités sont correctes. (Reportez-vous à l'illustration qui contient le logement des piles.)
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas vous servir de la télécommande pendant une longue période.
- Si les piles fuient, mettez au rebut immédiatement. Évitez de toucher le liquide qui a fui et veillez à ce qu'il ne vienne pas en contact avec vos vêtements, etc. Nettoyez soigneusement le logement des piles avant d'installer des piles neuves.

### Portée de la télécommande



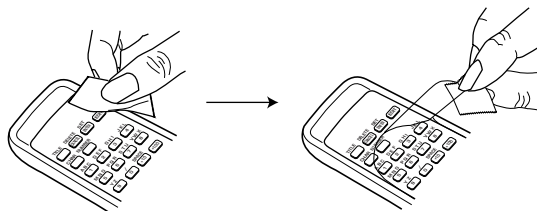
#### Remarques

- Il ne doit pas y avoir d'obstacle important entre le boîtier de télécommande et l'appareil.
- Si le capteur de télécommande est directement éclairé par une source lumineuse puissante (en particulier une source fluorescente, etc.), une anomalie de fonctionnement de la télécommande peut se produire. En ce cas, positionnez l'appareil pour éviter l'éclairage direct.

### Retrait de la feuille de protection

Le boîtier de télécommande est livré avec une feuille qui protège sa surface pendant le transport.

Pour retirer cette feuille, utilisez un morceau de ruban adhésif posé sur le bord et collé sur la feuille. Ensuite, tirez sur le ruban pour détacher la feuille.



#### Remarque

- Ne rayez pas la surface du boîtier de télécommande lorsque vous retirez la feuille.

## Raccordements

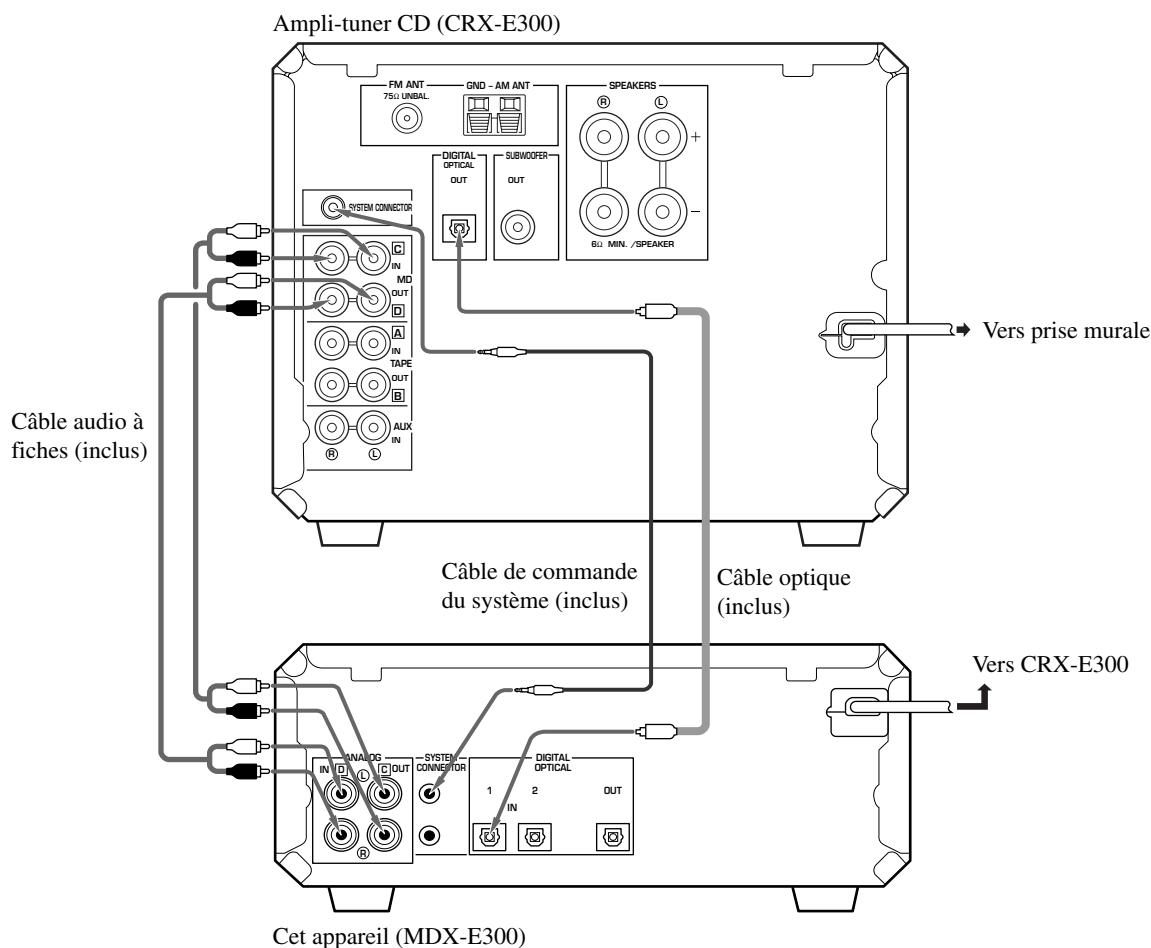
**Ne branchez pas la fiche du cordon d'alimentation sur la prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements n'ont pas été exécutés.**

- Les raccordements doivent être réalisés vers les prises d'entrée/sortie convenables des autres appareils.
  - Reportez-vous également aux modes d'emploi des autres appareils.
  - Si cet appareil-ci est une source de bruit pour un autre appareil (par exemple le tuner), éloignez les appareils.
  - Le raccordement de la prise SYSTEM CONNECTOR vous permet de commander cet appareil ainsi que les appareils YAMAHA de la série Piano Craft qui lui sont connectés. Réalisez les raccordements de commande système entre les appareils de la série Piano Craft au moyen du câble de commande système.
- Pour réduire la consommation d'énergie pendant la veille, reliez la fiche du cordon d'alimentation de cet appareil à une prise secteur commandée du récepteur.

### Remarques

- Avant d'effectuer un raccordement sur la prise OPTICAL, retirez son cache.
- De manière à protéger la prise de la poussière, n'oubliez pas de replacer le cache sur la prise optique dès qu'elle n'est plus utilisée.

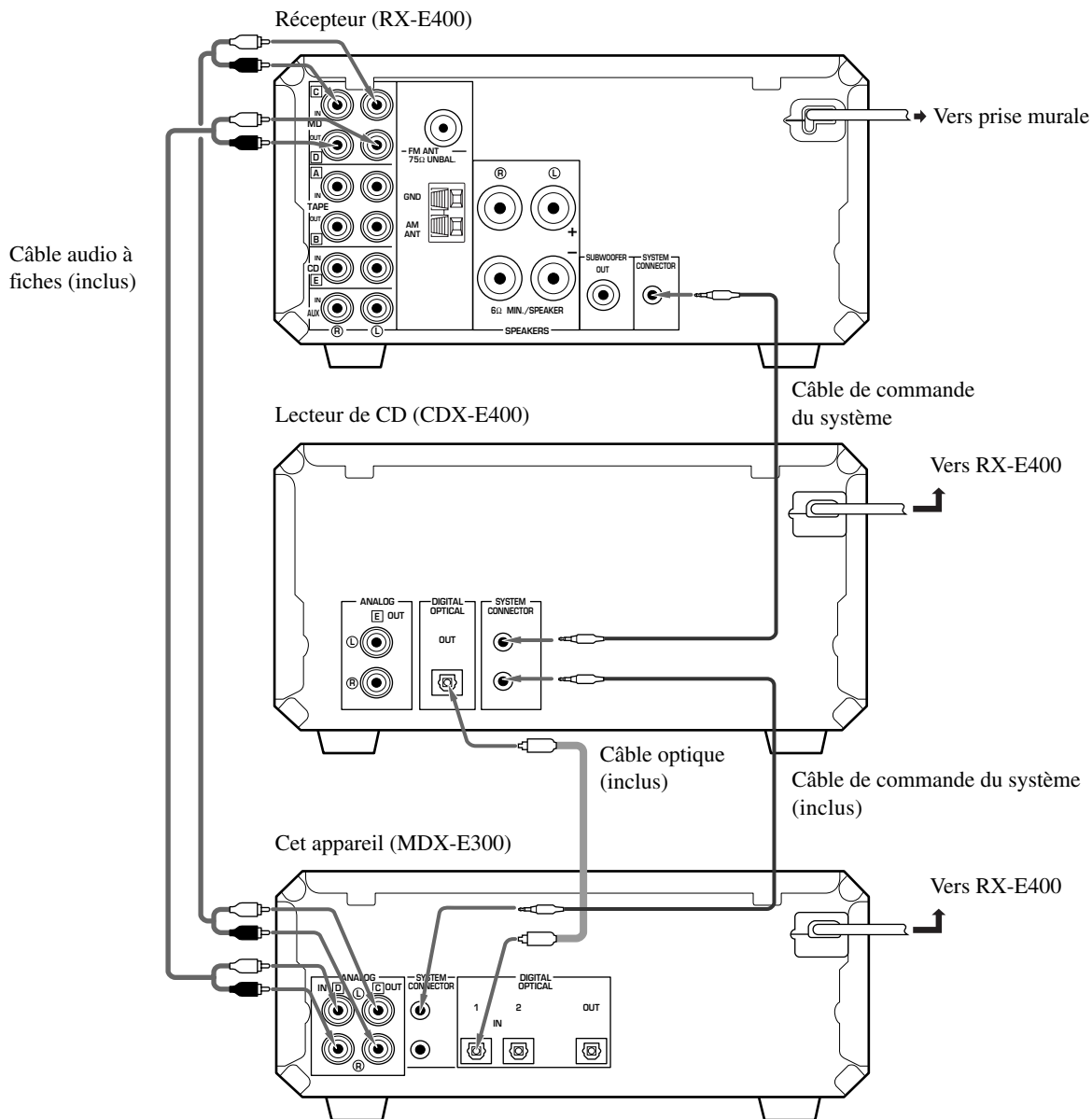
### Raccordement au CRX-E300



### Remarques

- Les prises ANALOG OUT de cet appareil sont marquées [C] et les prises ANALOG IN sont marquées [D]. Lors du raccordement de cet appareil au CRX-E300 dont les prises sont marquées [A], [B], [C] et [D], veillez à ce que les prises ANALOG OUT de cet appareil soient reliées aux prises d'entrée marquées [A], et que les prises ANALOG IN de cet appareil soient reliées aux prises de sortie marquées [D] sur le panneau arrière du CRX-E300.
- La prise SYSTEM CONNECTOR doit être reliée à la prise SYSTEM CONNECTOR du CRX-E300.
- Pour l'enregistrement numérique, la prise DIGITAL OPTICAL 1 IN doit être reliée à la prise DIGITAL OPTICAL OUT du CRX-E300.

## Raccordement au RX-E400 et CDX-E400

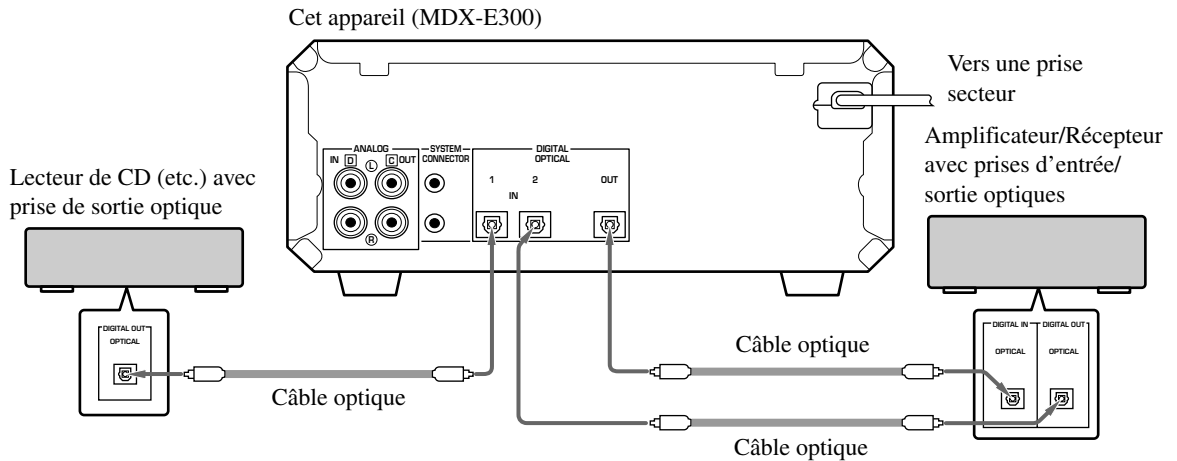


### Remarques

- Les prises ANALOG OUT de cet appareil sont marquées [C] et les prises ANALOG IN sont marquées [D]. Lors du raccordement de cet appareil au RX-E400 dont les prises sont marquées [A], [B], [C], [D] et [E], veillez à ce que les prises ANALOG OUT de cet appareil soient reliées aux prises d'entrée marquées [C], et que les prises ANALOG IN de cet appareil soient reliées aux prises de sortie marquées [D] sur le panneau arrière du RX-E400.
- La prise SYSTEM CONNECTOR doit être reliée à la prise SYSTEM CONNECTOR du CDX-E400.
- Pour l'enregistrement numérique, la prise DIGITAL OPTICAL 1 IN doit être reliée à la prise DIGITAL OPTICAL OUT du CDX-E400.

## Raccordement à la chaîne audio

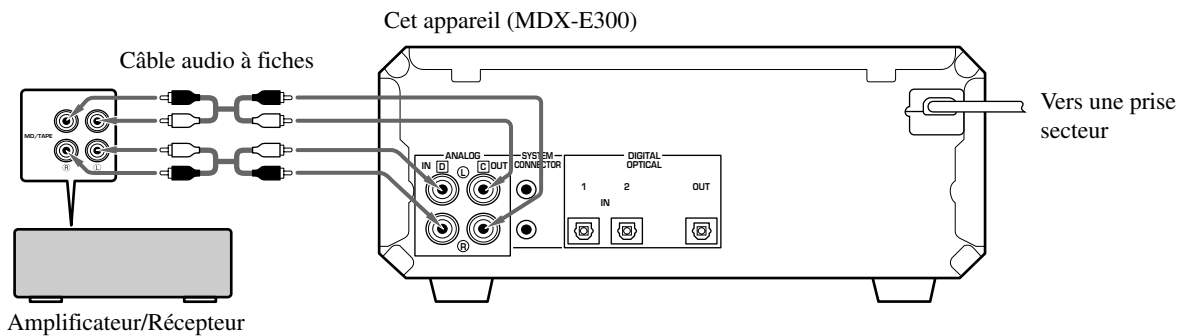
### Raccordements pour les signaux numériques



#### Remarques relatives aux raccordements pour les signaux numériques

- Les prises DIGITAL OPTICAL IN peuvent être reliées à tout appareil ayant une sortie optique, ce qui vous permet de réaliser directement des enregistrements numériques.
- Les prises DIGITAL OPTICAL OUT peuvent être reliées à tout appareil ayant une entrée optique, ce qui vous permet de disposer en sortie du signal audionumérique provenant d'un MD.
- Avant d'effectuer les raccordements optiques (OPTICAL), retirez le cache des prises.
- De manière à protéger les prises de la poussière, n'oubliez pas de replacer le cache sur les prises optiques dès qu'elles ne sont plus utilisées.

### Raccordements pour les signaux analogiques

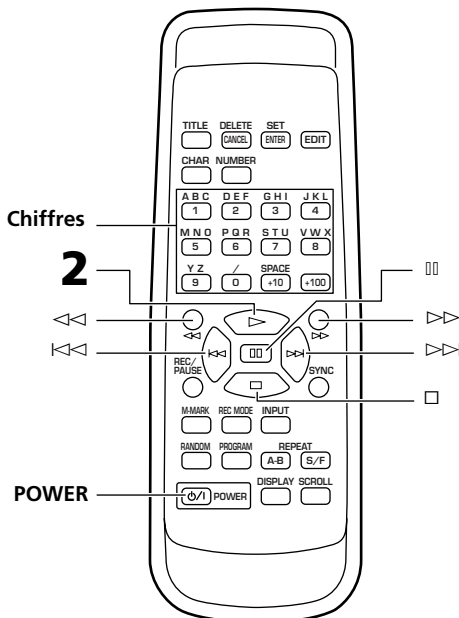
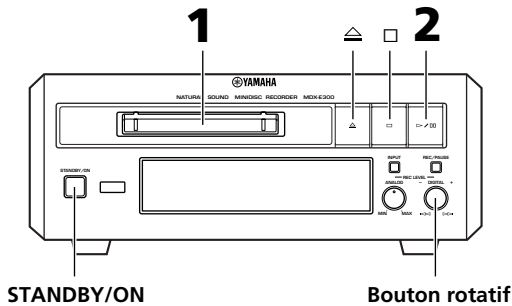


#### Remarques relatives aux raccordements pour les signaux analogiques

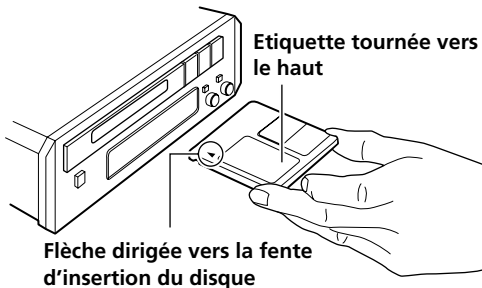
- La fiche blanche du câble audio à fiches correspond à la voie gauche (L) et la fiche rouge correspond à la voie droite (R). Veillez à relier la fiche gauche (L) à la voie gauche et la fiche droite (R) à la voie droite. Par ailleurs, assurez-vous que les fiches sont complètement engagées et que la connexion est sûre.
- Les prises ANALOG OUT de cet appareil doivent être reliées aux prises MD PLAY de l'amplificateur. Les prises ANALOG IN de cet appareil doivent être reliées aux prises MD REC de l'amplificateur.

## Préparation

- Appuyez sur **STANDBY/ON** (**POWER** sur la télécommande) pour mettre cet appareil sous tension.
- Sélectionnez "MD" comme source pour le récepteur connecté.



- 1 Introduisez un MD.



- 2 Pour commander la lecture, appuyez sur la touche  $\triangleright/\square$  (ou sur la touche  $\triangleright$  de la télécommande).
- 3 Réglez le volume en utilisant la commande de volume de l'amplificateur (ou du récepteur).

## Pour déclencher une pause

Appuyez sur la touche  $\triangleright/\square$  (ou sur la touche  $\square$  de la télécommande).

Appuyez une nouvelle fois sur cette touche (ou sur la touche  $\triangleright$  de la télécommande).

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche  $\square$ .

## Pour éjecter le MD

Appuyez sur la touche  $\triangle$ .

## Localisation d'une plage musicale

### Pour localiser la plage musicale suivante

Tournez le bouton rotatif vers la droite (ou appuyez sur la touche  $\triangleright\triangleright$  de la télécommande).

### Pour localiser la plage musicale précédente

Tournez le bouton rotatif vers la gauche (ou appuyez sur la touche  $\triangleleft\triangleleft$  de la télécommande).

### Pour localiser une plage musicale donnée

Appuyez sur la touche (ou les touches) de la télécommande portant le numéro de la plage musicale.

#### Exemples:

Pour localiser la plage musicale numéro 3, appuyez sur la touche **3**.

Pour localiser la plage musicale numéro 13, appuyez sur la touche **+10** puis sur la touche **3**.

Pour localiser la plage musicale numéro 23, appuyez deux fois sur la touche **+10** puis sur la touche **3**.

Pour sélectionner la plage 123, appuyez sur **+100** et deux fois sur **+10**, appuyez ensuite sur **3**.

## Recherche

### Pour rechercher un passage, vers la fin du disque, pendant la lecture ou une pause

Maintenez la pression d'un doigt sur la touche  $\triangleright\triangleright$  du boîtier de télécommande.

### Pour rechercher un passage, vers le début du disque, pendant la lecture ou une pause

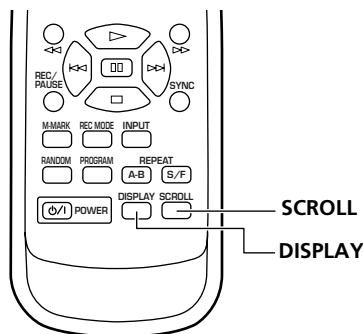
Maintenez la pression d'un doigt sur la touche  $\triangleleft\triangleleft$  du boîtier de télécommande.

#### Remarques

- Pendant la lecture, la recherche ne provoque pas l'interruption des sons, ce qui facilite la localisation du passage. Pendant la pause, la recherche provoque l'interruption des sons mais la vitesse est plus élevée que dans le premier cas.
- La recherche peut être difficile si le disque porte un grand nombre de plages musicales séparées par des intervalles brefs.

## Choix des indications affichées

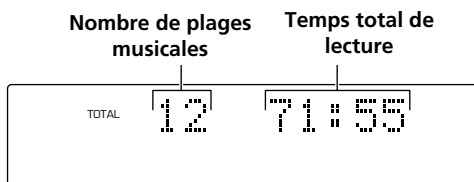
Pour afficher d'autres informations telles que le temps restant et les titres des plages musicales, appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture ou un arrêt.



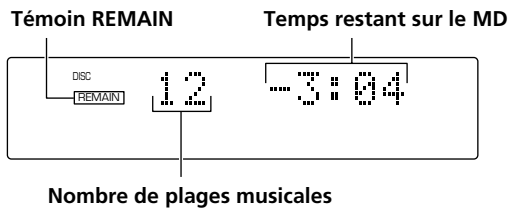
### Lorsque l'appareil est à l'arrêt

Appuyez de manière répétée sur la touche **DISPLAY** pour afficher ce qui suit.

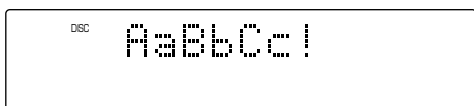
- ① Nombre de plages musicales et temps total de lecture



- ② Temps restant sur le MD (uniquement dans le cas d'un MD enregistrable)



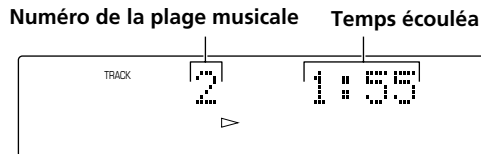
- ③ Titre du disque



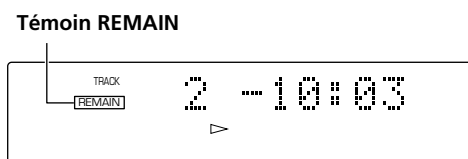
### Pendant la lecture

Appuyez de manière répétée sur la touche **DISPLAY** pour afficher ce qui suit.

- ① Numéro de la plage musicale en cours de lecture et temps écoulé



- ② Temps restant avant la fin de la plage musicale



- ③ Titre de la plage musicale

- Si la plage musicale ne porte aucun nom, la mention "No Title" s'affiche.

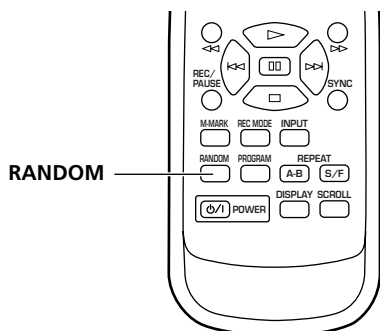


### Pour voir le titre du disque (d'une plage) en entier

Si le titre du disque (d'une plage) est trop long pour l'affichage, appuyez sur **SCROLL** pour faire défiler le titre sur l'affichage. Pendant que le titre défile, appuyez sur **SCROLL** pour arrêter le défilement et encore une fois pour le reprendre. Maintenez pressée **SCROLL** pour faire défiler le titre rapidement.

## Lecture aléatoire

L'appareil peut lire toutes les plages musicales d'un disque dans un ordre quelconque.



### Pour commander la lecture aléatoire

Appuyez sur la touche **RANDOM**.

Le témoin **RANDOM** s'éclaire et la mention “\_ \_ \_ - - : - -” s'affiche tandis que l'appareil choisit une plage musicale.

La lecture commence automatiquement.

### Pour arrêter la lecture aléatoire

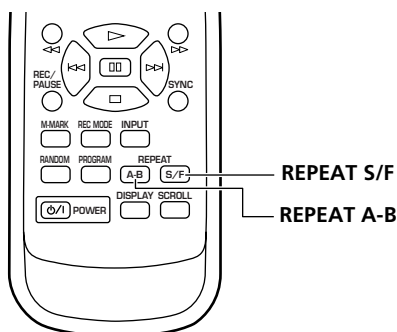
Appuyez de nouveau sur **RANDOM** pour éteindre l'indicateur **RANDOM** ou appuyez sur □.

#### Remarque

- Une pression sur la touche ▷▷ pendant la lecture aléatoire, provoque le choix, aléatoirement, d'une autre plage musicale.
- Une pression sur la touche ◀◀ provoque le retour au début de la plage musicale en cours de lecture (il n'est pas possible de reprendre la lecture d'une plage musicale déjà lue).

## Repetition de la lecture

L'appareil peut répéter une simple plage, tout un disque ou juste un passage d'une plage.



Appuyez sur **REPEAT S/F** de façon répétée pour allumer les indicateurs **REPEAT S** ou **REPEAT F**.

Pour répéter la plage unique, faites s'allumer l'indicateur **REPEAT S**.



Pour répéter tout le disque, faites s'allumer l'indicateur **REPEAT F**.



### Pour annuler

Appuyez sur **REPEAT S/F** de façon répétée pour éteindre les indicateurs **REPEAT S** ou **REPEAT F**.

#### Remarques concernant la répétition de tout le disque

- Il est possible de répéter la lecture des plages musicales composant un programme.
- Après une première lecture aléatoire de toutes les plages musicales, il est possible de répéter la lecture dans les mêmes conditions.

## Répétition A-B

Après avoir choisi un passage au sein d'une plage musicale, vous pouvez en commander la répétition. Cela est très pratique pour étudier une langue, apprendre les paroles d'une chanson, etc.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche **REPEAT A-B** pour marquer le point A de l'intervalle à répéter.
  - Les témoins **REPEAT A** s'éclairent.



- 2 Appuyez une nouvelle fois sur la touche **REPEAT A-B** pour marquer le point B de l'intervalle.
  - Les témoins **REPEAT A-B** s'éclairent et la répétition de l'intervalle commence.

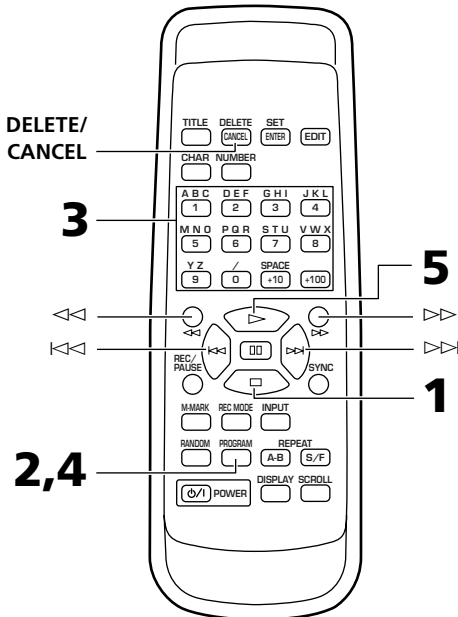


### Pour arrêter la répétition

Appuyez sur la touche □, ou sur la touche **REPEAT A-B**.

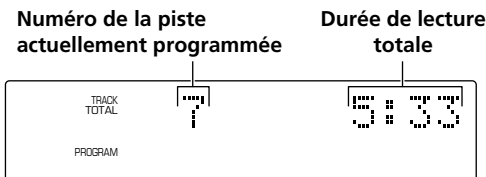
## Lecture programmée

La programmation de la lecture permet d'écouter les plages musicales dans un ordre différent de celui de leur enregistrement.



- 1** Appuyez sur la touche pour arrêter la lecture.
- 2** Appuyez sur la touche **PROGRAM** de manière que le témoin PROGRAM s'éclaire.
- 3** Choisissez les plages musicales devant composer le programme au moyen des touches numérotées.
 

**Exemples:**  
 Pour choisir la plage musicale numéro 3, appuyez sur la touche **3**.  
 Pour choisir la plage musicale numéro 13, appuyez sur la touche **+10** puis sur la touche **3**.  
 Pour choisir la plage musicale numéro 23, appuyez deux fois sur la touche **+10** puis sur la touche **3**.  
 Pour sélectionner la plage 123, appuyez sur **+100** et deux fois sur **+10**, appuyez ensuite sur **3**.



Vous pouvez répéter les mêmes opérations pour un nombre total de 30 pas de programme.

- 4** Appuyez sur **PROGRAM** pour valider le programme.

- 5** Appuyez sur la touche pour commander la lecture des plages musicales du programme.

### Pour vérifier le contenu du programme

- ① Arrêtez ou interrompez la lecture du programme.
- ② Utilisez la touche ou pour passer d'une plage programmée à une autre (ou bien utilisez le bouton rotatif placé sur la face avant de l'appareil).

### Pour changer le contenu d'un programme

- ① Arrêtez la lecture du programme.
- ② Appuyez sur **PROGRAM**.
- ③ Utilisez la touche ou pour choisir le pas de programme (ou bien utilisez le bouton rotatif placé sur la face avant de l'appareil).
- ④ Précisez le nouveau numéro de plage musicale au moyen des touches numérotées. Le numéro d'origine est remplacé par le nouveau.

### Pour supprimer une étape donnée

- ① Arrêtez la lecture du programme.
- ② Appuyez sur **PROGRAM**.
- ③ Utilisez la touche ou pour choisir le pas de programme (ou bien utilisez le bouton rotatif placé sur la face avant de l'appareil).
- ④ Appuyez sur **DELETE** pour supprimer l'étape. Les étapes qui suivent sont automatiquement renumérotées.

### Pour annuler

Lorsque que le disque est arrêté, appuyer sur pour éteindre l'indicateur PROGRAM.

#### Remarques

- Si le temps total dépasse 100 minutes, "Over" s'affiche à la place du temps total.
- ou peut être utilisé pendant la lecture pour sauter entre plages programmées.



## Remarque

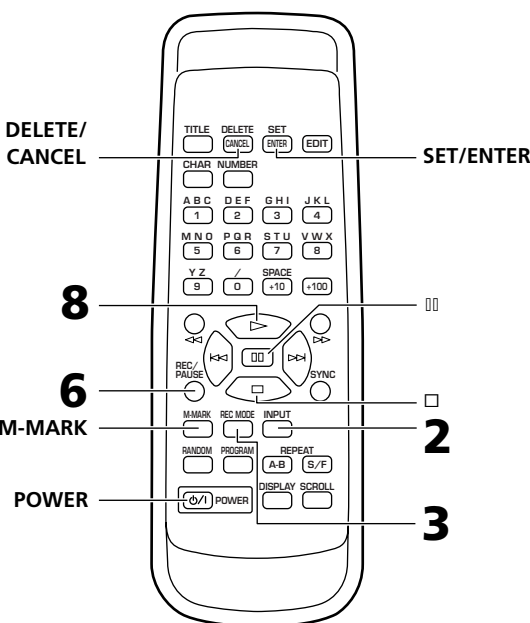
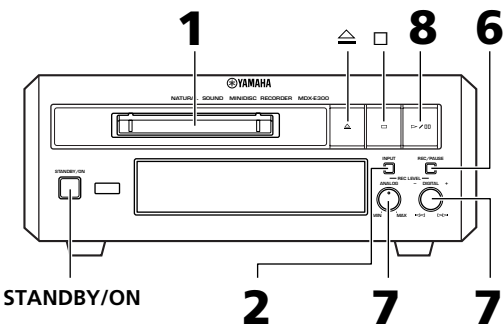
Vérifier les lois sur le copyright de votre pays pour enregistrer à partir de disques, disques audionumériques, de la radio, etc. L'enregistrement de matériel sous copyright peut être une violation de la loi sur le copyright.

Cet appareil est prévu pour l'enregistrement des signaux fournis par diverses sources (analogiques ou numériques). Lors de l'enregistrement d'une source analogique (telle qu'une émission FM ou une cassette), cet appareil convertit les signaux analogiques en un signal numérique à 44,1 kHz avant enregistrement sur le MD.

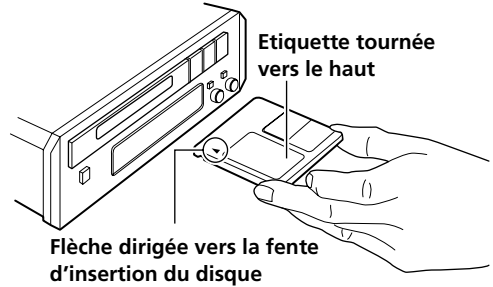
Si la source est numérique, l'appareil effectue une conversion de la fréquence d'échantillonnage de sorte qu'elle soit égale à 44,1 kHz, à moins que cette fréquence ne soit déjà utilisée par la source (ce qui est le cas des CD). Trois fréquences d'échantillonnage peuvent être acceptées par l'appareil: 32, 44,1 et 48 kHz.

## Préparation

- Appuyez sur **STANDBY/ON (POWER)** sur la télécommande pour mettre cet appareil sous tension.



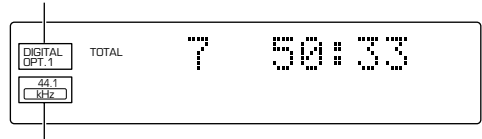
- 1 Introduisez un MD.



- 2 Appuyez sur **INPUT** de façon répétée pour sélectionner l'entrée que vous souhaitez enregistrer.

Pour	Choisissez
ANALOG IN [D]	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN	DIGITAL OPT. 2

### Témoin d'entrée



### Témoins de fréquence d'échantillonnage (source)\*

\* Le témoin ne s'éclaire que si le signal est numérique.

- 3 Le cas échéant, appuyez sur **REC MODE** pour sélectionner le mode d'enregistrement (reportez-vous à "Choix du mode d'enregistrement", page 15).

- 4 Choisissez le point à partir duquel doit commencer l'enregistrement.

### Si vous utilisez un disque non enregistré

- Omettez cette étape.

### Pour commencer l'enregistrement à partir de la fin du dernier enregistrement

- Appuyez sur la touche □ pour placer l'appareil à l'arrêt.

### Pour effacer un enregistrement précédent

- Tournez le bouton rotatif (ou appuyez sur les touches ◀◀ et ▶▶) de la télécommande pour localiser une plage musicale (l'enregistrement commence au début de la plage musicale qui est écrasée).

- 5 Début de la lecture de la source à enregistrer.

- Si vous n'avez pas besoin de régler le niveau d'enregistrement, cette étape n'est pas nécessaire.

- 6 Appuyez sur la touche **REC/PAUSE** de manière à placer l'appareil en attente d'enregistrement.

- Les témoins REC □□ s'éclairent.  
La mention "REC Standby" et le temps d'enregistrement disponible s'affichent alternativement.

### Si vous avez localisé une plage musicale (étape 4 ci-dessus) dans le but d'effacer tout ou une partie de l'enregistrement précédent

- La mention "OverWrite OK?" s'affiche.  
Pour confirmer l'effacement, appuyez sur la touche **SET/ENTER**. Cette opération efface le numéro de plage musicale choisi (ou le point choisi) et tout ce qui suit.  
Pour abandonner l'enregistrement, appuyez sur la touche **DELETE/CANCEL** (ou sur la touche □).

**7** Réglage des niveaux d'enregistrement. (Voir "Ajustement du niveau d'enregistrement" sur cette page.)

- Avant de passer à l'étape suivante, assurez-vous de bien remettre la source à enregistrer au début.

**8** Appuyez sur la touche ▷/⏏ (sur la touche ▷ de la télécommande) pour commencer l'enregistrement.

- Le témoin TOC s'éclaire. Lorsque ce témoin est éclairé, cela veut dire que les données concernant la table des matières n'ont pas encore été écrites sur le disque. Une fois que l'enregistrement est terminé, les données de la table des matières (TOC) sont automatiquement écrites sur le disque.

**9** Début de la lecture de la source à enregistrer.

- Le départ synchronisé est possible si vous faites les raccordements de commande système entre le CRX-E300, CDX-E400 ou KX-E300. Appuyez sur la touche ▷/⏏ du CRX-E300 ou du CDX-E400, ou sur la touche ▷ du KX-E300 pour démarrer la lecture de la source après l'étape 7. L'enregistrement commence automatiquement. Pour utiliser la temporisation en enregistrement par minuterie, veuillez vous reporter aux instructions fournies avec le CRX-E300 ou CRX-E400.

## Pour mettre en pause

Appuyez sur **REC/PAUSE**.

Appuyez sur ▷/⏏ (▷ sur la télécommande) pour reprendre l'enregistrement.

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche □.

## Pour éjecter le disque

Appuyez sur la touche △.

Si le cordon d'alimentation est débranché pendant l'exécution d'un enregistrement, les données TOC ne peuvent pas être convenablement écrites sur le disque et les données enregistrées seront effacées. L'écriture de la table des matières peut être impossible (ou la numérotation des plages musicales ne pas s'effectuer normalement) lorsque vous procédez à la copie d'un CD endommagé ou à l'enregistrement d'une émission de radio qui est partiellement brouillée.

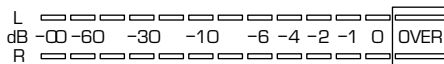
## Ajustement du niveau d'enregistrement

### Réglage du niveau d'enregistrement numérique

Le niveau d'enregistrement numérique est mis par défaut à 0 dB, niveau de la source d'entrée. Il n'est normalement pas nécessaire de régler ce niveau. Toutefois, en raison des variations de niveau entre les différents formats et sources numériques, il est possible de le régler d'un niveau minimum (MIN) jusqu'à +12 dB. Réglez **DIGITAL REC LEVEL** de façon que la crête la plus élevée provoque le clignotement des indicateurs de niveau 0 dB. Ne laissez pas s'allumer l'indicateur OVER. Lorsque l'enregistrement est arrêté, le niveau d'enregistrement numérique revient au niveau par défaut de 0 dB.

### Réglage du niveau d'enregistrement analogique

Pour obtenir les meilleurs résultats, lisez le passage dont le volume sonore et le plus important de la source à enregistrer et observez l'appareil de mesure de niveau d'enregistrement sur l'afficheur. Réglez **ANALOG REC LEVEL** de façon que la crête la plus élevée provoque le clignotement des indicateurs de niveau 0 dB. Ne laissez pas s'allumer l'indicateur OVER, ce qui pourrait provoquer une déformation du signal audio.



Cet indicateur ne doit pas s'éclairer

### Remarque

- Pour régler le niveau d'enregistrement sur la source connectée au moyen du câble de commande système, retirez le MD avant d'appuyer sur la touche ▷/⏏ (ou sur la touche ▷) de l'appareil source. Si vous appuyez sur cette touche alors que le MD est dans l'appareil, l'enregistrement commence automatiquement.

## Marquage de plage

Vous pouvez choisir la numérotation automatique ou la numérotation manuelle. La procédure est légèrement différente selon qu'il s'agit d'un signal analogique ou d'un signal numérique. Voir ci-dessous pour les détails.

Appuyez de façon répétée sur **M-MARK** pour sélectionner le marquage automatique (indicateur MANUAL non-allumé) ou manuel (indicateur MANUAL allumé).

### Dans le cas de l'enregistrement de signaux analogiques

**Auto** : Les numéros de plage sont écrits en synchronisation avec le niveau d'entrée du signal enregistré. Pendant l'enregistrement, si aucun son n'est détecté pendant plus de 1,5 seconde, l'appareil interprète cette absence de son comme un espace entre deux plages. Quand le signal de la source est de nouveau détecté, un numéro de plage est écrit automatiquement.

**Manual** : Un numéro est automatiquement attribué à la plage musicale au moment où débute l'enregistrement. Pour utiliser un autre numéro en cours d'enregistrement, il faut appuyer sur la touche **M-MARK**.

### Remarque

- La numérotation manuelle suppose que les enregistrements sont d'une durée au moins égale à 4 secondes.

### Dans le cas de l'enregistrement de signaux numériques

Les plages musicales sont numérotées de la même manière que dans le cas de la source (CD, etc.), que cela soit de façon manuelle ou automatique. Pour utiliser un autre numéro en cours d'enregistrement, il faut déclencher le témoin MANUAL au moyen de la touche

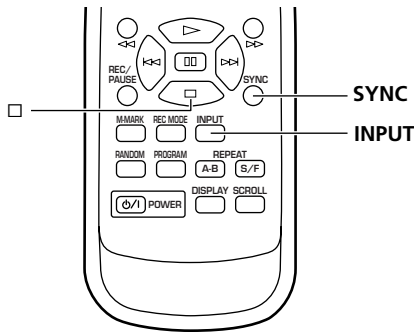
**M-MARK** puis, le moment venu, appuyer sur la touche **M-MARK**.

### Remarques

- Lorsque vous interrompez un enregistrement, la portion d'enregistrement déjà effectuée est considérée comme une plage musicale. Autrement dit, au moment où l'enregistrement reprend, le numéro de plage musicale suivant est utilisé.
- Pendant l'enregistrement synchronisé, la numérotation manuelle n'est pas possible.

## Enregistrement synchronisé de la musique

Vous pouvez régler cet appareil de manière à ce que l'enregistrement commence automatiquement dès qu'un signal est détecté.



- 1** Introduisez le support d'enregistrement dans l'appareil source.
  - Le cas échéant, programmez la lecture, ou choisissez la plage musicale que vous désirez enregistrer. (Pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil source.)
- 2** Appuyez de manière répétée sur la touche **INPUT** pour choisir les entrées d'entrée qui doivent fournir le signal à enregistrer.
- 3** Appuyez sur la touche **SYNC** pour placer cet appareil-ci en attente d'enregistrement.
  - Les témoins REC  $\square\square$  s'éclairent. La mention "Synchro REC" et le temps disponible sur le disque à fin d'enregistrement s'affichent alternativement. Dans le cas d'un enregistrement synchronisé, le signal fourni par une source analogique est enregistré au niveau réglé au moyen de la commande **ANALOG REC LEVEL**; pour les sources numériques, le niveau est fixé à 0 dB. Dès que l'appareil détecte la présence d'un signal sonore, l'enregistrement commence sur le MiniDisc. Lorsque le signal cesse, l'appareil passe en pause d'enregistrement et la mention "Synchro REC" clignote. La prochaine fois qu'un signal sonore sera détecté, l'enregistrement recommencera. De cette manière, la présence d'un signal sonore fait automatique changer le mode de l'appareil entre enregistrement et pause d'enregistrement.
- 4** Lancez la lecture de la source.

### Pour annuler le mode d'enregistrement synchronisé

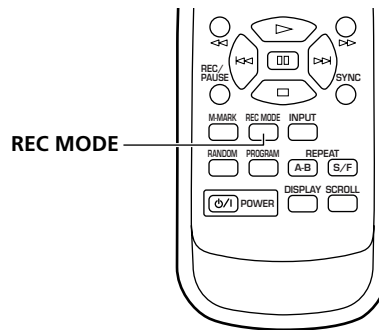
Appuyez sur □.

### Remarque

- Quand les signaux au début d'une plage sont à un niveau plus faible que le niveau nécessaire pour démarrer l'enregistrement synchronisé, il n'y a pas d'enregistrement. Si cela se produit, réalisez l'enregistrement manuellement.

## Choix du mode d'enregistrement

Cet appareil possède plusieurs modes d'enregistrement. Choisissez celui qui convient à vos besoins.



Appuyez de façon répétée sur **REC MODE** jusqu'à ce que l'indicateur du mode d'enregistrement désiré s'éclaire.

### Exemple: Lors de l'utilisation d'un MD de 80 minutes

#### MONO (monophonie)

Ce mode permet d'enregistrer pendant 160 minutes en monophonie.

#### LP2

Ce mode permet d'enregistrer pendant 160 minutes en stéréophonie.

#### LP4

Ce mode permet d'enregistrer pendant 320 minutes en stéréophonie.

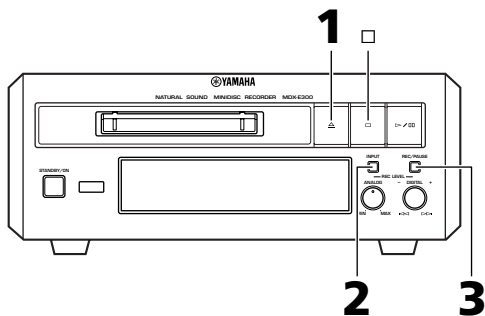
Lorsque tous les indicateurs ci-dessus sont éteints, l'appareil passe en mode d'enregistrement stéréophonique normal.

### Remarques

- MDLP (= les disques enregistrés en mode LP) ne peuvent pas être lus ni être édités sur les lecteurs qui ne sont pas MDLP. Si vous jouez un MDLP (= les disques enregistrés en mode LP) sur un lecteur qui n'est pas MDLP, "LP:" apparaît en haut du titre et aucun son n'est produit.
- L'enregistrement stéréophonique normal fournit les sons de la meilleure qualité possible.
- Le mode d'enregistrement ne peut pas être modifié pendant l'enregistrement.

## Sortie de contrôle

Lorsque l'appareil ne contient aucun disque, il est possible de d'utiliser quand même la fonction de contrôle de la sortie des signaux numérique pour la source d'entrée. La fonction de contrôle de la sortie peut également être utilisée pour régler les niveaux d'enregistrement sans charger un disque.



- 1** Appuyez sur la touche pour éjecter le disque.
- 2** Appuyez de manière répétée sur la touche **INPUT** pour choisir les prises d'entrée qui doivent fournir le signal à écouter.
- 3** Appuyez sur la touche **REC/PAUSE**.
  - La mention "Monitor Out" s'affiche.  
Les signaux provenant de la source sont appliqués sur les prises analogiques et numériques de cet appareil-ci.
- 4** Commencez la lecture de la source sonore.
  - Les signaux sont présents sur les prises de sortie analogique et numérique de l'enregistreur MD.

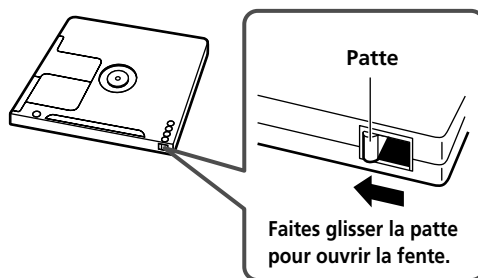
### Pour annuler

Appuyez sur .

### Remarques

- Cette fonction est utile pour surveiller le son d'un élément numérique externe connecté à la prise DIGITAL OPTICAL 2 IN.
- Le volume numérique peut être ajusté en utilisant la fonction de contrôle de la sortie. Cependant, veuillez noter que le réglage du volume numérique est ramené à la valeur par défaut (0 dB) le prochaine fois qu'un enregistrement est réalisé.

## Protection d'un MD enregistré



- Pour protéger un MD enregistré, faites glisser la patte située sur le côté du MD de façon à ouvrir la fente. Dans cette position le MD ne peut pas être utilisé pour l'enregistrement, le montage ou pour l'entrée de titre. Pour enregistrer, monter MD ou entrer un titre, faites glisser la patte de façon à fermer la fente.
- Si le MD est protégé contre l'effacement, "Protected" apparaît sur l'afficheur.

Un des nombreux atouts du MiniDisc réside dans les possibilités de montage offertes: suppression des annonces publicitaires après enregistrement d'une émission de radio, arrangement des oeuvres dans l'ordre désiré, suppression de certaines oeuvres ou de certaines portions, combinaison de plusieurs oeuvres.

Cet appareil est doté des fonctions de montage énumérées ci-dessous.

## Erase (effacement)

Vous pouvez effacer tout le contenu du disque, une plage musicale ou une portion de plage musicale. Vous pouvez aussi effacer le titre d'un disque ou les titres des plages d'un disque.

## Move (déplacement)

Vous "déplacez" la plage musicale en changeant son numéro.

## Combine (fusion)

Vous pouvez fusionner deux plages musicales contiguës.

## Divide (division)

Vous pouvez partager une plage musicale en deux plages musicales.

## FRA check (recupération des zones enregistrables libres)

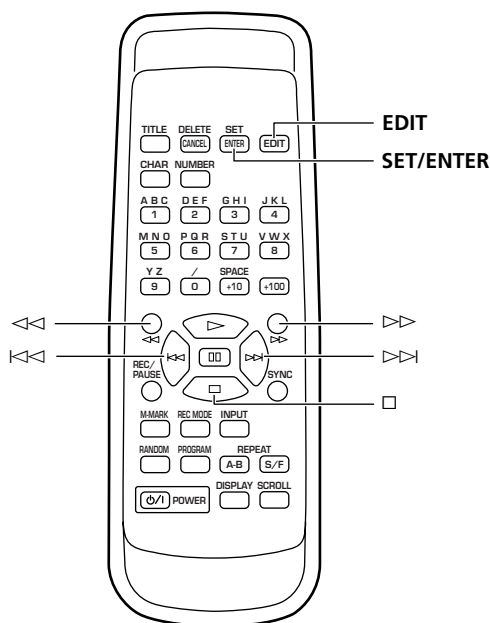
Vous permet de récupérer l'espace du disque qui a été perdu après de multiples montages.

## TOC write (écriture de la TOC)

Vous permet d'écrire les informations de la table des matières sur le disque de façon que les modifications soient sauvegardées.

## Undo (retablisement de la situation précédente)

Vous permet de d'annuler le montage précédent si vous avez fait une erreur.



## Remarques sur l'édition

### Pour annuler une édition

Appuyez sur □.

### Avant d'éditer

Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'effacement. Si le MD est protégé, vous ne pouvez pas éditer le MD. Faites glisser la patte de manière à fermer la fente située sur le côté du MD.

### Après avoir édité

- Appuyez sur  $\triangle$  pour mettre à jour les informations de la TOC et retirez le MD.
- L'indicateur TOC s'allume afin de montrer que les informations de TOC n'ont pas encore été écrites sur le disque. Il n'est possible d'annuler que pendant que l'indicateur TOC est allumé.

## Erase (effacement)

La possibilité d'effacer un message sonore sans avoir à réenregistrer est une fonction pratique du MD. Vous pouvez effacer tout le disque, une seule plage ou simplement une partie d'une plage.

### Effacement du contenu d'un disque

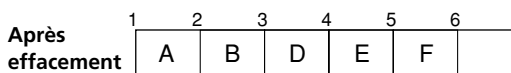
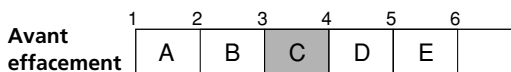
Cette opération vous permet de recréer un MiniDisc vierge par effacement de toutes les données (sonores et autres). Veuillez noter qu'une fois effacées, ces données peuvent être récupérées avec la fonction UNDO.

- 1** Appuyez sur la touche  $\square$  pour placer l'appareil à l'arrêt.
- 2** Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "Disc Erase?" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
  - La mention "DiscEraseOK?" s'affiche.
- 3** Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/ENTER**.
  - Lorsque toutes les données (sons, noms, titres) sont effacées, la mention "Complete" s'affiche momentanément.

### Effacement d'une plage musicale

Cette fonction vous permet d'effacer une plage unique de même que les données de titre correspondantes. Après cette opération, le nombre total de plages musicales est diminué d'une unité et les plages musicales qui suivent celles qui a été effacée sont renumérotées.

#### Exemple: Effacement de la plage 3



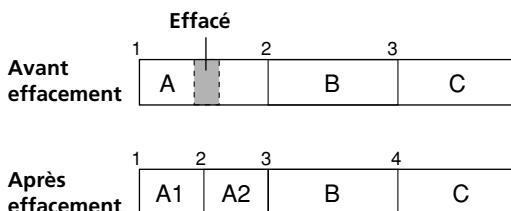
- 1** Utilisez  $\lll$  ou  $\ggg$  pour sélectionner la plage que vous désirez effacer.
- 2** Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "Erase ?" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
  - La mention "(numéro de plage musicale) Erase OK?" s'affiche.
- 3** Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/ENTER**.
  - Lorsque la plage musicale est effacée, la mention "Complete" s'affiche momentanément.

### Si vous avez l'intention d'effacer plus d'une plage musicale

Commencez l'effacement par la plage musicale portant le numéro le plus élevé. Dans le cas contraire, les numéros des autres plages musicales à effacer seraient changés et il serait alors facile de commettre une erreur.

### Effacement d'une portion de plage musicale

Voici les opérations à effectuer.



- 1** Lisez la plage contenant la partie que vous désirez effacer.
  - 2** Au moyen des touches  $\lll$  et  $\ggg$ , localisez le début (point A) de la portion à effacer puis appuyez sur la touche  $\square$  pour interrompre la lecture en ce point.
  - 3** Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "A-B Erase?" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
    - Le point A (étape 2) est noté par l'appareil et la mention "Erase A-\_" s'affiche.
  - 4** Au moyen des touches  $\ggg$  et  $\ggg$ , localisez la fin (point B) de la portion à effacer.
  - 5** Appuyez sur la touche **SET/ENTER** pour confirmer qu'il s'agit bien du point B.
    - "Check" apparaît, la partie que vous avez spécifiée est ensuite lue de manière répétée et "Erase A-B?" apparaît sur l'afficheur.
- Pour régler les points A et B**
- Appuyez de manière répétée sur **EDIT** pour afficher alternativement "A point" et "B point". Réglez le point sélectionné en utilisant  $\lll$  ou  $\ggg$  dans le sens où vous souhaitez déplacer le point. Chaque point peut être réglé jusqu'à 2 secondes dans l'une ou l'autre direction.
- 6** Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/ENTER**.
    - Lorsque la portion de plage musicale est effacée, la mention "Complete" s'affiche momentanément.

#### Remarques

- Après l'effacement d'une portion de plage musicale, un numéro est attribué à la portion de plage musicale qui commence au point B.
- Le point B ne peut pas être positionné avant le point A.

## Effacement d'un titre du disque ou d'une plage

Cette procédure vous permet d'effacer le titre du disque ou le titre d'une plage du disque. Le titre du disque ne peut être effacé que pendant le mode d'arrêt, tandis que les titres des plages peuvent être effacés pendant la lecture ou le mode d'arrêt.

### Pour effacer un titre de disque

- 1 Appuyez sur  $\square$  pour mettre l'appareil en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez répétitivement sur **EDIT** pour afficher "Title Erase?", puis appuyez sur **SET/ENTER**.
  - "Disc Title" et "Erase OK?" apparaissent alternativement sur l'affichage.
- 3 Appuyez de nouveau sur **SET/ENTER**.
  - Le titre du disque est effacé et "Complete" apparaît momentanément.

### Pour effacer le titre d'une plage

- 1 Utilisez  $\lll$  ou  $\ggg$  pour sélectionner la plage avec le titre que vous désirez effacer.
- 2 Appuyez répétitivement sur **EDIT** pour afficher "Title Erase?", puis appuyez sur **SET/ENTER**.
  - "Track Title" et "Erase OK?" apparaissent alternativement sur l'affichage.
- 3 Appuyez de nouveau sur **SET/ENTER**.
  - Le titre de la plage est effacé et "Complete" apparaît momentanément.

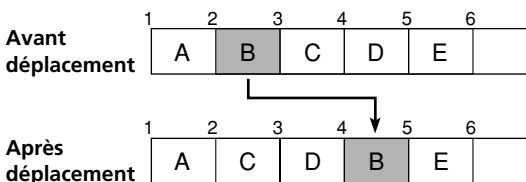
### Remarques

- Notez que les indicateurs DISC et TRACK apparaissent sur l'affichage quand "Title Erase" est affiché pour que vous puissiez faire la distinction entre les deux effacements.
- Pour éviter les erreurs lors de l'effacement du titre d'un disque ou d'une plage, appuyez répétitivement sur DISPLAY jusqu'à ce que l'écran d'affichage de titre apparaisse pour pouvoir le vérifier.

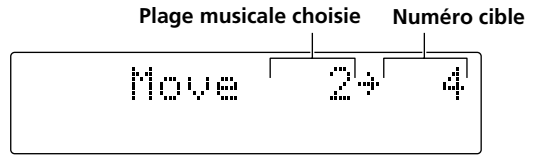
## Move (déplacement)

Cette fonction vous permet de modifier la position d'une plage quelconque. Lorsque vous déplacez des plages, toutes les plages sont automatiquement renumérotées.

### Exemple: Déplacement de la plage 2 vers la plage numéro 4



- 1 Utilisez  $\lll$  ou  $\ggg$  pour sélectionner la plage avec le titre que vous désirez déplacer.
- 2 Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "Move ?" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
- 3 Utilisez  $\lll$  ou  $\ggg$  pour sélectionner la destination de la plage (nouveau numéro de plage).

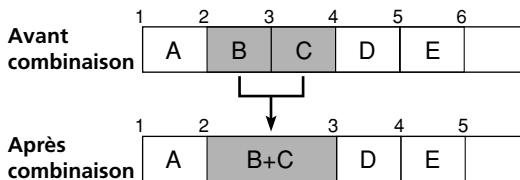


- 4 Appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
  - "Complete" apparaît momentanément sur l'affichage.

## Combine (fusion)

Vous pouvez, grâce à cette fonction, fusionner deux plages musicales contiguës. Après cette opération, le nombre de plages musicales est diminué d'une unité et les plages musicales qui suivent celles qui ont été fusionnées, sont renumérotées.

### Exemple: Combinaison des pistes 2 et 3



- 1 Appuyez sur la touche  $\square$  pour arrêter la lecture.
- 2 Utilisez  $\lll$  ou  $\ggg$  pour sélectionner la deuxième des deux pistes que vous désirez combiner.
- 3 Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "Combine ?" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
  - "Check" apparaît momentanément, l'enregistreur de MD lit ensuite les 4 secondes qui précèdent et qui suivent le point où les plages seront raccordées. "(numéro de plage) + (numéro de plage) OK?" apparaît sur l'afficheur.
- 4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/ENTER**.
  - Les plages musicales fusionnent et la mention "Complete" s'affiche momentanément.

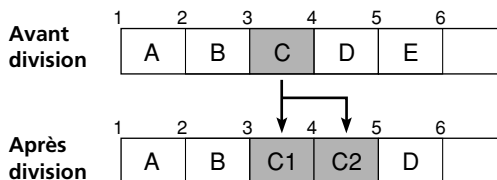
### Remarque

- Une plage musicale enregistrée en mode MDLP ne peut pas être fusionnée avec une plage musicale enregistrée en mode autre que MDLP. ("Impossible" apparaît sur l'afficheur.)

## Divide (division)

Cette fonction vous permet de diviser une plage en deux plages séparées en ajoutant un nouveau numéro de plage en un point spécifié sur la plage.

### Exemple: Division de la plage 3



- 1** Lisez la plage que vous souhaitez diviser.
- 2** Au moyen des touches << et >>, localisez le début de ce qui doit être la nouvelle plage musicale puis appuyez sur la touche  $\square$  pour interrompre la lecture en ce point.
- 3** Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "Divide ?" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.
  - "Check" apparaît momentanément, puis "Divide OK ?" apparaît et l'enregistreur de MD commence à répéter le point où la plage va être divisée.
- 4** Si nécessaire, utilisez <<< ou >>> pour régler la position du point où la piste va être divisée.
  - Le point de division peut être déplacé sur 2 secondes (255 incréments) de part et d'autre du point d'origine.
- 5** Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/ENTER**.
  - Lorsque la plage musicale est divisée, la mention "Complete" s'affiche momentanément.

## Undo (retablissement de la situation précédente)

La fonction UNDO vous permet de revenir immédiatement à l'état qui précède une édition (remarque : vous ne pouvez pas annuler une édition lorsque vous appuyez sur un quelconque autre bouton).

- 1** Appuyez sur  $\square$  pour arrêter l'enregistreur de MD.
- 2** Appuyez de manière répétée sur **EDIT** pour afficher "Undo \_\_\_\_ \*1", appuyez ensuite sur **SET/ENTER**.
  - "Undo OK ?" apparaît sur l'afficheur. Pour supprimer l'annulation, appuyez sur  $\square$ .
  - \*1: Le type d'édition qui peut être annulé est affiché ici.
- 3** Appuyez de nouveau sur **SET/ENTER** pour effectuer l'annulation.

### Remarque

- Vous ne pouvez pas annuler un montage après l'écriture de la table des matières.

## TOC write (écriture de la TOC)

Lorsque vous effectuez un enregistrement, la TOC (Table Des Matières) du MD est écrite dès que l'enregistrement est terminé. Lorsque vous effectuez une édition ou un titrage de disque, la TOC n'est pas automatiquement écrite sauf si le disque est éjecté. Si l'appareil est accidentellement mis hors tension avant l'écriture d'éditions ou le titrage sur la TOC, il est possible que ces modifications ne soient pas sauvegardées. En utilisant cette fonction, vous pouvez vous assurer que vos éditions ou titres sont sauvegardés sur le disque.

- 1** Appuyez sur  $\square$  pour arrêter la lecture.
- 2** Appuyez répétitivement sur **EDIT** pour afficher "TOC Write ?", puis appuyez sur **SET/ENTER**.
  - "TOC Write OK ?" apparaît.
- 3** Appuyez sur **SET/ENTER**.
  - "TOC Writing" clignote sur l'affichage momentanément.

### Remarque

- La fonction TOC WRITE ne peut être choisie que quand l'indicateur TOC est allumé sur l'affichage.

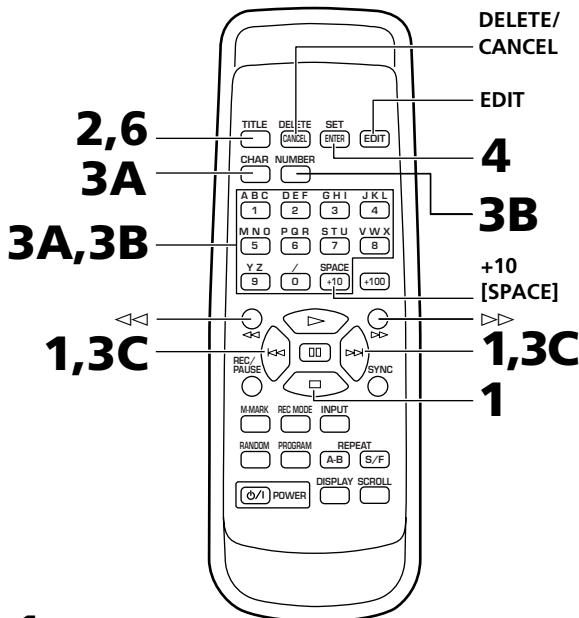
## FRA check (recupération des zones enregistrables libres)

Quand les fonctions de montage telles que "MOVE" ou "DIVIDE" sont utilisées, des espaces enregistrables peuvent être perdus et "TOC Full" peut apparaître sur l'affichage pour indiquer qu'aucun enregistrement supplémentaire n'est possible. Si cela se produit, il est peut-être possible de récupérer les zones enregistrables libres (FRA: Freely Recordable Area) sur le disque qui ont été perdues pendant l'utilisation des fonctions de montage, de façon qu'un enregistrement supplémentaire soit possible.

- 1** Appuyez sur  $\square$  pour arrêter la lecture.
- 2** Appuyez répétitivement sur **EDIT** pour afficher "FRA Check ?", puis appuyez sur **SET/ENTER**.
  - "FRA Check OK ?" apparaît.
- 3** Appuyez sur **SET/ENTER**.
  - "Complete" apparaît momentanément.



Vous pouvez donner un titre à un MiniDisc portant des enregistrements ainsi qu'à chaque plage musicale. Un titre peut comporter 250 caractères maximum, qui peuvent être des lettres (majuscules ou minuscules), des chiffres et des symboles.



## 1 Pour titrer un disque

Appuyez sur la touche pour arrêter la lecture.

### Pour titrer une plage musicale

- ① Appuyez sur la touche pour arrêter la lecture.
- ② Utilisez ou pour choisir la plage que vous désirez titrer. Vous pouvez aussi titrer une plage pendant une lecture, une pause ou un enregistrement. Cependant, la fonction UNDO ne fonctionne pas dans ces cas.

**2** Appuyez sur la touche **TITLE** pour adopter le mode permettant le titrage.

- Un curseur apparaît sur l'afficheur.

## 3 A) Pour entrer les lettres de l'alphabet

- ① Appuyez de façon répétée sur **CHAR** pour choisir entre les majuscules (A, B, C ...) et les minuscules (a, b, c ...).
- ② Utilisez les boutons des chiffres [caractères] pour sélectionner une lettre.

### B) Pour entrer des chiffres

- ① Appuyez sur **NUMBER**.
- ② Utilisez les boutons des chiffres [caractères] pour sélectionner un chiffre.

### C) Pour entrer des symboles (! # \$ % &...)

Utilisez ou pour sélectionner un symbole. Les symboles sont situés entre les chiffres et les lettres en majuscules dans le jeu de caractères.

#### Exemple:

- **Après avoir appuyé sur CHAR à l'étape 3:**  
Appuyez une fois sur **1 [ABC]** pour sélectionner "A".  
Appuyez deux fois sur **1 [ABC]** pour sélectionner "B".

- **Après avoir appuyé sur NUMBER à l'étape 3:**  
Appuyez sur **1 [ABC]** pour sélectionner "1".
- **Pour rechercher rapidement un symbole:**  
Après avoir appuyé sur **CHAR** et sur **1 [ABC]** pour sélectionner le "A" majuscule, appuyez sur pour rechercher les symboles à partir de la fin.

Vous pouvez également utiliser ou de manière répétée pour vous déplacer dans l'ensemble du jeu de caractères.

**4** Appuyez sur **SET/ENTER** pour entrer le caractère.

#### Remarque

- Lorsqu'un chiffre est sélectionné en utilisant un bouton de chiffre à l'étape 3, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur **SET/ENTER**.

**5** Répétez les étapes 3 et 4 pour terminer votre titre.

#### Pour effacer un caractère (ABCD → ABD)

- ① Utilisez les touches et pour amener le curseur sur le caractère à effacer.
- ② Appuyez sur la touche **DELETED/CANCEL**.

#### Pour ajouter un caractère (ABCD → ABTCD)

- ① Utilisez les touches et pour amener le curseur à l'emplacement que doit occuper le caractère.
- ② Utilisez **CHAR** ou les boutons de caractères pour sélectionner le nouveau caractère.
- ③ Appuyez sur la touche **SET/ENTER** pour valider le choix. Le caractère qui occupait précédemment l'emplacement, est décalé d'une position vers la droite.

#### Pour ajouter une espace (ABCD → AB\_CD)

- ① Utilisez les touches et pour amener le curseur à l'emplacement que doit occuper l'espace.
- ② Appuyez sur la touche **+10 [SPACE]** de la télécommande.

#### Pour annuler le titrage

Appuyez sur .

**6** Appuyez sur la touche **TITLE** pour quitter le mode permettant le titrage.

- Si un titre comporte plus de 12 caractères, il défile tout d'abord sur l'afficheur puis seuls les 12 premiers caractères y figurent.

#### Pour rétablir la situation avant le titrage

- ① Appuyez sur la touche de manière à ce que le total de plages musicales et la durée totale de lecture s'affichent.
- ② Appuyez de manière répétée sur la touche **EDIT** de manière à éclairer "Undo Title" puis appuyez sur la touche **SET/ENTER**.  
La mention "Undo OK ?" s'affiche.
- ③ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/ENTER** pour confirmer le rétablissement.

**7** Si l'indicateur TOC est allumé, exécutez la fonction TOC WRITE.

#### Pour exécuter la fonction TOC WRITE

- ① Suivez la procédure de "TOC write (écriture de la TOC)", page 20.
- ② Appuyez sur sur la face avant. (L'enregistreur de MD exécute automatiquement la fonction TOC WRITE.)

## Remarques sur le système des enregistreurs MD

La méthode d'enregistrement sur un MiniDisc est fondamentalement différente de celles employées pour les cassettes analogiques ou numériques (DAT). Cette méthode présente diverses limitations que nous évoquons ci-dessous, limitations qu'il ne faut pas attribuer à l'appareil lui-même.

### La mention "Can't REC!" s'affiche alors que la durée maximale de l'enregistrement n'est pas encore atteinte

Lorsque le nombre de plages musicales enregistrées sur le disque atteint 255, la mention "Can't REC" s'affiche quelle que soit la durée totale d'enregistrement.

### La mention "TOC Full" s'affiche alors que le nombre total de plages musicales enregistrées sur le disque n'atteint pas le maximum (255)

Pendant le marquage automatique des plages, des fluctuations dans le niveau des chansons peuvent être interprétées comme des espaces entre les plages, augmentant ainsi le nombre total de plage et provoquant l'affichage "TOC Full".

### La durée d'enregistrement encore disponible n'augmente pas, bien que plusieurs brèves plages musicales aient été effacées

Les plages musicales dont la durée est inférieure à 12 secondes ne sont prises en compte; en conséquence, leur effacement ne modifie pas la durée d'enregistrement disponible.

### La mention "TOC Reading" est affichée pendant un long moment

La mention "TOC Reading" est affichée pendant un long moment après l'introduction d'un disque vierge.

### La somme de la durée totale des enregistrements et de la durée d'enregistrement encore disponible sur le disque, n'est pas égale à la valeur nominale

- L'unité minimale d'enregistrement est égale à 2 secondes.
- Pour cet appareil, le temps encore disponible est celui de la plus grande portion vierge. En conséquence, même si plusieurs portions vierges sont disponibles en divers endroits du disque, une seule est prise en compte, la plus longue.

Les plages musicales créées par montage peuvent donner lieu à des pertes d'informations sonores au moment d'une opération de recherche.

### Les numéros des plages musicales ne sont pas enregistrés comme il convient

L'enregistrement ou l'attribution des numéros de plage musicale peuvent être incorrects lors de la copie d'un CD dont les plages musicales sont divisées en plusieurs portions.

### Il n'est pas possible d'effacer une portion de plage musicale au moyen de la fonction d'effacement de l'intervalle A-B (A-B ERASE)

Cet appareil organise les données audio en groupes et ensembles de sons. La taille minimale de ces unités ne peut pas être constituée de moins de 10 secondes de sons stéréo.

### Limitations applicables à l'écrasement d'un enregistrement par un autre

- La durée d'enregistrement encore disponible n'est pas toujours correctement affichée.
- Il peut être impossible d'écraser une plage musicale si la même opération a déjà été réalisée plusieurs fois. Si cela se produit, effacez la plage en utilisant la fonction ERASE.
- La durée d'enregistrement encore disponible peut être beaucoup plus courte que la durée réelle.
- Ecraser une plage musicale par un enregistrement dans le dessein de supprimer le bruit, n'est pas conseillé car cela peut entraîner une réduction artificielle de la durée de cette plage musicale.
- Il peut ne pas être possible de donner un titre à une plage pendant un enregistrement sur une autre plage.

La durée d'enregistrement/lecture correcte peut ne pas être affichée pendant la lecture de MD enregistrés en monophonique.

## SCMS - Serial Copy Management System

Appareil audionumérique, cet enregistreur MD est conforme à la norme "Serial Copy Management System (SCMS)", laquelle limite à une "génération" la copie des signaux numériques. Cela signifie qu'un MiniDisc portant un enregistrement numérique ne peut pas être utilisé pour effectuer un nouvel enregistrement numérique.

## Messages affichés

### Can't copy

L'enregistrement numérique ne peut pas être effectué. (Reportez-vous à "SCMS - Serial Copy Management System", page 22.)

### Can't edit!

Les opérations de montage sont impossibles.

### Can't REC!

L'enregistrement n'est pas possible. Le disque est protégé en écriture ou bien l'espace disponible est insuffisant.

### Can't REC

L'enregistrement n'est pas possible. Le disque inséré est peut-être endommagé.

### DIG in Unlock

Aucun signal numérique n'est appliqué sur les prises d'entrée choisies.

### TMP Over!!

La température de l'appareil excède la limite normale de fonctionnement. Mettez l'appareil à l'arrêt et attendez qu'il soit refroidi. Si l'appareil se trouve dans un endroit mal ventilé (par exemple dans une bibliothèque), changez son emplacement d'installation.

### Disc Full

L'enregistrement est impossible parce que l'espace disponible est insuffisant.

### Title Full!

Le nombre maximal de caractères (250) que peut comporter un titre est déjà atteint.

### UTOC W Error

Une erreur s'est produite au cours de l'écriture de la table des matières utilisateur.

### Not Audio

Le disque introduit ne porte aucun enregistrement sonore.

### Tr Protected

La plage musicale choisie ne peut pas faire l'objet d'un montage car elle est protégée.

### TOC Full

La zone du disque réservée aux données de la table des matières est pleine et toute addition est impossible.

### UTOC Err L0~4

Une erreur a été constatée sur les données de la table des matières utilisateur.

### TOC Writing

Les données de la table des matières sont en cours d'écriture sur le disque. Ne heurtez pas l'appareil, ne débranchez pas la fiche du cordon d'alimentation. Dans le cas contraire, l'enregistrement ne sera peut-être pas sauvegardé convenablement.

### TOC Reading

La lecture des données de la table des matières est en cours.

### Protected

Le disque introduit est protégé en écriture.

### PlayBack MD

Le disque introduit n'est pas enregistrable et ne peut être utilisé que pour la lecture.

### Monitor Out


Les signaux numériques sont appliqués en sortie. Les signaux appliqués sur les prises d'entrée choisies se retrouvent sur les prises de sortie de l'appareil.

### No Track

Un disque vierge est reproduit ou recherché.

## Guide de dépannage

Si cet enregistreur MD présente une anomalie de fonctionnement, reportez-vous au tableau qui suit. Vous y trouverez les erreurs de commande les plus communes et les actions correctives possibles. Si, après avoir procédé comme il est dit, l'appareil présente toujours un défaut, ou bien encore si l'anomalie rencontrée ne figure pas dans ce tableau, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez le distributeur ou une centre d'entretien YAMAHA.

<b>ANOMALIES</b>	<b>CAUSES PROBABLES</b>	<b>ACTIONS CORRECTIVES</b>
<b>L'appareil ne réagit pas aux commandes.</b>	Le disque et sale ou endommagé.	Remplacez le disque par un disque neuf.
	Le disque est endommagé (la mention "UTOOC Err L0~4" s'affiche).	
<b>L'appareil ne fonctionne pas normalement.</b>	Il y a une influence d'un fort bruit extérieur (foudre, électricité statique excessive, etc.) ou une fausse manoeuvre a été faite pendant l'utilisation de cet appareil.	Mettez cet appareil à l'arrêt et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant secteur. Après environ 30 secondes, rebrancher le cordon d'alimentation et essayer à nouveau.
<b>La lecture est impossible.</b>	De la condensation s'est formée sur le capteur laser.	Conservez l'appareil en marche pendant 20 à 30 minutes de manière que la condensation s'évapore.
	L'appareil n'est pas à l'arrêt.	Appuyez sur STANDBY/ON (POWER sur la télécommande) pour le mettre hors tension.
	Le disque a été incorrectement introduit dans l'appareil.	Introduire le disque de manière à ce que l'étiquette soit tournée vers le haut et que la flèche soit dirigée vers la fente d'insertion.
	Le disque n'est pas enregistré (la mention "Blank Disc" s'affiche).	Utilisez un disque portant un enregistrement.
<b>L'enregistrement est impossible.</b>	Le disque est protégé contre l'écriture (la mention "Protected" s'affiche).	Faites glisser la patte de protection vers la position fermée.
	Le disque porte des enregistrements commerciaux (la mention "PlayBack MD" s'affiche).	Utilisez un disque enregistrable.
	La source n'est pas correctement branchée.	Vérifiez tous les raccordements.
	Les réglages d'entrée sont incorrects.	Appuyez de manière répétée sur la touche INPUT de manière à choisir les prises d'entrée convenables.
	Le niveau d'enregistrement est trop bas.	Réglez le niveau d'enregistrement au moyen de la commande REC LEVEL.
	Le niveau du signal numérique fourni par la source est trop bas.	Réglez au maximum (MAX) le niveau de la source de signaux numériques.
	La capacité d'enregistrement restant sur le disque est insuffisante.	Utilisez un disque enregistrable portant un moins grand nombre de plages musicales, ou bien effacez certaines plages musicales sur le disque.
	Si la fiche du cordon d'alimentation a été débranchée, ou encore si une panne de secteur s'est produite pendant l'enregistrement, cet enregistrement est probablement perdu.	Si l'enregistrement a été interrompu, reprenez-le depuis le début.
<b>Le MiniDisc ne peut pas être retiré après avoir été partiellement inséré.</b>	Le verrouillage du mécanisme a été actionné.	Introduire entièrement le disque complètement puis appuyez sur la touche  pour l'éjecter.
<b>Le bruit est excessif.</b>	L'appareil est trop proche d'un téléviseur ou d'un autre équipement.	Eloignez l'appareil et le téléviseur.
<b>La télécommande ne fonctionne pas.</b>	Les piles sont épuisées.	Remplacez les piles.
	Le boîtier de télécommande est trop loin de l'appareil, ou bien l'angle que forme son faisceau est trop obtus.	Utilisez la télécommande à moins de 6 mètres (environ 20 pieds) et à l'intérieur d'un angle de 30° de chaque côté du capteur.
	Le capteur de télécommande est vivement éclairé par une source lumineuse.	Eloignez l'appareil de la source lumineuse.

## Caracteristiques techniques

### Système audionumérique

Système .....	MiniDisc digital audio system
Laser .....	Semi-conducteur
Caractéristiques de la diode laser	
Matériau .....	GaAIAs
Longueur d'onde .....	785 nm
Durée d'impulsion	
Mode lecture .....	0,6 mW, continu
Mode écriture .....	Niveau d'émission accessible 2,6 mW 0,5 s cycle minimum 1,5 s
Répétition	
Durée d'enregistrement/lecture .....	80 minutes maximum (stéréo) 261 minutes (ATRAC3-LP2) 323 minutes (ATRAC3-LP4)
Fréquence d'échantillonnage .....	44,1 kHz (Les signaux à 32 kHz et 48 kHz sont convertis en signaux à 44,1 kHz lors de l'enregistrement)
Réponse en fréquence .....	5 – 20.000 Hz $\pm$ 0,5 dB
Rapport signal/bruit .....	99 dB
Niveau d'enregistrement numérique .....	Min. – +12 dB

### Entrées

LINE IN (REC)	
Type .....	À fiche
Niveau d'entrée standard (50 kohms) .....	300 mV
DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Type .....	Connecteur optique carré

### Sorties

LINE OUT (REC)	
Type .....	À fiche
Impédance de sortie (1 kHz, 0 dB) .....	$2,0 \pm 0,5$ Vrms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Type .....	Connecteur optique carré

### Généralités

Alimentation	
[Modèle pour l'Europe] .....	230 V, 50 Hz
[Modèle Standard] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Consommation .....	12 W
Consommation (en veille)	
[Modèle pour l'Europe] .....	7,5 W
[Modèle Standard] .....	7,6 W
Dimensions (L x H x P) .....	217 x 88 x 297 mm
Poids .....	2,6 kg

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable.

Dolby Laboratories Licensing Corporation autorise une licence d'exploitation de ses brevets d'invention américains et étrangers.

# VORSICHT: VOR DER BETRIEBUNG DIESES GERÄTES DURCHLESEN

- 1 Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte die Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- 2 Installieren Sie dieses Gerät an einem gut belüfteten, kühlen, trockenen und sauberen Ort, entfernt von direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Vibrationen, Staub, Feuchtigkeit oder Kälte. Bei Einbau in einen Schrank, halten Sie an allen Seiten des Gerätes einen Abstand von etwa 2,5 cm ein, um ausreichende Belüftung sicherzustellen.
- 3 Stellen Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Haushaltgeräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- 4 Setzen Sie dieses Gerät keinen plötzlichen Temperaturänderungen von kalt auf warm aus, und stellen Sie dieses Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in Räumen mit Luftbefeuchtern), um Kondensation im Inneren des Gerätes zu vermeiden, da es anderenfalls zu elektrischen Schlägen, Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen kann.
- 5 Vermeiden Sie die Aufstellung dieses Gerätes an Orten, an welchen Fremdkörper in das Gerät fallen können bzw. an welchen Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden können. Stellen Sie auf der Oberseite des Gerätes niemals folgendes auf:
  - Andere Komponenten, da diese Beschädigung und/oder Verfärbung der Oberfläche dieses Gerätes verursachen können.
  - Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da diese Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder persönliche Verletzungen verursachen können.
  - Mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, da diese umfallen und die Flüssigkeit auf das Gerät verschütten können, wodurch es zu elektrischen Schlägen für den Anwender und/oder zu Beschädigung des Gerätes kommen kann.
- 6 Decken Sie dieses Gerät niemals mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab, damit die Wärmeabfuhr nicht behindert wird. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes ansteigt, kann es zu Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen.
- 7 Schließen Sie dieses Gerät erst an eine Wandsteckdose an, nachdem alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.
- 8 Stellen Sie dieses Gerät niemals mit der Unterseite nach oben auf, da es sonst beim Betrieb zu Überhitzung mit möglichen Beschädigungen kommen kann.
- 9 Wenden Sie niemals Gewalt bei der Bedienung der Schalter, Knöpfe und/oder Kabel an.
- 10 Wenn Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose abtrennen, fassen Sie immer den Netzstecker an; ziehen Sie niemals an dem Kabel.
- 11 Reinigen Sie dieses Gerät niemals mit chemisch behandelten Tüchern; anderenfalls kann das Finish beschädigt werden. Verwenden Sie ein reines, trockenes Tuch.
- 12 Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebene Netzspannung. Falls Sie eine höhere als die vorgeschriebene Netzspannung verwenden, kann es zu Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen. YAMAHA kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die auf die Verwendung dieses Gerätes mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung zurückzuführen sind.
- 13 Um Beschädigungen durch Blitzschlag zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab, wenn es ein Gewitter gibt.
- 14 Versuchen Sie niemals ein Modifizieren oder Ändern dieses Gerätes. Falls eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen YAMAHA-Kundendienst. Das Gehäuse sollte niemals selbst geöffnet werden.
- 15 Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden (z.B. während der Ferien), ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 16 Lesen Sie unbedingt den Abschnitt „Störungssuche“ durch, um übliche Bedienungsfehler zu berichtigen, bevor Sie auf eine Störung des Gerätes schließen.
- 17 Bevor Sie dieses Gerät an einen andere Ort transportieren, drücken Sie die STANDBY/ON-Taste, um das Gerät auf den Bereitschaftsmodus zu schalten, und ziehen Sie danach den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 18 Spannungswähler (nur Modelle für China und allgemeine Gebiete)  
Der Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR) auf der Rückseite dieses Gerätes muß auf Ihre örtliche Netzspannung eingestellt werden, BEVOR Sie den Netzstecker an die Netzdose anstecken. Der Spannungswähler kann auf eine Netzspannung von 110/120/220/240 V, 50/60 Hz, eingestellt werden.

Das Gerät ist nicht vom Netz getrennt, solange der Netzstecker noch mit der Wandsteckdose verbunden ist, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wurde. Dieser Betriebszustand wird als Bereitschaftsmodus bezeichnet. In diesem Zustand nimmt das Gerät eine sehr geringe Menge Strom auf.

## ACHTUNG

Halten Sie sich beim Bedienen und Einstellen der Bedienungselemente sowie bei der Bedienungsabfolge an die Anleitung, da sonst gefährliche Strahlen austreten können.

# MERKMALE

- Digitales MINI DISC-Audiosystem
- 2 optische Digital-Eingangsanschlüsse, 1 Ausgangsanschluß
- Abtastraten-Wandler
- EDIT-Funktion
- Synchron-Aufnahmebeginn/ Timer-Aufnahme bei Systemanschlüssen
- Steuerung des Digital-Aufnahmepegels
- MDLP (Long Play und Aufnahme)

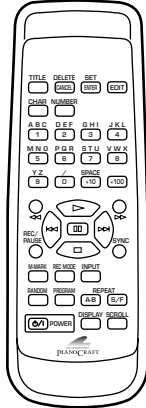
## INHALT

<b>MERKMALE</b> .....	<b>1</b>	<b>AUFNEHMEN</b> .....	<b>13</b>
<b>MITGELIEFERTES ZUBEHÖR</b> .....	<b>2</b>	Einstellung der Aufnahmepegel .....	14
<b>HINWEISE ZU MINIDISCS</b> .....	<b>2</b>	Markierung von Titeln .....	14
<b>BEZEICHNUNGEN DER TASTEN UND REGLER</b>		Musik-Synchronaufnahmen .....	15
Frontplatte .....	3	Einstellung des Aufnahmemodus .....	15
Display .....	3	Überwachungs-ausgangsanschluss .....	16
Fernbedienung .....	4	Löschschutz Für Eine Aufgenommene MD .....	16
<b>VORBEREITUNG</b>		<b>EDITIEREN</b> .....	<b>17</b>
Fernbedienung .....	5	Erase (Löschen) .....	18
Systemanschlüsse .....	6	Move (Versetzen) .....	19
Anschluß Ihres Audio-Systems .....	8	Combine (Kombinieren) .....	19
<b>WIEDERGABE</b> .....	<b>9</b>	Divide (Teilen) .....	20
Überspringen von Titeln .....	9	Undo (Rückgängigmachen) .....	20
Suchlauf .....	9	TOC write (Schreiben Von TOC-informationen) ..	20
Umschalten des Displays .....	10	FRA check (Kontrolle des Frei beispielbaren Bereichs) .....	20
Zufallswiedergabe .....	11	<b>ZUORDNUNG EINES NAMENS</b> .....	<b>21</b>
Wiederholung Swiedergabe .....	11	<b>ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN</b>	
A-B Wiederholung .....	11	Hinweise zum MD-Recordersystem .....	22
Programm-wiedergabe .....	12	Display-anzeigen .....	23
		Störungssuche .....	24
		Technische Daten .....	25

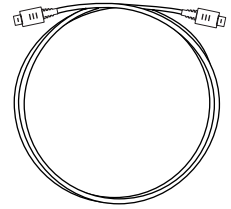
## MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Überprüfen Sie, daß die folgenden Artikel mitgeliefert sind.

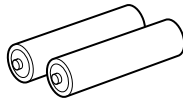
- Fernbedienung



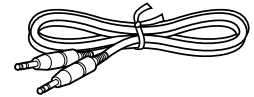
- Lichtleiterkabel



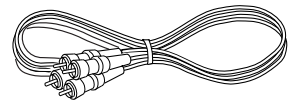
- Batterien (AA, R6, UM-3)



- Systemsteuerkabel



- Audio-Stiftkabel



## HINWEISE ZU MINIDISCS

### Handhabung von MDs

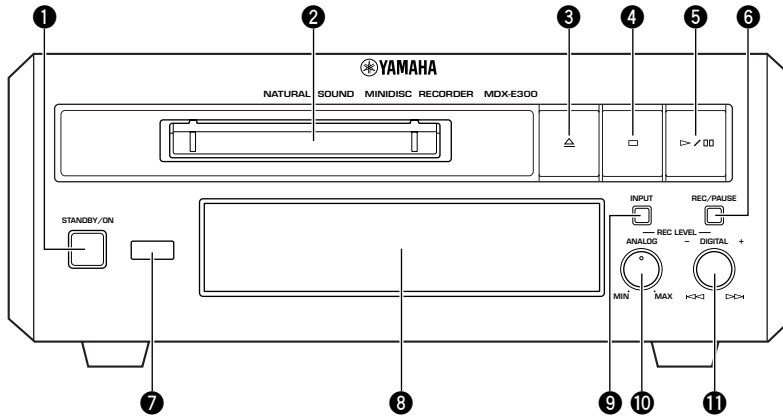
- Setzen Sie MDs keinem direkten Sonnenlicht und keinen Wärmequellen, wie z.B. Warmluftauslässen, aus, und lassen Sie sie auch nicht in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen, da die Temperatur im Auto beträchtlich ansteigen kann.
- Wischen Sie Staub und Schmutz von Zeit zu Zeit mit einem trockenen Tuch von der Hülle ab.
- Da die eigentliche MD in einer Hülle gekapselt ist, können Sie die Hülle normal anfassen, ohne sich um Schmutz oder Fingerabdrücke zu sorgen. Es kann jedoch zu Störungen kommen, falls die Hülle selbst schmutzig oder verzogen ist.

### Nicht den Verschuß der MD-Hülle öffnen

Versuchen Sie nicht, den Verschuß gewaltsam zu öffnen, weil er dadurch beschädigt wird.

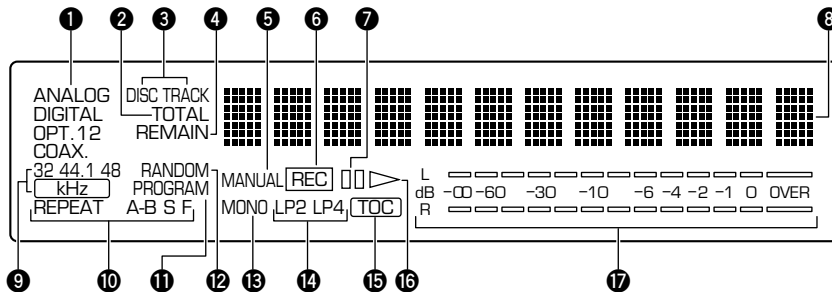


## Frontplatte



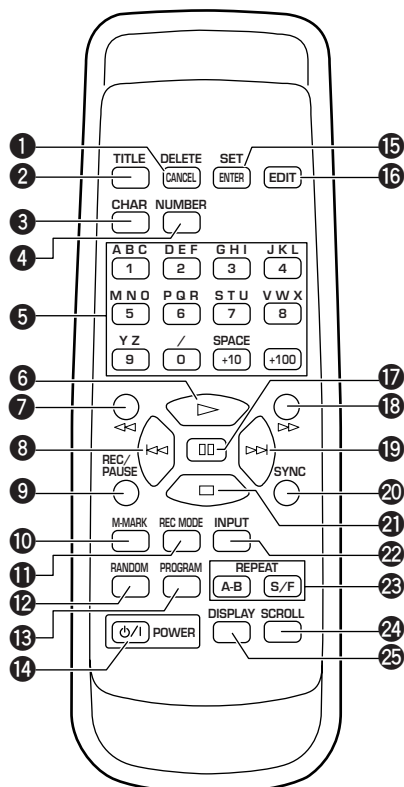
- ❶ Bereitschafts-/Einschalttaste (**STANDBY/ON**) (S.9)
- ❷ Disc-Einschub (S.9)
- ❸ Auswurf-taste ( $\triangle$ ) (S.9)
- ❹ Wiedergabe-Taste ( $\square$ ) (S.9)
- ❺ Wiedergabe-/Pausetaste ( $\triangleright/\parallel$ ) (S.9)
- ❻ Aufnahme-/Pausetaste (**REC/PAUSE**) (S.13)
- ❼ Fernbedienungssensor (S.5)
- ❽ Display (S.3)
- ❾ Eingangsanschluß (**INPUT**) (S.13)
- ❿ Analog-Eingangspegelregler **ANALOG REC LEVEL** (S.14)
- ⓫ Einstellrad ( $\llcorner \llcorner \triangleright \triangleright \lrcorner$ )/Digital-Eingangspegelregler (**DIGITAL REC LEVEL**) (S.9/S.14)

## Display



- ❶ Eingangsanzeige (S.13)
- ❷ Gesamtanzeige (**TOTAL**) (S.10)
- ❸ Disc-/Titelanzeige (**DISC/TRACK**) (S.10)
- ❹ Restzeitanzeige (**REMAIN**) (S.10)
- ❺ Anzeige für manuelle Einstellung (**MANUAL**) (S.14)
- ❻ Aufnahmeanzeige (**REC**) (S.13)
- ❼ Pausenanzeige
- ❽ Multifunktions-Display
- ❾ Abtastfrequenz-Anzeige (S.13)
- ❿ A-B-/S-F-Wiederholungsanzeige (**REPEAT A-B/S F**) (S.11)
- ⓫ Programmanzeige (**PROGRAM**) (S.12)
- ⓬ Zufallwiedergabe-Anzeige (**RANDOM**) (S.11)
- ⓭ Monaural-Anzeige (**MONO**) (S.15)
- ⓮ LP2/LP4-Anzeige (S.15)
- ⓯ Disc-Parameter-Anzeige (**TOC**) (S.17)
- ⓰ Wiedergabe-Anzeige
- ⓱ Aufnahmepegelmesser (S.14)

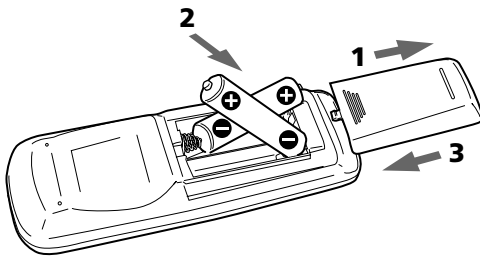
## Fernbedienung



- ❶ Lösch-/Rückstelltaste (**DELETE/CANCEL**) (S.21)
- ❷ Namen-Eingabetaste (**TITLE**) (S.21)
- ❸ Zeichentaste (**CHAR**) (S.21)
- ❹ Zifferntaste (**NUMBER**) (S.21)
- ❺ Ziffern [Zeichen] (S.9/S.21)
- ❻ Wiedergabetaste (▷) (S.9/S.14)
- ❼ Suchlauf-taste (◀◀) (S.9/S.21)
- ❽ Zeichenwahl-taste (◀◀◀) (S.9/S.21)
- ❾ Aufnahme-/Pausetaste (**REC/PAUSE**) (S.13)
- ❿ Markierungstaste (**M-MARK**) (S.14)
- ⓫ Aufnahmemodus (**REC MODE**) (S.15)
- ⓬ Zufallwiedergabe-Taste (**RANDOM**) (S.11)
- ⓭ Programmtaste (**PROGRAM**) (S.12)
- ⓮ Einschalttaste (**POWER**) (S.9)
- ⓯ Einstell-/Eingabetaste (**SET/ENTER**) (S.21)
- ⓰ Editiertaste (**EDIT**) (S.18)
- ⓱ Pausetaste (⏏) (S.9)
- ⓲ Suchlauf-taste (▷▷) (S.9/S.21)
- ⓳ Zeichenwahl-taste (▷▷▷) (S.9/S.21)
- ⓴ Synchronaufnahme-Taste (**SYNC**) (S.15)
- ⓵ Wiedergabe-Taste (◻) (S.9)
- ⓶ Eingangswahl-taste (**INPUT**) (S.13)
- ⓷ Wiederholungstasten  
(**REPEAT A-B**) (S.11)  
(**REPEAT S/F**) (S.11)
- ⓸ Durchlauf-taste (**SCROLL**) (S.10)
- ⓹ Display-Taste (**DISPLAY**) (S.10)

## Fernbedienung

### Einsetzen der Batterien



- 1** Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- 2** Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein.
- 3** Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.

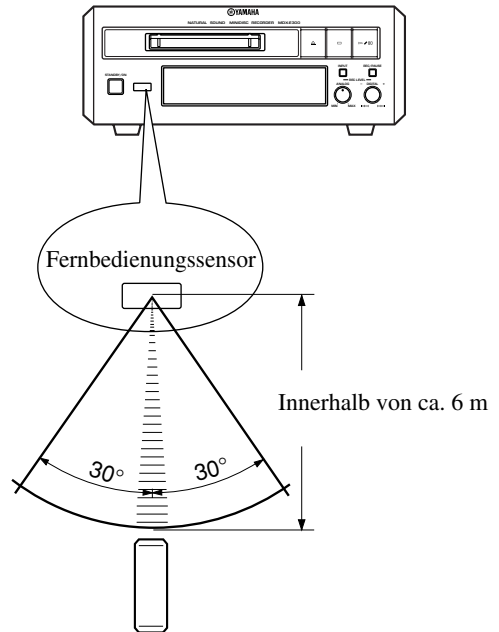
### Ersetzen der Batterien

Falls Sie die Fernbedienung näher an dem Hauptgerät als normal verwenden müssen, dann sind die Batterien schwach. Tauschen Sie die Batterien aus.

#### Hinweise

- Zum Auswechseln nur Batterien des Formats AA, R6 oder UM-3 verwenden.
- Achten Sie auf richtige Polarität der Batterien. (Beachten Sie die im Batteriefach angegebenen Polungen.)
- Wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwendet werden soll, sind die Batterien herauszunehmen.
- Falls die Batterien auslaufen, entsorgen Sie diese unverzüglich. Berühren Sie nicht die ausgelaufene Batterieflüssigkeit und vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Bekleidung usw. Reinigen Sie das Batteriefach gründlich, bevor Sie neue Batterien einsetzen.

### Funktionsbereich der Fernbedienung



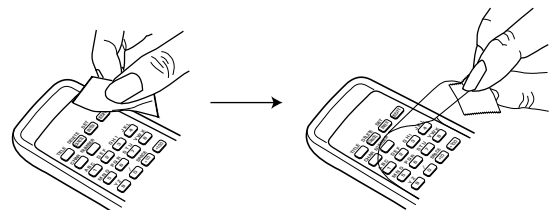
#### Hinweise

- Achten Sie darauf, daß keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Hauptgerät vorhanden sind.
- Falls starkes Licht (besonders Licht von Leuchtstoffröhren des Invertertyps usw.) direkt auf den Fernbedienungssensor fällt, dann arbeitet die Fernbedienung vielleicht nicht richtig. In diesem Fall stellen Sie das Hauptgerät an anderer Stelle auf, um direkte Beleuchtung zu vermeiden.

### Entfernen der Schutzfolie

Die Fernbedienung wird mit angebrachter Schutzfolie aus dem Werk ausgeliefert, um ein Zerkratzen der Oberfläche während des Transportes zu vermeiden.

Wenn Sie die Schutzfolie entfernen, bringen Sie zuerst ein Klebeband an der Kante der Fernbedienung an, damit das Klebeband auf der Schutzfolie klebt. Danach ziehen Sie die Schutzfolie mit dem Klebeband ab.



#### Hinweis

- Zerkratzen Sie nicht die Oberfläche der Fernbedienung, wenn Sie die Schutzfolie abziehen.

## Systemanschlüsse

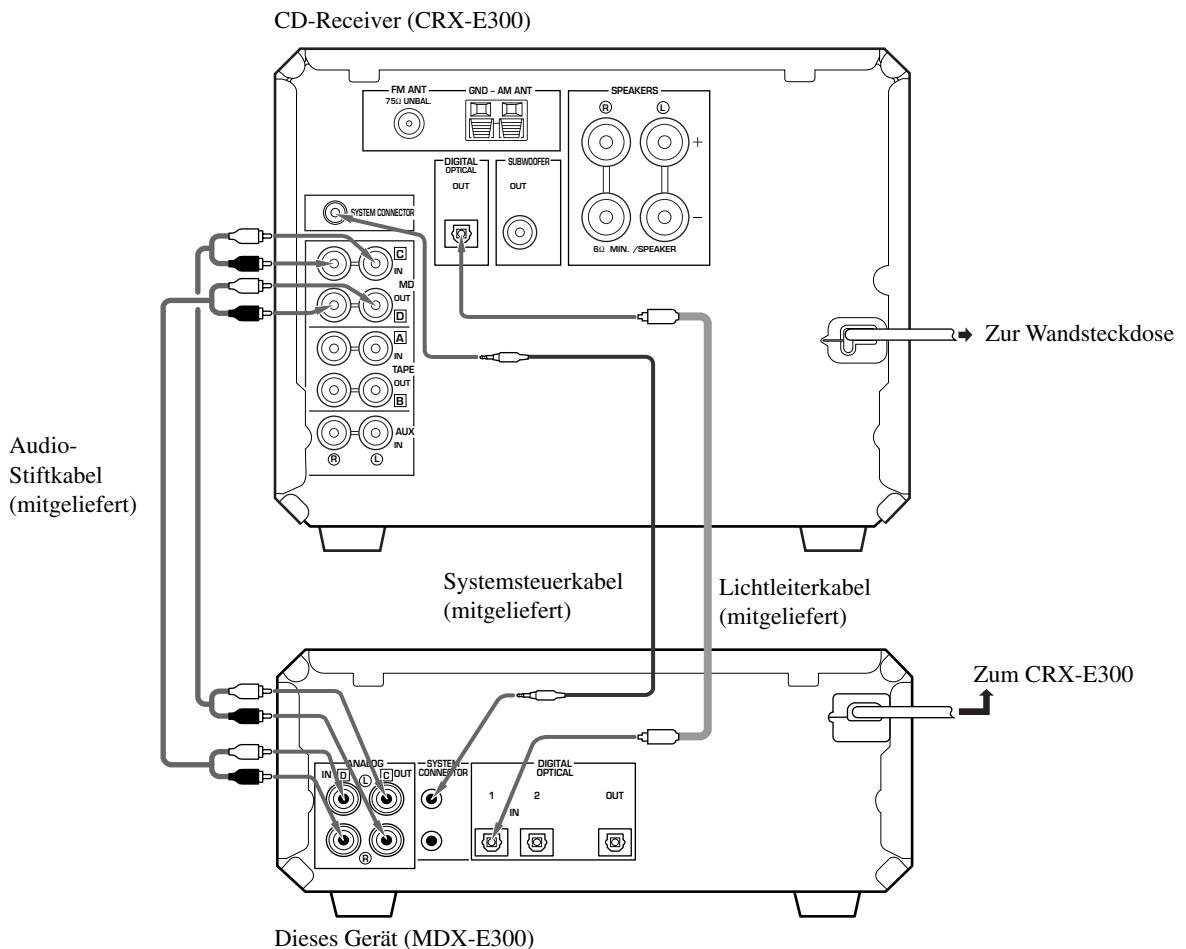
**Stecken Sie den Netzkabelstecker niemals an die Wandsteckdose an, bevor nicht alle Anschlüsse ausgeführt wurden.**

- Die Anschlüsse müssen an die richtigen Eingangs/Ausgangsbuchsen der anderen Komponente erfolgen.
- Für die Anschlüsse sich auch auf die Bedienungsanleitung der anzuschließenden Komponente beziehen.
- Wenn dieses Gerät zu Störgeräuschen bei anderen Komponenten führt, wie zum Beispiel einem Tuner, müssen die betreffenden Geräte weiter voneinander entfernt aufgestellt werden.
- Der Anschluß unter Verwendung der SYSTEM CONNECTOR-Buchse gestattet Ihnen die Steuerung dieses Gerätes sowie der angeschlossenen Komponenten der YAMAHA Piano Craft Serie. Führen Sie die Systemsteueranschlüsse zwischen den Komponenten der Piano Craft Serie unter Verwendung des Systemsteuerkabels aus. Um die Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus zu reduzieren, schließen Sie das Netzkabel dieses Gerätes an die geschaltete Kaltgeräte-Steckdose Ihres Receivers an.

### Hinweise

- Bevor Sie Anschlüsse an die Lichtleiterbuchsen (OPTICAL) ausführen, nehmen Sie die Buchsenabdeckung(en) ab.
- Um ein Eindringen von Staub an den Lichtleiterbuchsen zu vermeiden, bringen Sie unbedingt die Buchsenabdeckungen an, wenn die Lichtleiterbuchsen nicht verwendet werden.

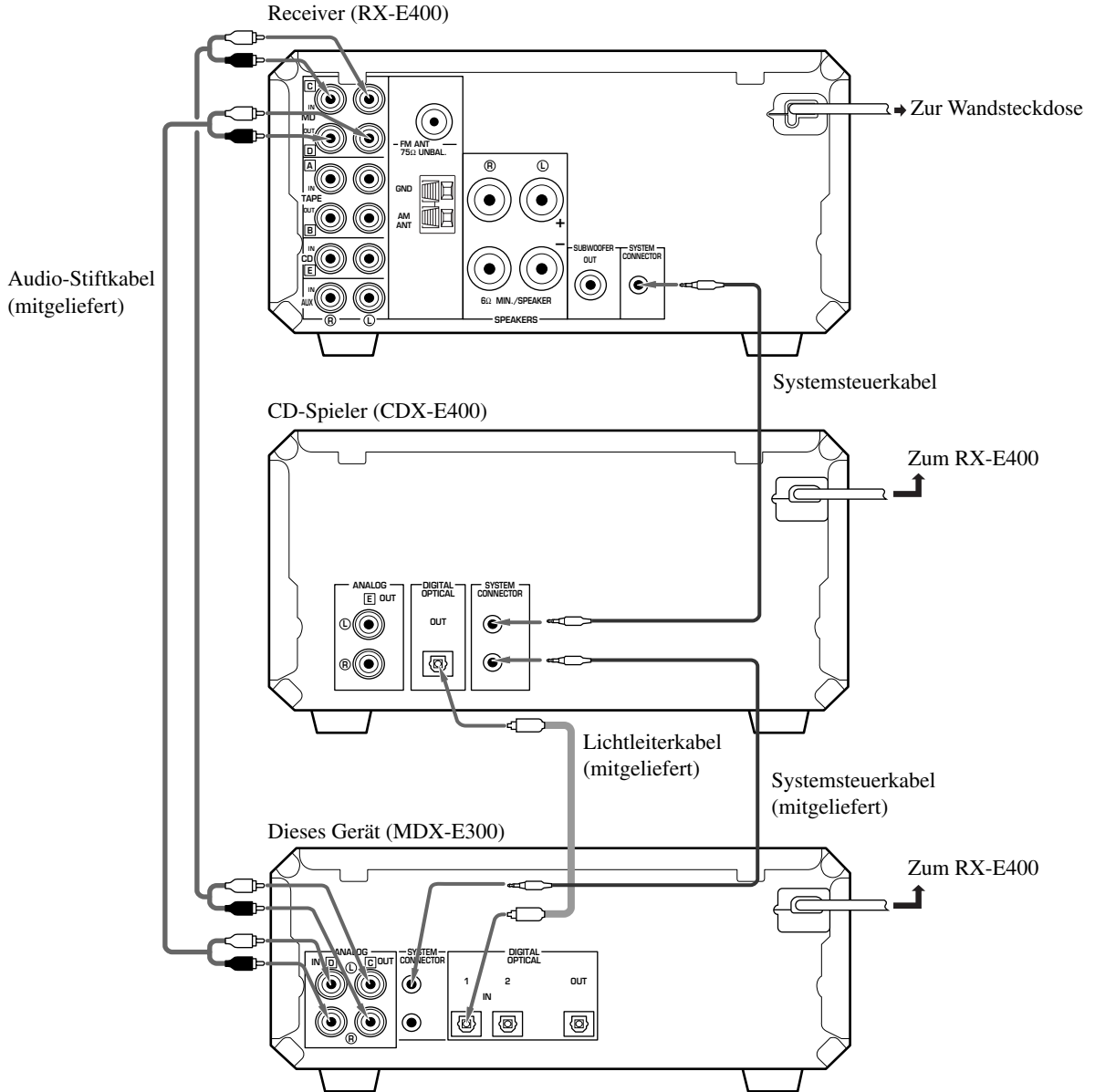
### Anschluß des CRX-E300



### Hinweise

- Die ANALOG OUT-Buchsen dieses Gerätes sind mit [C] markiert, wogegen die ANALOG IN-Buchsen mit [D] markiert sind. Wenn Sie dieses Gerät an den CRX-E300 anschließen, dessen Buchsen mit [A], [B], [C] und [D] markiert sind, schließen Sie die ANALOG OUT-Buchsen dieses Gerätes an die mit [C] markierten Eingangsbuchsen an, und verbinden Sie die ANALOG IN-Buchsen dieses Gerätes mit den mit [D] markierten Ausgangsbuchsen an der Rückseite des CRX-E300.
- Die SYSTEM CONNECTOR-Buchse sollte mit der SYSTEM CONNECTOR-Buchse des CRX-E300 verbunden werden.
- Für Digitalaufnahme ist die DIGITAL OPTICAL 1 IN-Buchse mit der DIGITAL OPTICAL OUT-Buchse des CRX-E300 zu verbinden.

## Anschluß von RX-E400 und CDX-E400

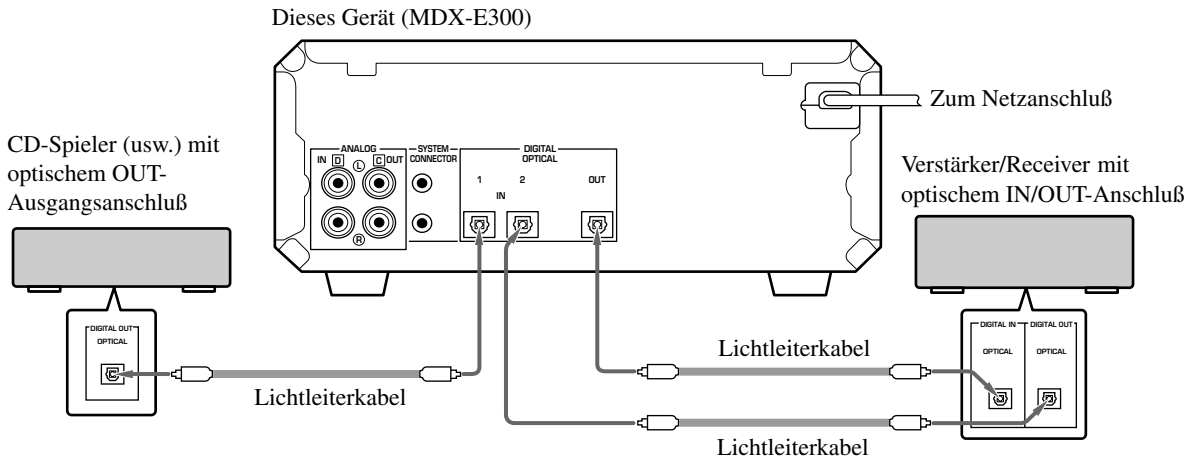


### Hinweise

- Die ANALOG OUT-Buchsen dieses Gerätes sind mit [C] markiert, wogegen die ANALOG IN-Buchsen mit [D] markiert sind. Wenn Sie dieses Gerät an den RX-E400 anschließen, dessen Buchsen mit [A], [B], [C], [D] und [E] markiert sind, schließen Sie die ANALOG OUT-Buchsen dieses Gerätes an die mit [C] markierten Eingangsbuchsen an, und verbinden Sie die ANALOG IN-Buchsen dieses Gerätes mit den mit [D] markierten Ausgangsbuchsen an der Rückseite des CDX-E400.
- Die SYSTEM CONNECTOR-Buchse sollte mit der SYSTEM CONNECTOR-Buchse des CDX-E400 verbunden werden.
- Für Digitalaufnahme ist die DIGITAL OPTICAL 1 IN-Buchse mit der DIGITAL OPTICAL OUT-Buchse des CDX-E400 zu verbinden.

# Anschluß Ihres Audio-Systems

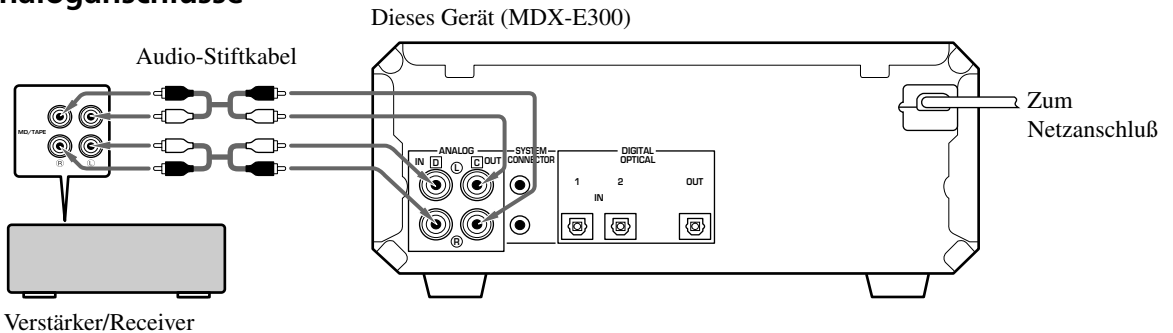
## Digitalanschlüsse



### Hinweise zu den Digitalanschlüssen

- Die DIGITAL OPTICAL IN-Buchsen können an jede beliebige Komponente mit Lichtleiterausgang angeschlossen werden, damit Sie direkte Digitalaufnahmen ausführen können.
- Die DIGITAL OPTICAL OUT-Buchsen können an jede beliebige Komponente mit Lichtleitereingang angeschlossen werden, damit Sie Digital-Audio von einer MD ausgeben können.
- Bevor Sie Lichtleiteranschlüsse (OPTICAL) ausführen, nehmen Sie die Buchsenabdeckung(en) ab.
- Um die Buchsen vor dem Eindringen von Staub zu schützen, bringen Sie die Buchsenabdeckungen an, wenn die Lichtleiterbuchsen nicht verwendet werden.

## Analoganschlüsse

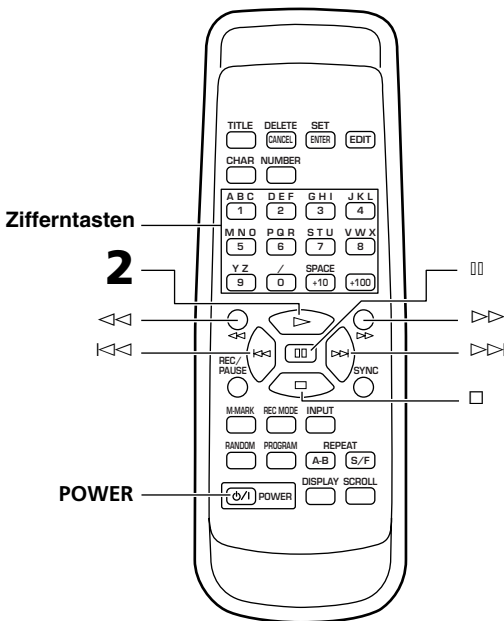
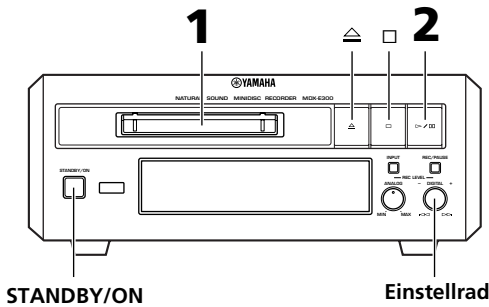


### Hinweise zu den Analoganschlüssen

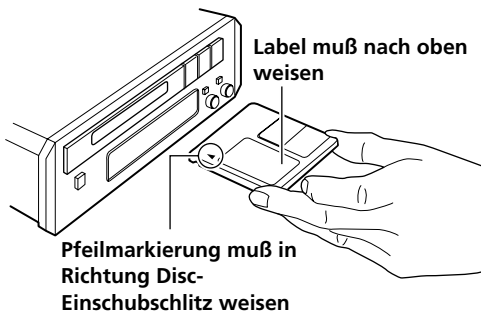
- Der weiße Stecker an den Audio-Stift-Kabeln entspricht dem linken (L) Kanal, wogegen der rote Stecker dem rechten (R) Kanal entspricht. Schließen Sie immer L (links) an L und R (rechts) an R an. Achten Sie auch darauf, daß die Stecker bis zum Anschlag eingesteckt und die Anschlüsse richtig ausgeführt werden.
- Die ANALOG OUT-Buchsen dieses Gerätes sollten an die MD PLAY-Buchsen Ihres Verstärkers angeschlossen werden. Die ANALOG IN-Buchsen dieses Gerätes sollten an die MD REC-Buchsen Ihres Verstärkers angeschlossen werden.

## Vorbereitung

- Die **STANDBY/ON**-Taste (**POWER** an der Fernbedienungseinheit) drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Wählen Sie „MD“ als Eingangsquelle des angeschlossenen Receivers.



- 1 Eine MD einlegen.



- 2 Die  $\triangleright/\square$ -Taste (oder  $\triangleright$  an der Fernbedienung) drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
- 3 Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler an dem Verstärker (oder Receiver) ein.

## Unterbrechen

Die  $\triangleright/\square$ -Taste (oder die  $\square$ -Taste an der Fernbedienung) drücken.

Um die Wiedergabe fortzusetzen, die Taste noch einmal drücken (oder  $\triangleright$  an der Fernbedienung).

## Stoppen der Wiedergabe

Die  $\square$ -Taste drücken.

## Auswerfen der MD

Die  $\triangle$ -Taste drücken.

## Überspringen von Titeln

### Überspringen zum nächsten Titel

Das Einstellrad nach rechts drehen (oder die  $\triangleright\triangleright$ -Taste an der Fernbedienung drücken).

### Zurückspringen zu einem vorherigen Titel

Das Einstellrad nach links drehen (oder die  $\triangleleft\triangleleft$ -Taste an der Fernbedienung drücken).

### Überspringen zu einer bestimmten Titelnummer

Die Zifferntasten an der Fernbedienung drücken, die dem gewünschten Titel entsprechen.

### Beispiel:

Zur Wahl von Titel 3, die Taste **3** drücken.

Um Titel 13 zu wählen, die Taste **+10**, dann **3** drücken.

Um Titel 23 zu wählen, die Taste **+10** zweimal, dann **3** einmal drücken.

Um Titel 123 zu wählen, **+100** einmal, **+10** zweimal und zum Schluß die Taste **3** einmal drücken.

## Suchlauf

### Suchlauf in Vorwärtsrichtung während der Wiedergabe oder Pause

Betätigen und halten Sie die  $\triangleright\triangleright$ -Taste der Fernbedienung gedrückt.

### Suchlauf in Rückwärtsrichtung während der Wiedergabe oder Pause

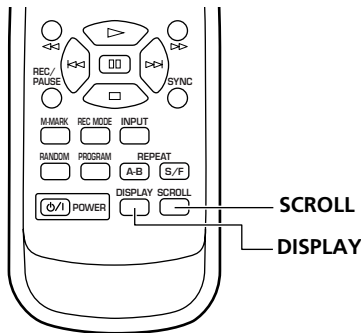
Betätigen und halten Sie die  $\triangleleft\triangleleft$ -Taste der Fernbedienung gedrückt.

### Hinweise

- Während des Suchlaufs im Wiedergabemodus kann der Ton mitgehört werden, um ein Aufsuchen der gewünschten Stelle innerhalb des Titels zu erleichtern. Im Pause-Modus ist kein Mithören des Tonsignals möglich, doch erfolgt die Suche mit höherer Geschwindigkeit.
- Der Suchlauf kann unter Umständen nicht funktionieren, wenn mehrere aufeinanderfolgende Titel vorhanden sind, deren Dauer nur jeweils wenige Sekunden beträgt.

## Umschalten des Displays

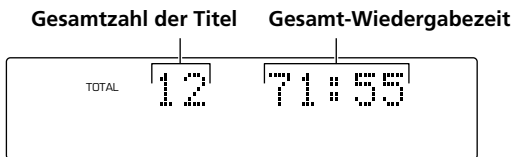
Wenn **DISPLAY** im Stopp-Modus oder während der Wiedergabe gedrückt wird, können weitere Informationen, wie zum Beispiel die Restzeit und die Titelbezeichnungen, angezeigt werden.



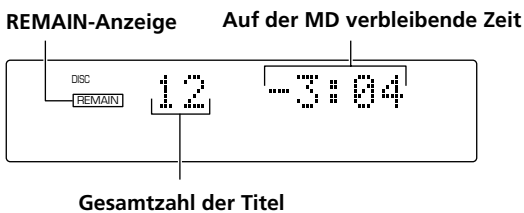
### Im Stopp-Modus

Die **DISPLAY**-Taste wiederholt drücken, um die folgenden Informationen anzuzeigen.

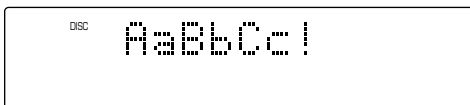
- ① Anzahl der Titel und Gesamt-Wiedergabezeit



- ② Auf der MD verbleibende Zeit (nur für bespielbare MDs)



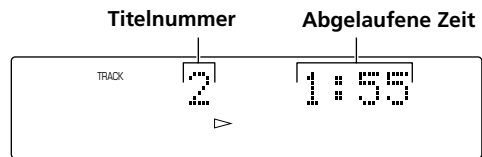
- ③ Disc-Name



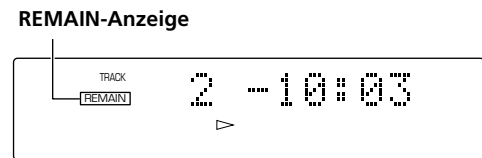
### Während der Wiedergabe

Die **DISPLAY**-Taste wiederholt drücken, um die folgenden Informationen anzuzeigen.

- ① Gegenwärtige Titelnummer und abgelaufene Zeit

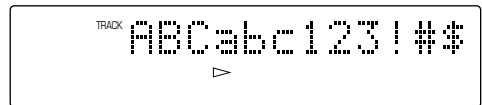


- ② Restzeit des gegenwärtigen Titels



- ③ Titelname

- Wenn der Titel noch nicht mit einem Namen versehen wurde, wird „No Title“ angezeigt.



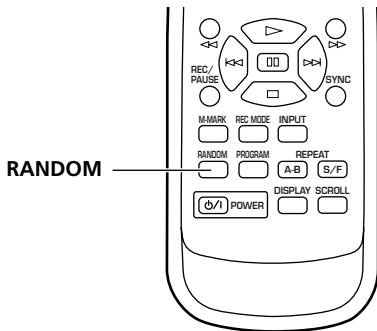
### Anzeigen des gesamten Disc-Namens (Titelnamens)

Wenn der Disc-Name (Titel) zu lang ist, um am Display angezeigt zu werden, drücken Sie **SCROLL**, um den Namen sequentiell über das Display laufen zu lassen. Zum Stoppen des Titel-Durchlaufs drücken Sie die **SCROLL**-Taste noch einmal. Um den Durchlauf der Titelnamen wieder aufzunehmen, muß die **SCROLL**-Taste erneut gedrückt werden.



## Zufallswiedergabe

Alle Titel einer Disc können in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden.



### Beginn der Zufallswiedergabe

Drücken Sie **RANDOM**.

Die **RANDOM**-Anzeige leuchtet auf, und „\_ \_ \_ \_ - - : - -“ erscheint im Display, während das Gerät einen Titel aufsucht. Die Wiedergabe beginnt dann automatisch.

### Ausschalten der Funktion

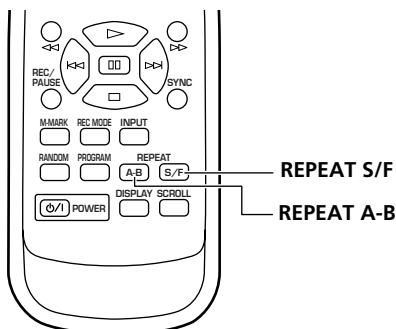
Die **RANDOM**-Taste erneut drücken, um die **RANDOM**-Anzeige auszuschalten, oder die □-Taste drücken.

#### Hinweis

- Wenn ▷▷ während der Zufallswiedergabe gedrückt wird, schaltet das Gerät auf Zufallsbasis zu einem anderen Titel um. Durch Drücken von ◀◀ wird zum Anfang des gegenwärtigen Titels zurückgeschaltet (ein Zurückschalten auf vorher wiedergegebene Titel ist nicht möglich).

## Wiederholung Swiedergabe

Das Gerät kann einen einzelnen Titel, die gesamte Disc oder nur einen Teil eines Titels wiederholen.



Drücken Sie **REPEAT S/F** wiederholt, bis die REPEAT S- bzw. REPEAT F-Anzeige aufleuchtet.

Bei Wiederholung eines Einzeltitels muß die REPEAT S-Anzeige aufleuchten.



Bei Wiederholung der gesamten Disc muß die REPEAT F-Anzeige aufleuchten.



### Abbrechen

Drücken Sie **REPEAT S/F** wiederholt, bis die REPEAT S- bzw. REPEAT F-Anzeige erlischt.

### Hinweise zur Wiederholung der gesamten Disc

- Im Programm-Wiedergabemodus wird das gesamte Programm wiederholt wiedergegeben.
- Im Zufallswiedergabe-Modus werden die Titel neu gemischt und erneut wiedergegeben, nachdem jeder Titel einmal abgespielt wurde.

## A-B Wiederholung

Mit Hilfe dieser Funktion kann ein spezifischer Bereich eines Titels wiederholt werden. Dies kann zum Beispiel beim Erlernen einer Sprache, des Textes eines Songs usw. praktisch eingesetzt werden.

- 1 REPEAT A-B** während der Wiedergabe drücken, um den Anfang (Punkt A) des zu wiederholenden Bereichs zu markieren.

- Die REPEAT A-Anzeigen leuchten nun auf.



- 2 REPEAT A-B** noch einmal drücken, um das Ende (Punkt B) des zu wiederholenden Bereichs zu markieren.

- Nun leuchten die REPEAT A-B-Anzeigen auf, und der spezifizierter Bereich wird wiederholt.

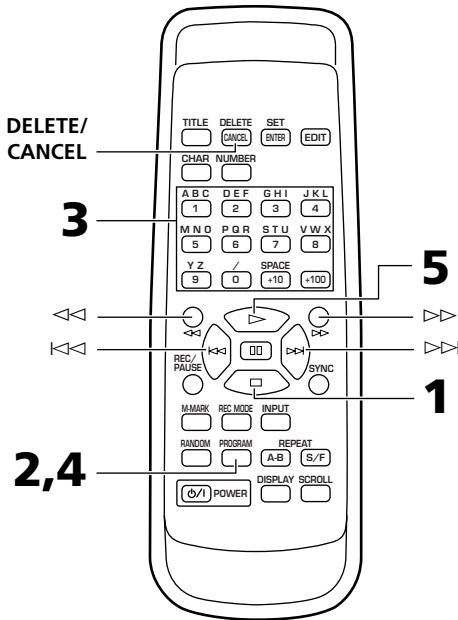


### Ausschalten der Funktion

□ oder **REPEAT A-B** drücken.

## Programm-wiedergabe

Diese Funktion ermöglicht eine Wiedergabe Ihrer bevorzugten Melodien in jeder gewünschten Reihenfolge.



- 1** □ drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2** **PROGRAM** drücken, worauf die PROGRAM-Anzeige aufleuchtet.
- 3** Den gewünschten Titel programmieren, indem die entsprechende Zifferntaste gedrückt wird.

### Beispiel:

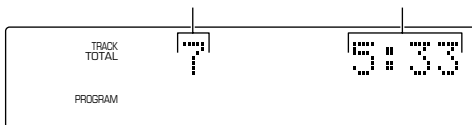
Um Titel 3 zu wählen, die Taste **3** drücken.

Um Titel 13 zu wählen, die Taste **+10**, dann **3** drücken.

Um Titel 23 zu wählen, die Taste **+10** zweimal, dann **3** einmal drücken.

Um Titel 123 zu wählen, **+100** einmal, **+10** zweimal und zum Schluß die Taste **3** einmal drücken.

<b>Gegenwärtig programmierte Titelnummer</b>	<b>Gesamt- Wiedergabezeit</b>
--	-----------------------------------



Diese Schritte können zur Programmierung von bis zu 30 Titeln wiederholt werden.

- 4** **PROGRAM** drücken, um das Programm zu bestätigen.
- 5** ▷ drücken, um mit der Programm-Wiedergabe zu beginnen.

## Überprüfen der programmierten Daten

- ① Die Programm-Wiedergabe stoppen oder kurzzeitig unterbrechen.
- ② Die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die Schritt-Informationen zu überspringen (oder das Einstellrad an der Frontplatte benutzen).

## Verändern eines Schritts

- ① Die Programm-Wiedergabe stoppen.
- ② Drücken Sie die **PROGRAM**-Taste.
- ③ Die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die Schritt-Informationen zu überspringen (oder das Einstellrad an der Frontplatte benutzen).
- ④ Die Zifferntaste benutzen, um eine neue Titelnummer für diesen Schritt einzugeben. Der Originaltitel wird aus dem Speicher gelöscht, und der neue Titel wird in das Programm aufgenommen.

## Löschen eines bestimmten Schrittes

- ① Die Programm-Wiedergabe stoppen.
- ② Drücken Sie die **PROGRAM**-Taste.
- ③ Die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die Schritt-Informationen zu überspringen (oder das Einstellrad an der Frontplatte benutzen).
- ④ Drücken Sie die **DELETE**-Taste, um den Schritt zu löschen. Die höheren Schritte werden automatisch neu nummeriert.

## Abbrechen

Drücken Sie die □-Taste im Stopp-Modus, um die PROGRAM-Anzeige auszuschalten.

### Hinweise

- Wenn die Gesamtzeit 100 Minuten überschreitet, wird anstelle der Gesamtzeit die Mitteilung „Over“ angezeigt.
- Die Tasten ◀◀ oder ▶▶ können während der Wiedergabe verwendet werden, um zwischen den programmierten Titeln hin- und herzuschalten.

## Hinweis

Bei Aufnahme von Schallplatte, Compact Disc, Radio usw. müssen die geltenden Urheberrechte beachtet werden. Die Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Material verletzt die Urheberrechtsgesetze.

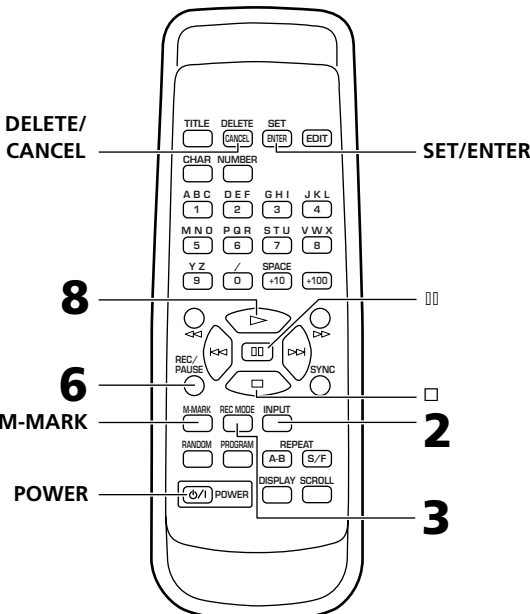
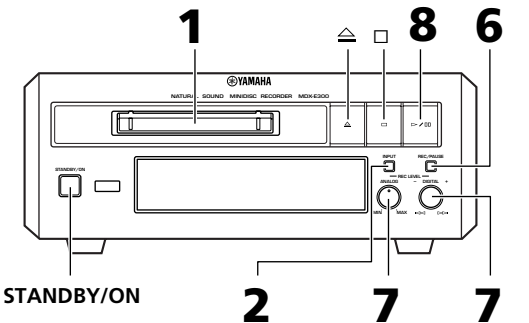
Dieses Gerät ermöglicht Aufnahmen von einer breiten Palette von Programmquellen (sowohl analog als auch digital).

Beim Aufnehmen einer analogen Signalquelle (wie zum Beispiel einer UKW-Sendung oder einer Kassette) wird das Analogsignal vom Gerät in ein Digitalsignal von 44,1 kHz umgewandelt, bevor das Signal auf der MD aufgezeichnet wird.

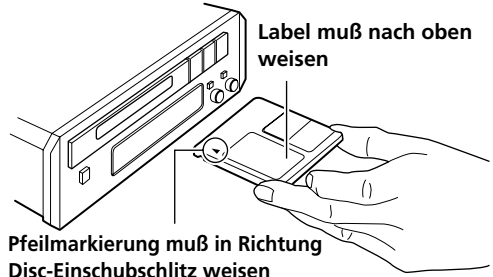
Beim Aufnehmen einer Digital-Signalquelle werden die anliegenden Digitalsignale ebenfalls zu 44,1 kHz umgewandelt und dann auf der MD aufgezeichnet. Wenn allerdings eine Signalquelle von 44,1 kHz aufgenommen wird, ist diese Umwandlung nicht erforderlich. Mit diesem Gerät können Digitalsignale von 32, 44,1 und 48 kHz aufgenommen werden.

## Vorbereitung

- Die **STANDBY/ON-Taste (POWER)** an der Fernbedienungseinheit drücken, um das Gerät einzuschalten.



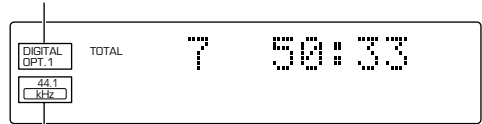
- 1 Eine MD einlegen.



- 2 Die **INPUT-Taste** wiederholt drücken, um den Eingang zu wählen, über den die Signalquelle aufgenommen werden soll.

Bei	Zu wählen
ANALOG IN <input type="checkbox"/>	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 2

### Eingangsanschluß-Anzeige



### Anzeige der Abtastfrequenz (Signalquelle)\*

\* Erscheint, wenn ein Digitalsignal anliegt.

- 3 Falls gewünscht, drücken Sie die **REC MODE-Taste**, um den Aufnahmemodus zu wählen (siehe „Einstellung des Aufnahmemodus“ auf Seite 15).
- 4 Die Stelle bestimmen, an der die Aufnahme beginnen soll.

### Bei Aufnahmen von einer unbespielten MD

- Diesen Schritt überspringen.

### Aufnahmebeginn vom Ende einer vorherigen Aufnahme

- Die **□-Taste** drücken, um das Gerät in den Stopp-Modus zu schalten.

### Aufnehmen über eine vorherige Aufnahme

- Das Einstellrad drehen (oder die Taste **◀◀** oder **▶▶** an der Fernbedienung drücken), um einen Titel zu wählen (die Aufnahme beginnt vom Anfang des gelöschten Titels).

- 5 Geben Sie die aufzunehmende Signalquelle wieder.
  - Wenn eine Einstellung des Aufnahmepegels nicht erforderlich ist, kann dieser Schritt übergangen werden.

- 6 Die **REC/PAUSE-Taste** drücken, um dieses Gerät in den Aufnahmepause-Modus zu schalten.

- Die **REC** -Anzeige leuchtet nun auf. „REC Standby“ und die zur Verfügung stehende Aufnahmezeit blinken nun abwechselnd im Display.

### Wenn eine Titelnummer gewählt (in Schritt 4), um eine bereits bestehenden Aufnahme zu überschreiben

- „OverWrite OK?“ erscheint im Display. Um diese Abfrage zu bestätigen, die **SET/ENTER-Taste** drücken. Durch diese Operation werden die gewählte Titelnummer (oder der gewählte Punkt) sowie alle darauffolgenden Daten gelöscht. Zum Löschen der Funktion die **DELETE/CANCEL-Taste** (oder **□**) drücken.

**7** Die Aufnahmepegel einstellen. (Siehe im Abschnitt „Einstellung der Aufnahmepegel“ auf dieser Seite.)

- Bevor mit dem nächsten Schritt fortgefahren wird, vergewissern Sie sich, daß die aufzunehmende Signalquelle auf den Anfang zurückgesetzt wurde.

**8** Die  $\triangleright/\text{00}$ -Taste ( $\triangleright$  an der Fernbedienung) drücken, um mit dem Aufnahmevorgang zu beginnen.

- Die TOC-Anzeige leuchtet nun auf.  
Wenn die TOC-Anzeige aufleuchtet, bedeutet dies, daß noch keine TOC-Informationen auf der Disc aufgezeichnet wurden. Nach der Aufnahme werden die TOC-Informationen automatisch auf der Disc aufgezeichnet.

**9** Die aufzunehmende Signalquelle wiedergeben.

- Ein Synchron-Aufnahmebeginn ist möglich, wenn Sie Systemsteueranschlüsse an den CRX-E300, CDX-E400 oder KX-E300 ausführen. Die  $\triangleright/\text{00}$ -Taste am CRX-E300, CDX-E400 oder  $\triangleright$ -Taste am KX-E300 drücken, um nach Ausführung von Schritt 7 die Signalquelle wiedergeben. Die Aufnahme beginnt dann automatisch. Um die Funktion für Timer-Aufnahme zu verwenden, sich auf die beim CRX-E300 bzw. CRX-E400 mitgelieferten Bedienungsanleitung beziehen.

## Unterbrechen

Die **REC/PAUSE**-Taste drücken.  
Zum Fortsetzen der Aufnahme die  $\triangleright/\text{00}$ -Taste ( $\triangleright$  an der Fernbedienungseinheit) drücken.

## Abbrechen des Aufnahmevorgangs

Die  $\square$ -Taste drücken.

## Auswerfen der MD

Die  $\triangle$ -Taste drücken.

Wenn das Netzkabel während einer Aufnahme herausgezogen wird, können die TOC-Daten nicht korrekt auf der Disc aufgezeichnet werden; in diesem Fall werden alle vorher aufgezeichneten Daten gelöscht.  
Bei Aufnahme einer beschädigten CD oder einer gestörten Rundfunksendung besteht die Möglichkeit, daß die TOC-Informationen nicht aufgezeichnet werden (oder daß die Titelnummer-Markierung nicht wie erwartet funktioniert).

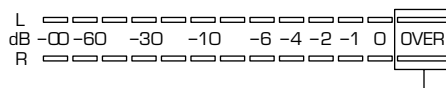
## Einstellung der Aufnahmepegel

### Einstellen des Digital-Aufnahmepegels

Der Digital-Aufnahmepegel ist werkseitig auf einen Voreingabewert von 0 dB - dem Pegel der Eingangssignalquelle - eingestellt. Normalerweise ist eine Veränderung dieses Pegels nicht erforderlich. Der Pegel des Digitalsignals kann allerdings eingestellt werden, da Pegelunterschiede zwischen verschiedenen Digitalformaten und Signalquelle bestehen. Der Digitalsignal-Pegel läßt sich nach oben auf einen Wert von +12 dB, und nach unten bis zu Minimum (MIN) einregulieren. Stellen Sie **DIGITAL REC LEVEL** so ein, daß bei einer Signalspitze die 0-dB-Pegelmesser zu flackern beginnen. Darauf achten, daß die **OVER**-Anzeige nicht aufleuchtet. Nach Ende der Aufnahme schaltet das Gerät automatisch wieder auf den Voreingabewert von 0 dB zurück.

### Einstellen des Analog-Aufnahmepegels

Um eine optimale Aufzeichnung zu gewährleisten, geben Sie die lauteste Passage der aufzunehmenden Signalquelle wieder, und beobachten Sie dabei den Pegelmesser im Display. Stellen Sie **ANALOG REC LEVEL** so ein, daß bei einer Signalspitze die 0-dB-Pegelmesser zu flackern beginnen. Darauf achten, daß die **OVER**-Anzeige nicht aufleuchtet, da dies Verzerrungen des Audiosignals verursacht.



**Dürfen nicht aufleuchten**

#### Hinweis

- Um den Aufnahmepegel einer mit dem Systemsteuerkabel angeschlossenen Signalquelle einzustellen, die MD entfernen, bevor Sie die  $\triangleright/\text{00}$ -Taste (oder  $\triangleright$ -Taste) an der Signalquellenkomponente drücken. Falls Sie die Taste bei in dieses Gerät eingesetzter MD drücken, beginnt automatisch die Aufnahme.

## Markierung von Titeln

Beim Aufnehmen kann zwischen automatischer und manueller Markierung gewählt werden. Die Vorgehensweise bei dieser Funktion ist für Analog- und Digitalsignale verschieden. Für weitere Einzelheiten sich auf den nachstehenden Abschnitt beziehen.

Drücken Sie **M-MARK** wiederholt, um den automatischen oder manuellen Markierungsmodus zu wählen (die **MANUAL**-Anzeige leuchtet nicht auf, bzw. die **MANUAL**-Anzeige leuchtet auf).

### Aufnahmen von Analogsignalen

**Automatisch:** Die Titelnummer werden synchron mit dem Eingangspegel des aufgenommenen Signals zugeordnet. Falls während der Aufnahme kein Ton für länger als 1,5 Sekunden festgestellt wird, interpretiert dies der Recorder als eine Leerstelle zwischen zwei Titeln. Wird danach das Quellensignal wieder festgestellt, wird automatisch weine Titelnummer zugeordnet.

**Manuell:** Bei Aufnahmebeginn wird automatisch eine Titelnummer zugeordnet, doch werden während des Aufnahmevorgangs keine Titelnummern vergeben. Um eine Titelnummer zu markieren, ist während der Aufnahme an der gewünschten Stelle die **M-MARK**-Taste zu drücken.

#### Hinweis

- Bei Verwendung der manuellen Markierungsmethode müssen die Markierungen mindestens 4 Sekunden auseinanderliegen.

### Aufnahmen von Digitalsignalen

Die Titelnummern werden bei automatischer oder manueller Markierung an den gleichen Positionen wie bei der Original-Tonquelle (CD usw.) eingefügt.

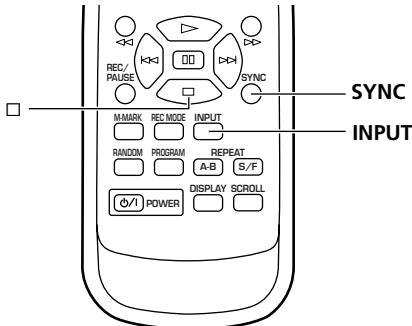
Um zusätzliche Titelnummern hinzuzufügen, ist **M-MARK** auf **MANUAL** zu setzen; danach während des Aufnahmevorgangs an der gewünschten Position die **M-MARK**-Taste drücken.

#### Hinweise

- Bei einer Unterbrechung der Aufnahme wird der bis zum Unterbrechungspunkt aufgezeichnete Bereich als ein separater Titel gezählt. Wenn die Aufnahme fortgesetzt wird, erhält der nächste Bereich eine neue Titelnummer.
- Während der synchronisierten Aufnahme ist die manuelle Titelmarkierung nicht möglich.

# Musik-Synchronaufnahmen

Die Synchron-Aufnahmefunktion ermöglicht ein automatisches Beginnen der Aufnahme, sobald das Eingangssignal empfangen wird.



- 1 Die Tonquelle in die Komponente einlegen, die zur Aufnahme benutzt werden soll.
  - Wenn erforderlich, muß vor dem Ausführen des nächsten Schritts das Programm oder die Titel gewählt werden, die aufgenommen werden sollen. (Für weitere Einzelheiten in bezug auf die Verwendung sich auf die Bedienungsanleitung beziehen, die bei der betreffenden Komponente mitgeliefert wurde.)
- 2 Die **INPUT**-Taste wiederholt drücken, um den Eingangsanschluß für die aufzunehmende Signalquelle zu wählen.
- 3 Die **SYNC**-Taste drücken, um das Gerät in den Aufnahmepause-Modus zu schalten.
  - Die REC -Anzeigen leuchten nun auf. „Synchro REC“ und die zur Verfügung stehende Aufnahmezeit blinken nun abwechselnd im Display. Während der synchronisierten Aufnahme werden die analogen Eingangsquellen mit der gegenwärtigen Einstellung des **ANALOG REC LEVEL**-Reglers aufgezeichnet, wogegen die Aufzeichnung der digitalen Eingangsquellen mit einem Pegel von 0 dB erfolgt.

Die Aufnahme auf der MD beginnt automatisch, sobald ein Tonsignal übermittelt wird. Wenn das Tonsignal stoppt, schaltet das Gerät zurück in den Aufnahmepause-Modus; daraufhin blinkt „Synchro REC“ im Display.) Beim nächsten Erkennen eines Tonsignals beginnt die Aufnahme erneut. Auf diese Weise schaltet das Gerät durch das Tonsignal automatisch zwischen dem Aufnahme- und Aufnahmepause-Modus um.
- 4 Die Wiedergabe-Funktion der Tonquelle aktivieren.

## Löschen der Synchronaufnahmefunktion

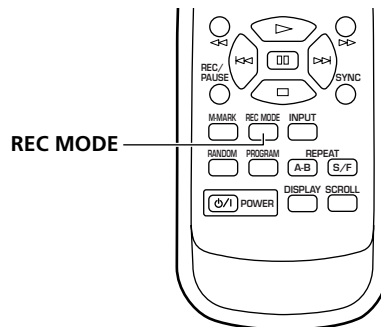
Die -Taste drücken.

### Hinweis

- Wenn die Signale am Beginn eines Titels einen geringeren Pegel als den für den Start der Synchronaufnahme erforderlichen Pegel aufweisen, werden diese nicht aufgezeichnet. Falls dies eintritt, führen Sie die manuelle Aufnahme aus.

## Einstellung des Aufnahmemodus

Dieses Gerät schließt verschiedene Aufnahmemodi ein. Wählen Sie den Aufnahmemodus, der Ihren Anforderungen entspricht.



Drücken Sie die **REC MODE**-Tastde wiederholt, bis die Anzeige für den gewünschten Aufnahmemodus aufleuchtet.

### Beispiel: Bei Verwendung einer 80-Minuten MD

#### MONO (Monaural)

Dieser Modus bietet 160 Minuten Mono-Aufnahme.

#### LP2

Dieser Modus bietet 160 Minuten Stereo-Aufnahme.

#### LP4

Dieser Modus bietet 320 Minuten Stereo-Aufnahme.

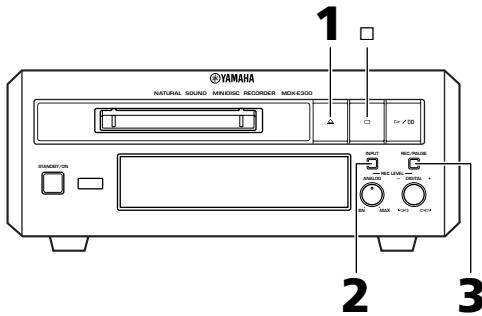
Wenn alle obigen Anzeigen ausgeschaltet sind, ist dieses Gerät auf den normalen Stereo-Aufnahmemodus geschaltet.

### Hinweise

- MDLPs (= im LP-Modus bespielte Discs) können auf Nicht-MDLP-Playern nicht wiedergegeben oder bearbeitet werden. Falls Sie MDLPs (= im LP-Modus bespielte Discs) auf einem Nicht-LP-Player wiedergeben, erscheint „LP:“ am ersten Titel und kein Ton wird reproduziert.
- Normale Stereo-Aufnahme bürgt für die beste Klangqualität.
- Der Aufnahmemodus kann während der Aufnahme nicht geändert werden.

## Überwachungs- ausgangsanschluss

Wenn keine Disc eingelegt ist, kann der Überwachungs-Ausgangsanschluß zum Mithören des Eingangssignals verwendet werden. Die Überwachungsausgangsfunktion kann auch verwendet werden, um die Aufnahmepegel einzustellen, ohne eine Disc einzusetzen.



- 1** Die  $\triangle$ -Taste drücken, um die Disc herauszunehmen.
- 2** Die **INPUT**-Taste wiederholt drücken, um den Eingangsanschluß für die aufzunehmende Signalquelle zu wählen.
- 3** Die **REC/PAUSE**-Taste drücken.
  - „Monitor Out“ erscheint nun im Display. Das Tonsignal der gewählten Eingangssignalquelle wird nun über die analogen und digitalen Ausgangsanschlüsse dieses Geräts abgegeben.
- 4** Geben Sie die Signalquelle wieder.
  - Das Tonsignal wird über die analogen und digitalen Ausgangsanschlüsse des MD-Recorders abgegeben.

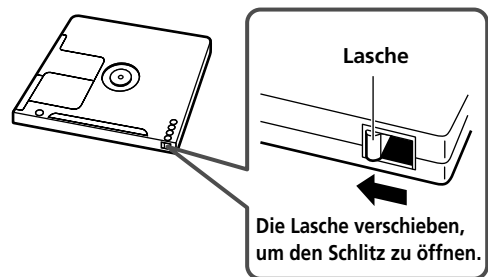
## Abbrechen

Die  $\square$ -Taste drücken.

### Hinweise

- Diese Funktion erweist sich als praktisch, wenn das Tonsignal einer externen Digital-Komponente mitgehört werden soll, die mit dem DIGITAL OPTICAL 2 IN-Anschluß verbunden ist.
- Der digitale Pegel kann eingestellt werden, wenn die Monitor-Ausgangsfunktion verwendet wird. Achten Sie jedoch darauf, daß die Einstellung des digitalen Pegels mit der nächsten Aufnahme auf den Vorgabewert (0 dB) zurückgestellt wird.

## Löschschutz Für Eine Aufgenommene MD



- Um eine aufgenommene MD vor einem unbeabsichtigten Löschen zu schützen, ist die an der Seite der MD befindliche Lasche zu verschieben, um den Schlitz zu öffnen. In dieser Position kann die MD nicht für Aufnahmen, zum Editieren oder zur Zuordnung von Namen verwendet werden. Vor dem Aufnehmen, Editieren oder Zuordnen von Namen auf einer MD muß die Lasche verschoben werden, um die Öffnung zu schließen.
- Wenn eine mit der Löschschriftfunktion versehene MD eingelegt wird, erscheint die Mitteilung „Protected“ im Display.

Einer der Hauptvorteile einer MD sind die verschiedenen Editiermöglichkeiten, die dieses Gerät bietet: alle Werbespots können aus einer Radioaufnahme entfernt werden, die Melodien lassen sich in einer beliebigen Reihenfolge neu ordnen, Stücke können herausgenommen oder mit anderen Stücken kombiniert werden, und selbst Teile eines Musikstücks lassen sich herausnehmen.

Dieses Gerät verfügt über die nachstehend aufgeführten Editierfunktionen.

## Erase (Löschen)

Erlaubt das Löschen eines Titels, der gesamten Disc oder Teil eines Titels. Sie können auch den Namen einer Disc oder die Namen der Titel auf einer Disc löschen.

## Move (Versetzen)

Mit dieser Funktion kann ein Titel zu einer anderen Titelnummer versetzt werden.

## Combine (Kombinieren)

Ermöglicht das Kombinieren von zwei nebeneinanderliegenden Titeln.

## Divide (Teilen)

Ermöglicht das Aufteilen eines einzelnen Titels in zwei verschiedene Titel.

## FRA check (Kontrolle des freiespielbaren Bereichs)

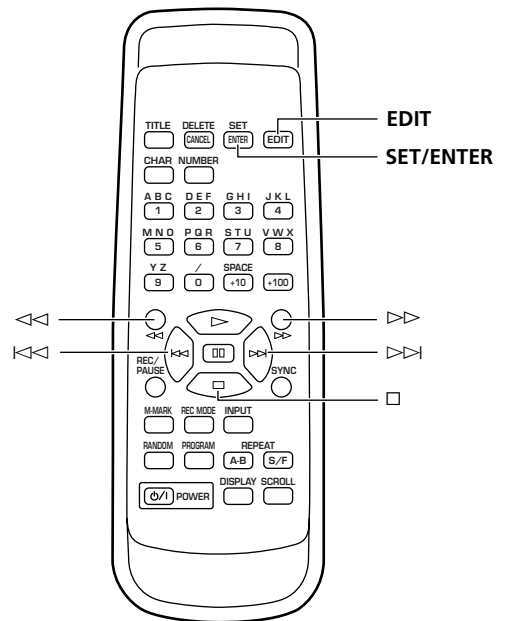
Ermöglicht die Wiedergewinnung von Disc-Speicherplatz, der nach wiederholten Editiervorgängen verloren wurde.

## TOC write (Schreiben von TOC-Informationen)

Ermöglicht das Schreiben von TOC-Informationen auf eine Disc, so daß Änderungen abgespeichert werden können.

## Undo (Rückgängigmachen)

Mit dieser Funktion lassen sich die vorherigen Editierschritte wieder rückgängig machen, falls bei der Eingabe ein Fehler unterlaufen ist.



## Hinweise zum Editieren

### Abbrechen des Editiervorgangs

Die □-Taste drücken.

### Vor Beginn des Editierens

Sich vergewissern, daß an der MD die Löscheschutzfunktion nicht aktiviert ist. Wenn die MD gegen Löschen geschützt ist, kann die MD nicht editiert werden. In diesem Fall muß zuerst der Schlitz an der Seite der MD geschlossen werden.

### Nach dem Editieren

- Die  $\triangle$ -Taste drücken, um die TOC-Informationen zu aktualisieren, dann die MD herausnehmen.
- Die TOC-Anzeige leuchtet nun auf; dies weist darauf hin, daß die TOC-Informationen noch nicht auf der Disc aufgezeichnet wurden. Ein Rückgängigmachen des Editiervorgangs ist nur dann möglich, wenn die TOC-Anzeige noch aufleuchtet.

## Erase (Löschen)

Eine praktische Funktion der MD besteht darin, daß Musikstücke gelöscht werden können, ohne daß eine erneute Aufnahme erforderlich wird. Sie können die gesamte Disc, einen einzelnen Titel oder auch nur einen Teil eines Titels löschen.

### Löschen einer Disc

Mit diesem Modus können alle auf einer Disc befindlichen Audio- und Titeldaten (Zeichen) gelöscht werden, um eine leere MD zu erhalten. Dabei ist zu beachten, daß die gelöschten Daten mit der UNDO-Funktion wiedergewonnen werden können.

- 1 Die  $\square$ -Taste drücken, um das Gerät in den Stopp-Modus zu schalten.
- 2 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Disc Erase?“ angezeigt wird; danach die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „DiscEraseOK?“ erscheint nun im Display.
- 3 Die **SET/ENTER**-Taste noch einmal drücken.
  - Nachdem alle Audio-, Namens- und Titeldaten gelöscht wurden, erscheint „Complete“ kurzzeitig im Display.

### Löschen eines Titels

Diese Operation läßt Sie einen einzelnen Titel sowie die entsprechenden Titeldaten löschen. Nachdem der Titel gelöscht wurde, reduziert sich die Gesamtzahl der Titel um einen Zähler; alle Titel, die sich hinter dem gelöschten Titel befinden, werden neu nummeriert.

#### Beispiel: Löschen von Titel 3

	1	2	3	4	5	6
Vor dem Löschen	A	B	C	D	E	

	1	2	3	4	5	6
Nach dem Löschen	A	B	D	E	F	

- 1 Verwenden Sie die  $\lll$ - oder  $\ggg$ -Tasten, um den zu löschenden Titel auszuwählen.
- 2 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Erase ?“ angezeigt wird; danach die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „(Titelnummer) Erase OK?“ erscheint nun im Display.
- 3 Die **SET/ENTER**-Taste noch einmal drücken.
  - Der Titel wird gelöscht, und „Complete“ erscheint kurzzeitig im Display.

### Wenn zwei oder mehr Titel gelöscht werden sollen

Um Verwirrung zu vermeiden, wird empfohlen, in diesem Fall stets mit den höheren Titelnummern zu beginnen und zuletzt die niedrigeren Nummern zu löschen. Dies verhindert eine unbeabsichtigte Neunummerierung von Titeln, die gelöscht werden sollen.

### Löschen eines Bereichs

In diesem Modus können Teile eines Titels gelöscht werden.

	Löschen					
	1	2	3			
Vor dem Löschen	A		B	C		

	1	2	3	4	
Nach dem Löschen	A1	A2	B	C	

- 1 Geben Sie den Titel wieder, der den zu löschenden Teil enthält.
- 2 Mit Hilfe der  $\lll$ - oder  $\ggg$ -Taste den Anfangspunkt des zu löschenden Bereichs bestimmen (Punkt A), dann die  $\square$ -Taste an diesem Punkt drücken, um das Gerät in den Pause-Modus zu schalten.
- 3 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „A-B Erase?“ angezeigt wird; danach die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - Punkt A (Schritt 2) ist nun festgelegt, und „Erase A-“ erscheint im Display.
- 4 Die  $\triangleright$ -Taste und die  $\ggg$ -Taste verwenden, um den Endpunkt des zu löschenden Bereichs zu bestimmen (Punkt B).
- 5 Die **SET/ENTER**-Taste drücken, um Punkt B zu registrieren.
  - „Check“ erscheint nun am Display, der von Ihnen spezifizierter Teil wird wiederholt wiedergegeben, danach wird „Erase A-B?“ am Display angezeigt.

#### Verändern der Punkte A und B

- Drücken Sie **EDIT** wiederholt, um „A point“ und „B point“ abwechselnd anzuzeigen. Verändern Sie den gewählten Punkt in der gewünschten Richtung, indem Sie die  $\lll$ - oder  $\ggg$ -Taste verwenden. Jeder Punkt kann bis zu 2 Sekunden in jeder Richtung verschoben werden.
- 6 Die **SET/ENTER**-Taste noch einmal drücken.
    - Der Bereich wird gelöscht, und „Complete“ erscheint kurzzeitig im Display.

#### Hinweise

- Nach dem Löschen eines Bereichs wird dem mit Punkt B beginnenden Bereich eine neue Titelnummer automatisch zugeordnet.
- Punkt B kann nicht vor Punkt A angeordnet werden.



## Löschen des Disc- oder Titelnamens

Diese Operation läßt Sie den Namen der Disc oder die Namen der Titel auf der Disc löschen. Der Name der Disc kann nur während des Stopp-Modus gelöscht werden, wogegen die Namen der Titel während des Wiedergabe- oder Stopp-Modus gelöscht werden können.

### Löschen eines Disc-Namens

- 1 Die □-Taste drücken, um das Gerät in den Stopp-Modus zu schalten.
- 2 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Title Erase?“ angezeigt wird, und dann die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „Disc Title“ und „Erase OK?“ erscheinen abwechselnd im Display.
- 3 Die **SET/ENTER**-Taste erneut drücken.
  - Der Discname wird gelöscht und „Complete“ erscheint momentan.

### Löschen eines Titelnamens

- 1 Verwenden Sie die ◀◀- oder ▶▶-Taste, um den Titel mit dem Namen auszuwählen, der gelöscht werden soll.
- 2 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Title Erase?“ angezeigt wird, und dann die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „Track Title“ und „Erase OK?“ erscheinen abwechselnd im Display.
- 3 Die **SET/ENTER**-Taste erneut drücken.
  - Der Titelname wird gelöscht und „Complete“ erscheint momentan im Display.

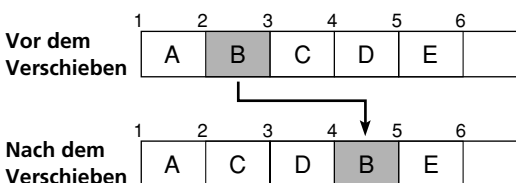
#### Hinweise

- Achten Sie darauf, daß die DISC- und TRACK-Anzeigen im Display erscheinen, wenn „Title Erase“ angezeigt wird, um zwischen den beiden Operationen zu unterscheiden.
- Um Fehler beim Löschen der Disc- oder Titelnamen zu vermeiden, drücken Sie die DISPLAY-Taste wiederholt, bis die Namenanzeige erscheint, so daß die Namen vorher bestätigt werden können.

## Move (Versetzen)

Mit dieser Funktion kann die Position eines beliebigen Titels verändert werden. Wenn ein Titel verschoben wird, werden alle anderen Titel automatisch neu nummeriert.

### Beispiel: Verschieben von Titel 2 zu Titelnummer 4

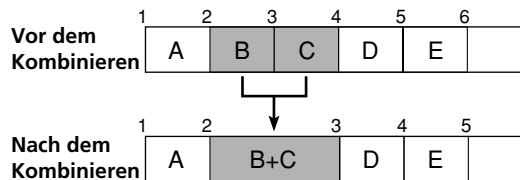


- 1 Verwenden Sie die ◀◀- oder ▶▶-Taste, um den zu verschiebenden Titel auszuwählen.
  - 2 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, um „Move ?“ anzuzeigen; danach die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - 3 Verwenden Sie die ◀◀- oder ▶▶-Taste, um den Bestimmungsort (neue Titelnummer) des Titels auszuwählen.
- Gewählter Titel      Zielort
- 4 Die **SET/ENTER**-Taste drücken.
    - „Complete“ erscheint momentan im Display.

## Combine (Kombinieren)

Diese Funktion ermöglicht das Zusammenfassen von zwei nebeneinanderliegenden Titeln in einen Einzeltitel. Nach dem Kombinieren reduziert sich die Gesamtzahl der Titel um einen Zähler, und die Titel, die auf die kombinierten Titel folgen, werden neu nummeriert.

### Beispiel: Kombinieren der Titel 2 und 3



- 1 Die □-Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2 Verwenden Sie die ◀◀- oder ▶▶-Taste, um den zweiten der zu kombinierenden Titel auszuwählen.
- 3 Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Combine ?“ angezeigt wird, dann die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - Am Display wird kurzzeitig „Check“ angezeigt; danach gibt der MD-Rekorder jeweils 4 Sekunden des Musikstücks vor und hinter dem Punkt wieder, an dem die beiden Titel verbunden werden sollen. Darauf erscheint „(Titelnummer) + (Titelnummer) OK?“ im Display.
- 4 Die **SET/ENTER**-Taste noch einmal drücken.
  - Die beiden Titel werden nun kombiniert, worauf „Complete“ kurzzeitig im Display angezeigt wird.

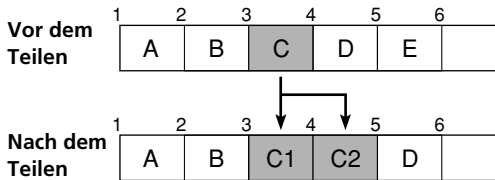
#### Hinweis

- Ein im MDLP-Modus aufgezeichneter Musiktitel kann mit einem in einem Nicht-MDLP-Modus aufgenommenen Musiktitel nicht kombiniert werden. („Impossible“ erscheint am Display.)

## Divide (Teilen)

Mit dieser Funktion können zwei Titel geschaffen werden, indem ein vorheriger Titel geteilt wird; dies geschieht durch Einfügen einer neuen Titelnummer an einem spezifizierten Punkt.

### Beispiel: Teilen von Titel 3



- 1** Geben Sie den zu teilenden Titel wieder.
- 2** Die <<- oder die >>-Taste verwenden, um den Punkt zu bestimmen, an dem der Titel geteilt werden soll; danach die -Taste an diesem Punkt drücken, um das Gerät in den Pause-Modus zu schalten.
- 3** Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Divide?“ angezeigt wird; danach die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - Am Display wird kurzzeitig „Check“ angezeigt; danach erscheint „Divide OK?“ am Display, und der MD-Rekorder gibt wiederholt den Punkt wieder, an dem die Teilung des Titels erfolgen soll.
- 4** Wenn erforderlich, verwenden Sie die <<- oder >>-Tasten, um die Position des Teilungspunkts zu verändern.
  - Der Teilungspunkt kann nun in beiden Richtungen bis zu einer Zeitspanne von 2 Sekunden (255 Schritte) verändert werden.
- 5** Die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - Der Titel ist nun geteilt, und „Complete“ erscheint kurzzeitig im Display.

## Undo (Rückgängigmachen)

Mit Hilfe der UNDO-Funktion kann sofort zu dem Betriebszustand zurückgegangen werden, der vor einem Editiervorgang bestand (beachten Sie aber, daß ein Editiervorgang nicht mehr rückgängig gemacht werden kann, sobald irgend eine andere Taste gedrückt wird).

- 1** Drücken Sie die -Taste, um die Wiedergabe des MD-Rekorders zu stoppen.
- 2** Drücken Sie **EDIT** wiederholt, bis „Undo \_\_\_\_\*1“, angezeigt wird; drücken Sie danach **SET/ENTER**.
  - „Undo OK?“ erscheint nun im Display. Um den Vorgang hier abzubrechen, drücken Sie die -Taste. —\*1: Der Typ der Bearbeitung, die Sie ausführen können, wird hier angezeigt.
- 3** Drücken Sie **SET/ENTER** erneut, um den betreffenden Editiervorgang rückgängig zu machen.

### Hinweis

- Sie können die editierten Informationen nicht mehr rückgängig machen, wenn sie einmal in das TOC eingeschrieben wurden.

## TOC write (Schreiben Von TOC-Informationen)

Bei einem Aufnahmevorgang werden die TOC-Daten (Table of Contents = Disc-Parameter-Verzeichnis) unmittelbar nach Ende der Aufnahme auf der Disc registriert. Beim Editieren oder Zuordnen von Bezeichnungen wird das TOC-Verzeichnis nicht automatisch aktualisiert, sondern erst nach dem Herausnehmen der Disc. Wenn daher das Gerät unbeabsichtigtweise ausgeschaltet wird, bevor die beim Editieren bzw. Zuordnen von Bezeichnungen veränderten Daten im TOC registriert wurden, können diese Veränderungen nicht auf der Disc aufgezeichnet werden. Durch Verwendung dieser Funktion können Sie sicherstellen, daß die neuen Daten im TOC der Disc registriert werden.

- 1** Die -Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2** Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „TOC Write?“ angezeigt wird, und dann die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „TOC Write OK?“ erscheint.
- 3** Die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „TOC Writing“ blinkt momentan im Display.

### Hinweis

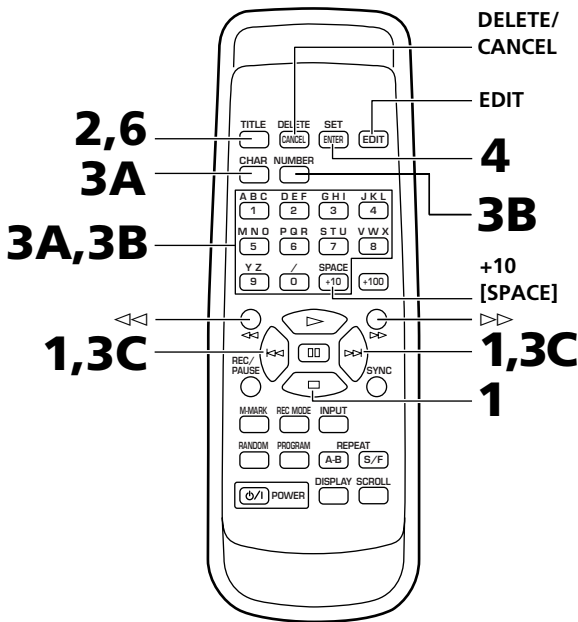
- Die TOC-Schreibfunktion kann nur gewählt werden, wenn die TOC-Anzeige in dem Display leuchtet.

## FRA check (Kontrolle des Frei bespielbaren Bereichs)

Wenn Editierfunktionen wie „MOVE“ und „DIVIDE“ ausgeführt werden, kann bespielbarer Platz verloren gehen, so daß „TOC Full“ im Display erscheinen kann, um damit anzuzeigen, daß keine weitere Aufnahme möglich ist. Falls dies eintritt, kann vielleicht der FRA (Freely Recordable Area = Frei bespielbarer Bereich) auf der Disc zurückgewonnen werden, der während der Editierfunktionen verloren ging, so daß weitere Aufnahmen möglich sind.

- 1** Die -Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
- 2** Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „FRA Check?“ angezeigt wird, und dann die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „FRA Check OK?“ erscheint momentan.
- 3** Die **SET/ENTER**-Taste drücken.
  - „Complete“ erscheint momentan.

Diese Funktion ermöglicht es, aufgenommene MDs und Titel mit einem Namen zu versehen. Die Namen können aus Klein- und Großbuchstaben, Ziffern und Symbolen bestehen, wobei die Länge jedes Namens bis zu 250 Zeichen umfassen darf.



**1 Zuordnung eines Namens zu einer Disc**  
Die □-Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.

- Zuordnung eines Namens zu einem Titel**
- drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
  - ◀◀ oder ▶▶ verwenden, um den Titel zu wählen, der mit einem Namen versehen werden soll. Die Namenszuordnung kann auch während der Wiedergabe, Pause oder Aufnahme durchgeführt werden. Allerdings ist in diesen Modi eine Verwendung der UNDO-Funktion nicht möglich.

**2** Drücken Sie **TITLE**, um den Titelmodus zu aktivieren.  
• Der Cursor erscheint nun im Display.

**3 A) Eingabe von Buchstaben**

- Drücken Sie **CHAR** wiederholt, um zwischen Großbuchstaben (A, B, C...) und Kleinbuchstaben (a, b, c...) umzuschalten.
- Zur Wahl eines Buchstabens verwenden Sie die Taste für Ziffern bzw. [Zeichen].

**B) Eingabe von Ziffern**

- Drücken Sie die **NUMBER**-Taste.
- Zur Wahl einer Ziffer verwenden Sie die Taste für Ziffern bzw. [Zeichen].

**C) Eingabe von Symbolen (! # \$ % &...)**  
Verwenden Sie die ◀◀- oder ▶▶-Taste, um ein Symbol auszuwählen. Die Symbole befinden sich zwischen den Ziffern und Großbuchstaben im Zeichensatz.

**Beispiel:**

- **Nachdem CHAR in Schritt 3 gedrückt wurde:**  
Drücken Sie **1 [ABC]** einmal, um „A“ zu wählen. Drücken Sie **1 [ABC]** zweimal, um „B“ zu wählen.
- **Nachdem NUMBER in Schritt 3 gedrückt wurde:**  
Drücken Sie **1 [ABC]** einmal, um „1“ zu wählen.
- **Schnelles Aufsuchen von Symbolen:**  
Nachdem **CHAR** und **1 [ABC]** zur Wahl des Großbuchstabens „A“ gedrückt wurden, drücken Sie die ◀◀-Taste, um den Suchlauf für die Symbole in Rückwärtsrichtung zu aktivieren. Ebenso kann die ▶▶- oder ◀◀-Taste verwendet werden, um den gesamten Zeichensatz durchlaufen zu lassen.

**4** Drücken Sie **SET/ENTER**, um das Zeichen einzugeben.

**Hinweis**

- Wenn eine Ziffer unter Verwendung der Zifferntasten in Schritt 3 gewählt wurde, ist es nicht erforderlich, die **SET/ENTER**-Taste zu drücken.

**5** Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis die Bezeichnung komplett eingegeben wurde.

**Löschen eines Zeichens (ABCD → ABD)**

- Die ◀◀- oder ▶▶-Taste verwenden, um den Cursor auf die Position des zu löschenden Zeichens zu bewegen.
- Die **DELETE/CANCEL**-Taste drücken.

**Einfügen eines Zeichens (ABCD → ABCD)**

- Die ◀◀- oder ▶▶-Taste verwenden, um den Cursor auf die Position des zu löschenden Zeichens zu bewegen.
- Verwenden Sie **CHAR** oder die Zeichentasten, um ein neues Zeichen auszuwählen.
- Die **SET/ENTER**-Taste drücken, um das Zeichen einzugeben. Das vorher in dieser Position befindliche Zeichen bewegt sich nun automatisch nach rechts.

**Einfügen einer Leerstelle (ABCD → AB\_CD)**

- Die ◀◀- oder ▶▶-Taste verwenden, um den Cursor auf die Position des zu löschenden Zeichens zu bewegen.
- Die Taste **+10 [SPACE]** an der Fernbedienung drücken.

**Zum Ausschalten der Namenszuordnungs-Funktion**  
Die □-Taste drücken.

**6** Die **TITLE**-Taste drücken, um den Modus für die Namenszuordnung zu verlassen.

- Wenn eine Bezeichnung mehr als 12 Zeichen umfaßt, laufen alle Zeichen einmal am Display durch; danach wird der Name in abgekürzter Form angezeigt (nur die ersten 12 Zeichen).

**Rückgängigmachen einer Namenszuordnung**

- Die □-Taste drücken, um die Gesamtzahl der Titel und die Gesamt-Wiedergabezeit der Disc anzuzeigen.
- Die **EDIT**-Taste wiederholt drücken, bis „Undo Title“ angezeigt wird; danach die **SET/ENTER**-Taste drücken. „Undo OK?“ erscheint dann im Display.
- Die **SET/ENTER**-Taste noch einmal drücken, um die Undo-Funktion auszuführen.

**7** Sobald die TOC-Anzeige aufleuchtet, aktivieren Sie die TOC WRITE-Funktion.

**Aktivieren der TOC WRITE-Funktion**

- Führen Sie die Anweisungen im Abschnitt „TOC write (Schreiben Von TOC-informationen)“ auf Seite 20 aus.
- Drücken Sie die -Taste an der Frontplatte. (Der MD-Rekorder aktiviert nun automatisch die TOC WRITE-Funktion.)

## Hinweise zum MD-Recordersystem

Das Aufnahmesystem Ihres MD-Recorders unterscheidet sich radikal von den in Kassettendecks und DAT-Recordern verwendeten Systemen. Für MD-Recorder gelten die nachstehend beschriebenen Beschränkungen, die allen MD-Aufnahmesystemen zu eigen sind und nicht durch eine mechanische Fehlfunktion bedingt sind.

### „Can't REC!“ wird angezeigt, bevor die maximale Aufnahmezeit erreicht ist

Nachdem 255 Titel auf einer MD aufgezeichnet wurden, wird „Can't REC“ angezeigt, unabhängig von der Gesamt-Aufnahmezeit.

### „TOC Full“ wird angezeigt, bevor die maximale Anzahl von Titeln (255) aufgenommen wurde

Bedingt durch die automatische Titelmarkierungsfunktion (Automatic Track Marking) können Schwankungen in der Emphasis innerhalb einer Melodie als Unterbrechungen ausgelegt werden. Dies erhöht die Gesamtzahl der Titel, wodurch „TOC Full“ angezeigt wird.

### Die verbleibende Aufnahmezeit erhöht sich nicht, selbst nachdem mehrere kurze Titel gelöscht wurden

Titel, die kürzer als 12 Sekunden sind, werden nicht gezählt; ein Löschen dieser Stücke kann sich daher unter Umständen nicht auf die Aufnahmezeit auswirken.

### „TOC Reading“ wird fortgesetzt angezeigt

Die Anzeige „TOC Reading“ wird länger als normal angezeigt, wenn eine neue (unbespielte) Disc eingelegt wird.

### Die Gesamt-Aufnahmezeit und die Restzeit der MD ergeben zusammen nicht die maximal mögliche Aufnahmezeit

- Der Aufnahmevorgang wird in Mindest-Einheiten von 2 Sekunden gezählt, unabhängig von der Kürze des Tonmaterials.
- Dieses Gerät zeigt die Länge der längsten zusammenhängenden Leerstelle als Restzeit an. Wenn daher mehrere voneinander getrennte Leerstellen vorhanden sind, gilt die angezeigte Restzeit nur für die längste zusammenhängende Leerstelle.

### Titel, die durch Editieren erstellt wurden, weisen im Suchlaufbetrieb Tonaussetzer auf

### Titelnummern werden nicht korrekt aufgezeichnet

Eine inkorrekte Zuordnung bzw. Aufnahme von Titelnummern kann auftreten, wenn CD-Titel bei Digital-Aufnahmen in mehrere kürzere Titel unterteilt werden.

### Es ist nicht möglich, einen Teil eines Titels mit Hilfe der A-B ERASE-Funktion zu löschen

Bei diesem Gerät werden die Audiodaten in Tongruppen und Cluster zusammengefaßt. Die Größe einer dieser Einheiten darf Stereodaten von 10 Sekunden Länge nicht unterschreiten.

### Beschränkungen beim Aufnehmen auf einen bereits bestehenden Titel

- Die Rest-Aufnahmezeit wird unter Umständen nicht korrekt angezeigt.
- Es kann sich als unmöglich erweisen, eine Aufnahme über einen bereits bestehenden Titel zu kopieren, wenn dieser Titel schon mehrere Male aufgenommen wurde. In diesem Fall muß der betreffende Titel mit Hilfe der ERASE-Funktion gelöscht werden.
- Die restliche Aufnahmezeit kann im Vergleich zur Gesamt-Aufnahmezeit unverhältnismäßig kurz sein.
- Es wird nicht empfohlen, zum Eliminieren von Geräuschen eine neue Aufnahme auf einen bereits bestehenden Titel zu kopieren, da dies die Wiedergabezeit des Titels verkürzen kann.
- Es kann unmöglich sein, einen Titel mit einem Namen zu versehen, während ein anderer Titel überspielt wird.

### Die Aufnahme-/Wiedergabezeit kann während der Wiedergabe von im Monaural-Format bespielten MDs nicht korrekt angezeigt werden.

## SCMS - Serial Copy Management System

Dieser MD-Recorder entspricht den Kopierschutz-Standards für digitale Audio-Komponenten (SCMS = Serial Copy Management System). Das Serial Copy Management System erlaubt bei digitalen Signalen lediglich die Anfertigung einer erstmaligen Kopie. Aus diesem Grund kann eine MD, die über einen Digital-Eingangsanschluß aufgenommen wurde, nicht als Signalquelle für weitere Digital-Aufnahmen verwendet werden.

## Display-anzeigen

### Can't copy

Digitalaufnahmen können nicht durchgeführt werden. (Siehe „SCMS - Serial Copy Management System“ auf Seite 22.)

### Can't edit!

Editierfunktionen können nicht ausgeführt werden.

### Can't REC!

Aufnehmen ist nicht möglich. Die eingelegte Disc ist schreibgeschützt, oder es ist nicht ausreichend Speicherplatz auf der Disc vorhanden.

### Can't REC

Aufnehmen ist nicht möglich. Die eingelegte Disc ist unter Umständen beschädigt.

### DIG in Unlock

Am gewählten Digital-Eingang liegt kein Digitalsignal an.

### TMP Over!!

Die Temperatur des Geräts ist über die normale Betriebstemperatur angestiegen. Das Gerät ausschalten und abkühlen lassen. Wenn das Gerät an einem Platz mit nicht ausreichender Luftzirkulation aufgestellt wurde (wie zum Beispiel in einem geschlossenen Bücherregal), muß das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, um eine bessere Belüftung zu gewährleisten.

### Disc Full

Keine Aufnahme möglich, da nicht ausreichend Speicherplatz auf der Disc vorhanden ist.

### Title Full!

Zusätzliche Zeichen können nicht eingegeben werden, da die maximale Anzahl von Zeichen pro Zeile (250) bereits eingegeben wurden.

### UTOC W Error

Fehler beim Schreiben der Daten in das UTOC.

### Not Audio

Die eingelegte Disc ist keine Audio-MD.

### Tr Protected

Der gewählte Titel ist schreibgeschützt und kann daher nicht editiert werden.

### TOC Full

Der für die TOC-Daten vorgesehene Bereich ist voll; weiteres Editieren ist nicht möglich.

### UTOC Err L0~4

Unvollständige oder inkorrekte UTOC-Daten.

### TOC Writing

Die TOC-Daten werden auf der Disc aufgezeichnet. In diesem Betriebszustand darf das Gerät nicht bewegt oder das Netzkabel abgezogen werden, da andernfalls die aufgenommenen Daten nicht einwandfrei gespeichert werden können.

### TOC Reading

Das Gerät liest die TOC-Daten.

### Protected

Die Aufnahmeschutzfunktion der eingelegten MD ist auf „Schreibschutz“ eingestellt.

### PlayBack MD

Die eingelegte MD ist nur für Wiedergabe vorgesehen (Aufnahmen auf dieser Disc sind nicht möglich).

### Monitor Out

Die Ausgangssignal-Überwachungsfunktion ist aktiviert. Die Audiosignal-Eingabe zu den gewählten Eingangsanschlüssen läuft über die Ausgangsanschlüsse dieses Geräts.

### No Track

Es wird versucht, bei einer leeren Disc eine Wiedergabe- oder Suchlauffunktion zu aktivieren.

## Störungssuche

Falls Ihr MD-Recorder nicht einwandfrei funktioniert, versuchen Sie zunächst, das Problem mit Hilfe der folgenden Tabelle, die häufige Bedienungsfehler und einfache Abhilfemaßnahmen auflistet, zu beheben. Falls das Problem nicht behoben werden kann, oder das Symptom nicht aufgelistet ist, ziehen Sie das Netzkabel des Recorders ab, und wenden Sie sich an Ihren YAMAHA-Vertragshändler oder eine Kundendienststelle.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
<b>Das Gerät reagiert nicht auf Bedienungsschritte.</b>	Die MD ist verschmutzt oder beschädigt.	Die eingelegte Disc durch eine andere Disc ersetzen.
	Die MD ist beschädigt („UTOE Err L0~4“ erscheint im Display).	
<b>Das Gerät arbeitet nicht normal.</b>	Es gibt eine Einwirkung eines starken äußerlichen Geräusches (Blitz, exzessive statische Elektrizität etc.) oder eine falsche Bedienung wurde während des Gebrauchs des Gerätes ausgeführt.	Schalten Sie dieses Gerät ab und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netz-steckdose heraus. Nachdem 30 Sekunden verstrichen sind, schließen Sie den Strom wieder an und versuchen Sie es erneut.
<b>Keine Wiedergabe möglich.</b>	Auf dem Laser-Abtaster hat sich Feuchtigkeit gebildet.	Das Gerät eingeschaltet lassen und etwa 20 bis 30 Minuten warten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist, bevor ein weiterer Abspielversuch unternommen wird.
	Die Stromversorgung steht auf OFF.	Die STANDBY/ON-Taste (POWER an der Fernbedienungseinheit) drücken, um das Gerät einzuschalten.
	Die Disc wurde inkorrekt eingelegt.	Die Disc noch einmal einlegen, wobei die Pfeilmarkierung in Richtung Disc-Einschubschlitz zeigen muß.
	Eine unbespielte (leere) MD wurde eingelegt (Im Display wird „Blank Disc“ angezeigt).	Eine bespielte MD einlegen.
<b>Keine Aufnahmen möglich.</b>	Die Disc ist mit einer Schreibschutzfunktion versehen („Protected“ erscheint im Display).	Die Schreibschutzlasche auf die geschlossene Position schieben.
	Ein vorbespielte MD wurde eingelegt („PlayBack MD“ erscheint im Display).	Eine bespielbare MD einlegen.
	Die Signalquelle wurde inkorrekt angeschlossen.	Alle Anschlüsse noch einmal überprüfen.
	Die Einstellung für die Eingangssignalquelle ist inkorrekt.	Die INPUT-Taste wiederholt drücken, um die korrekten Eingangsanschlußbuchsen zu wählen.
	Der Aufnahmepegel wurde zu niedrig eingestellt.	Den REC LEVEL-Regler entsprechend drehen, um den korrekten Aufnahmepegel einzustellen.
	Der digitale Ausgangspegel der Digital-Tonquelle ist zu niedrig.	Den Digital-Ausgangspegel des Digital-Signalquelle auf „MAX“ stellen.
	Auf der MD ist nicht ausreichend Speicherkapazität vorhanden.	Eine bespielbare MD mit weniger aufgenommenen Titeln einlegen, oder nicht benötigte Stücke von der gegenwärtigen MD löschen.
	Wenn während der Aufnahme das Netzkabel herausgezogen oder die Stromversorgung unterbrochen wurde, kann diese Aufnahme verlorengegangen sein.	Wenn die Aufnahme unterbrochen wurde, muß der Aufnahmevorgang von Anfang an wiederholt werden.
<b>Die MD kann in halb eingeschobenem Zustand nicht mehr herausgenommen werden.</b>	Die Verriegelungsfunktion für die Disc-Auflage wurde aktiviert.	Die MD ganz einschieben, dann die  -Taste drücken, um die MD auszuwerfen.
<b>Übermäßige Störgeräusche.</b>	Das Gerät befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät oder einer anderen Komponente.	Das Gerät weiter vom Fernsehgerät bzw. der anderen Komponente entfernt aufstellen.
<b>Die Fernbedienung funktioniert nicht.</b>	Die Batterien sind erschöpft.	Die Batterien austauschen.
	Die Fernbedienung wurde aus zu großer Entfernung oder einem zu scharfen Winkel betätigt.	Die Fernbedienung weniger als 6 Meter vom Gerät und innerhalb von 30° an beiden Seiten des Sensors verwenden.
	Die Funktion des Fernbedienungssensors wird durch starken Lichteinfall beeinträchtigt.	Das Gerät vor starkem Lichteinfall schützen.

## Technische Daten

### Digital-Audiosystem

System .....	Digitales Audiosystem für MiniDiscs
Laser .....	Halbleiter-Laser
Eigenschaften der Laserdiode	
Material .....	GaAIAs
Wellenlänge .....	785 nm
Impulszeit	
Lesemodus .....	0,6 mW kontinuierlich
Schreibmodus .....	Erreichbarer Emissionspegel: 2,6 mW, 0,5 S min. Zyklus 1,5 S Wiederholung
Aufnahme-/Wiedergabezeit .....	
	Maximal 80 Minuten (Stereo) 261 Minuten (ATRAC3-LP2) 323 Minuten (ATRAC3-LP4)
Abtastfrequenz .....	
	44,1 kHz (Signale von 32 kHz und 48 kHz werden für Aufnahme in 44,1 kHz umgewandelt)
Frequenzgang .....	
	5 – 20,000 Hz $\pm 0,5$ dB
Signal-/Rauschverhältnis .....	
	99 dB
Digital-Aufnahmepegel .....	
	Min. – +12 dB

### Eingangsanschlüsse

LINE IN (REC)	
Typ .....	Stiftbuchse
Standard-Eingangspiegel (50 kOhm) .....	300 mV
DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Typ .....	Viereckige Lichtleiter-Anschlußbuchse

### Ausgangsanschlüsse

LINE OUT (REC)	
Typ .....	Stiftbuchse
Standard-Ausgangspegel (1 kHz, 0 dB) .....	2,0 $\pm$ 0,5 Vrms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Typ .....	Viereckige Lichtleiter-Anschlußbuchse

### Allgemeine Angaben

Stromversorgung	
[Europa-Modelle] .....	230 V, 50 Hz
[Allgemeine Modelle] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme .....	
	12 W
Leistungsaufnahme (Bereitschaftsmodus)	
[Europa-Modelle] .....	7,5 W
[Allgemeine Modelle] .....	7,6 W
Abmessungen (B x H x T) .....	
	217 x 88 x 297 mm
Gewicht .....	
	2,6 kg

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung jederzeit geändert werden.

US- und Auslandspatente in Lizenz vergeben von der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# OBSERVERA: LÄS DETTA INNAN ENHETEN TAS I BRUK

- 1 Läs noga denna bruksanvisning för att kunna ha största möjliga nöje av enheten. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.
- 2 Placera enheten på ett ställe som är väl ventilerat, svalt, torrt och rent och som ej utsätts för solsken, värmekällor, vibrationer, damm, fukt eller extremt höga eller låga temperaturer. Om enheten placeras i ett skåp ska du försäkra god ventilation genom att lämna ett fritt utrymme på minst 2,5 cm runt enhetens alla sidor.
- 3 Placera enheten på behörigt avstånd från andra elapparater, motorer, transformatorer och annat som kan orsaka störningar.
- 4 Utsätt inte enheten för hastiga temperaturväxlingar och placera den inte på ett ställe där luftfuktigheten är hög (t.ex. nära en luftfuktare) då fuktbildning i enheten skapar risk för brand, elstötar, skador på enheten eller personskador.
- 5 Placera inte enheten på ett ställe där främmande föremål kan tränga in i den eller där den kan utsättas för droppar eller vattenstänk. Placera aldrig det följande ovanpå enheten:
  - Övriga apparater då sådana kan orsaka skador och/eller missfärgning av enhetens hölje.
  - Brännbara föremål (t.ex. stearinljus) då sådana skapar risk för brand, skador på enheten och/eller personskador.
  - Vätskebehållare som kan falla och spilla vätska över enheten, vilket skapar risk för elstötar och/eller skador på enheten.
- 6 Täck aldrig över enheten med en tidning, duk, gardin el.dyl. då detta skapar risk för överhettning. En alltför hög temperatur inuti enheten kan leda till brand, skador på enheten och/eller personskador.
- 7 Anslut inte enheten till ett vägguttag förrän samtliga övriga anslutningar slutförts.
- 8 Använd aldrig enheten vänd upp och ned. Detta kan leda till överhettning som orsakar skador.
- 9 Hantera inte tangenter, reglage och kablar onödigt hårdhänt.
- 10 Fatta tag i själva kontakten när nätkabeln kopplas bort från vägguttaget; dra aldrig i kabeln.
- 11 Använd aldrig några kemiska lösningar för rengöring då dessa kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- 12 Använd endast den spänning som står angiven på enheten. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den angivna kan orsaka brand, skador på enheten och/eller personskador. YAMAHA åtar sig inget ansvar för skador beroende på att enheten används med en spänning utöver den angivna.
- 13 Koppla bort nätkabeln från vägguttaget för att undvika skador p.g.a. blixtnedslag om ett åskväder uppstår.
- 14 Försök aldrig att utföra egna reparationer. Kontakta en kvalificerad tekniker från YAMAHA om servicebehov föreligger. Du får inte under några omständigheter ta av höljet.
- 15 Koppla bort nätkabeln från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid (t.ex. under semestern).
- 16 Läs avsnittet "Felsökning" om vanligt förekommande driftsproblem innan du förutsätter att enheten är söndrig.

- 17 Innan enheten flyttas ska du trycka på STANDBY/ON för att ställa den i beredskapsläge och sedan koppla bort nätkabeln från vägguttaget.
- 18 Spänningsväljare VOLTAGE SELECTOR (Endast allmänna modeller och modellerna för Kina)  
Spänningsväljaren VOLTAGE SELECTOR på enhetens baksida måste ställas in på gällande nätspänning INNAN nätkabeln ansluts till ett vägguttag. Valbara spänningar är 110/120/220/240 V växelström, 50/60 Hz.

Enheden är inte urkopplad från nätet så länge som den är ansluten till vägguttaget även om enheten i sig självt är avstängd. Detta kallas för beredskapsläge och i detta tillstånd konsumerar apparaten minimalt med ström.

## OBS!

Användandet av reglage, utförandet av justeringar och tillvägagångssätt som skiljer sig från dem, som anges i denna bruksanvisning, kan resultera i fralig bestrålning.

## OBSERVERA

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

## ADVARSEL

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt – også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

## VAROITUS

Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.



## EGENSKAPER

- MINI DISC digitalt ljudsystem
- Digital optisk ingång (2)/utgång
- Samplingshastighetsomvandlare
- EDIT funktion
- Synkroniserad inspelning/timerinspelning via systemanslutning
- Digital inspelningsnivåkontroll
- MDLP (förlängd av- och inspelning)

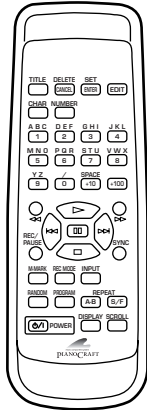
## INNEHÅLL

<b>EGENSKAPER .....</b>	<b>1</b>	<b>INSPELNING .....</b>	<b>13</b>
<b>MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR .....</b>	<b>2</b>	Justering av inspelningsnivå .....	14
<b>ANGÅENDE MD-SKIVOR .....</b>	<b>2</b>	Spårmarkering .....	14
<b>REGLAGENS BENÄMNING</b>		Synkroniserad musikinspelning .....	15
Framsidan .....	3	Val av inspelningsläge .....	15
Teckenruta .....	3	Övervakningsutgång .....	16
Fjärrkontrollen .....	4	Att inspelningsskydda en MD .....	16
<b>FÖRBEREDELSE</b>		<b>REDIGERING .....</b>	<b>17</b>
Fjärrkontrollen .....	5	Erase (radera) .....	18
Systemanslutningar .....	6	Move (flytta) .....	19
Anslutning av din ljudanläggning .....	8	Combine (kombinera) .....	19
<b>AVSPELNING .....</b>	<b>9</b>	Divide (dela) .....	20
Överhoppning av spår .....	9	Undo (upphäva) .....	20
Sökning .....	9	TOC write (TOC-skrivning) .....	20
Displayskifte i teckenfönstret .....	10	FRA check (skivkontroll) .....	20
Slumpmässig spelning .....	11	<b>TITELGIVNING .....</b>	<b>21</b>
Repetering .....	11	<b>YTTRE INFORMATION</b>	
A-B repetering .....	11	Angående inspelningssystem för MD .....	22
Programmerad spelning .....	12	Meddelanden i teckenfönstret .....	23
		Felsökning .....	24
		Tekniska .....	25

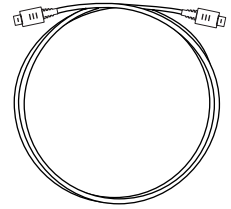
## MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Kontrollera att följande föremål medföljer enheten.

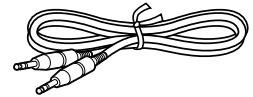
- Fjärrkontroll



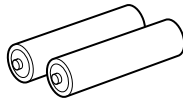
- Optisk kabel



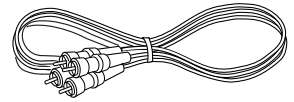
- Systemkontrollkabel



- Batterier (AA, R6, UM-3)



- Ljudstiftkabel



## ANGÅENDE MD-SKIVOR

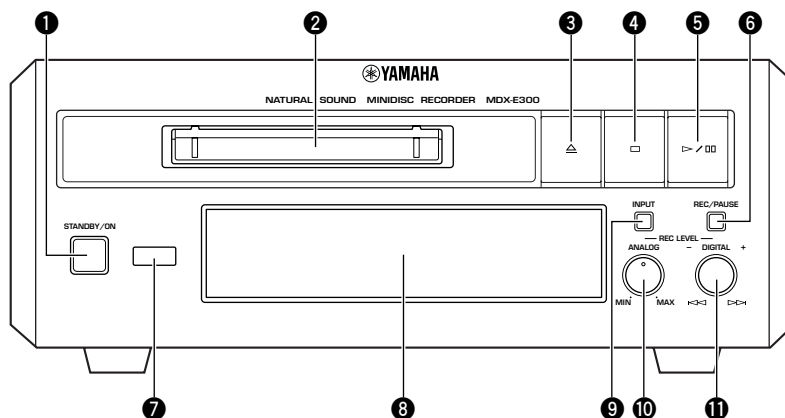
### Skötsel av MD-skivor

- Utsätt inte MD-skivor för solsken eller andra värmekällor, t.ex. nära ett element eller varmluftsutsläpp. Lämna inte kvar skivorna i en bil som står parkerad i solen då temperaturen i bilen kan bli väldigt hög.
- Använd en mjuk trasa för att torka av damm och smuts på skivorna med jämna mellanrum.
- Då MD-skivan förvaras inuti en patron kan den hanteras på normalt sätt utan att utsättas för smuts och fingeravtryck. Det kan dock uppstå fel om patronen blir smutsig eller skev.

### Öppna inte slutaren på MD-patronen

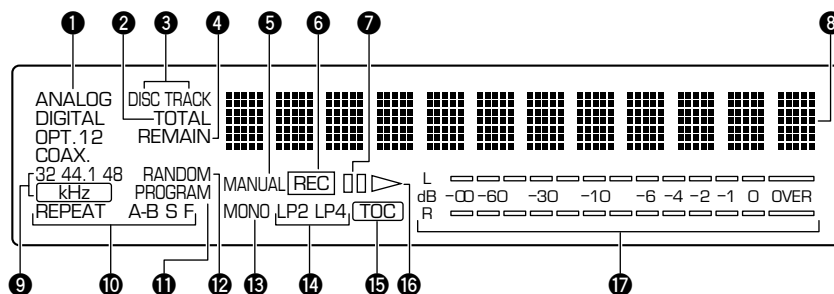
Slutaren kan skadas om du försöker öppna den med våld.

## Framsidan



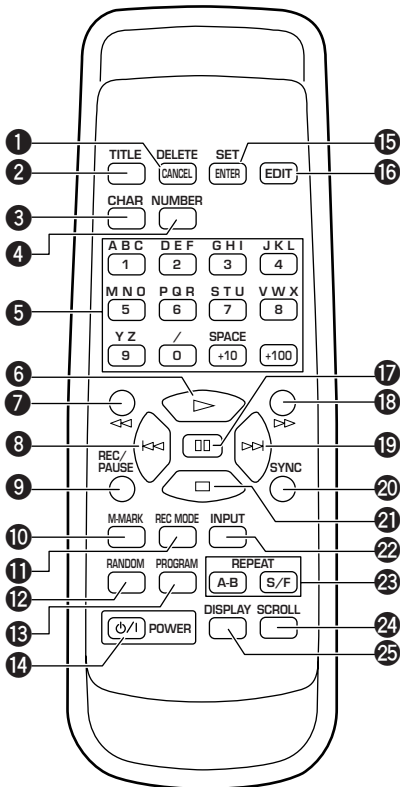
- ❶ **STANDBY/ON** (s.9)
- ❷ **Skivingång** (s.9)
- ❸  $\triangle$  (s.9)
- ❹  $\square$  (s.9)
- ❺  $\triangleright/\parallel$  (s.9)
- ❻ **REC/PAUSE** (s.13)
- ❼ **Fjärrkontrollsensor** (s.5)
- ❽ **Teckenruta** (s.3)
- ❾ **INPUT** (s.13)
- ❿ **ANALOG REC LEVEL** (s.14)
- ⓫ **Flyttningsratt ( $\leftarrow\leftarrow\rightarrow\rightarrow$ )/DIGITAL REC LEVEL** (s.9/s.14)

## Teckenruta



- ❶ **Ingångsindikator** (s.13)
- ❷ **TOTAL** indikator (s.10)
- ❸ **DISC/TRACK** indikator (s.10)
- ❹ **REMAIN** indikator (s.10)
- ❺ **MANUAL** indikator (s.14)
- ❻ **REC** indikator (s.13)
- ❼ **Pausindikator**
- ❽ **Multiinformationsvisning**
- ❾ **Samplingsfrekvens indikator** (s.13)
- ❿ **REPEAT A-B/S F** indikator (s.11)
- ⓫ **PROGRAM** indikator (s.12)
- ⓬ **RANDOM** indikator (s.11)
- ⓭ **MONO** indikator (s.15)
- ⓮ **LP2/LP4** indikator (s.15)
- ⓯ **TOC** indikator (s.17)
- ⓰ **Avspelningsindikator**
- ⓱ **Inspelningsnivåmätare** (s.14)

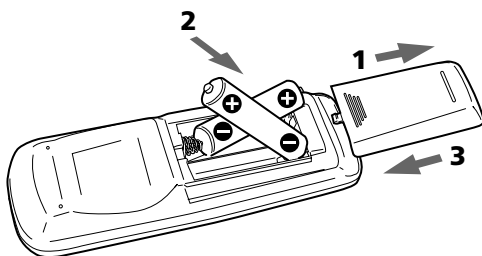
## Fjärrkontrollen



- ❶ DELETE/CANCEL (s.21)
- ❷ TITLE (s.21)
- ❸ CHAR (s.21)
- ❹ NUMBER (s.21)
- ❺ Nummer [tecken] (s.9/s.21)
- ❻ ▷ (s.9/s.14)
- ❼ ◀◀ (s.9/s.21)
- ❽ ◀◀ (s.9/s.21)
- ❾ REC/PAUSE (s.13)
- ❿ M-MARK (s.14)
- ⓫ REC MODE (s.15)
- ⓬ RANDOM (s.11)
- ⓭ PROGRAM (s.12)
- ⓮ POWER (s.9)
- ⓯ SET/ENTER (s.21)
- ⓰ EDIT (s.18)
- ⓱ ◻ (s.9)
- ⓲ ▷▷ (s.9/s.21)
- ⓳ ▷▷ (s.9/s.21)
- ⓴ SYNC (s.15)
- ⓵ ◻ (s.9)
- ⓶ INPUT (s.13)
- ⓷ REPEAT A-B (s.11)
- REPEAT S/F (s.11)
- ⓸ SCROLL (s.10)
- ⓹ DISPLAY (s.10)

## Fjärrkontrollen

### Isättning av batterier



- 1** Ta av batterifacklocket.
- 2** Sätt i batterierna i batterifacket.
- 3** Sätt på batterifacklocket.

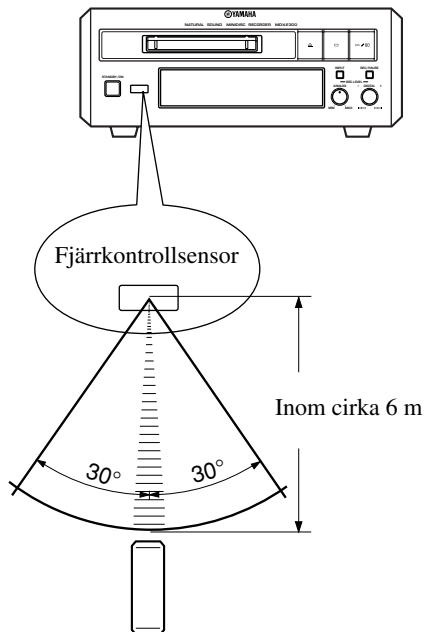
### Batteribyte

Om fjärrkontrollen måste flyttas närmare enheten för att kunna styra den innebär det att batterierna börjar bli svaga. Sätt i så fall i nya batterier.

#### Anm.

- Använd endast batterier av storlek AA och typ R6, UM-3.
- Var noga med att sätta in batterierna med polerna rättvända. (Se märkena inuti batterifacket.)
- Ta ur batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tid.
- Gör dig av med batterierna omedelbart om de börjar läcka. Rör inte vid vätskan och låt den inte komma i kontakt med kläder el.dyl. Torka ur batterifacket ordentligt före isättning av nya batterier.

### Fjärrstyrningsomfång

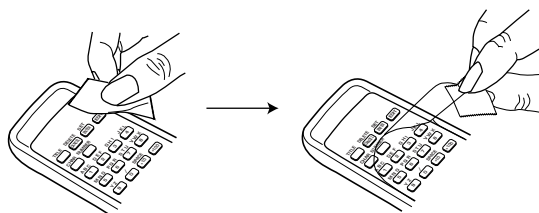


#### Anm.

- Se till att det inte förekommer några hinder mellan fjärrkontrollen och huvudenheten.
- Fjärrstyrningen kan misslyckas om fjärrkontrollsensorn utsätts för kraftig belysning (speciellt av en växelriktad lysrörslampa el.dyl.). Flytta i så fall enheten för att undvika denna belysning.

### Borttagning av skyddsarket

Vid leveransen är fjärrkontrollen försedd med ett skyddsark för skydda ytan mot repor under transporten. Ta av arket genom att placera en tejpbit på ett hörn av fjärrkontrollen så att tejpens fäster på arket. Dra sedan av arket med tejpens.



#### Anm.

- Akta dig för att repa fjärrkontrollens yta när du skalar av arket.

## Systemanslutningar

### Anslut inte nätkabeln till ett vägguttag förrän alla övriga anslutningar slutförts.

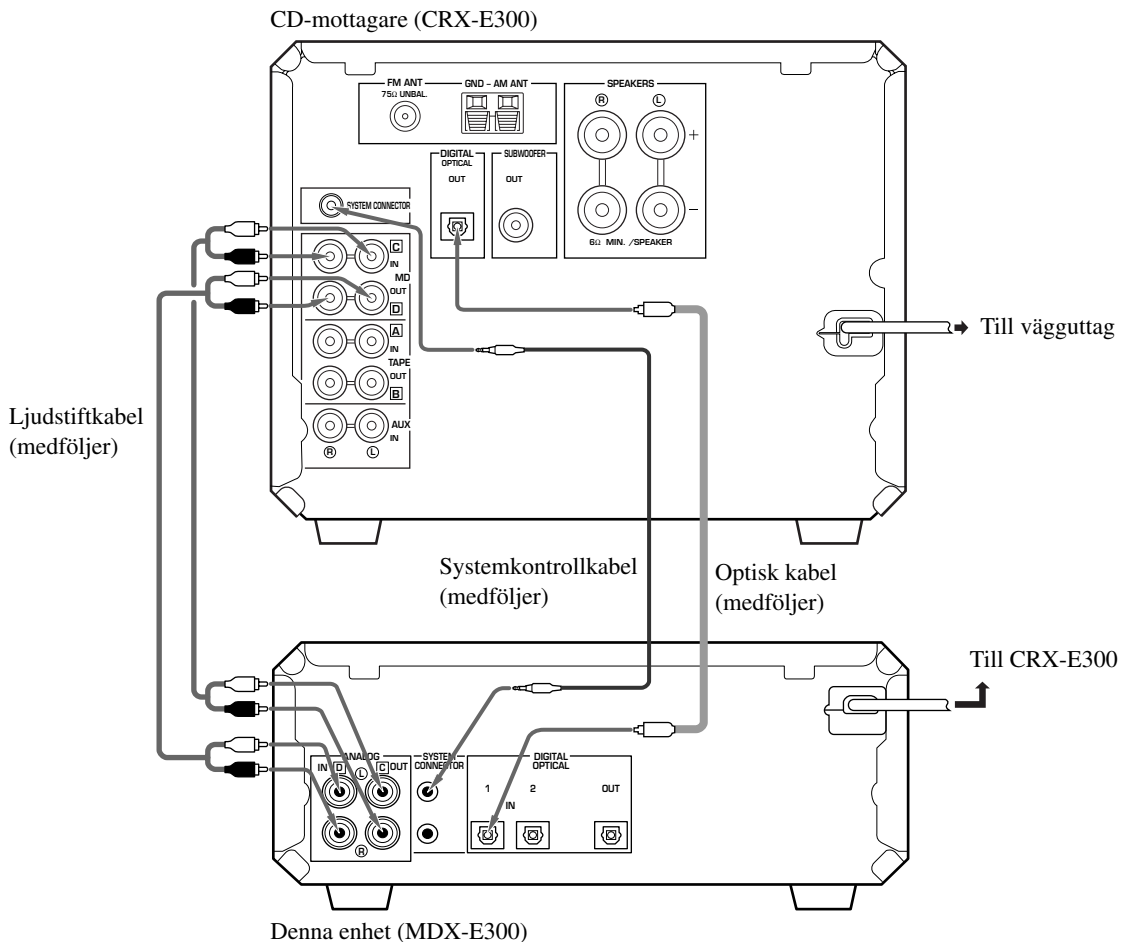
- Var noga med att ansluta till rätt in/utgång på respektive komponent.
- Anlita även bruksanvisningarna för komponenterna som ansluts.
- Flytta denna enhet längre bort från den andra komponenten (t.ex. en tuner) om den orsakar störningar.
- Anslutning med uttaget SYSTEM CONNECTOR gör det möjligt att styra såväl denna enhet som anslutna komponenter i serien YAMAHA Piano Craft. Utför systemkontrollanslutningar mellan komponenterna i serien Piano Craft med systemkontrollkabeln.

För att spara ström i beredskapsläget ska du ansluta nätkabeln för denna enhet till ett nätintag på din mottagare.

#### Anms.

- Ta av uttagsskyddet (-en) före anslutning till OPTICAL.
- Sätt tillbaka uttagsskydden för att förhindra dammintrång när de optiska uttagen inte används.

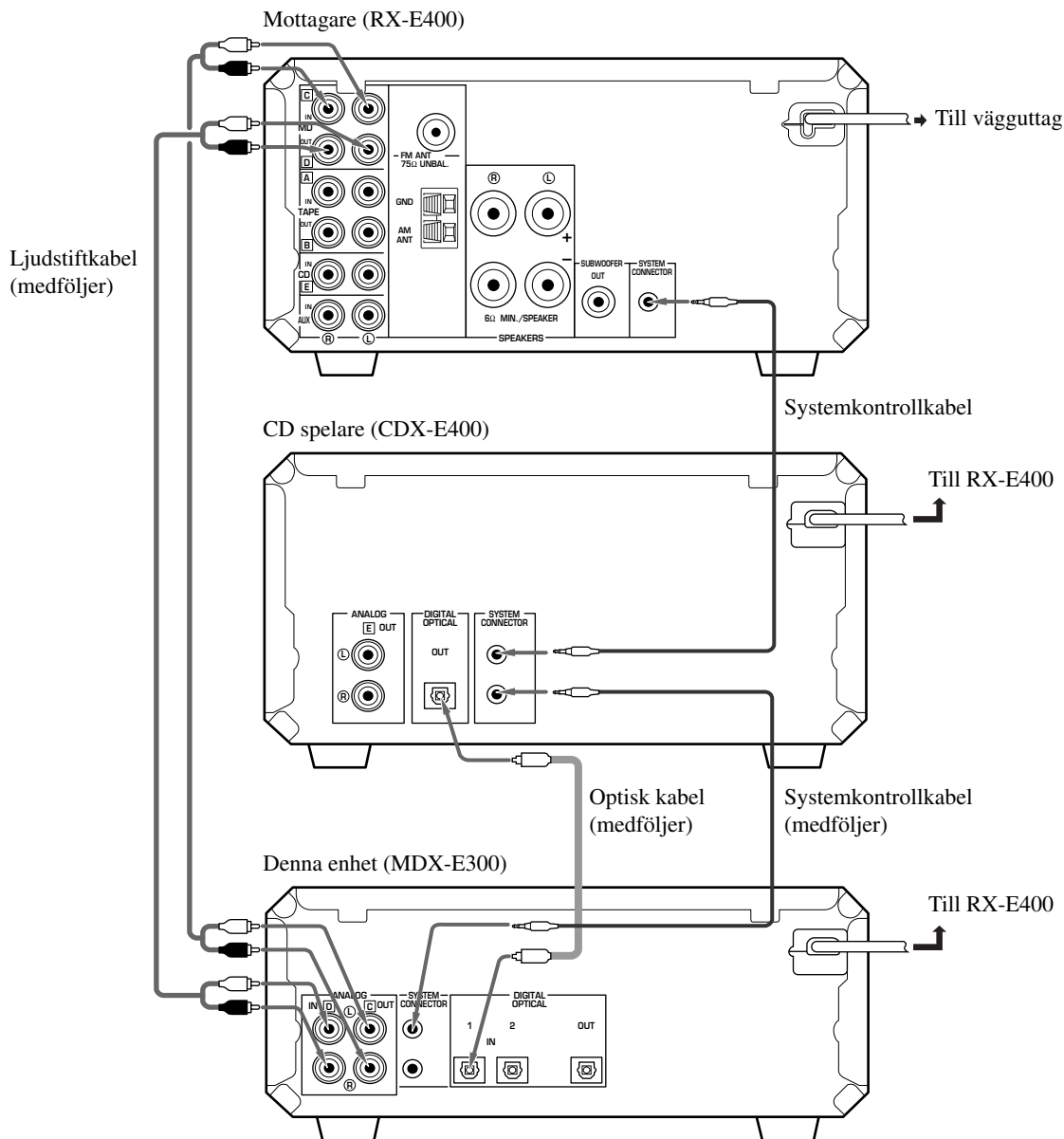
### Anslutning av CRX-E300



#### Anm.

- Uttagen ANALOG OUT på denna enhet är märkta [C] och uttagen ANALOG IN märkta [D]. Vid anslutning av enheten till CRX-E300 (vars uttag är märkta [A], [B], [C] och [D]) ska du ansluta ANALOG OUT på denna enhet till ingångarna märkta [C] och ANALOG IN till utgångarna märkta [D] på baksidan av CRX-E300.
- Uttaget SYSTEM CONNECTOR ska anslutas till SYSTEM CONNECTOR på CRX-E300.
- För digital inspelning ska uttaget DIGITAL OPTICAL 1 IN anslutas till DIGITAL OPTICAL OUT på CRX-E300.

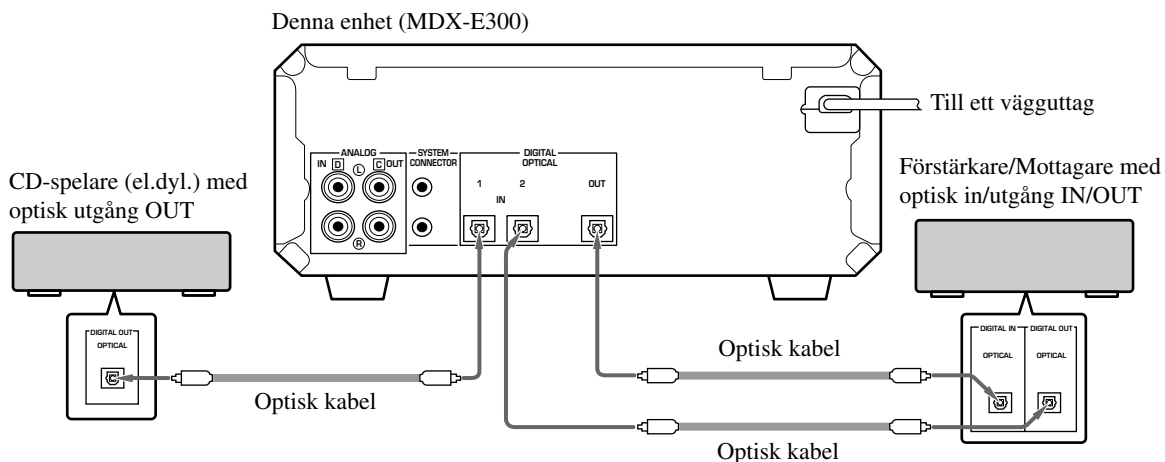
## Anslutning av RX-E400 och CDX-E400

**Anm.**

- Uttagen ANALOG OUT på denna enhet är märkta [C] och uttagen ANALOG IN märkta [D]. Vid anslutning av enheten till RX-E400 (vars uttag är märkta [A], [B], [C], [D] och [E]) ska du ansluta ANALOG OUT på denna enhet till ingångarna märkta [C] och ANALOG IN till utgångarna märkta [D] på baksidan av RX-E400.
- Uttaget SYSTEM CONNECTOR ska anslutas till SYSTEM CONNECTOR på CDX-E400.
- För digital inspelning ska uttaget DIGITAL OPTICAL 1 IN anslutas till DIGITAL OPTICAL OUT på CDX-E400.

## Anslutning av din ljudanläggning

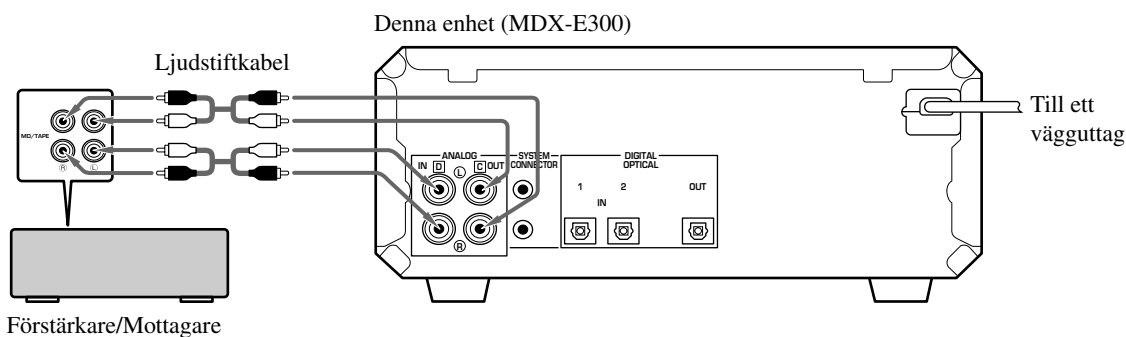
### Digitala anslutningar



#### Att observera vid digital anslutning

- Uttagen DIGITAL OPTICAL IN kan anslutas till en valfri komponent med en optisk utgång för direkt digital inspelning.
- Uttagen DIGITAL OPTICAL OUT kan anslutas till en valfri komponent med en optisk ingång för utmatning av digitalt ljud från en MD.
- Ta av uttagsskyddet (-en) före anslutning till OPTICAL.
- Sätt tillbaka uttagsskydden för att förhindra dammintrång när de optiska uttagen inte används.

### Analog anslutningar



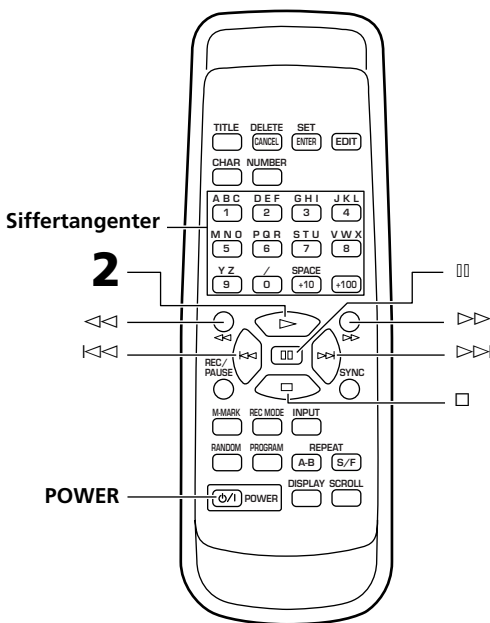
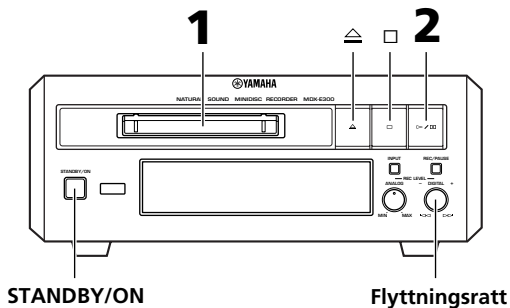
#### Att observera vid analog anslutning

- Den vita kontakten på ljudstiftkablarna motsvarar vänster (L) kanal och den röda motsvarar höger (R) kanal. Var noga med att ansluta L till L och R till R. Tryck in kontaktarna ordentligt för att förhindra anslutningsproblem.
- Uttagen ANALOG OUT på denna enhet ska anslutas till uttagen MD PLAY på förstärkaren. Uttagen ANALOG IN på denna enhet ska anslutas till uttagen MD REC på förstärkaren.

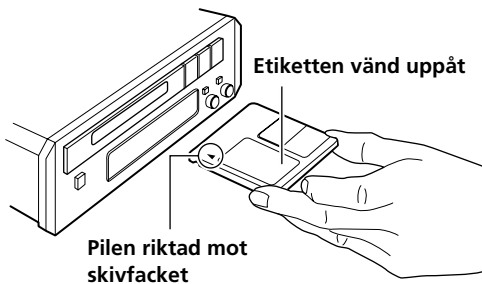


## Förberedelser

- Tryck på **STANDBY/ON (POWER)** på fjärrkontrollen för att slå på denna enhet.
- Välj "MD" som ingångskälla på den anslutna mottagaren.



- 1 Sätt i en MD-skiva.



- 2 Tryck på  $\triangleright/\square$  (eller  $\triangleright$  på fjärrkontrollen) för att starta avspelning.
- 3 Justera volymnivån med volymreglaget på förstärkaren (eller mottagaren).

## Att göra en paus

Tryck på  $\triangleright/\square$  (eller  $\square$  på fjärrkontrollen).  
Tryck åter för att fortsätta avspelning (eller tryck på  $\triangleright$  på fjärrkontrollen).

## Att stoppa avspelning

Tryck på  $\square$ .

## Att ta ur MD-skivan

Tryck på  $\triangle$ .

## Överhoppning av spår

### Att hoppa till nästa spår

Vrid flyttningsratten åt höger (eller tryck på  $\triangleright\triangleright$  å fjärrkontrollen).

### Att hoppa till föregående spår

Vrid flyttningsratten åt vänster (eller tryck på  $\triangleleft\triangleleft$  på fjärrkontrollen).

### Att hoppa till ett specifikt spårnummer

Använd siffertangenterna på fjärrkontrollen för att mata in önskat spår.

#### Exempel:

- Tryck på **3** för att välja spårnummer 3.
- Tryck på **+10** och sedan **3** för att välja spårnummer 13.
- Tryck på **+10** två gånger och sedan **3** för att välja spårnummer 23.
- För att välja spår 123, tryck på **+100** en gång och **+10** två gånger och sedan **3**.

## Sökning

### Sökning framåt under avspelning eller paus

Håll  $\triangleright\triangleright$  på fjärrkontrollen intryckt.

### Sökning bakåt under avspelning eller paus

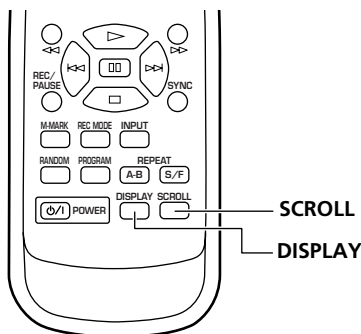
Håll  $\triangleleft\triangleleft$  på fjärrkontrollen intryckt.

#### Anm.

- Vid sökning under avspelning kan ljudet höras så att du kan leta upp önskad punkt i spåret. Vid sökning i pausläget hörs inte ljudet, men sökningen utförs i snabbare hastighet.
- Sökningen kan misslyckas om det förekommer flera spår i rad som bara är några sekunder långa.

## Displayskifte i teckenfönstret

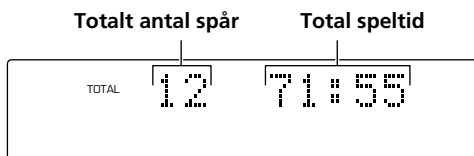
Tryck sedan på tangenten **DISPLAY** under stopp eller avspeling för att uppvisa övrig information, t.ex. återstående tid och spårtitlar.



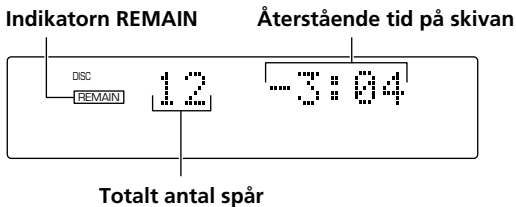
### Under stopp

Tryck på **DISPLAY** för att skifta mellan visning av följande information.

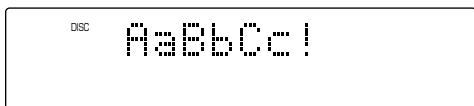
- 1 Antal spår och total speltid



- 2 Återstående tid på skivan (endast för inspelningsbara MD-skivor)



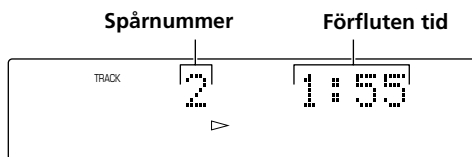
- 3 Skivtitel



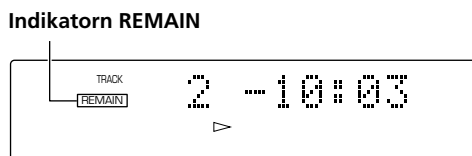
### Under avspeling

Tryck på **DISPLAY** för att skifta mellan visning av följande information.

- 1 Nuvarande spårnummer och förfluten tid



- 2 Återstående tid i det nuvarande spåret



- 3 Spårtitel
  - "No Title" visas i teckenrutan, om spåret inte har givits ett namn.

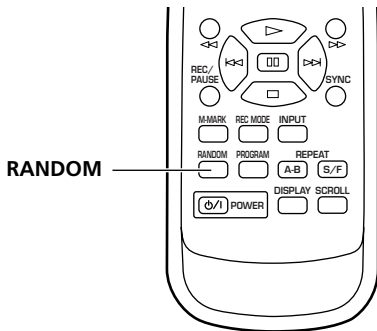


### Att titta på hela skivtiteln (spårtiteln)

Om skivtiteln (spårtiteln) är för lång för att rymmas på skärmen ska du trycka på **SCROLL** för att flytta titeln längs skärmen. När titeln visas kan du trycka på **SCROLL** för att frysa den och sedan trycka på nytt för att rulla vidare. Håll **SCROLL** intryckt för en snabb rullning.

## Sluppmässig spelning

Det går att spela spårn på en skiva i sluppmässigt utvald ordning.



### Att starta sluppmässig spelning

Tryck på **RANDOM**.

Indikatorn **RANDOM** tänds och “\_ \_ \_ - - : - -” visas i teckenfönstret medan enheten väljer ett spår. Avspelning startas sedan automatiskt.

### Att stoppa spelning

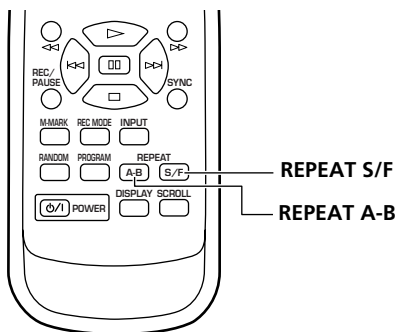
Tryck på **RANDOM** igen för att stänga av **RANDOM** indikatorn eller tryck på □.

#### Anm.

- Ett tryck på ▷▷ under sluppmässig spelning hoppar till ett annat slupmvist utvald spår, medan ett tryck på ◁◁ hoppar till början av det nuvarande spåret. (Det går inte att hoppa till redan spelade spår.)

## Repetering

Det går att repetera ett spår, hela skivan eller bara en del av ett spår.



Tryck på **REPEAT S/F** upprepade gånger för att tända **REPEAT S** eller **REPEAT F** indikatorerna.

För att upprepa ett spår, tänd **REPEAT S**.



För att upprepa hela skivan, tänd **REPEAT F**.



### Att lämna

Tryck på **REPEAT S/F** upprepade gånger för att släcka **REPEAT S** eller **REPEAT F** indikatorerna.

### Att notera vid repeteringsavspelning av hela skivan

- Vid aktivering av funktionen under programmerad spelning kommer programinnehållet att spelas gång på gång.
- Vid aktivering av funktionen under sluppmässig spelning blandar enheten om spårn och spelar dem på nytt efter att samtliga spår spelats en gång.

## A-B repetering

Denna funktion möjliggör repetering av ett visst avsnitt i ett spår. Den är praktisk för att t.ex. spela en viss musikpassage, lära dig texten till en sång eller för att studera ett språk.

- 1 Tryck under avspelning på **REPEAT A-B** för att ange startpunkten (punkt A) för avsnittet du vill repetera.

- Indikatorn **REPEAT A** tänds.



- 2 Tryck åter på **REPEAT A-B** för att ange slutpunkten (punkt B) för avsnittet du vill repetera.

- Indikatorn **REPEAT A-B** tänds och det angivna avsnittet spelas gång på gång.

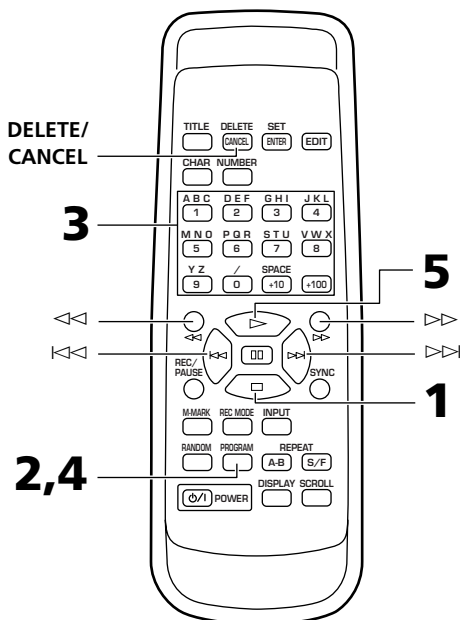


### Att stoppa spelning

Tryck på □ eller **REPEAT A-B**.

## Programmerad spelning

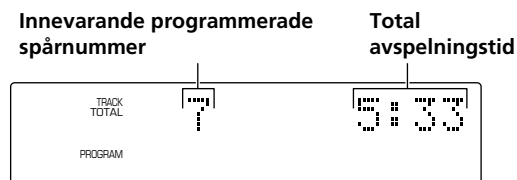
Denna funktion gör det möjligt att spela enbart dina favoritspår i den ordning du önskar.



- 1** Tryck på to stop playback.
- 2** Tryck på **PROGRAM** så att indikatorn PROGRAM tänds.
- 3** Använd sifvertangenterna för att programmera önskat spår.

### Exempel:

Tryck på **3** för att välja spårnummer 3.  
 Tryck på **+10** och sedan **3** för att välja spårnummer 13.  
 Tryck på **+10** två gånger och sedan **3** för att välja spårnummer 23.  
 För att välja spår 123, tryck på **+100** en gång och **+10** två gånger och sedan **3**.



Upprepa det ovanstående för att programmera upp till 30 steg (spår).

- 4** Tryck på **PROGRAM** för att bekräfta programmet.
- 5** Tryck på för att starta avspelning av de programmerade spåren.

## Kontroll av programinnehållet

- ① Stoppa eller gör en paus i programmerad avspelning.
- ② Tryck på eller (eller använd flyttningsratten på framsidan) för att uppvisa de olika stegen i programmet.

## Att ändra ett steg

- ① Stoppa programmerad avspelning.
- ② Tryck på **PROGRAM**.
- ③ Tryck på eller (eller använd flyttningsratten på framsidan) för att uppvisa de olika stegen i programmet.
- ④ Använd sifvertangenterna för att programmera ett nytt spår när steget du vill ändra visas. Det tidigare steget raderas och ersätts av det nya.

## Att radera ett specifikt steg

- ① Stoppa programmerad avspelning.
- ② Tryck på **PROGRAM**.
- ③ Tryck på eller (eller använd flyttningsratten på framsidan) för att uppvisa de olika stegen i programmet.
- ④ Tryck på **DELETE** för att radera steget. De efterföljande stegen numreras om automatiskt.

## Att lämna

I stoppläge, tryck på för att släcka PROGRAM indikatorn.

### Anm.

- Om den totala tiden är större än 100 minuter kommer "Over" att visas istället för den totala tiden.
- eller kan användas under avspelning för att hoppa över programmerade spår.

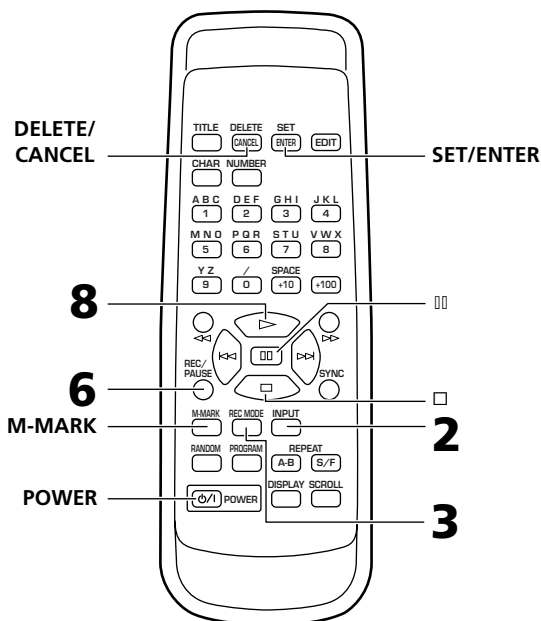
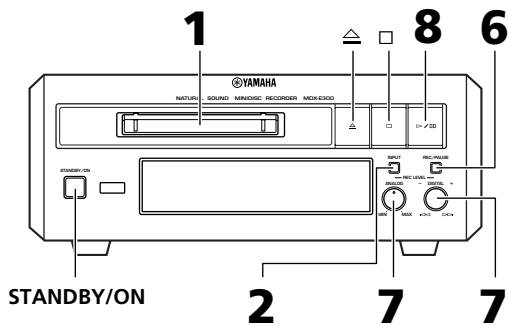
## Obs!

Var Vänlig kontrollera upphovsrättslagarna i ditt land gällande inspelning från CD-skivor, skivor, radio etc. Inspelning av material med upphovsrätt kan vara brott mot upphovsrättslagen.

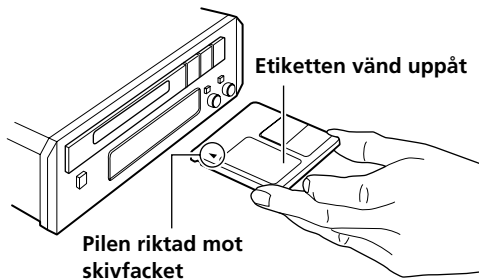
Denna enhet medger inspelning från många olika programkällor (både analoga och digitala). Vid inspelning av analog källa (såsom en FM utsändning eller kasset) så kommer denna enhet att omvandla den analoga signalen till en 44,1 kHz digital signal innan den spelar in dem på MD:en.  
Vid inspelning av en digital källa omvandlas också de digitala signalerna till 44,1 kHz före inspelning. Ingen omvandling äger rum om du spelar in en källa (t.ex. en CD-skiva) som förmedlar signaler på 44,1 kHz. Enheten kan spela in digitala signaler på 32, 44,1 och 48 kHz.

## Förberedelser

- Tryck på **STANDBY/ON** (**POWER** på fjärrkontrollen) för att slå på denna enhet.



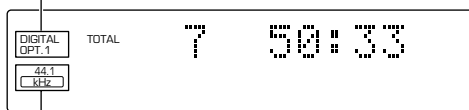
- 1 Sätt i en MD-skiva.



- 2 Tryck på **INPUT** upprepade gånger för att välja önskad ingångskälla.

För	Välj
ANALOG IN <input type="checkbox"/>	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 2

### Ingångsindikator



### Indikator för (källans) samplingsfrekvens\*

\* Visas vid ingång av digital signal.

- 3 Tryck vid behov på **REC MODE** för att välja inspelningsläge (se "Val av inspelningsläge" på sidan 15).

- 4 Leta upp punkten på skivan varifrån inspelningen ska startas.

### Vid inspelning på en tom MD-skiva

- Hoppa över detta steg.

### Att starta inspelning från slutet av den förra inspelningen

- Tryck på  för att ställa enheten i stoppläget.

### Att spela över en tidigare inspelning

- Vrid på flyttingsratten (eller tryck på  eller ) på fjärrkontrollen för att välja spåret du vill spela över (inspelningen startas från början av detta spår).

- 5 Starta avspelnningen av källan som ska spelas in.

- Om du inte behöver ställa in inspelningsnivån är denna manöver inte nödvändig.

- 6 Tryck på **REC/PAUSE** för att ställa enheten på inspelningspaus.

- Indikatorn REC  tänds.  
"REC Standby" och tiden som är tillgänglig för inspelning blinkar om vartannat i teckenfönstret.

### Om du valde ett spårnummer (i steg 4) för att spela över en tidigare inspelning

- "OverWrite OK?" visas i teckenfönstret.  
Tryck på **SET/ENTER** för att bekräfta. Denna åtgärd raderar det valda spårnumret (eller punkten) och allt efterföljande material.  
Tryck på **DELETE/CANCEL** (eller ) om du vill makulera.

**7** Ställ in inspelningsnivåer. (se "Justering av inspelningsnivå" på denna sida).

- Innan du går vidare till nästa steg, tillse att du spolar tillbaka källan som ska spelas in till dess början.

**8** Tryck på ▷/⏏ (▷ på fjärrkontrollen) för att starta inspelning på denna enhet.

- Indikatorn TOC tänds. När indikatorn TOC är tänd innebär det att TOC-information ännu inte skrivits på skivan. Efter avslutad inspelning skrivs TOC-datan automatiskt på skivan.

**9** Starta avspelnningen av källan som ska spelas in.

- Synkroniserad start kan användas när du utfört systemkontrollanslutning till CRX-E300, CDX-E400 eller KX-E300. Tryck på ▷/⏏ på CRX-E300, CDX-E400 eller ▷ på KX-E300 för att starta avspelnning av källan efter steg 7. Inspelningen börjar automatiskt. Vi hänvisar till bruksanvisningen som medföljer CRX-E300 eller CRX-E400 för användning av funktionen för timerinspelning.

## För att tillfälligt stoppa inspelningen

Tryck på **REC/PAUSE**.

Tryck på ▷/⏏ (▷ på fjärrkontrollen) för att återuppta inspelningen.

## Att stoppa inspelning

Tryck på □.

## Att ta ur MD-skivan

Tryck på △.

Om nätströmmen kopplas ut under inspelning kan inte TOC data skrivas in korrekt på skivan och inspelade data kommer att raderas. Skrivning av TOC kan kanske omöjliggöras (eller spårmarkering utföras på felaktigt sätt) vid inspelning av en skadad CD-skiva eller en radiosändning som utsätts för störningar.

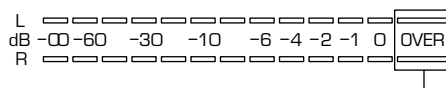
## Justering av inspelningsnivå

### Att ställa in digital inspelningsnivå

Den digitala inspelningsnivån är fabriksinställd på 0 dB som ingångskällans nivå. I normala fall är det inte nödvändigt att justera denna nivå. Men beroende på olika nivåer i olika digitala format och källor kan det tänkas att man behöver justera inspelningsnivån för den digitala signalen. Den digitala nivån kan justeras inom ett omfång av upp till +12 dB och ner till en minimumnivå (MIN). Ställ in **DIGITAL REC LEVEL** så att den högsta nivån får 0 dB nivåindikatorerna att blinka. Tillse att OVER indikatorn inte tänds. När inspelningen är över kommer inspelningsnivån att automatiskt återgå till den fabriksinställda nivån på 0 dB.

## Inställning av den analoga inspelningsnivån

För bästa resultat rekommenderas att du spelar av topppassagen i källan som ska spelas in och tittar på inspelningsnivåmätaren i teckenrutnan. Ställ in **ANALOG REC LEVEL** så att den högsta nivån får 0 dB nivåindikatorerna att blinka. Tillse att OVER indikatorn inte tänds eftersom detta kan förorsaka distorsion i ljudsignalen.



Bör inte tändas

### Anm.

- När du vill justera inspelningsnivån för en källa ansluten med systemkontrollkabeln ska du ta ur MD-skivan före tryck på ▷/⏏ (eller ▷) på källkomponenten. Inspelningen startas automatiskt om du trycker på tangenten då en MD-skiva är isatt i enheten.

## Spårmarkering

Det går att välja mellan automatisk eller manuell märkning vid inspelning. Denna funktion fungerar något olika för analoga och digitala signaler. Se förklaringen nedan.

Tryck på **M-MARK** upprepade gånger för att välja automatisk (MANUAL indikatorn är inte tänd) eller manuell (MANUAL indikatorn är tänd) markering.

### Vid inspelning av analoga signaler

**Auto** : Spårnumren skrivs in synkroniserat med innivån hos signalen som spelas in. Om enheten under inspelning ej avkänner ett ljud i över 1,5 sekund tolkas det som ett gap mellan två spår. Ett spårnummer skrivs sedan automatiskt när källsignalen avkänns på nytt.

**Manual** : Ett spårnummer skrivs automatiskt när inspelningen startas men inga skrivs under själva inspelningen. Du ska trycka på **M-MARK** vid önskad position under inspelning för att märka ett spårnummer.

### Anm.

- Vid manuell märkning måste det förekomma minst 4 sekunder mellan märkena.

### Vid inspelning av digitala signaler

Spårnumren skrivs i samma positioner som på den ursprungliga källan (CD-skiva el.dyl.) med både automatisk och manuell märkning.

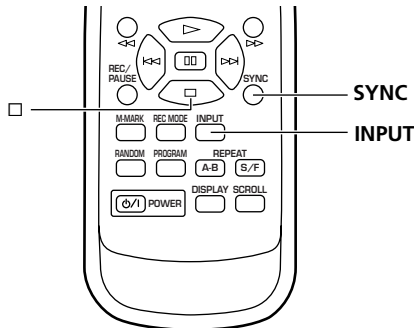
Ställ **M-MARK** på MANUAL och tryck på **M-MARK** vid önskad position under inspelning om du vill lägga till ytterligare spårnummer.

### Anm.

- När du gör en paus i inspelningen räknas avsnittet som spelats in fram till pausen som ett enskilt spår. Ett nytt spårnummer skapas när inspelningen fortsätter.
- Manuell spårmarkering kan inte användas under synkroniserad inspelning.

## Synkroniserad musikinspelning

Funktionen för synkroniserad inspelning gör att denna enhet startar inspelning automatiskt när en ljudsignal mottages.



- 1** Sätt i ljudkällan i källkomponenten.
  - Om du enbart vill spela in vissa spår från t.ex. en CD-skiva kan det vara lämpligt att programmera dessa innan du fortsätter med nästa steg. (Anlita bruksanvisningen som medföljer den andra komponenten för detaljer om tillvägagångssätt.)
- 2** Tryck på **INPUT** för att välja ingången som är ansluten till källan som ska spelas in.
- 3** Tryck på **SYNC** för att ställa enheten på inspelningspaus.
  - Indikatorn REC  $\square$  tänds.
 

“Synchro REC” och tiden som är tillgänglig för inspelning blinkar om vartannat i teckenfönstret. Under synkroniserad inspelning spelas analoga ingångskällor in med den nuvarande inställningen för **ANALOG REC LEVEL**, medan digitala källor spelas in på nivån 0 dB.

Inspelning på denna enhet startas automatiskt när en ljudsignal mottages. När ljudsignalen upphör ställs enheten åter på inspelningspaus och “Synchro REC” börjar blinka i teckenfönstret. Nästa gång en ljudsignal avkänns kommer inspelningen att starta igen. På detta sätt kommer närvaron av en ljudsignal att automatiskt slå om enheten mellan inspelnings och pausläge.
- 4** Starta avspelning av programkällan.

## För att lämna läget för synkroniserad inspelning

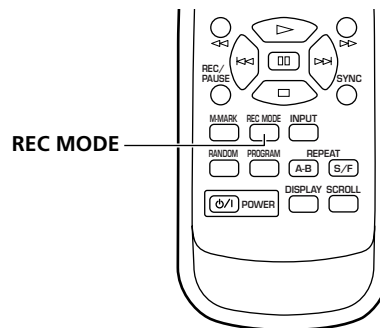
Tryck på  $\square$ .

### Anm.

- Signalerna spelas inte in om signalerna vid början av ett spår är lägre än nivån som krävs för att starta synkroniserad inspelning. Utför inspelningen manuellt om detta inträffar.

## Val av inspelningsläge

Denna enhet erbjuder ett antal olika inspelningslägen. Välj det läge som passar tillfället ifråga.



Tryck på **REC MODE** tills indikatorn för önskat inspelningsläge tänds.

### Exempel: Användning av en MD på 80 minuter

#### MONO (enkanalig)

Detta läge medger 160 minuter av enkanalig inspelning.

#### LP2

Detta läge medger 160 minuter av stereoinspelning.

#### LP4

Detta läge medger 320 minuter av stereoinspelning.

Normalt stereoinspelningsläge råder när samtliga indikatorer ovan är släckta.

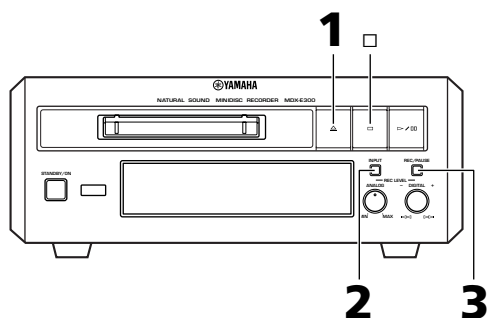
### Anm.

- MDLP (skivor inspelade i läget LP) kan ej avspelas eller redigeras på spelare som ej är kompatibla med MDLP. Ett försök att avspela en MDLP-skiva på en sådan spelare uppvisar “LP:” överst på titeln, och inget ljud återges.
- Normal stereoinspelning sörjer för bäst ljudkvalitet.
- Inspelningsläget kan inte ändras under pågående inspelning.

## Övervakningsutgång

När en skiva inte är isatt kan denna funktion användas för att lyssna på ljudet från den anslutna källan.

Övervakningsfunktionen kan också användas till att ställa in inspelningsnivå utan att behöva sätta i en skiva.



- 1** Tryck på och ta ur skivan om en sådan är isatt.
- 2** Tryck på **INPUT** för att välja ingången som är ansluten till källan du vill lyssna på.
- 3** Tryck på **REC/PAUSE**.
  - “Monitor Out” visas i teckenfönstret.
  - Ljudet från den valda källan kommer att utmatas via de analoga och digitala uttagen på denna enhet.
- 4** Starta avspelningen av källan.
  - Ljudet utmatas via de analoga och digitala uttagen på denna enhet.

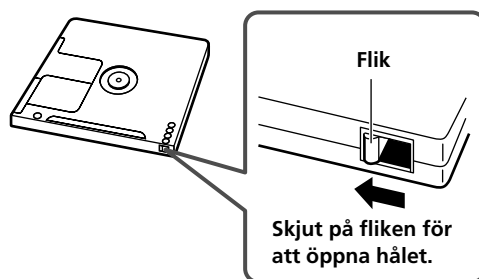
## Att lämna

Tryck på .

### Anm.

- Denna funktion är användbar för att övervaka ljudet från en extern digital källkomponent ansluten till DIGITAL OPTICAL 2 IN uttaget.
- Den digitala volymen kan justeras vid användning av övervakningsfunktionen. Tänk dock på att den digitala volymen återställs till grundinställningen (0 dB) nästa gång en inspelning utförs.

## Att inspelningskydda en MD



- För att inspelningskydda en MD ska du skjuta på fliken på sidan av MD:n för att öppna hålet. I detta läge kan MD inte användas för inspelning. För att spela in, redigera eller ge MD:n en titel, skjut skyddsfliken så att hålet är stängt.
- Om MD:n är skyddad mot radering kommer “Protected” att visas i teckenrutan.



En av de största fördelarna med en MD-spelare är dess mångsidiga redigeringsfunktioner. Du kan t.ex. klippa bort reklamslag från radiosändningar, spela in sånger i önskad ordning, radera sånger, kombinera sånger och t.o.m. klippa bort delar av en sång.

Denna enhet kan utföra följande typer av redigering.

## Erase (radera)

Används för att radera ett spår, hela skivan eller en del av ett spår. Det går också att radera titeln på en skiva eller spår titlarna på en skiva.

## Move (flytta)

Används för att flytta ett spår till ett annat spårnummer.

## Combine (kombinera)

Används för att slå samman två intilliggande spår.

## Divide (dela)

Används för att dela upp ett spår i två spår.

## FRA check (skivkontroll)

Gör det möjligt att återställa inspelningsbart skivutrymme som kan ha förlorats efter upprepade redigeringar.

## TOC write (TOC-skrivning)

Möjliggör skrivning av TOC-information på skivan så att ändringarna kan sparas.

## Undo (upphäva)

Gör det möjligt att upphäva den tidigare redigeringsåtgärden om du gör ett misstag (det går dock inte att upphäva funktionen UNDO).

## Att notera vid redigering

### Att lämna en redigering

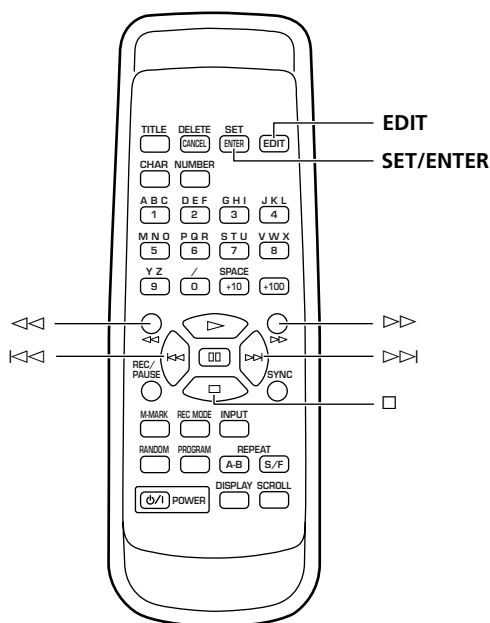
Tryck på □.

### Före redigering

Tillse att MD-skivan inte är skyddad mot radering. Om den är skyddad kan den inte redigeras. Skjut på fliken för att stänga hålet i MD-skivans sida.

### Efter redigering

- Tryck på  $\hat{=}$  för att uppdatera TOC informationen och dra ut MD:n.
- TOC indikatorn tänds för att visa att TOC informationen ännu inte skrivits in på skivan. Att lämna är endast möjligt när TOC indikatorn är tänd.



## Erase (radera)

Möjligheten att radera ljud utan att behöva spela in igen är en av de bekväma funktioner som kommer med en MD. Du kan radera hela skivan, ett spår eller bara en del av ett spår.

### Skivradering

Denna funktion gör det möjliga att radera allt ljud och alla titlar (tecken) för att skapa en blank MD-skiva. Tänk på att denna data ej kan återhämtas med funktionen UNDO när den väl är raderad.

- 1** Tryck på  $\square$  för att stoppa enheten.
- 2** Tryck på **EDIT** tills "Disc Erase?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - "DiscEraseOK?" visas i teckenfönstret.
- 3** Tryck på **SET/ENTER** igen.
  - "Complete" visas en kort stund efter att all ljud-, namn- och titeldata raderats.

### Spårradering

Denna åtgärd gör det möjligt att radera ett enskilt spår samt dess titeldata. Efter avslutad radering minskas det totala antalet spår med ett och alla efterföljande spår numreras om.

#### Exempel : Radering av spår 3

	1	2	3	4	5	6
Före radering	A	B	C	D	E	

	1	2	3	4	5	6
Efter radering	A	B	D	E	F	

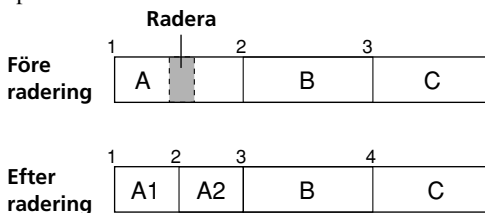
- 1** Använd  $\llcorner$  eller  $\lrcorner$  för att välja spår som du vill radera.
- 2** Tryck på **EDIT** tills "Erase ?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - "(spårnummer) Erase OK?" visas i teckenfönstret.
- 3** Tryck på **SET/ENTER** igen.
  - "Complete" visas en kort stund efter att spåret raderats.

#### Om du ska radera två eller fler spår

För att undvika förvirring är det lämpligt att börja radera ett högt spårnummer och sedan allt lägre spårnummer. Detta förhindrar oönskad omnumrering av spår du tänker radera.

### Delradering

Denna funktion gör det möjligt att radera en del av ett spår.



- 1** Avspela spår som innehåller den del du vill radera.
- 2** Använd  $\llcorner$  eller  $\lrcorner$  för att leta upp början av delen du vill radera (punkt A) och tryck på  $\square$  för att göra en paus vid denna punkt.
- 3** Tryck på **EDIT** tills "A-B Erase?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - Punkt A (som valdes i steg 2) registreras och "Erase A-" visas i teckenfönstret.
- 4** Använd  $\triangleright$  och  $\triangleright\triangleright$  för att leta upp slutet av delen du vill radera (punkt B).
- 5** Tryck på **SET/ENTER** för att registrera punkt B.
  - "Check" visas, sedan avspelas den del du valt upprepade gånger och "Erase A-B?" visas i teckenrutan.

#### För att justera punkterna A och B

- Tryck på **EDIT** upprepade gånger för att visa "A point" och "B point" alternerande. Justera den valda punkten med hjälp av  $\llcorner$  eller  $\lrcorner$  i den riktning som du vill flytta den. Varje punkt kan justeras upp till 2 sekunder i vardera riktning.

- 6** Tryck på **SET/ENTER** igen.
  - "Complete" visas en kort stund efter att den valda delen raderats.

#### Anm.

- Efter en delradering tilldelas avsnittet som startar strax efter B automatiskt ett nytt spårnummer.
- Punkt B kan inte placeras före punkt A.

## Radering av en skiv- eller spårtitel

Denna procedur används för att radera titeln på en skiva eller spårtitlarna på en skiva. Skivtiteln kan bara raderas i stoppläget, men spårtitlar kan raderas under både avspelnning och stopp.

### Att radera en skivtitel

- 1 Tryck på  för att stoppa enheten.
- 2 Tryck på **EDIT** tills "Title Erase?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - "Disc Title" och "Erase OK?" visas om vartannat i teckenfönstret.
- 3 Tryck på **SET/ENTER** igen.
  - Skivtiteln raderas och "Complete" visas en kort stund.

### Att radera en spårtitel

- 1 Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att välja spår med titel som du vill radera.
- 2 Tryck på **EDIT** tills "Title Erase?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - "Track Title" och "Erase OK?" visas om vartannat i teckenfönstret.
- 3 Tryck på **SET/ENTER** igen.
  - Spårtiteln raderas och "Complete" visas en kort stund.

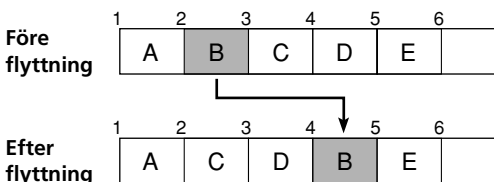
#### Anm.

- Lägg märke till att indikatorn DISC eller TRACK visas i teckenfönstret tillsammans med "Title Erase" för att ange om det rör sig om en skiva eller ett spår.
- För att undvika misstag under operationen ska du trycka på DISPLAY tills titelvisningsskärmen visas och kontrollera titlarna på förhand.

## Move (flytta)

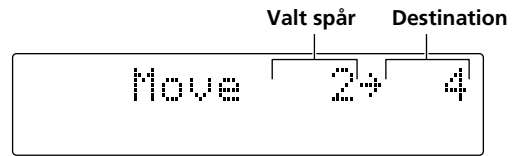
Denna funktion tillåter dig att ändra positionen för vilket spår som helst. När du flyttar spår kommer alla spår att automatiskt omnumreras.

### Exempel: Flytta spår 2 till spårnummer 4



- 1 Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att välja spår du vill flytta.

- 2 Tryck på **EDIT** tills "Move ?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
- 3 Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att välja spårets destination (nytt spårnummer).

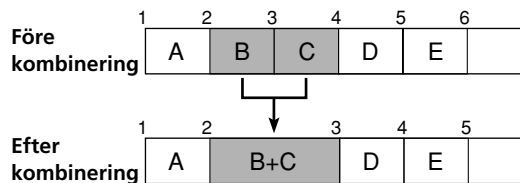


- 4 Tryck på **SET/ENTER**.
  - "Complete" visas en kort stund i teckenfönstret.

## Combine (kombinera)

Denna funktion gör det möjligt att slå samman två intilliggande spår för att skapa ett spår. Efter en kombination minskas det totala antalet spår med ett och de efterföljande spåren numreras om.

### Exempel : Kombination av spår 2 och 3



- 1 Tryck på  för att stoppa avspelnig.
- 2 Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att välja andra spår av de två du vill kombinera.
- 3 Tryck på **EDIT** tills "Combine ?" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - "Check" visas tillfälligt, sedan avspelar MD spelaren 4 sekunder före och efter den punkt där spåren ska kombineras. "(spårnummer) + (spårnummer) OK?" visas i teckenrutan.
- 4 Tryck på **SET/ENTER** igen.
  - "Complete" visas en kort stund efter att spåren slagits samman.

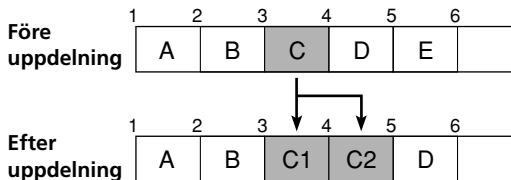
#### Anm.

- Ett spår som spelats in i läget MDLP kan inte kombineras med ett spår som spelats i ett läge utöver MDLP. ("Impossible" visas i teckenfönstret.)

## Divide (dela)

Denna funktion tillåter dig att dela upp ett spår i två separata spår genom att lägga till ett nytt spårnummer vid en specificerad punkt.

### Exempel : Dela upp spår 3



- 1** Avspela spåret du vill dela upp.
- 2** Använd << eller >> för att leta upp punkten där spåret ska delas och tryck på för att göra en paus vid denna punkt.
- 3** Tryck på **EDIT** tills “Divide ?” visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - “Check” visas tillfälligt och sedan “Divide OK ?” och MD spelaren startar avspelning upprepade gånger av punkten där spåret ska delas upp.
- 4** Om det är nödvändigt ska du använda <<< eller >>> för att flytta punkten där spåret ska delas upp.
  - Delningspunkten kan justeras upp till 2 sekunder (255 steg) i endera riktning.
- 5** Tryck på **SET/ENTER**.
  - “Complete” visas en kort stund efter avslutad delning.

## Undo (upphäva)

UNDO funktionen tillåter dig att omedelbart återgå till omständigheterna som var för handen före en redigering är gjord (anm. : du kan inte lämna en redigering när du en gång tryckt på någon annan knapp).

- 1** Tryck på för att stoppa MD spelaren.
- 2** Tryck på **EDIT** upprepade gånger för att visa “Undo \_\_\_\*!” och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - “Undo OK ?” visas i teckenrutan. För att stoppa lämnandet, tryck på .

—\*!: Typen av redigering som kan upphävas visas här.
- 3** Tryck på **SET/ENTER** igen för att lämna.

### Anm.

- Det går inte att upphäva en redigering när den väl skrivits på TOC.

## TOC write (TOC-skrivning)

När du gör en inspelning kommer TOC (innehållsförteckning) att skivas in på MD:n så snart inspelningen är klar. När du gör skivredigering eller namnger kommer TOC information inte automatiskt att skrivas in om inte skivan trycks ut. Om enheten av en olyckshändelse stängs av före inskrivning av redigeringar och namn i TOC så kommer dessa förändringar inte att registreras. Genom att använda denna funktion kan du tillse att dina redigeringar och namn sparas på skivan.

- 1** Tryck på för att stoppa enheten.
- 2** Tryck på **EDIT** tills “TOC Write ?” visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - “TOC Write OK ?” visas i teckenfönstret.
- 3** Tryck på **SET/ENTER**.
  - “TOC Writing” blinkar en kort stund i teckenfönstret.

### Anm.

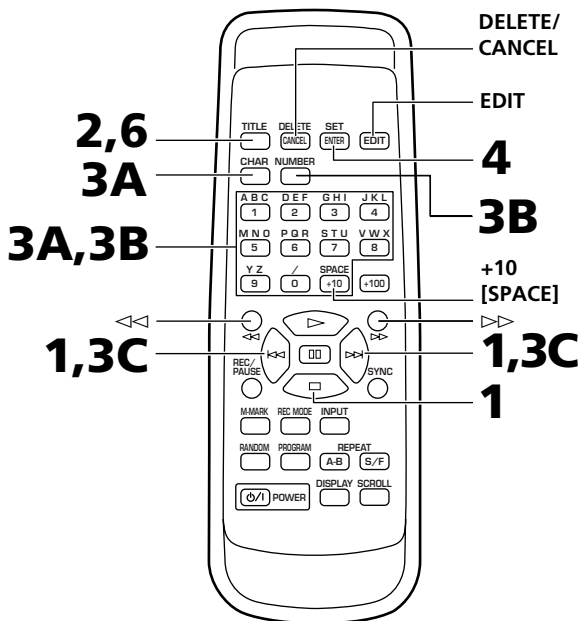
- TOC-skrivning kan bara väljas när indikator TOC är tänd i teckenfönstret.

## FRA check (skivkontroll)

Vid användning av redigeringsfunktioner som “MOVE” och “DIVIDE” kan det hända att inspelningsbart utrymme förloras och att “TOC Full” visas i teckenfönstret för att ange att ytterligare inspelning ej kan utföras. När detta inträffar kan det ibland vara möjligt att återställa FRA (Freely Recordable Area, d.v.s. inspelningsbart utrymme) som förlorades under redigeringen och därmed skapa utrymme för nyinspelning på skivan.

- 1** Tryck på för att stoppa enheten.
- 2** Tryck på **EDIT** tills “FRA Check ?” visas och tryck sedan på **SET/ENTER**.
  - “FRA Check OK ?” visas i teckenfönstret.
- 3** Tryck på **SET/ENTER**.
  - “Complete” visas en kort stund i teckenfönstret.

Denna funktion gör det möjligt att tilldela titlar (namn) till den inspelade skivan och de enskilda spår. Det går att använda stora och små bokstäver, siffror och symboler för att mata in maximalt 250 tecken för varje titel.



## 1 Att titelge en skiva

Tryck på  $\square$  för att stoppa avspeling.

### Att titelge ett spår

- Tryck på  $\square$  för att stoppa avspelingen.
- Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att välja spår som du vill ge en titel under avspeling, paus eller inspelning. Men UNDO är inte möjligt i dessa fall.

- Tryck på **TITLE** för att aktivera titelläget.
  - En markör dyker upp i teckenfönstret.

## 3 A) För att mata in bokstäver ur alfabetet

- Tryck på **CHAR** upprepade gånger för att välja mellan stora bokstäver (A, B, C...) och små bokstäver (a, b, c...).
- Använd nummer [tecken] knappen för att välja en bokstav.

### B) Att mata in siffror

- Tryck på **NUMBER**.
- Använd nummer [tecken] knappen för att välja en bokstav.

### C) Att mata in symboler (! # \$ % &...)

Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  knapparna för att välja symbol. Symboler befinner sig mellan siffror och stora bokstäver i teckenlistan.

## Exempel:

- Efter att ha tryckt på **CHAR** i steg 3: Tryck på **1 [ABC]** en gång för att välja "A". Tryck på **1 [ABC]** två gånger för att välja "B".
- Efter att ha tryckt på **NUMBER** i steg 3: Tryck på **1 [ABC]** två gånger för att välja "1".
- Att söka efter symboler snabbt: Efter att ha tryckt på **CHAR** och **1 [ABC]** för att välja stora bokstaven "A", tryck på  $\lll$  för att söka igenom symbolerna från slutet.

Du kan också använda  $\lll$  eller  $\ggg$  upprepade gånger för att rulla igenom hela listan av symboler.

- Tryck på **SET/ENTER** för att mata in tecken.

## Anm.

- När en siffra väljs med nummerknappen i steg 3 är det inte nödvändigt att trycka på **SET/ENTER**.

- Upprepa steg 3 och 4 för att avsluta din titel.

## Att radera ett tecken (ABCD → ABD)

- Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att flytta markören till tecknet som ska raderas.
- Tryck på **DELETE/CANCEL**.

## Att infoga ett tecken (ABCD → AB\_C D)

- Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att flytta markören till positionen där ett tecken ska infogas.
- Använd **CHAR** eller teckenknappen för att välja nytt tecken.
- Tryck på **SET/ENTER** för att infoga tecknet. Tecknet som befann sig i denna position flyttas automatiskt åt höger.

## Att infoga ett mellanslag (ABCD → AB\_CD)

- Använd  $\lll$  eller  $\ggg$  för att flytta markören till positionen där ett mellanslag ska infogas.
- Tryck på **+10 [SPACE]** på fjärrkontrollen.

## För att lämna titelfunktionen

Tryck på  $\square$ .

- Tryck på **TITLE** för att lämna titelläget.

- Om en titel består av fler än 12 tecken kommer den att rullas över teckenfönstret en gång och sedan uppvisas i förkortad form (enbart de 12 första tecknen).

## Att upphäva TITLE

- Tryck på  $\square$  för att uppvisa totalt antal spår och total speltid på skivan.
- Tryck på **EDIT** tills "Undo Title" visas och tryck sedan på **SET/ENTER**. "Undo OK ?" visas i teckenfönstret.
- Tryck på **SET/ENTER** igen för att upphäva titeln.

- Om TOC indikatorn är tänd så ska du genomföra TOC WRITE funktionen.

## För att genomföra TOC WRITE funktionen

- Följ proceduren under "TOC write (TOC-skrivning)" på sidan 20.
- Tryck på  $\triangle$  på frampanelen. (MD spelaren genomför automatiskt TOC WRITE funktionen.)

## Angående inspelningssystem för MD

Inspelningssystemet hos din MD-spelare skiljer sig radikalt från det som används i ett kassettdäck eller DAT-däck och har de begränsningar som anges nedan. Dessa begränsningar är typiska för MD-inspelningssystemet och tyder inte på mekaniska eller funktionella fel.

### “Can’t REC!” visas innan den maximala inspelningstiden har nåtts

När 255 spår har spelats in på en MD-skiva visas “Can’t REC” oavsett den totala inspelningstiden.

### “TOC Full” visas innan det maximala antalet spår (255) har spelats in

Vid automatisk spårmärkning kan det hända att volymväxlingar inom ett spår tolkas som att spåret tagit slut, vilket ökar det totala antalet spår och uppvisar meddelandet “TOC Full”.

### Den återstående inspelningstiden ökar inte efter radering av ett flertal korta spår

Spår kortare än 12 sekunder räknas inte, så radering av dessa slags spår ökar inte den tillgängliga inspelningstiden.

### “TOC Reading” visas kontinuerligt

Meddelandet “TOC Reading” visas i längre tid än vanligt vid isättning av en ny (blank) skiva.

### Den totala inspelningstiden plus den återstående inspelningstiden motsvarar inte den maximala inspelningstiden på skivan

- Inspe­lning­en utförs med minimala enheter om 2 sekunder vardera, oavsett hur kort materialet är.
- Denna enhet uppvisar längden på det största kontinuerliga blankavsnittet som den återstående tiden. Om det förekommer flera separata blankutrymmen kommer den återstående tiden att enbart syfta på det längsta blankutrymmet.

### Spår som skapats med hjälp av redigering kan uppleva ljudbortfall under sökning.

### Spårnumren spelas inte in på rätt sätt

Felaktig tilldelning eller inspelning av spårnummer kan inträffa när CD-spåren indelas i flera kortare spår under digital inspelning.

### Det går inte att radera en del av ett spår med funktionen A-B ERASE

Denna enhet organiserar automatiskt ljuddata i ljudgrupper och samlingar. Minimistorleken på dessa enheter kan inte bestå av mindre än 10 sekunder av stereoljud.

### Begränsningar vid inspelning över ett existerande spår

- Den uppvisade återstående inspelningstiden kan vara felaktig.
- Det kan bli omöjligt att spela in över ett spår som spelats över flera gånger tidigare. Radera spåret med funktionen ERASE om detta inträffar.
- Den återstående inspelningstiden kan bli orimligt kort i förhållande till den totala inspelningstiden.
- Vi rekommenderar inte inspelning över ett spår för att reducera störningar då detta kan förkorta spårets längd.
- Det kan vara omöjligt att titelge ett spår när du spelar över ett annat spår.

### Inspelnings/avspelningstiden som visas kan vara felaktig vid avspelning av MD-skivor som spelats in enkanaligt (i mono).

### Seriekopieringssystemet SCMS

Egenskap av en digital ljudkomponent är denna MD-spelare anpassad till normerna som gäller för seriekopieringssystemet SCMS. Detta system begränsar kopiering av digitala signaler till en generation. En digitalt inspelad MD-skiva kan således inte användas som källa för en ny digital inspelning.

## Meddelanden i teckenfönstret

### Can't copy

Digital inspelning kan inte genomföras. (Se "Seriekopieringssystemet SCMS" på sidan 22.)

### Can't edit!

Redigering kan inte utföras.

### Can't REC!

Inspelning är inte möjlig. Den isatta skivan kan vara skyddad eller innehålla otillräckligt med blankutrymme för inspelning.

### Can't REC

Inspelning är inte möjlig. Den laddade skivan kanske är skadad.

### DIG in Unlock

Ingen digital signal mottages av den valda digitala ingången.

### TMP Over!!

Temperaturen i enheten har överskridit den normala brusktemperaturen. Slå av enheten och låt den svalna. Flytta enheten till ett ställe med bättre ventilation om den placerats på ett ställe (t.ex. i en bokhylla) där ventilationen blockeras.

### Disc Full

Inspelning är omöjlig då det ej förekommer något blankutrymme på skivan.

### Title Full!

Det går inte att mata in fler tecken för den nuvarande titeln då det maximala antalet tecken för en titel (250) redan har inmatats.

### UTOC W Error

Fel uppstod vid skrivning i UTOC.

### Not Audio

Den isatta skivan är inte en ljud-MD.

### Tr Protected

Det valda spåret kan inte redigeras då det är skyddat.

### TOC Full

Skivyttan avsedd för TOC-data är full och medger inte ytterligare redigering.

### UTOC Err L0~4

Problem med UTOC-datan.

### TOC Writing

TOC-datan skrivs på skivan. Flytta inte enheten och koppla inte ur nätkabeln. I så fall sparas inte det inspelade materialet på rätt sätt.

### TOC Reading

Enheten håller på att läsa TOC-data.

### Protected

Inspelningsskyddet på den isatta skivan står på "Protect".

### PlayBack MD

Den isatta skivan är endast avsedd för avspelning (den kan inte användas för inspelning).

### Monitor Out


Funktionen för övervakningsutgång är aktiverad. Ljudsignalingången till de valda ingångarna utmatas från enhetens utgångar.

### No Track

Blank skiva avspelas eller avsöks.

## Felsökning

Gå igenom tabellen nedan om det uppstår ett problem. Denna förtecknar vanliga driftsfel och åtgärder som ska vidtas för att korrigera dessa. Om problemet inte kan korrigeras, eller om det inte står förtecknat i tabellen, ska du koppla ur nätkabeln och kontakta din auktoriserade YAMAHA handlare eller servicecentrum.

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
<b>Enheten reagerar inte på kommandon.</b>	Skivan är smutsig eller skadad.	Sätt i en ny skiva.
	Skivan är skadad ("UTOE Err L0-4" visas i teckenfönstret).	
<b>Enheten fingerar onormalt.</b>	Kraftiga yttre störningar påverkar apparaten (åskväder, kraftig statisk elektricitet, etc.), eller apparaten har manövrerats felaktigt.	Slå av enheten och koppla bort nätkabeln från vägguttaget. Anslut sedan nätkabeln igen efter cirka 30 sekunder, slå på strömmen och försök på nytt.
<b>Avspelning kan inte utföras.</b>	Det har bildats fukt på laserpickupen.	Låt strömmen vara påslagen och låt enheten stå i 20 till 30 minuter så att fukten hinner avdunsta innan du försöker på nytt.
	Strömmen är avslagen.	Tryck på STANDBY/ON (POWER på fjärrkontrollen) för att slå på strömmen.
	Skivan har satts i felvänd.	Sätt i skivan med etikettsidan vänd uppåt och pilen riktad mot skivfacket.
	En oinspelad (blank) skiva har satts i ("Blank Disc" visas).	Sätt i en inspelad skiva.
<b>Inspelning kan inte utföras.</b>	Skivan är inspelningsskyddad ("Protected" visas).	Skjut inskrivningsskyddsfliken till stängd position.
	En förinspelad skiva har satts i ("PlayBack MD" visas).	Sätt i en inspelningsbar skiva.
	Källan har anslutits felaktigt.	Kontrollera samtliga anslutningar på nytt.
	Fel ingångsläge har valts.	Tryck på INPUT för att välja de rätta ingångarna.
	Inspelningsnivån är för låg.	Vrid på REC LEVEL för att justera inspelningsnivån.
	Den digitala utnivån för den digitala källan är för låg.	Ställ den digitala utnivån på den digitala källan i läget "MAX".
	Otillräckligt med blankutrymme kvar på skivan.	Sätt i en inspelningsbar skiva med färre inspelade spår, eller radera överflödiga spår på den nuvarande skivan.
	Inspelningen kan ha förlorats om nätkabeln kopplades ur eller om det förekom ett strömbrott under inspelning.	Om inspelningen avbröts måste du börja om inspelningen från början.
<b>MD-skivan kan inte tas ur när den är delvis isatt.</b>	Skivfackslåset har aktiverats.	Sätt i skivan helt och hållet och tryck sedan på  för att ta ur den.
<b>Omfattande störningar.</b>	Enheten står för nära en TV eller annan komponent.	Flytta enheten längre bort från TV:n eller den andra komponenten.
<b>Fjärrkontrollen fungerar inte.</b>	Batterierna är urladdade.	Byt ut batterierna.
	Fjärrkontrollen används från ett alltför långt avstånd eller från en sned vinkel.	Använd fjärrkontrollen inom ett avstånd av 6 meter och inom 30° från sensorns båda sidor.
	Fjärrkontrollsensorn utsätts för skarp belysning.	Håll enheten borta från skarp belysning.



## Tekniska

### Digitalt ljudsystem

System .....	Digitalt ljudsystem för MiniDisc
Laser .....	Halvledarlaser
Laserdiodens egenskaper	
Material .....	GaAlAs
Våglängd .....	785 nm
Pulstid .....	
Avläsningsläge .....	0,6 mW kontinuerlig
Skrivläge .....	Tillgänglig utgångsnivå 2,6 mW 0,5 S min. cykel 1,5 S
	Repetering
In/avsplningstid .....	Max. 80 minuter (Stereo) 261 minuter (ATRAC3-LP2) 323 minuter (ATRAC3-LP4)
Samplingsfrekvens .....	44,1 kHz (signalomvandling av 32 kHz och 48 kHz för inspelning på 44,1 kHz)
Frekvensomfång .....	5 – 20.000 Hz ±0,5 dB
Signal/brusförhållande .....	99 dB
Digital inspelningsnivå .....	Min. – +12 dB

### Ingångar

LINE IN (REC)	
Typ .....	Stiftkontakt
Normal innivå (50 kohm) .....	300 mV
DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Typ .....	Fyrkantig optisk anslutningskontakt

### Utgångar

LINE OUT (REC)	
Typ .....	Stiftkontakt
Standard utnivå (1 kHz, 0 dB) .....	2,0 ± 0,5 Vrms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Typ .....	Fyrkantig optisk anslutningskontakt

### Allmänt

Strömförsörjning	
[Europeiska modell] .....	230 V, 50 Hz
[Allmän modell] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Strömförbrukning .....	12 W (strömmen av)
Strömförbrukning (beredskapsläge)	
[Europeiska modell] .....	7,5 W (strömmen av)
[Allmän modell] .....	7,6 W (strömmen av)
Mått (B x H x D) .....	217 x 88 x 297 mm
Vikt .....	2,6 kg

Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

Americkanska och utländska patenter utfärdade av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## ATTENZIONE: PRIMA DI USARE QUEST'UNITÀ

- 1 Per assicurarsi le migliori prestazioni dell'unità, leggere questo manuale per intero. Conservarlo poi in un luogo sicuro per poterlo riutilizzare al momento del bisogno.
- 2 Installare quest'unità in un luogo ben ventilato, fresco, asciutto e pulito lontano da luce solare diretta, sorgenti di calore, vibrazioni, polvere, umidità e freddo. Se installata in un mobile chiuso, lasciare circa 2,5 cm di spazio libero tutto attorno ad essa per permetterne un'aerazione adeguata.
- 3 Installare quest'unità lontano da elettrodomestici, motori o trasformatori, perché possono causare rombi.
- 4 Non esporre quest'unità a variazioni repentine della temperatura ambiente e non installarle in stanze molto umide (ad esempio dove è in uso un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, che a sua volta può causare folgorazioni, incendi, guasti e/o ferite.
- 5 Evitare di installare l'unità in una posizione dove possa su di essa possano cadere oggetti o liquidi. Inoltre, non posare su di essa:
  - Altri componenti, dato che possono causare danni e/o lo scolorimento della superficie dell'apparecchio.
  - Candele o altri oggetti che bruciano, dato che possono causare incendi, danni all'unità e/o ferite a persone.
  - Contenitori di liquidi, dato che possono cadere e causare folgorazioni all'utente e guasti a quest'unità.
- 6 Non coprire quest'unità con giornali, tovaglie, tende o altro per non impedirne la dispersione del calore. Se la temperatura al suo interno dovesse salire, può causare incendi, guasti e/o ferite.
- 7 Non collegare quest'unità ad una presa di corrente sino a che tutti i suoi collegamenti sono completi.
- 8 Non usare l'unità capovolta. Potrebbe surriscaldarsi e guastarsi.
- 9 Non agire con forza eccessiva su interruttori, manopole e/o cavi.
- 10 Per scollegare un cavo, tirare la spina e mai il cavo stesso.
- 11 Non pulire mai quest'unità con solventi ed altre sostanze chimiche. Essi possono danneggiarne le finiture. Usare semplicemente un panno soffice e pulito.
- 12 Usare solo corrente elettrica del voltaggio indicato sull'adesivo apposto ad esso affisso. L'uso di voltaggi superiori è pericoloso e può causare incendi, guasti e/o ferite. YAMAHA non può venire considerata responsabile di danni risultanti dall'uso di quest'unità con un voltaggio superiore a quello prescritto.
- 13 Per evitare danni dovuti a fulmini, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa durante temporali.
- 14 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Affidare qualsiasi riparazione a personale qualificato YAMAHA. In particolare, non aprirla mai per alcun motivo.
- 15 Se si prevede di non dover fare uso di quest'unità per qualche tempo, ad esempio per andare in vacanza, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- 16 Prima di concludere che l'unità è guasta, non mancate di leggere la sezione di questo manuale dedicata alla Diagnostica.
- 17 Prima di spostare quest'unità, premere il pulsante STANDBY/ON portandolo nella modalità di attesa, quindi, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- 18 **SELETTORE DI VOLTAGGIO** (Solo modelli per Cina e generale)

Il selettore di voltaggio (VOLTAGE SELECTOR) del pannello posteriore deve venire portato sulla posizione del voltaggio di rete locale PRIMA di collegare quest'unità ad una presa di corrente. I voltaggi previsti sono i 110/120/220/240 V di corrente alternata a 50 o 60 Hz.

L'unità non è scollegata dall'impianto elettrico di casa fintanto che rimane collegata ad una presa di corrente anche se è spenta. Questo modo viene chiamato "modo di attesa". In esso, l'unità consuma una quantità molto bassa di energia per mantenere in memoria le impostazioni da voi fatte.

### ATTENZIONE

L'impiego dei comandi o regolazioni e messa in pratica di procedure in modo diverso da quanto specificato in questo manuale, potrebbe provocare delle pericolose esposizioni a radiazioni.

## CARATTERISTICHE

- Sistema audio digitale a minidischi
- Ingresso (2)/uscita digitale ottici
- Convertitore della frequenza di campionamento
- Funzione EDIT
- Registrazione sincronizzata/registrazione via timer attraverso i collegamenti di sistema
- Controllo del livello di registrazione digitale
- Funzione MDLP (riproduzione e registrazione di lunga durata)

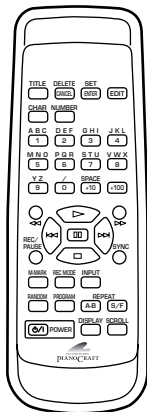
## INDICE

<b>CARATTERISTICHE .....</b>	<b>1</b>	<b>REGISTRAZIONE .....</b>	<b>13</b>
<b>ACCESSORI IN DOTAZIONE .....</b>	<b>2</b>	Regolazione del livello di registrazione .....	14
<b>NOTE SUI MINIDISCHI .....</b>	<b>2</b>	Contrassegnazione dei brani .....	14
<b>NOMI DEI PULSANTI E CONTROLLI</b>		Registrazione sincronizzata di musica .....	15
Pannello anteriore .....	3	Impostazione della registrazione .....	15
Display .....	3	Funzione Monitor out .....	16
Telecomando .....	4	Protezione di un minidisco registrato .....	16
<b>PER COMINCIARE</b>		<b>EDITING .....</b>	<b>17</b>
Telecomando .....	5	Erase (cancellazione) .....	18
Collegamenti del sistema .....	6	Move (spostamento) .....	19
Collegamento al proprio impianto audio .....	8	Combine (combinazione) .....	19
<b>RIPRODUZIONE .....</b>	<b>9</b>	Divide (divisione) .....	20
Evitamento di brani .....	9	Undo (annullamento) .....	20
Ricerca .....	9	Funzione TOC write .....	20
Commutazione del display .....	10	Funzione FRA check .....	20
Riproduzione in ordine casuale .....	11	<b>TITOLAZIONE .....</b>	<b>21</b>
Ripetizione della riproduzione .....	11	<b>INFORMAZIONI ADDIZIONALI</b>	
Ripetizione di un segmento A-B .....	11	Note sul sistema di registrazione dei	
Riproduzione programmata .....	12	minidischi .....	22
		Messaggi sul display .....	23
		Diagnostica .....	24
		Dati tecnici .....	25

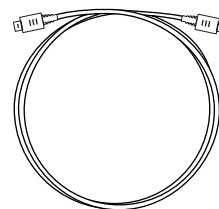
## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Controllare che a quest'unità siano in dotazione i seguenti accessori.

- Telecomando



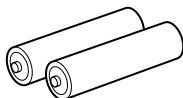
- Cavo a fibre ottiche



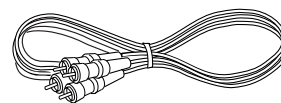
- Cavo di telecomando di sistema



- Batterie (AA, R6, UM-3)



- Cavo audio a spinotti



## NOTE SUI MINIDISCHI

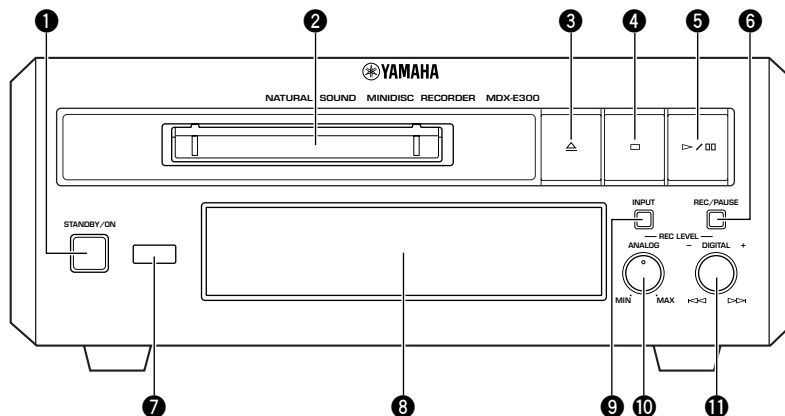
### Cura dei dischi MD

- Non esporre i dischi MD a luce solare diretta o a sorgenti di calore, e non lasciarli in automobili durante l'estate, dato che l'abitacolo di una vettura può divenire caldissimo.
- Pulire periodicamente dalla polvere la superficie della cartuccia del disco con un panno asciutto.
- Il disco in sé è contenuto in una cartuccia e non dovete quindi preoccuparvi di evitare che si sporchi, ma se la cartuccia stessa è sporca si possono avere problemi di riproduzione.

### Non aprire lo sportello della cartuccia MD

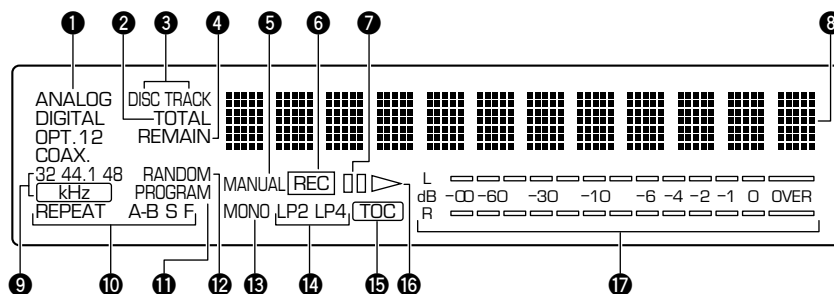
Tentando di aprirla a forza potreste danneggiare il disco stesso.

## Pannello anteriore



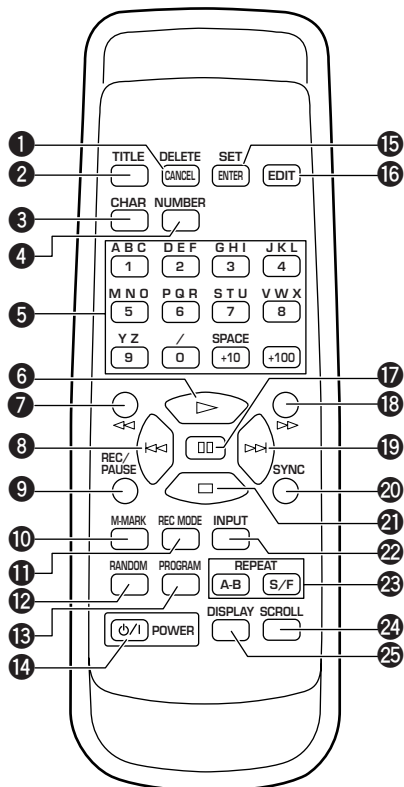
- ❶ Pulsante **STANDBY/ON** (pag.9)
- ❷ Fessura di caricamento disco (pag.9)
- ❸ Pulsante  $\triangle$  (pag.9)
- ❹ Pulsante  $\square$  (pag.9)
- ❺ Pulsante  $\triangleright/\parallel$  (pag.9)
- ❻ Pulsante **REC/PAUSE** (pag.13)
- ❼ Sensore di telecomando (pag.5)
- ❽ Display (pag.3)
- ❾ Pulsante **INPUT** (pag.13)
- ❿ Manopola **ANALOG REC LEVEL** (pag.14)
- ⓫ Manopola Jog Dial ( $\lll \ggg$ )/**DIGITAL REC LEVEL** (pag.9/pag.14)

## Display



- ❶ Indicatore di ingresso (pag.13)
- ❷ Indicatore **TOTAL** (pag.10)
- ❸ Indicatore **DISC/TRACK** (pag.10)
- ❹ Indicatore **REMAIN** (pag.10)
- ❺ Indicatore **MANUAL** (pag.14)
- ❻ Indicatore **REC** (pag.13)
- ❼ Indicatore di pausa
- ❽ Indicatore multi informazione
- ❾ Indicatore frequenza di campionamento (pag.13)
- ❿ Indicatore **REPEAT A-B/S F** (pag.11)
- ⓫ Indicatore **PROGRAM** (pag.12)
- ⓬ Indicatore **RANDOM** (pag.11)
- ⓭ Indicatore **MONO** (pag.15)
- ⓮ Indicatore **LP2/LP4** (pag.15)
- ⓯ Indicatore **TOC** (pag.17)
- ⓰ Indicatore di riproduzione
- ⓱ Misuratore del livello di registrazione (pag.14)

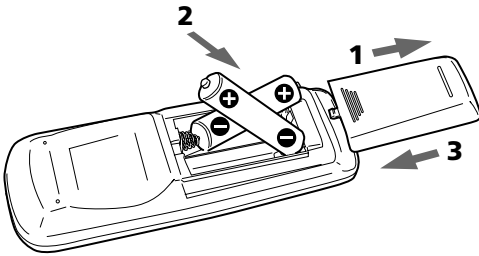
## Telecomando



- ❶ Pulsante **DELETE/CANCEL** (pag.21)
- ❷ Pulsante **TITLE** (pag.21)
- ❸ Pulsante **CHAR** (pag.21)
- ❹ Pulsante **NUMBER** (pag.21)
- ❺ Pulsanti **numerici [caratteri]** (pag.9/pag.21)
- ❻ Pulsante ▷ (pag.9/pag.14)
- ❼ Pulsante ◀◀ (pag.9/pag.21)
- ❽ Pulsante ◀◀ (pag.9/pag.21)
- ❾ Pulsante **REC/PAUSE** (pag.13)
- ❿ Pulsante **M-MARK** (pag.14)
- ⓫ Pulsante **REC MODE** (pag.15)
- ⓬ Pulsante **RANDOM** (pag.11)
- ⓭ Pulsante **PROGRAM** (pag.12)
- ⓮ Pulsante **POWER** (pag.9)
- ⓯ Pulsante **SET/ENTER** (pag.21)
- ⓰ Pulsante **EDIT** (pag.18)
- ⓱ Pulsante ■ (pag.9)
- ⓲ Pulsante ▷▷ (pag.9/pag.21)
- ⓳ Pulsante ▷▷ (pag.9/pag.21)
- ⓴ Pulsante **SYNC** (pag.15)
- ⓵ Pulsante □ (pag.9)
- ⓶ Pulsante **INPUT** (pag.13)
- ⓷ Pulsante **REPEAT A-B** (pag.11)
- Pulsante **REPEAT S/F** (pag.11)
- ⓸ Pulsante **SCROLL** (pag.10)
- ⓹ Pulsante **DISPLAY** (pag.10)

## Telecomando

### Installazione delle batterie



- 1** Togliere il coperchio del vano batterie.
- 2** Inserire le batterie nel vano.
- 3** Rimettere al suo posto il coperchio del vano batterie.

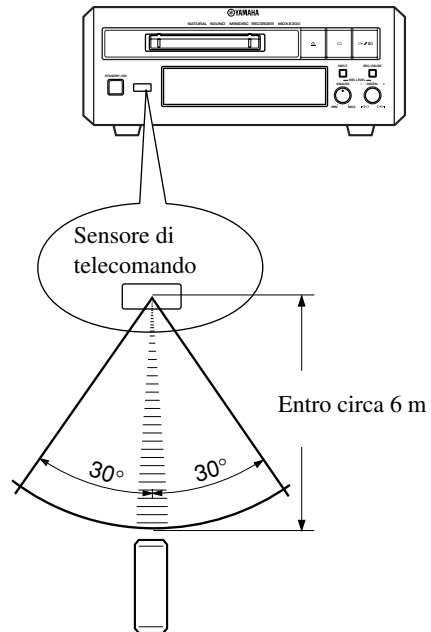
### Sostituzione delle batterie

Se la distanza dalla quale il telecomando può venire utilizzato si accorcia, le batterie stanno per esaurirsi. Sostituirle tempestivamente con altre di nuove.

#### Note

- Per la sostituzione, usare solo batterie AA, R6 o UM-3.
- Controllare che le polarità siano orientate correttamente. (Consultare in proposito l'illustrazione all'interno del vano batterie.)
- Se si prevede di non dover usare il telecomando per qualche tempo, togliere le batterie dal loro vano.
- Se le batterie perdono, gettarle immediatamente. Evitare di toccare l'acido che fuoriesce e di farlo entrare in contatto con abiti o altro. Prima di installare batterie nuove, pulire bene il vano batterie.

### Campo di operazione del telecomando



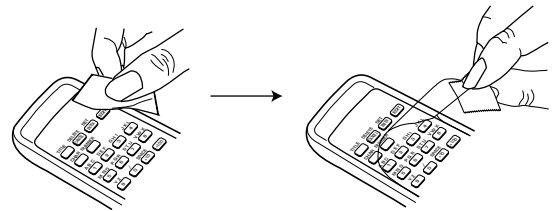
#### Note

- Fra il telecomando e quest'unità non si devono frapporre ostacoli di grandi dimensioni.
- Se il sensore di telecomando è illuminato da forti luci, in particolare a fluorescenza, può non funzionare correttamente. In questo caso, orientare quest'unità in modo che sul sensore non cada altrettanta luce.

### Rimozione del foglio protettivo

Il telecomando viene spedito dalla fabbrica protetto da un foglio in plastica che impedisce alla sua superficie di rovinarsi durante il trasporto.

Quando lo si toglie, applicarvi nastro adesivo. Tirare quindi il nastro, facendo staccare il foglio protettivo.



#### Nota

- Fare attenzione a non graffiare il telecomando mentre si toglie il foglio protettivo.

## Collegamenti del sistema

**Non collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente sino a che tutti i collegamenti sono stati terminati.**

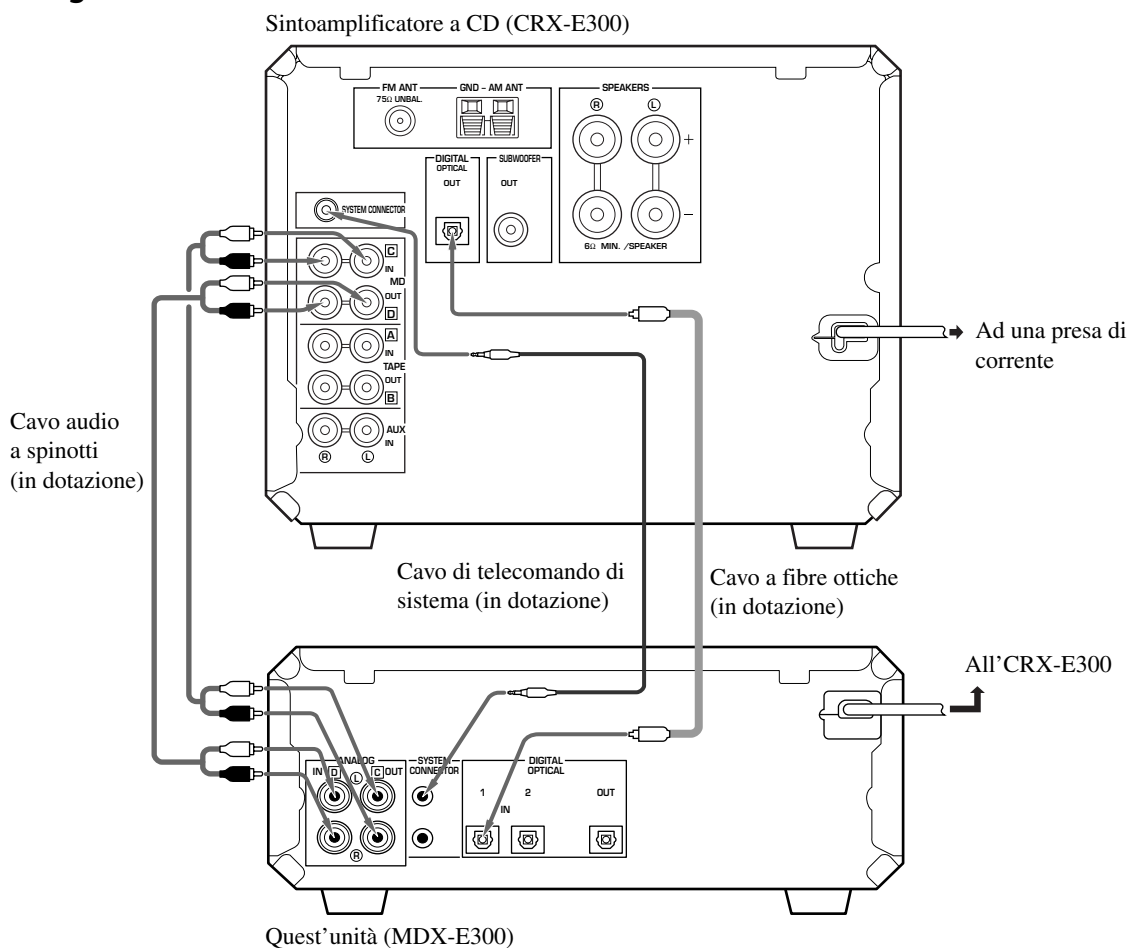
- I collegamenti devono venire fatti con i corretti terminali di altri componenti del proprio sistema.
- Consultare inoltre il manuale dei componenti che si collegano a quest'unità.
- Se l'unità dovesse interferire con il funzionamento di un altro componente, ad esempio un sintonizzatore, allontanarli.
- I collegamenti fatti con la presa SYSTEM CONNECTOR permette di controllare sia quest'unità che altri componenti appartenenti alla serie YAMAHA Piano Craft. Fare collegamenti di telecomando fra i componenti della serie Piano Craft facendo uso dei cavi di controllo di sistema.

Per ridurre il consumo di corrente nella modalità di attesa, collegare il cavo di alimentazione a corrente alternata di quest'unità ad una presa di corrente alternata asservita del proprio sintoamplificatore.

### Note

- Prima di collegare i terminali OPTICAL, toglierne i cappucci protettivi.
- Se le prese per i cavi a fibre ottiche non sono in uso, per proteggerle dalla polvere, riapplicarvi i cappucci.

### Collegamento del CRX-E300

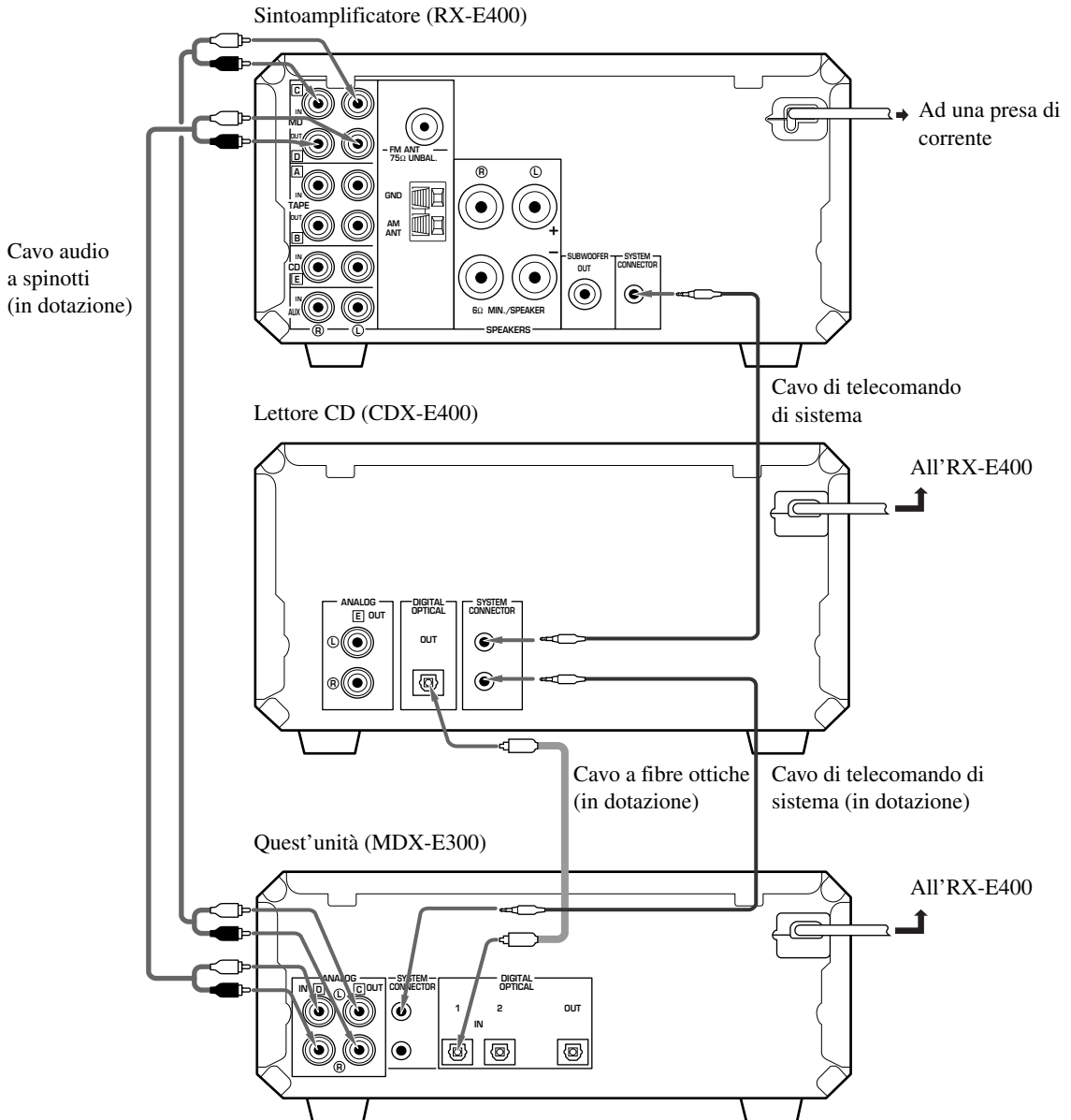


### Note

- Le prese ANALOG OUT di quest'unità sono contrassegnate con una **C** e quelle ANALOG IN con una **D**. Quando si collega quest'unità ad un CRX-E300 le cui prese sono contrassegnate con le lettere **A**, **B**, **C** e **D**, collegare le prese ANALOG OUT di quest'unità alle prese di ingresso contrassegnate con la lettera **C** e quelle ANALOG IN di quest'unità alle prese di uscita contrassegnate con la lettera **D** del pannello posteriore del CRX-E300.
- La presa SYSTEM CONNECTOR deve venire collegata alla presa SYSTEM CONNECTOR del CRX-E300.
- Per la registrazione digitale, la presa DIGITAL OPTICAL 1 IN deve venire collegata alla presa DIGITAL OPTICAL OUT del CRX-E300.



## Collegamento dell'RX-E400 e del CDX-E400

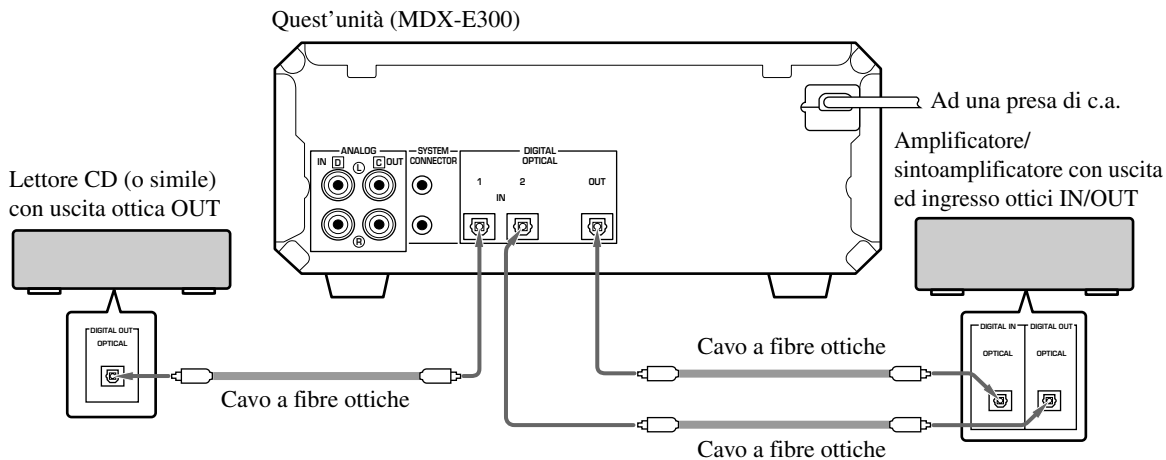


### Note

- Le prese ANALOG OUT di quest'unità sono contrassegnate con una [C] e quelle ANALOG IN con una [D]. Quando si collega quest'unità ad un RX-E400 le cui prese sono contrassegnate con le lettere [A], [B], [C], [D] e [E], collegare le prese ANALOG OUT di quest'unità alle prese di ingresso contrassegnate con la lettera [C] e quelle ANALOG IN di quest'unità alle prese di uscita contrassegnate con la lettera [D] del pannello posteriore del RX-E400.
- La presa SYSTEM CONNECTOR deve venire collegata alla presa SYSTEM CONNECTOR del CDX-E400.
- Per la registrazione digitale, la presa DIGITAL OPTICAL 1 IN deve venire collegata alla presa DIGITAL OPTICAL OUT del CDX-E400.

## Collegamento al proprio impianto audio

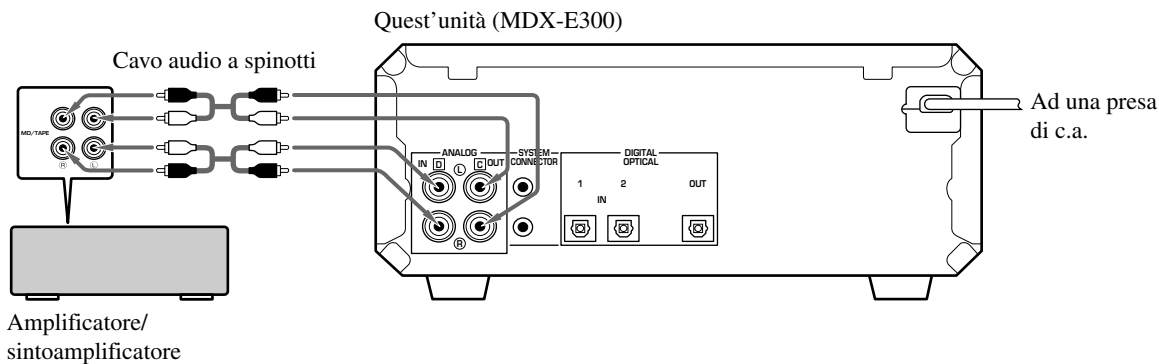
### Collegamenti digitali



#### Note per i collegamenti digitali

- La presa DIGITAL OPTICAL IN può venire collegata a qualsiasi componente dotato di uscita a fibre ottiche per permettere così registrazioni digitali dirette.
- La presa DIGITAL OPTICAL OUT può venire collegata a qualsiasi componente dotato di ingresso a fibre ottiche per permettere così l'emissione di segnale digitale da un minidisco.
- Prima di collegare i terminali OPTICAL, toglierne i cappucci protettivi.
- Se le prese a fibre ottiche non sono in uso, per proteggerle dalla polvere non mancare di riapplicarvi i cappucci protettivi.

### Collegamenti analogici

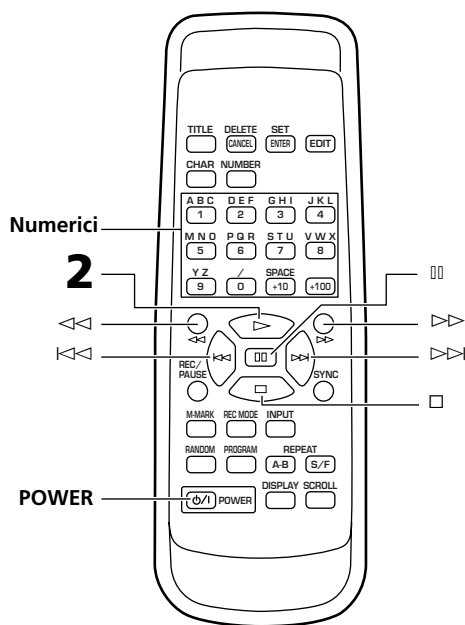
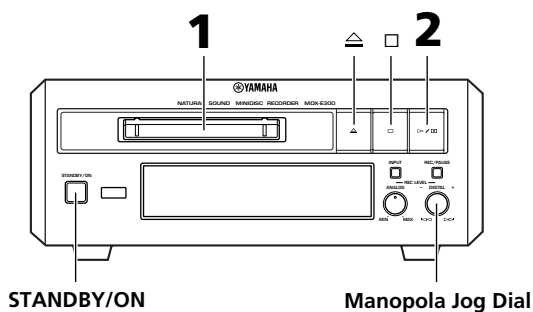


#### Note per i collegamenti analogici

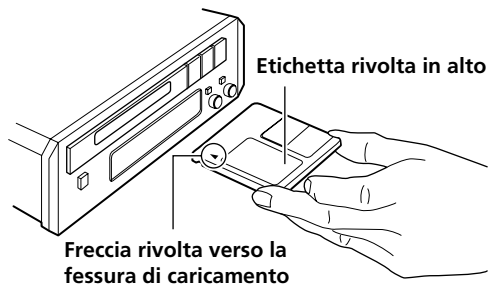
- La presa bianca dei cavi audio è quella del canale sinistro (L) e la rossa quella del canale destro (R). Controllare di aver collegato fra loro i terminali (L) ed (R) delle due parti. Controllare anche che gli spinotti siano inseriti a fondo e ben collegati.
- Le prese ANALOG OUT di quest'unità devono venire collegate alla presa MD PLAY del vostro amplificatore. Le prese ANALOG IN di quest'unità devono venire collegate alla presa MD REC del vostro amplificatore.

## Preparativi

- Premere il pulsante **STANDBY/ON (POWER)** nel caso del telecomando per accendere quest'unità.
- Scegliere "MD" come sorgente di segnale per il sintoamplificatore collegato.



## 1 Caricare un minidisco.



## 2 Premere il pulsante $\triangleright/\square$ (o $\triangleright$ del telecomando) per dare inizio alla riproduzione.

## 3 Regolare il volume col comando apposito dell'amplificatore o sintoamplificatore.

## Per portarla in pausa

Premere il pulsante  $\triangleright/\square$  (o  $\square$  del telecomando).  
 Premerlo di nuovo (o premere invece  $\triangleright$  del telecomando) per riprendere la riproduzione.

## Per fermare l'unità

Premere il pulsante  $\square$ .

## Per espellere il minidisco

Premere il pulsante  $\triangle$ .

# Evitamento di brani

## Per passare al brano successivo

Girare la manopola Jog Dial verso destra (o premere  $\triangleright\triangleright$  del telecomando).

## Per passare al brano precedente

Girare la manopola Jog Dial verso sinistra (o premere  $\triangleleft\triangleleft$  del telecomando).

## Per passare ad un brano di numero particolare

Premere i tasti numerici del telecomando corrispondenti al numero del brano che interessa.

### Esempio:

Per scegliere il brano 3, premere **3**.

Per scegliere il brano 13, premere **+10** e quindi **3**.

Per scegliere il brano 23, premere due volte **+10** e quindi **3**.

Per scegliere il brano 123, premere **+100** una volta e **+10** due volte, quindi premere **3**.

# Ricerca

## Per ricercare in avanti durante la riproduzione o la pausa

Mantenere premuto il pulsante  $\triangleright\triangleright$  del telecomando.

## Per ricercare all'indietro durante la riproduzione o la pausa

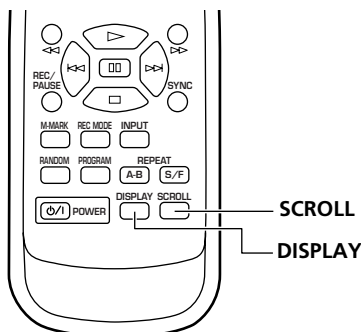
Mantenere premuto il pulsante  $\triangleleft\triangleleft$  del telecomando.

### Note

- Durante la ricerca nel modo di riproduzione, la riproduzione continua ad alta velocità per assistervi nel localizzare il passaggio che vi interessa. Durante la ricerca nel modo di pausa, non si sente alcun suono, ma in compenso la ricerca ha luogo a maggior velocità.
- La ricerca può non funzionare regolarmente se vari brani lunghi pochi secondi si susseguono.

## Commutazione del display

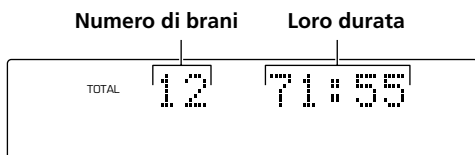
Premendo **DISPLAY** ad unità ferma o in riproduzione si possono visualizzare altre informazioni, ad esempio il tempo rimanente di riproduzione ed i titoli dei brani.



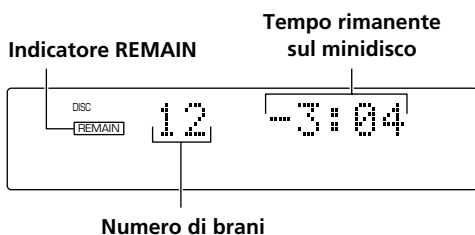
### Ad unità ferma

Premere **DISPLAY** più volte per visualizzare le seguenti informazioni.

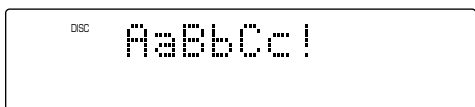
- Numero di brani e loro durata complessiva



- Tempo rimanente per la registrazione sul minidisco (solo per minidischi registrabili)



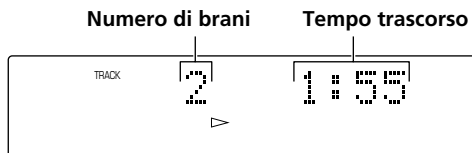
- Titolo del disco



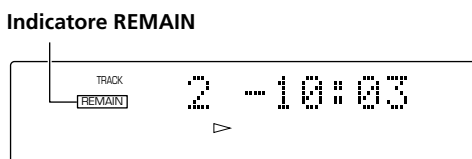
### Durante la riproduzione

Premere il pulsante **DISPLAY** più volte per far comparire le seguenti informazioni.

- Numero attuale dei brani e tempo trascorso di riproduzione

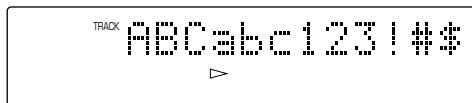


- Tempo di riproduzione rimanente del brano attuale



- Titolo dei brani

- Se il brano non ha un nome, viene visualizzata l'indicazione "No Title".

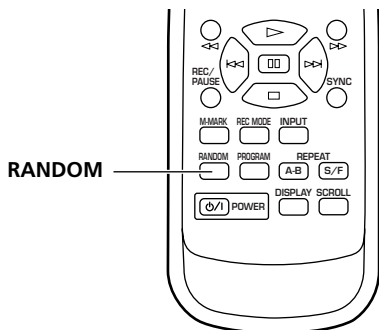


### Per vedere l'intero titolo molto lungo di un disco

Se il titolo di un disco o di un brano è troppo lungo per trovare spazio sul display, premere il pulsante **SCROLL** per farlo scorrere. Premendolo mentre il titolo sta già scorrendo invece lo scorrimento si ferma. Premerlo di nuovo per continuare lo scorrimento del titolo. Mantenerlo premuto per fare scorrere il titolo velocemente.

## Riproduzione in ordine casuale

Si possono anche riprodurre i brani sul disco in un ordine casuale.



### Per dare inizio alla riproduzione casuale

Premere il pulsante **RANDOM**.  
L'indicatore **RANDOM** si illumina e l'indicazione “\_ \_ \_ - - : - -” appare sul display mentre l'unità sceglie un titolo. La riproduzione ha inizio automaticamente.

### Per cancellare la riproduzione casuale

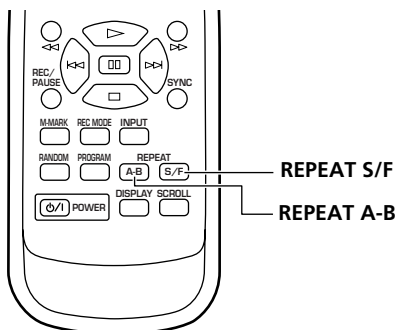
Premere **RANDOM** di nuovo in modo da far spegnere l'indicatore **RANDOM** o premere il pulsante □.

#### Nota

- Premendo il tasto ▷▷ durante la riproduzione casuale si passa ad un altro brano scelto casualmente. Premendo invece ◀◀ si torna all'inizio del brano attualmente riprodotto. Non si può invece tornare a brani precedenti.

## Ripetizione della riproduzione

Si può far ripetere all'unità un singolo brano, un intero disco o solo parte di un brano.



Premere **REPEAT S/F** più volte in modo da far accendere gli indicatori **REPEAT S** e **REPEAT F**.

Per ripetere la riproduzione di un singolo brano, fare illuminare gli indicatori **REPEAT S**.



Per ripetere la riproduzione di un intero disco, fare illuminare gli indicatori **REPEAT F**.



### Per cancellare la ripetizione

Premere più volte **REPEAT S/F** in modo da far spegnere gli indicatori **REPEAT S** e **REPEAT F**.

#### Note sulla ripetizione di un intero disco

- Nel modo di riproduzione programmata, l'intero programma viene ripetuto più volte.
- Nel modo di riproduzione casuale, l'unità riproduce ciascuno dei brani una sola volta ed in un ordine casuale, ricominciando da capo una volta che tutti sono stati riprodotti.

## Ripetizione di un segmento A-B

Questa funzione vi permette di riprodurre una porzione particolare di un brano. E' conveniente ad esempio per studiare lingue straniere, imparare le parole di un brano, e così via.

- 1 Premere **REPEAT A-B** durante la riproduzione per scegliere il punto di inizio (A) della riproduzione.
  - L'indicatore **REPEAT A** si illumina.



- 2 Premere **REPEAT A-B** di nuovo per scegliere il punto di fine (B) della riproduzione.
  - L'indicatore **REPEAT A-B** si illumina e la ripetizione del segmento A-B ha inizio.

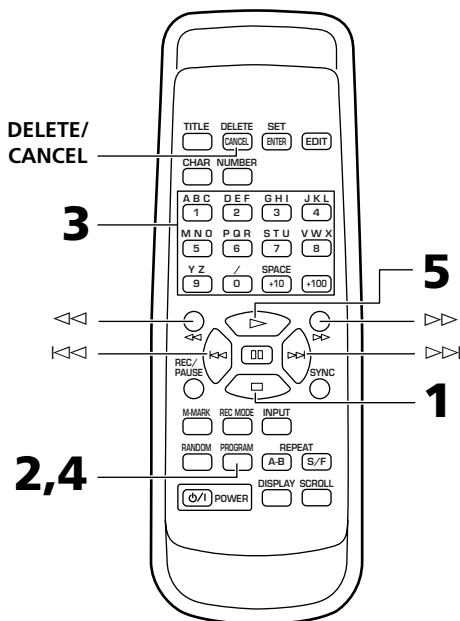


### Per cancellare la funzione

Premere il pulsante □ o quello **REPEAT A-B**.

## Riproduzione programmata

Questa funzione vi permette di ascoltare i vostri brani preferiti di un disco nell'ordine che preferite.



- 1** Premere il pulsante □ per far fermare la riproduzione.
- 2** Premere il pulsante **PROGRAM** in modo da far accendere l'indicatore PROGRAM.
- 3** Programmare il brano desiderato con i tasti numerici.

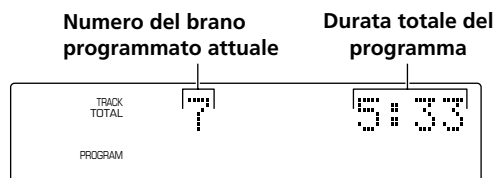
### Esempio:

Per scegliere il brano 3, premere **3**.

Per scegliere il brano 13, premere **+10** e **3**.

Per scegliere il brano 23, premere due volte **+10** e quindi **3**.

Per scegliere il brano 123, premere **+100** una volta e **+10** due volte, quindi premere **3**.



Ripetere l'operazione descritta per programmare sino a 30 fasi del programma.

- 4** Premere **PROGRAM** per controllare il programma.
- 5** Premere il pulsante ▷ per dare inizio alla riproduzione programmata.

## Controllo dei brani programmati

- ① Fermare o portare in pausa la riproduzione dei brani programmati.
- ② Premere il pulsante ◀◀ o ▶▶ per passare da una fase del programma ad un'altra. Si può anche usare la manopola Jog Dial.

## Per modificare il contenuto di una fase

- ① Fermare la riproduzione programmata.
- ② Premere **PROGRAM**.
- ③ Premere il pulsante ◀◀ o ▶▶ per passare da una fase del programma ad un'altra. Si può anche usare la manopola Jog Dial del pannello anteriore.
- ④ Servirsi dei pulsanti numerici per programmare un nuovo brano in tale posizione. Il brano originale viene cancellato dalla memoria e viene programmato quello nuovo.

## Per eliminare una fase particolare

- ① Fermare la riproduzione programmata.
- ② Premere **PROGRAM**.
- ③ Premere il pulsante ◀◀ o ▶▶ per passare da una fase del programma ad un'altra. Si può anche usare la manopola Jog Dial del pannello anteriore.
- ④ Premere il pulsante **DELETE** per cancellare la fase del programma. Le fasi successive vengono rinumerate automaticamente.

## Per cancellare

Ad unità ferma, premere □ in modo da far spegnere l'indicatore PROGRAM.

### Note

- Se la durata totale del programma supera i 100 minuti, l'indicazione "Over" viene visualizzata al posto della durata totale del programma.
- I pulsanti ◀◀ e ▶▶ possono venire usati durante la riproduzione per passare da un brano programmato all'altro.

## Nota

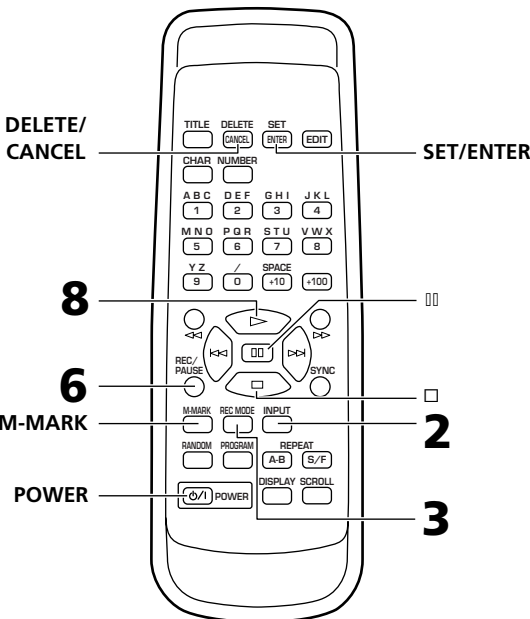
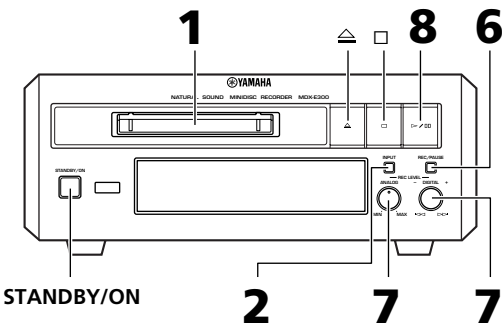
Tenete presente le leggi sui diritti d'autore del vostro paese su dischi, compact disc, radio, ecc. La registrazione di materiale protetto da diritti d'autore può essere illegale.

Quest'unità permette di registrare una grande varietà di segnali sia analogici che digitali.

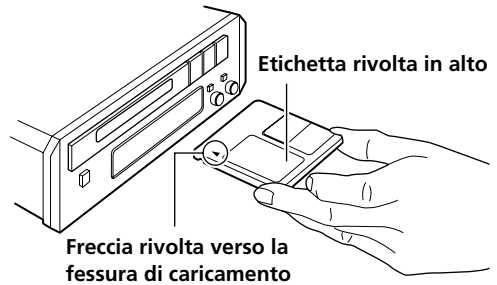
Quando una sorgente di segnale analogico, ad esempio una stazione in FM o una cassetta audio, viene registrata su quest'unità, questa converte il segnale analogico in segnale digitale a 44,1 kHz prima di registrarlo su MD. Se si registra un segnale digitale, quest'unità lo converte se necessario in segnale digitale a 44,1 kHz e quindi lo registra su minidisco. Se si registra un segnale già a 44,1 kHz, ad esempio un CD, non si effettua alcuna conversione. Quest'unità può registrare segnali digitali a 33, 44,1 e 48 kHz.

## Preparativi

- Premere il pulsante **STANDBY/ON** (POWER nel caso del telecomando) per accendere quest'unità.



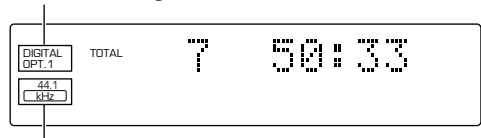
- 1 Caricare un minidisco.



- 2 Premere **INPUT** più volte per scegliere l'ingresso di segnale che volete registrare.

Per	Scegliere
ANALOG IN <input type="checkbox"/>	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 2

## Indicatore d'ingresso



## Indicatori della frequenza di campionamento della sorgente di segnale\*

\* Appare quando si riceve un segnale digitale.

- 3 Se lo si desidera, premere il pulsante **REC MODE** per scegliere una modalità di registrazione. Consultare in proposito la sezione "Impostazione della registrazione" a pag. 15).
- 4 Localizzare il punto dal quale si desidera iniziare la registrazione.

## Se si registra su di un minidisco vuoto

- Evitare questa fase.

## Se si inizia la registrazione alla fine di una registrazione precedente

- Premere il pulsante  per far fermare l'unità.

## Per registrare cancellando una registrazione precedente

- Girare la manopola Jog Dial (o premere  o ) del telecomando) per scegliere un brano (la registrazione inizia dall'inizio del brano cancellato).

- 5 Iniziare la riproduzione della sorgente di segnale da registrare.
  - Se la regolazione del livello di registrazione non è necessaria saltare quest'operazione.

- 6 Premere il pulsante **REC/PAUSE** per portare l'unità nel modo di pausa di registrazione.

- Gli indicatori REC  si illuminano.

L'indicazione di pausa "REC Standby" e la quantità di tempo disponibili per la registrazione lampeggiano alternatamente sul display.

## Se si è scelto un numero di brano (nella fase 4) per registrare materiale al di sopra di una registrazione precedente

- Il messaggio "OverWrite OK?" appare sul display. Per confermare la cancellazione del materiale originario, premere il pulsante **SET/ENTER**. Quest'operazione cancella il numero di brano (o punto) scelto e tutto il materiale seguente. Per annullare la cancellazione, premere il pulsante **DELETED/CANCEL** oppure quello .

- 7** Regolare il livello di registrazione consultando in proposito la sezione “Regolazione del livello di registrazione” più oltre in questa pagina.
- Prima di procedere con la fase successiva, riportarsi all’inizio del programma da registrare.
- 8** Premere il pulsante  $\triangleright/\square$  oppure quello  $\triangleright$  del telecomando per dare inizio alla registrazione.
- L’indicatore TOC a questo punto a volte si accende. Se si accende, il disco non possiede ancora informazioni TOC ed esse vanno registrate. Dopo che la registrazione è completa, le informazioni TOC vengono automaticamente scritte sul disco.
- 9** Iniziare la riproduzione della sorgente di segnale da registrare.
- L’avvio sincronizzato è possibile se si fanno collegamenti di telecomando con il CRX-E300, CDX-E400 o il KX-E300 e quest’unità. Premere il pulsante  $\triangleright/\square$  del CRX-E300, CDX-E400 o  $\triangleright$  del KX-E300 per dare inizio automaticamente alla riproduzione dopo la fase 7. La registrazione ha quindi inizio automaticamente. Per fare uso della registrazione via timer, consultare il manuale di istruzioni in dotazione al CRX-E300 o CRX-E400.

## Per portarsi in pausa

Premere il pulsante **REC/PAUSE**.  
Premere  $\triangleright/\square$  ( $\triangleright$  nel caso del telecomando) per fare riprendere la registrazione.

## Per fermare la registrazione

Premere il pulsante  $\square$ .

## Per espellere il minidisco

Premere il pulsante  $\triangle$ .

Se il cavo di alimentazione viene scollegato mentre la registrazione è in corso, i dati TOC non possono venire registrati correttamente sul disco ed i dati su di esso registrati vengono perduti. La scrittura della tabella TOC può non essere possibile o la contrassegnazione di un brano può non funzionare come previsto se si registra un CD danneggiato o si riproduce una sorgente di segnale radio con interferenze.

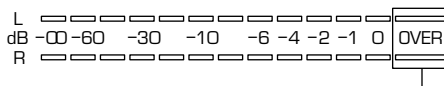
## Regolazione del livello di registrazione

### Impostazione del livello di registrazione digitale

Il livello di registrazione digitale viene impostato per default su 0 dB, vale a dire sul livello originario del segnale in ingresso. Questo livello di solito non richiede regolazioni, ma a causa di caratteristiche intrinseche dei vari formati e sorgenti di segnale digitali, la regolazione del livello dei segnali digitali stessi è possibile. Il livello del segnale digitale può venire regolato sino ad un massimo di +12 dB e al minimo contrassegnato con (MIN). Regolare **DIGITAL REC LEVEL** in modo che il picco massimo del segnale faccia solo lampeggiare gli indicatori dei 0 dB. L’indicatore OVER non deve mai accendersi. Una volta che la registrazione è finita, il livello di registrazione del segnale digitale torna a 0 dB.

### Impostazione del livello di registrazione analogico

Per ottenere risultati ottimali, riprodurre il passaggio di volume più alto del segnale da registrare e osservare il misuratore del livello di registrazione sul display. Regolare **ANALOG REC LEVEL** in modo che il picco massimo del segnale faccia solo lampeggiare gli indicatori dei 0 dB. L’indicatore OVER non deve mai accendersi, o la registrazione risulterà distorta.



**Non devono accendersi**

#### Nota

- Per regolare il livello di registrazione di una sorgente di segnale collegata ad un cavo di controllo di sistema, togliere il disco MD prima di premere il pulsante  $\triangleright/\square$  o  $\triangleright$  del componente sorgente del segnale. Se si preme il pulsante con un disco MD nell’unità, la registrazione inizia automaticamente.

## Contrassegnazione dei brani

Durante la registrazione di segnale musicale, si può impostare sia la contrassegnazione manuale che quella automatica. Questa caratteristica opera in modo leggermente differente per i segnali analogici e quelli digitali. Per dettagli, consultare la sezione che segue.

Premere **M-MARK** più volte per scegliere il modo automatico nel quale l’indicatore MANUAL è spento, o quello manuale in cui l’indicatore MANUAL è acceso.

### Durante la registrazione di segnali analogici

**Modo Auto** : I numeri di brano vengono scritti in sincronia con le variazioni del livello di ingresso del segnale da registrare. Durante la registrazione, se non viene rilevato alcun suono per più di 1,5 secondi, il registratore assume che vi sia uno spazio fra due brani. La prossima volta che viene ricevuto un segnale, viene scritto automaticamente un altro numero di brano.

**Modo Manual** : Un numero di brano viene scritto automaticamente nel momento in cui la registrazione, ma tutti gli altri devono venire scritti manualmente. Per farlo, premere il pulsante **M-MARK** nella posizione desiderata mentre la registrazione è in corso.

#### Nota

- Se si usa il modo di contrassegnazione manuale, i contrassegni devono trovarsi ad almeno 4 secondi di distanza l’uno dall’altro.

### Durante la registrazione di segnali digitali

I numeri di brano vengono scritti nelle stesse posizioni in cui si trovano nel segnale originario (CD o simile) sia nel modo di contrassegnazione automatica che in quello di contrassegnazione manuale.

Per aggiungere numeri di brano extra, portare **M-MARK** su MANUAL e premere il pulsante **M-MARK** nella posizione desiderata.

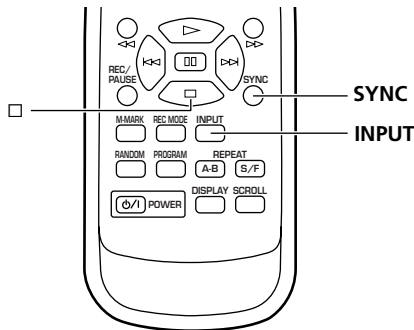
#### Note

- Se la registrazione viene portata in pausa, la porzione registrata sino al momento di pausa viene contata come un brano unico. Quando la registrazione riprende, viene creato un nuovo numero di brano.
- Durante la registrazione sincronizzata, non è possibile aggiungere numeri di brano manualmente.



## Registrazione sincronizzata di musica

La funzione di registrazione sincronizzata permette di far iniziare la registrazione con quest'unità nel momento esatto in cui la riproduzione con un'unità esterna ha inizio.



- 1** Caricare la sorgente di segnale che si intende registrare.
  - Se necessario, programmare o scegliere i brani da registrare per primi prima di procedere con la fase successiva. (Per quanto riguarda le operazioni necessarie, consultare il manuale dell'unità usata.)
- 2** Premere il pulsante **INPUT** sino a scegliere l'ingresso di segnale che vi interessa.
- 3** Premere il pulsante **SYNC** per portare quest'unità nel modo di pausa di registrazione.
  - Gli indicatori REC  $\square\square$  si illuminano. L'indicazione "Synchro REC" e la quantità di tempo disponibile per la registrazione appaiono alternatamente sul display. Durante la registrazione sincronizzata, le sorgenti di segnale analogico vengono registrate ai valori impostati per **ANALOG REC LEVEL**, mentre le sorgenti digitali vengono registrate al livello di 0 dB.

Il registratore a minidischi inizia automaticamente la registrazione quando un segnale audio viene ricevuto. Se il segnale audio cessa, l'unità si riporta nel modo di pausa di registrazione e l'indicazione "Synchro REC" lampeggia sul display. La prossima volta che un segnale audio viene ricevuto, la registrazione inizia automaticamente. In questo modo, la presenza di un segnale audio porta automaticamente l'unità dal modo di pausa a quello di registrazione.
- 4** Iniziare la riproduzione del segnale da registrare.

### Per cancellare il modo di registrazione sincronizzata

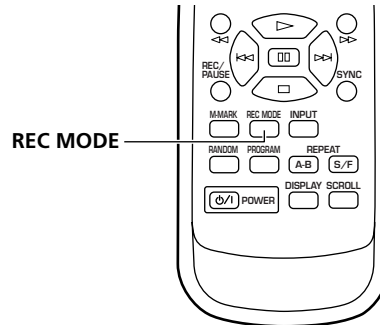
Premere  $\square$ .

#### Nota

- Quando i segnali all'inizio di un brano sono di livello inferiore a quello richiesto per l'inizio della registrazione sincronizzata, non vengono registrati. In tal caso, ricorrere alla procedura di registrazione manuale.

## Impostazione della registrazione

Quest'unità possiede varie modalità di registrazione. Scegliere quella più adatta alle proprie necessità.



Premere il pulsante **REC MODE** sino a che l'indicatore della modalità di registrazione desiderata si accende.

**Esempio: se si usa un minidisco da 80 minuti**

### MONO (monofonica)

Questa modalità permette una registrazione monofonica della durata di 160 minuti.

### LP2

Questa modalità permette una registrazione stereo della durata di 160 minuti.

### LP4

Questa modalità permette una registrazione stereo della durata di 320 minuti.

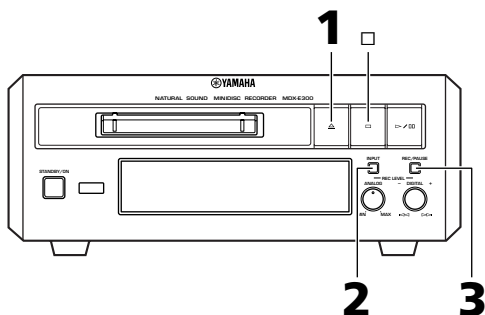
Se tutti gli indicatori menzionati sono spenti, l'unità si trova nella normale modalità di registrazione stereo.

#### Note

- I dischi MPLD, vale a dire i dischi registrati nella modalità LP, non possono venire né riprodotti né editati con lettori non MDLP. Se si riproducono dischi MDLP, vale a dire i dischi registrati nella modalità LP, con lettori non MDLP, nel display al posto del titolo appare l'indicazione "LP:" e la riproduzione non ha luogo.
- La registrazione stereo normale è quella di qualità superiore.
- La modalità di registrazione non può venire cambiata durante la registrazione.

## Funzione Monitor out

Se nel registratore non è presente un disco, potete usare questa funzione per controllare la qualità ed il livello del segnale originario. La funzione Monitor Out può anche venire usata per impostare il livello di registrazione senza dover caricare un disco nell'unità.



- 1** Premere il pulsante per estrarre un disco eventualmente presente nell'unità.
- 2** Premere il pulsante **INPUT** più volte sino a scegliere la sorgente d'ingresso che interessa.
- 3** Premere il pulsante **REC/PAUSE**.
  - L'indicazione "Monitor Out" appare sul display. Il segnale dall'ingresso scelto può così venire emesso sia dai terminali di uscita digitali che da quelli analogici di quest'unità.
- 4** Iniziare la riproduzione del segnale scelto.
  - Il segnale dall'ingresso scelto viene quindi emesso sia dai terminali di uscita digitali che da quelli analogici di quest'unità.

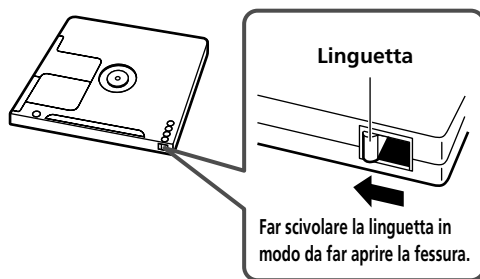
## Per cancellare l'operazione

Premere .

### Note

- Questa funzione è utile per controllare il suono prodotto da un componente digitale esterno collegato alla presa DIGITAL OPTICAL 2 IN.
- Il volume del digitale può venire regolato durante la funzione Monitor Out, tenere presente tuttavia che l'impostazione del volume digitale viene riportata ai valori di default (0 dB) la prossima volta che viene eseguita una registrazione.

## Protezione di un minidisco registrato



- Per proteggere il minidisco registrato, far scivolare la linguetta in modo da far aprire la fessura. In questa posizione il minidisco non può venire usato per la registrazione, l'editing o la titolazione. Per registrarlo, editarlo o titolarlo, far scivolare la linguetta in modo da richiudere la fessura.
- Se il minidisco è protetto dalla cancellazione, l'indicazione "Protected" appare sul display.

Uno dei vantaggi principali offerti dal formato di registrazione a minidischi è la possibilità di editare il materiale registrato, eliminando ad esempio la pubblicità da una trasmissione radio, cambiando l'ordine dei brani, cancellarne altri, combinando brani e persino cancellando parte di un brano qualsiasi.

Quest'unità possiede le seguenti funzioni di editing.

## Erase (cancellazione)

Permette di cancellare un brano, un intero disco o solo parte di un brano. Potete anche cancellare il titolo di un disco o i titoli dei brani di un disco.

## Move (spostamento)

Permette di cambiare la posizione di un brano.

## Combine (combinazione)

Vi permette di combinare due brani adiacenti.

## Divide (divisione)

Vi permette di dividere un brano in due.

## FRA check (recupero spazio)

Permette di recuperare spazio su disco sprecato nel corso di varie operazioni di editing.

## TOC write (scrittura informazioni TOC)

Permette di scrivere informazioni TOC su di un disco, salvando le modifiche fatte.

## Undo (annullamento)

Vi permette di annullare un'operazione di editing appena fatta.

## Note sull'editing

### Per abbandonare un'operazione di editing

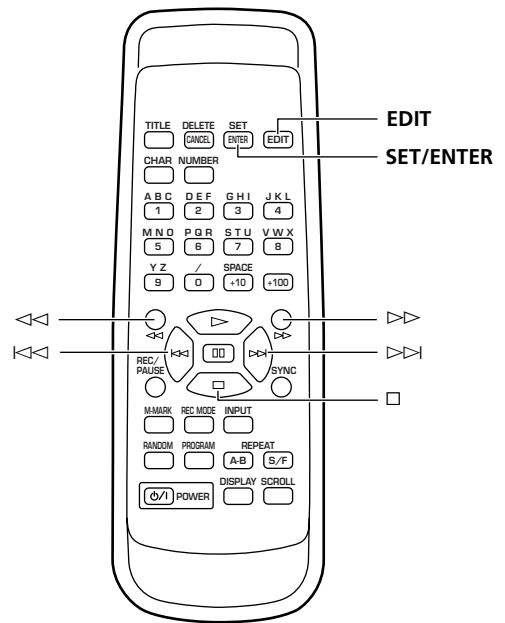
Premere □.

### Prima dell'editing

Controllare che il minidisco non sia protetto contro la registrazione. Se lo fosse, l'editing non è possibile. Far scivolare la linguetta di protezione contro la registrazione sul lato del minidisco in modo da far chiudere la fessura.

### Dopo l'editing

- Premere  $\triangleleft$  per aggiornare i dati TOC e togliere il minidisco dall'unità.
- L'indicatore TOC si illumina ad indicare che le informazioni TOC non sono ancora state scritte su disco. L'annullamento delle operazioni fatte è possibile solo quando l'indicatore TOC è acceso.



## Erase (cancellazione)

La possibilità di cancellare un suono senza dover rifare la registrazione è una delle convenienti funzioni dei minidischi. Potete cancellare un intero disco, un solo brano o solo parte di un brano.

### Cancellazione di un disco

Quest'operazione permette di cancellare l'intero contenuto di un minidisco, rendendolo completamente disponibile. Tenere presente che una volta cancellati, questi dati possono venire ancora recuperati usando la funzione UNDO.

- 1** Premere il pulsante □ per fermare l'unità.
- 2** Premere il pulsante **EDIT** più volte per visualizzare l'indicazione "Disc Erase?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "DiscEraseOK?" appare sul display.
- 3** Premere di nuovo il pulsante **SET/ENTER**.
  - Quando tutti i dati audio, dei nomi e dei titoli sono stati cancellati, l'indicazione "Complete" appare momentaneamente sul display.

### Cancellazione di brani

Quest'operazione permette di cancellare un singolo brano ed il suo titolo. Cancellato un brano, i numeri di tutti quelli che lo seguivano diminuiscono di una unità ed il numero complessivo dei brani scende di uno.

#### Esempio: cancellazione del brano 3

1	2	3	4	5	6
A	B	C	D	E	

Prima della cancellazione

1	2	3	4	5	6
A	B	D	E	F	

Dopo la cancellazione

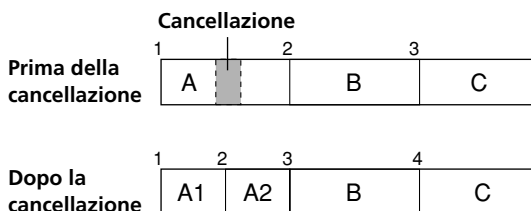
- 1** Servirsi dei pulsanti <<< o >>> per scegliere un brano da cancellare.
- 2** Premere il pulsante **EDIT** più volte per visualizzare l'indicazione "Erase ?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "(Numero di brano) Erase OK?" appare sul display.
- 3** Premere il pulsante **SET/ENTER** un'altra volta.
  - Il brano viene cancellato e l'indicazione "Complete" appare momentaneamente sul display.

#### Se si desidera cancellare due o più brani

Per evitare errori, cancellare sempre partendo dai brani di numero superiore per passare a quelli di numero inferiore. Ciò evita la renumerazione dei brani da cancellare e così la possibilità di errori.

### Cancellazione di parte di un brano

Quest'operazione vi permette di cancellare parte di un brano.



- 1** Riprodurre il brano contenente la porzione da cancellare.
  - 2** Premere il pulsante <<< o >>> per trovare l'inizio della porzione di brano da cancellare (punto A), quindi premere il pulsante □ in tale punto.
  - 3** Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a far comparire l'indicazione "A-B Erase?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
    - Il punto A indicato nella fase 2 viene mandato a memoria e l'indicazione "Erase A-\_" appare sul display.
  - 4** Premere il pulsante > e quello >>> per trovare il punto desiderato di fine della porzione di brano da cancellare (punto B).
  - 5** Premere il pulsante **SET/ENTER** per memorizzare il punto B.
    - L'indicazione "Check" appare sul display, quindi la porzione da voi indicata viene riprodotta più volte e l'indicazione "Erase A-B?" appare sul display.
- Per spostare i punti A e B**
- Premere il pulsante **EDIT** più volte in modo da far comparire prima l'indicazione "A point" e poi quella "B point". Regolare la posizione del punto scelto nella direzione voluta con i pulsanti <<< e >>>. Ciascun punto può venire spostato di 2 secondi nelle due direzioni.
- 6** Premere il pulsante **SET/ENTER** un'altra volta.
    - La porzione scelta viene cancellata e l'indicazione "Complete" appare momentaneamente sul display.

#### Note

- Dopo la cancellazione di parte di un brano, viene automaticamente assegnato un nuovo numero di brano alla sezione che inizia dopo il punto B.
- Il punto B non può trovarsi prima del punto A.

## Cancellazione del titolo di un disco o di un brano

Quest'operazione permette di cancellare il titolo di un disco o di brani. Il titolo di un disco può venire cancellato solo a lettore fermo, mentre quelli dei brani possono venire cancellati anche durante la riproduzione o la registrazione.

### Cancellazione del titolo di un disco

- 1 Premere il pulsante  $\square$  per far fermare quest'unità.
- 2 Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a far apparire l'indicazione "Title Erase?" e quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - Le indicazioni "Disc Title" e "Erase OK?" appaiono alternatamente sul display.
- 3 Premere di nuovo il pulsante **SET/ENTER**.
  - Il titolo del disco viene cancellato e l'indicazione "Complete" appare momentaneamente.

### Cancellazione del titolo di un brano

- 1 Usare i pulsanti  $\lll$  e  $\ggg$  per scegliere il brano il cui titolo di desidera cancellare.
- 2 Premere il pulsante **EDIT** più volte per visualizzare l'indicazione "Title Erase?", quindi premere **SET/ENTER**.
  - Le indicazioni "Track Title" e "Erase OK?" appaiono alternatamente sul display.
- 3 Premere di nuovo il pulsante **SET/ENTER**.
  - Il titolo del brano viene cancellato e l'indicazione "Complete" appare momentaneamente.

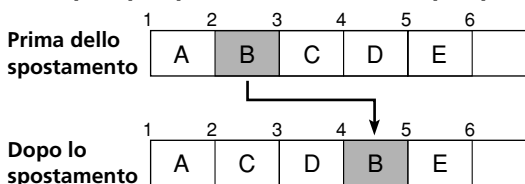
#### Note

- Tenere presente che gli indicatori DISC e TRACK appaiono sul display quando l'indicazione "Title Erase" viene visualizzata per permettervi di distinguere le due operazioni.
- Per evitare errori nel corso della cancellazione di dischi o di nomi di brano, premere il pulsante DISPLAY più volte sino a che la schermata dei titoli appare in modo da poter controllare i titoli prima di procedere.

## Move (spostamento)

Questa funzione permette di cambiare la posizione di un brano. Quando questo viene mosso, i numeri di brano vengono automaticamente aggiornati.

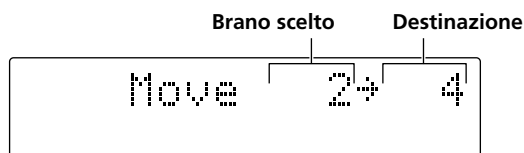
### Esempio: per portare il brano 2 dopo quello 4



- 1 Usare i pulsanti  $\lll$  o  $\ggg$  per scegliere il brano da spostare.

- 2 Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a far apparire l'indicazione "Move ?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.

- 3 Usare i pulsanti  $\lll$  o  $\ggg$  per scegliere la destinazione del brano (nuovo numero di brano).

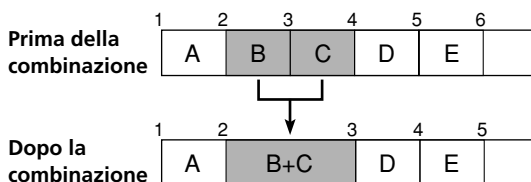


- 4 Premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "Complete" appare temporaneamente sul display.

## Combine (combinazione)

Questa funzione permette di combinare due brani consecutivi in uno solo. Dopo che essi sono stati combinati, il numero totale dei brani sul disco diminuisce di una unità e i brani seguenti quelli combinati vengono rinumerati.

### Esempio: per combinare i brani 2 e 3



- 1 Premere il pulsante  $\square$  per far fermare la riproduzione.
- 2 Usare i pulsanti  $\lll$  e  $\ggg$  per scegliere il secondo brano fra i due da combinare.
- 3 Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a far comparire l'indicazione "Combine ?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "Check" appare momentaneamente sul display, quindi il registratore MD registra i 4 secondi prima e dopo il punto dove i brani dovranno venire congiunti. L'indicazione "(numero di brano) + (numero di brano) OK?" appare sul display.
- 4 Premere il pulsante **SET/ENTER** un'altra volta.
  - I brani vengono combinati e l'indicazione "Complete" appare sul display.

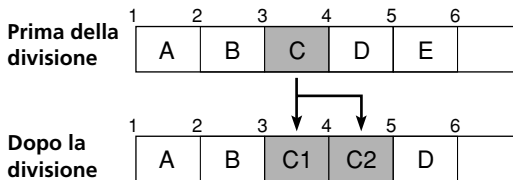
#### Nota

- Un brano registrato nella modalità MDLP non può venire combinato con un brano registrato in una modalità non MDLP. Sul display apparirebbe in tal caso l'indicazione "Impossible".

## Divide (divisione)

Questa funzione permette di dividere un brano in due brani separati aggiungendo un numero di brano dopo un punto da voi specificato.

### Esempio: per dividere il brano 3



- 1** Riprodurre il brano da dividere.
- 2** Premere il pulsante << o >> per trovare l'inizio della punto in cui praticare la divisione, quindi premere il pulsante  $\square$  in tale punto.
- 3** Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a far comparire l'indicazione "Divide ?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "Check" appare momentaneamente sul display, quindi appare quella "Divide OK ?" ed il registratore MD inizia a riprodurre più volte il punto in cui il brano deve venire diviso.
- 4** Se necessario, usare i pulsanti <<< e >>> per regolare la posizione di divisione in due del brano.
  - Esso può venire spostato di sino a 2 secondi (255 passi) in una delle due direzioni.
- 5** Premere il pulsante **SET/ENTER** un'altra volta.
  - Il brano viene diviso e l'indicazione "Complete" appare momentaneamente.

## Undo (annullamento)

Questa funzione vi permette di tornare alle condizioni precedenti l'editing. Tenere presente che essa non è possibile se si preme prima qualsiasi altro pulsante.

- 1** Premere il pulsante  $\square$  per far fermare il registratore MD.
- 2** Premere **EDIT** più volte sino a far comparire l'indicazione "Undo \_\_\_\_\*", quindi premere **SET/ENTER**.
  - Sul display appare l'indicazione "Undo OK ?". Per cancellare l'annullamento, premere  $\square$ .

—\*: il tipo di editing che potete annullare viene visualizzato qui.
- 3** Premere **SET/ENTER** per procedere con l'annullamento.

### Nota

- Un'operazione di editing già scritta nelle informazioni TOC non può venire cancellata.

## Funzione TOC write

Durante una registrazione, la tabella TOC (indice generale del disco, "Table Of Contents" in inglese) viene scritta sul minidisco non appena la registrazione termina. Quando si fanno editing di dischi o titoli, la tabella TOC non viene scritta a meno che il disco non venga espulso. Se l'unità viene accidentalmente spenta prima di finalizzare l'editing, è possibile che le modifiche fatte non vengano memorizzate. Usando questa funzione, vi assicurate la memorizzazione dell'editing su disco.

- 1** Premere se necessario il pulsante  $\square$  per fermare la riproduzione.
- 2** Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a che l'indicazione "TOC Write ?" appare sul display, quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "TOC Write OK ?" appare sul display.
- 3** Premere **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "TOC Writing" appare momentaneamente sul display.

### Nota

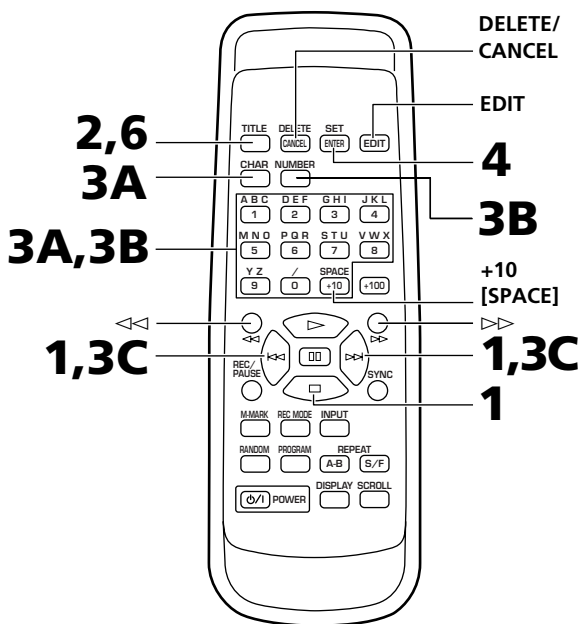
- La funzione TOC Write può venire scelta solo quando l'indicatore TOC si accende sul display.

## Funzione FRA check

Quando delle funzioni di editing come "MOVE" o "DIVIDE" vengono eseguite, possono venirsì a creare degli spazi liberi che vengono perduti ed in tal caso l'indicazione "TOC Full" appare sul display ad indicare che non sono possibili altre registrazioni. In tal caso, può essere possibile recuperare tali spazi con la funzione (Freely Recordable Area, inglese per area liberamente registrabile) e rendere possibile la registrazione su tale disco.

- 1** Premere il pulsante  $\square$  per far fermare la riproduzione.
- 2** Premere **EDIT** più volte sino a far comparire il messaggio "FRA Check ?", quindi premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "FRA Check OK ?" appare sul display.
- 3** Premere il pulsante **SET/ENTER**.
  - L'indicazione "Complete" appare temporaneamente.

Questa funzione vi permette di dare un titolo a dei minidischi da voi registrati e a brani da essi contenuti. I titoli possono consistere di lettere maiuscole, minuscole, numeri e simboli per un massimo di sino a 250 caratteri per titolo.



## 1 Per titolare un minidisco

Premere il pulsante **□** per fermare la riproduzione.

### Per titolare un brano

- ① Premere **□** per far fermare la riproduzione.
- ② Usare **◀◀** o **▶▶** per scegliere il brano da titolare. Potete anche fare la titolazione durante la riproduzione, la pausa o la registrazione, tuttavia l'operazione di annullamento UNDO in questi casi non è possibile.

## 2 Premere il pulsante **TITLE** per attivare il modo del titolo.

- Il cursore appare sul display.

## 3 A) Per scrivere lettere dell'alfabeto

- ① Premere **CHAR** più volte per scegliere le maiuscole (A, B, C...) o le minuscole (a, b, c...).
- ② Usare i pulsanti numerici [dei caratteri] per scegliere una lettera.

### B) Per scrivere numeri

- ① Premere **NUMBER**.
- ② Usare i pulsanti numerici [dei caratteri] per scegliere un numero.

### C) Per scrivere simboli (! # \$ % &...)

Usare i pulsanti **◀◀** o **▶▶** per scegliere un simbolo. I simboli si trovano fra i numeri e le maiuscole.

### Esempio:

- **Premuto CHAR nella fase 3:**  
Premere **1 [ABC]** una volta per scegliere "A".  
Premere **1 [ABC]** due volte per scegliere "B".

- **Premuto NUMBER nella fase 3:**  
Premere **1 [ABC]** una volta per scegliere "1".
- **Per scorrere rapidamente i simboli:**  
Premuti **CHAR** e **1 [ABC]** per scegliere la maiuscola "A", premere **◀◀** per ricercare i simboli dalla fine della lista.

Si possono usare a piacere i pulsanti **◀◀** e **▶▶** per scorrere l'intera lista dei caratteri a disposizione.

## 4 Premere **SET/ENTER** per impostare un carattere.

### Nota

- Quando un numero viene scelto facendo uso di un pulsante numerico nella fase 3, non è necessario premere il pulsante **SET/ENTER**.

## 5 Ripetere le fasi 3 e 4 per completare il titolo.

### Per cancellare un carattere (ABCD → ABD)

- ① Usare il pulsante **◀◀** o **▶▶** per portare il cursore nella posizione del carattere che volete cancellare.
- ② Premere il pulsante **DELETED/CANCEL**.

### Per inserire un carattere (ABCD → ABCCD)

- ① Usare il pulsante **◀◀** o **▶▶** per portare il cursore nella posizione del carattere che volete aggiungere.
- ② Usare **CHAR** o i pulsanti numerici per scegliere il nuovo carattere.
- ③ Premere il pulsante **SET/ENTER** per finalizzare la scelta del carattere. Il carattere precedentemente in quella posizione si sposta automaticamente verso destra.

### Per inserire uno spazio (ABCD → AB\_ CD)

- ① Usare il pulsante **◀◀** o **▶▶** per portare il cursore nella posizione dove si vuole inserire lo spazio.
- ② Premere il pulsante **+10 [SPACE]** del telecomando.

### Per cancellare la titolazione

Premere **□**.

## 6 Premere il pulsante **TITLE** per abbandonare il modo di titolazione.

- Se un titolo consiste di oltre 12 caratteri, scorre sul display una volta e quindi viene visualizzato in forma abbreviata (soli primi 12 caratteri).

### Per annullare la titolazione

- ① Premere il pulsante **□** per visualizzare il numero totale dei brani e la loro durata complessiva.
- ② Premere il pulsante **EDIT** più volte sino a far comparire l'indicazione "Undo Title" e premere quindi il pulsante **SET/ENTER**.  
L'indicazione "Undo OK ?" appare sul display.
- ③ Premere il pulsante **SET/ENTER** una seconda volta per annullare l'operazione fatta.

## 7 Se l'indicatore TOC è acceso, eseguire l'operazione TOC WRITE.

### Per eseguire l'operazione TOC WRITE

- ① Seguire la procedura "Funzione TOC write" a pag. 20.
- ② Premere il pulsante **△** del pannello anteriore. Il registratore MD effettua automaticamente l'operazione TOC WRITE.

## Note sul sistema di registrazione dei minidischi

Il sistema di registrazione su minidischi (MD) è radicalmente differente da quello usato per la registrazione su audiocassette o nastri DAT ed è caratterizzato dai limiti tecnici esposti di seguito. Tenere quindi presente che questi limiti non sono dovuti a problemi di carattere meccanico, ma sono intrinseci al formato a minidischi MD.

### L'indicazione "Can't REC!" può venire visualizzata prima della scadenza del tempo massimo di registrazione

Una volta che sul disco sono stati registrati 255 brani, l'indicazione "Can't REC" viene visualizzata a prescindere dalla durata totale della registrazione.

### L'indicazione "TOC Full" può venire visualizzata prima che sia stato registrato il numero massimo di brani (255)

Durante la contrassegnazione automatica dei brani, le fluttuazioni di enfasi di un brano possono venire interpretate come spazi fra brani, aumentando il numero dei brani sul disco e facendo comparire l'indicazione "TOC Full".

### Il tempo di registrazione rimanente non aumenta anche se si cancellano numerosi brani di breve durata

I brani da meno di 12 secondi non vengono contati e cancellandoli non si porta ad un aumento del tempo di registrazione disponibile su disco.

### L'indicazione "TOC Reading" viene visualizzata in modo continuo

L'indicazione "TOC Reading" dura più a lungo del normale quando nel registratore viene caricato un disco nuovo.

### Le durate dei brani registrati ed il tempo di registrazione disponibile sul disco sommati non sono pari alla durata massima teorica della registrazione

- La registrazione viene fatta in unità da 2 minuti ciascuna come minimo, anche se un brano è più corto.
- L'unità visualizza la durata dello spazio non registrato come se fosse il tempo rimanente a disposizione per la registrazione. Se aveste quindi cancellato vari brani, lasciando vari spazi in bianco, essi non verrebbero calcolati.

**I brani creati durante l'editing possono esibire cadute di volume durante la ricerca.**

### I numeri di brano non sono registrati correttamente

L'assegnazione o la registrazione scorretta di numeri di brano può essere il risultato della divisione di un brano di un CD in vari brani più brevi durante la registrazione digitale.

### Non è possibile cancellare una porzione di un brano con la funzione A-B ERASE

Quest'unità organizza i dati audio in sottogruppi e gruppi. Le dimensioni minime di queste unità non possono scendere oltre i 10 secondi.

### Limitazioni durante la registrazione al di sopra di un brano precedente

- Il tempo di registrazione rimanente corretto può non essere visualizzabile.
- Si può trovare impossibile registrare su di un brano se su di esso si è già registrato più volte. In tal caso, cancellare il brano con la funzione di cancellazione ERASE.
- Il tempo di registrazione rimanente può accorciarsi in modo non proporzionale all'aumento della durata della porzione di nastro registrata.
- Si sconsiglia di registrare al di sopra di un brano per eliminare rumore, dato che ciò può abbreviare la durata del brano.
- La scrittura del nome di un brano può risultare impossibile mentre se ne sta registrando un altro.

### Il tempo trascorso di registrazione/riproduzione può non venire visualizzato correttamente durante la riproduzione di minidischi registrati in modo monoaurale.

## Sistema SCMS - Serial Copy Management System

Essendo un componente audio digitale, questo registratore a minidischi è conforme agli standard del sistema Serial Copy Management System (Sistema di management della copia seriale, o SCMS). Esso limita la registrazione alla sola copia originale, impedendo la copia delle copie. Un MD registrato da un ingresso digitale di segnale non può quindi venire usato per la registrazione di minidischi di seconda generazione.



## Messaggi sul display

### Can't copy

La registrazione digitale non può avere luogo. (Consultare in proposito la sezione "Sistema SCMS - Serial Copy Management System" a pag. 22.)

### Can't edit!

Le operazioni di editing non sono possibili.

### Can't REC!

La registrazione non è possibile. Il disco caricato può non contenere spazio sufficiente o essere protetto dalla registrazione.

### Can't REC

La registrazione non è possibile. Il disco caricato può essere danneggiato.

### DIG in Unlock

All'ingresso digitale scelto non arriva segnale digitale.

### TMP Over!!

La temperatura interna dell'unità ha superato i valori massimi consentiti. Spegnerla e lasciarla raffreddare. Se viene installata in una posizione poco ventilata, ad esempio su di una scaffale, spostarla in una posizione più aerata.

### Disc Full

La registrazione non è possibile perché il disco è pieno.

### Title Full!

Non si possono aggiungere altri caratteri al titolo attuale perché il numero massimo di caratteri per un titolo (250) è stato già raggiunto.

### UTOC W Error

Durante la scrittura dei dati UTOC si è verificato un errore.

### Not Audio

Il minidisco inserito non è di tipo audio.

### Tr Protected

Il brano scelto non può essere editato perché protetto.

### TOC Full

L'area del disco dedicata a dati TOC è terminata e l'editing non è più possibile.

### UTOC Err L0~4

C'è qualche problema con i dati UTOC.

### TOC Writing

I dati TOC stanno venendo scritti sul minidisco. Non muovere l'unità e non togliere la spina di alimentazione dalla presa mentre ciò avviene, dato che in tal caso la registrazione non può avere termine normalmente.

### TOC Reading

L'unità sta leggendo i dati TOC.

### Protected

La protezione dalla registrazione del minidisco inserito è stata attivata.

### PlayBack MD

Il minidisco inserito può solo venire riprodotto, ma non registrato.

### Monitor Out

La funzione di monitoraggio del segnale in uscita è attiva. Il segnale audio dai terminali di ingresso scelti viene emesso dai terminali di uscita di quest'unità.

### No Track

Il disco riprodotto non contiene alcun brano.

## Diagnostica

Se il registratore MD non funziona normalmente, controllare la pagina che segue. Essa elenca errori di uso dei comandi molto comuni e semplici contromisure che possono risolvere i problemi da essi causati. Se il problema accusato non può venire risolto o se il problema stesso non è contemplato dalla lista, scollegare il cavo di alimentazione ed entrare in contatto con il rivenditore autorizzato o centro assistenza tecnica YAHAMA più vicino.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>RIMEDIO</b>
<b>L'unità non risponde ai comandi.</b>	Il minidisco è sporco o danneggiato.	Sostituire il disco con un altro nuovo.
	Il minidisco è danneggiato e l'indicazione "UTOC Err L0-4" appare sul display.	
<b>L'unità non funziona normalmente.</b>	L'apparecchio è influenzato da una qualche forte sorgente di disturbi esterna (lampi, eccesso di elettricità statica, ecc.), o da un qualche errore operativo nel corso dell'uso.	Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa CA. Ricollegare nuovamente il cavo dopo circa 30 secondi.
<b>La riproduzione non è possibile.</b>	Umidità sulla testina di lettura a laser.	Lasciare accesa l'unità ed attendere 20 o 30 minuti sino a che la condensa non è evaporata dalla testina a laser.
	Unità spenta.	Premere STANDBY/ON (POWER nel caso del telecomando) per far accendere l'unità.
	Disco caricato scorrettamente.	Ricaricare il disco col lato che porta l'etichetta rivolto in alto e la freccia rivolta verso la fessura di inserimento del disco.
	Il disco caricato non è registrato (Sul display in questo caso deve apparire il messaggio "Blank Disc").	Caricare un minidisco preregistrato.
<b>La registrazione non è possibile.</b>	Il disco è protetto contro la registrazione (Sul display in questo caso deve apparire il messaggio "Protected").	Far scivolare la linguetta di protezione dalla registrazione, chiudendo la fessura.
	Il disco caricato è un disco preregistrato (Sul display in tal caso deve apparire il messaggio "PlayBack MD").	Caricare un minidisco registrabile.
	L'unità sorgente del messaggio non è stata collegata correttamente.	Controllare che tutti i collegamenti siano corretti.
	Il selettore d'ingresso non è stato regolato correttamente.	Premere il pulsante INPUT sino a scegliere le prese di segnale corrette.
	Il livello di registrazione è troppo basso.	Girare REC LEVEL e regolare il livello di registrazione in modo corretto.
	Il livello di uscita digitale della sorgente digitale di segnale è troppo basso.	Portare il livello di uscita digitale della sorgente di segnale sulla posizione di massimo "MAX".
	Il minidisco non contiene sufficiente spazio per la registrazione.	Caricare un minidisco registrabile contenente pochi brani o cancellare brani non necessari dal minidisco attualmente in uso.
	Se il cavo di alimentazione è stato scollegato o se c'è stata una caduta di tensione durante la registrazione, la registrazione stessa può essere andata perduta.	Se la registrazione viene interrotta, provare a registrare a partire dall'inizio del disco.
<b>Il minidisco, parzialmente inserito, non può venire tolto.</b>	La funzione di blocco del carrello del minidisco è entrata in funzione.	Inserire completamente il minidisco, quindi premere il pulsante  per espellerlo.
<b>Rumore eccessivo.</b>	L'unità è troppo vicina ad un televisore o altro componente.	Allontanare l'unità da televisori ed altri elettrodomestici.
<b>Il telecomando non funziona.</b>	Le batterie sono esaurite.	Sostituire le batterie con altre nuove.
	Il telecomando viene usato da una distanza eccessiva o da un angolo scorretto.	Usare il telecomando a meno di 6 metri e di 30° dalla perpendicolare al sensore.
	Il sensore di telecomando viene colpito da una forte luce diretta.	Allontanare l'unità da luci intense.

## Dati tecnici

### Sistema audio digitale

Sistema .....	Sistema audio digitale a minidischi
Laser .....	Laser a semiconduttori
Proprietà diodo laser .....	
Materiale .....	GaAIAs
Lunghezza d'onda .....	785 nm
Lunghezza impulsi .....	
Modo di lettura .....	0,6 mW continui
Modo di scrittura ..	Livello permissibile emissioni 2,6 mW, 0,5 S
	ciclo min. 1,5 S
	Ripetizione
Durata della registrazione/riproduzione .....	Max. 80 min. (Stereo)
	261 min. (ATRAC3-LP2)
	323 min. (ATRAC3-LP4)
Frequenza di campionamento .....	44,1 kHz
	(segnali a 32 kHz e 48 kHz convertiti a 44,1 kHz per la
	registrazione)
Risposta in frequenza .....	Da 5 a 20.000 Hz $\pm 0,5$ dB
Rapporto segnale/rumore .....	99 dB
Livello di registrazione digitale .....	Min - +12 dB

### Ingressi

Ingresso LINE IN (REC)	
Tipo .....	A jack
Livello di ingresso standard (50 k $\Omega$ ) .....	300 mV
Ingresso DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Tipo .....	A jack ottico quadrato

### Uscite

Uscita LINE OUT (REC)	
Tipo .....	A jack
Livello di uscita standard (1 kHz, 0 dB) .....	2,0 $\pm$ 0,5 Vrms
Uscita DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Tipo .....	A jack ottico quadrato

### Dati generali

Alimentazione	
[modello per Europa] .....	230 V, 50 Hz
[modello generale] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Consumo .....	12 W
Consumo (modalità di attesa)	
[modello per Europa] .....	7,5 W
[modello generale] .....	7,6 W
Dimensioni (L/A/P) .....	217 x 88 x 297 mm
Peso .....	2,6 kg

Dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.

Brevetti Statunitensi e stranieri concessi in licenza dalla Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## PRECAUCIÓN: LEA LAS INDICACIONES SIGUIENTES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- 1 Para asegurar el mejor rendimiento de este aparato, lea atentamente este manual. Y luego guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.
- 2 Instale este aparato en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, que esté alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibraciones, polvo, humedad o frío. Deje libre un espacio de unos 2,5 cm alrededor de este aparato para que se ventile adecuadamente.
- 3 Coloque este aparato lejos de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores, para evitar así los ruidos de zumbido.
- 4 No exponga este aparato a cambios bruscos de temperaturas, del frío al calor, ni lo coloque en lugares muy húmedos (una habitación con deshumidificador, por ejemplo), para impedir así que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 5 Evite instalar este aparato en un lugar donde puedan caerle encima objetos extraños o donde quede expuesto al goteo o a la salpicadura de líquidos. Encima de este aparato no ponga:
  - Otros componentes, porque pueden causar daños y/o decoloración en la superficie de este aparato.
  - Objetos con fuego (velas, por ejemplo), porque pueden causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
  - Recipientes con líquidos, porque pueden caerse y derramar el líquido, causando descargas eléctricas al usuario y/o dañando el aparato.
- 6 No tape este aparato con un periódico, mantel, cortina, etc. para no impedir el escape del calor. Si aumenta la temperatura en el interior del aparato, esto puede causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 7 No enchufe este aparato a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.
- 8 No ponga el aparato al revés. Podría recalentarse y posiblemente causar daños.
- 9 No utilice una fuerza excesiva con los conmutadores, los controles y/o los cables.
- 10 Cuando desconecte el cable de la alimentación de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.
- 11 No limpie este aparato con disolventes químicos porque podría estropear el acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiar el aparato.
- 12 Utilice solamente la tensión especificada en este aparato. Utilizar el aparato con una tensión superior a la especificada resulta peligroso y puede producir un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas. YAMAHA no se hará responsable de ningún daño debido al uso de este aparato con una tensión diferente de la especificada.
- 13 Para impedir daños debidos a relámpagos, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente durante una tormenta eléctrica.
- 14 No intente modificar ni arreglar este aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio YAMAHA cualificado cuando necesite realizar alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- 15 Cuando no piense utilizar este aparato durante mucho tiempo (es decir, cuando se ausente de casa por vacaciones, etc.) desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- 16 Asegúrese de leer la sección “Localización de averías” antes de dar por concluido que su aparato está averiado.
- 17 Antes de trasladar este aparato, pulse STANDBY/ON para ponerlo en el modo de espera, y luego desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR** (Selector de tensión) (modelo para China y modelo general solamente)  
El selector **VOLTAGE SELECTOR** del panel posterior de este aparato deberá ponerse en la posición correspondiente a la tensión empleada en su localidad ANTES de conectar el aparato a la red de alimentación de CA. Las tensiones disponibles son: CA de 110/120/220/240 V, 50/60 Hz.

Aunque el propio aparato se encuentre apagado, éste no se desconectará de la fuente de CA siempre que se mantenga enchufado a la toma de corriente. Este estado recibe el nombre de “modo de espera”. En este estado, este aparato ha sido diseñado para consumir una cantidad muy pequeña de energía.

### PRECAUCIÓN

El usar los controles o ajustar o realizar procedimientos diferentes a los especificados aquí resultará en peligrosas exposiciones a la radiación.

# CARACTERÍSTICAS

- Sistema de audio digital MINI DISC
- Entrada óptica digital (2)/Salida
- Convertidor de frecuencia de muestreo
- Función EDIT
- Grabación sincronizada/grabación con temporizador mediante conexión de sistema
- Control de nivel de grabación digital
- MDLP (Reproducción y grabación de larga duración)

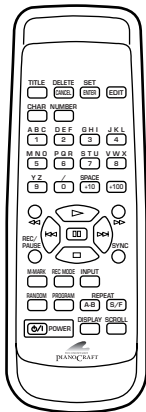
## ÍNDICE

<b>CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>1</b>	<b>GRABACIÓN .....</b>	<b>13</b>
<b>ACCESORIOS SUMINISTRADOS .....</b>	<b>2</b>	Ajuste de los niveles de grabación .....	14
<b>NOTAS ACERCA DE LOS MINIDISCOS ...</b>	<b>2</b>	Marcación de pistas .....	14
<b>NOMBRES DE LOS BOTONES Y CONTROLES</b>		Grabación sincronizada de música .....	15
Panel frontal .....	3	Ajuste del modo de grabación .....	15
Visualizador .....	3	Salida de verificación .....	16
Mando a distancia .....	4	Protección de un MD grabado .....	16
<b>PARA EMPEZAR</b>		<b>EDICIÓN .....</b>	<b>17</b>
Mando a distancia .....	5	Erase (borrado) .....	18
Conexiones del sistema .....	6	Move (traslado) .....	19
Conexión de su sistema de audio .....	8	Combine (combinación) .....	19
<b>REPRODUCCIÓN .....</b>	<b>9</b>	Divide (división) .....	20
Salto de pistas .....	9	Undo (deshacer) .....	20
Búsqueda .....	9	TOC write .....	20
Cambio de visualización .....	10	FRA check .....	20
Reproducción aleatoria .....	11	<b>TITULACIÓN .....</b>	<b>21</b>
Repetición de reproducción .....	11	<b>INFORMACIÓN ADICIONAL</b>	
Repetición A-B .....	11	Notas sobre el sistema de la grabadora MD .....	22
Reproducción programada .....	12	Mensajes visualizados .....	23
		Localización de averías .....	24
		Especificaciones .....	25

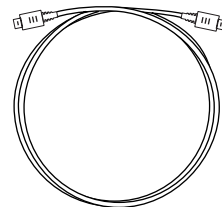
## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Compruebe que disponga de los accesorios siguientes.

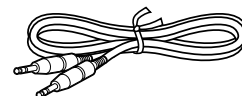
- Mando a distancia



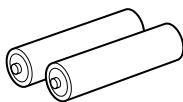
- Cable óptico



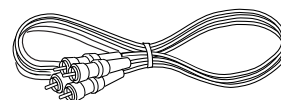
- Cable de control del sistema



- Pilas (AA, R6, UM-3)



- Cable con clavijas de audio



## NOTAS ACERCA DE LOS MINIDISCOS

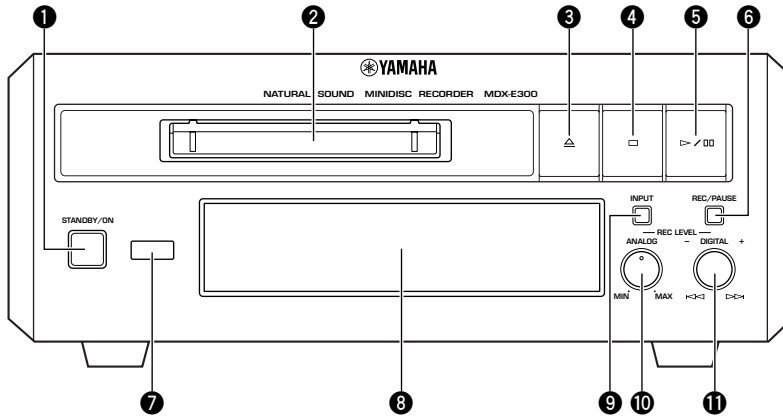
### Cuidados de los MDs

- No exponga los MDs a la luz solar directa ni a fuentes de calor tales como conductos de aire caliente, y no la deje tampoco en el interior de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol porque la temperatura en el interior del automóvil aumentará considerablemente.
- Quite periódicamente el polvo y la suciedad de la superficie del cartucho pasando un paño seco.
- Como el propio MD se encuentra en el interior de un cartucho, usted podrá manipularlo normalmente sin preocuparse de la suciedad o las huellas dactilares. Sin embargo, si el cartucho está sucio o deformado, pueden producirse fallos en el funcionamiento.

### No abra el obturador del cartucho del MD

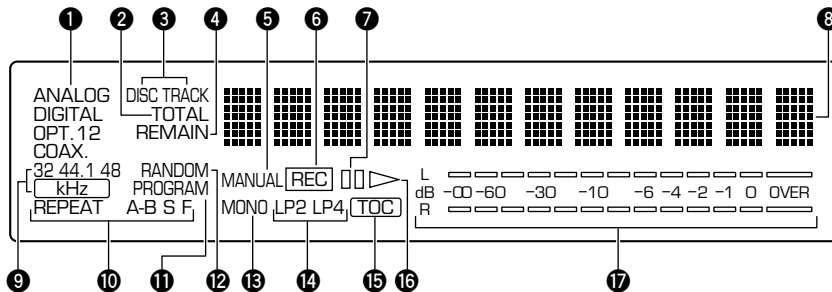
Si trata de abrir el obturador a la fuerza lo estropeará.

## Panel frontal



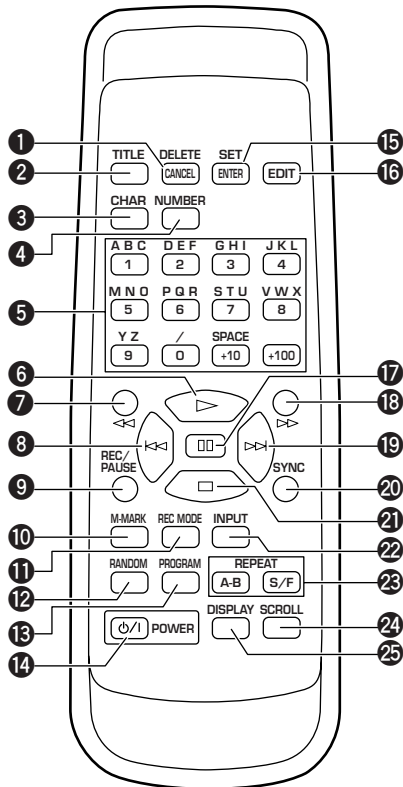
- ❶ **STANDBY/ON** (Pág.9)
- ❷ **Ranura de inserción de discos** (Pág.9)
- ❸ **△** (Pág.9)
- ❹ **□** (Pág.9)
- ❺ **▷/⏸** (Pág.9)
- ❻ **REC/PAUSE** (Pág.13)
- ❼ **Sensor del mando a distancia** (Pág.5)
- ❽ **Visualizador** (Pág.3)
- ❾ **INPUT** (Pág.13)
- ❿ **ANALOG REC LEVEL** (Pág.14)
- ⓫ **Control de salto (L<=>R)/DIGITAL REC LEVEL** (Pág.9/Pág.14)

## Visualizador



- ❶ **Indicador de entrada** (Pág.13)
- ❷ **Indicador TOTAL** (Pág.10)
- ❸ **Indicador DISC/TRACK** (Pág.10)
- ❹ **Indicador REMAIN** (Pág.10)
- ❺ **Indicador MANUAL** (Pág.14)
- ❻ **Indicador REC** (Pág.13)
- ❼ **Indicador de pausa**
- ❽ **Visualizador de información múltiple**
- ❾ **Indicador de frecuencia de muestreo** (Pág.13)
- ❿ **Indicador REPEAT A-B/S F** (Pág.11)
- ⓫ **Indicador PROGRAM** (Pág.12)
- ⓬ **Indicador RANDOM** (Pág.11)
- ⓭ **Indicador MONO** (Pág.15)
- ⓮ **Indicador LP2/LP4** (Pág. 15)
- ⓯ **Indicador TOC** (Pág.17)
- ⓰ **Indicador de reproducción**
- ⓱ **Medidor del nivel de grabación** (Pág.14)

## Mando a distancia

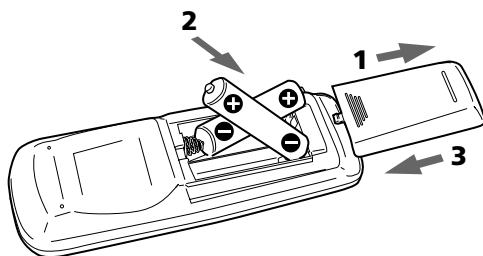


- ❶ DELETED/CANCEL (Pág.21)
- ❷ TITLE (Pág.21)
- ❸ CHAR (Pág.21)
- ❹ NUMBER (Pág.21)
- ❺ Números [Caracteres] (Pág.9/Pág.21)
- ❻ ▷ (Pág.9/Pág.14)
- ❼ ◀◀ (Pág.9/Pág.21)
- ❽ ◀◀ (Pág.9/Pág.21)
- ❾ REC/PAUSE (Pág.13)
- ❿ M-MARK (Pág.14)
- ⓫ REC MODE (Pág.15)
- ⓬ RANDOM (Pág.11)
- ⓭ PROGRAM (Pág.12)
- ⓮ POWER (Pág.9)
- ⓯ SET/ENTER (Pág.21)
- ⓰ EDIT (Pág.18)
- ⓱ ◻◻ (Pág.9)
- ⓲ ▷▷ (Pág.9/Pág.21)
- ⓳ ▷▷◀ (Pág.9/Pág.21)
- ⓴ SYNC (Pág.15)
- ⓵ ◻ (Pág.9)
- ⓶ INPUT (Pág.13)
- ⓷ REPEAT A-B (Pág.11)  
REPEAT S/F (Pág.11)
- ⓸ SCROLL (Pág.10)
- ⓹ DISPLAY (Pág.10)



## Mando a distancia

### Instalación de las pilas



- 1** Retire la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2** Inserte pilas en su compartimiento.
- 3** Vuelva a poner la tapa del compartimiento de las pilas.

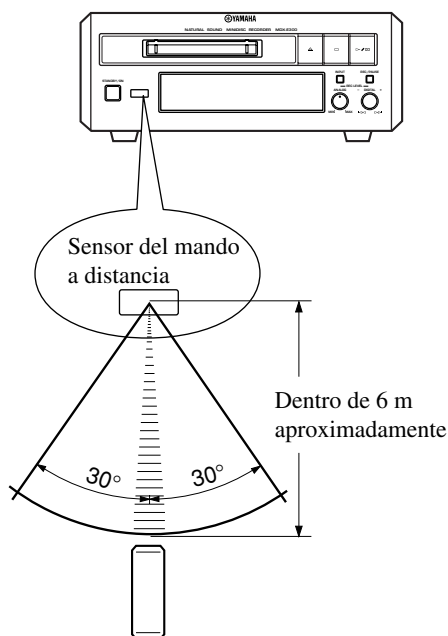
### Reemplazo de las pilas

Si tiene que utilizar el mando a distancia más cerca del aparato principal de lo que es habitual, las pilas estarán agotadas. Cambie las pilas por otras nuevas.

#### Notas

- Utilice solamente pilas AA, R6, UM-3 como pilas de repuesto.
- Asegúrese de que las polaridades estén colocadas correctamente. (Vea las ilustraciones del interior del compartimiento de las pilas.)
- Quite las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo.
- Si las pilas tienen fugas, deshágase de ellas inmediatamente. Evite tocar el material que escape de las pilas o dejar que éste entre en contacto con su ropa, etc. Limpie a fondo el compartimiento de las pilas antes de instalar las nuevas.

### Alcance de funcionamiento del mando a distancia



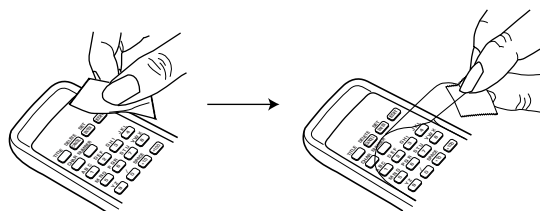
#### Notas

- Entre el mando a distancia y el aparato principal no deberá haber ningún obstáculo grande.
- Si una luz intensa (especialmente la de una lámpara fluorescente tipo inversor) ilumina directamente el sensor del mando a distancia, puede que el mando a distancia no funcione correctamente. En este caso, cambie la ubicación del aparato principal para evitar que le dé la luz directamente.

### Extracción de la hoja de protección

El mando a distancia se entrega con una hoja de protección que impide que éste se raye durante el transporte.

Cuando retire la hoja de protección, ponga primero cinta adhesiva en un borde del mando a distancia para que la cinta se pegue a la hoja. Luego quite la hoja con la cinta.



#### Nota

- No raye el mando a distancia cuando quite la hoja.

## Conexiones del sistema

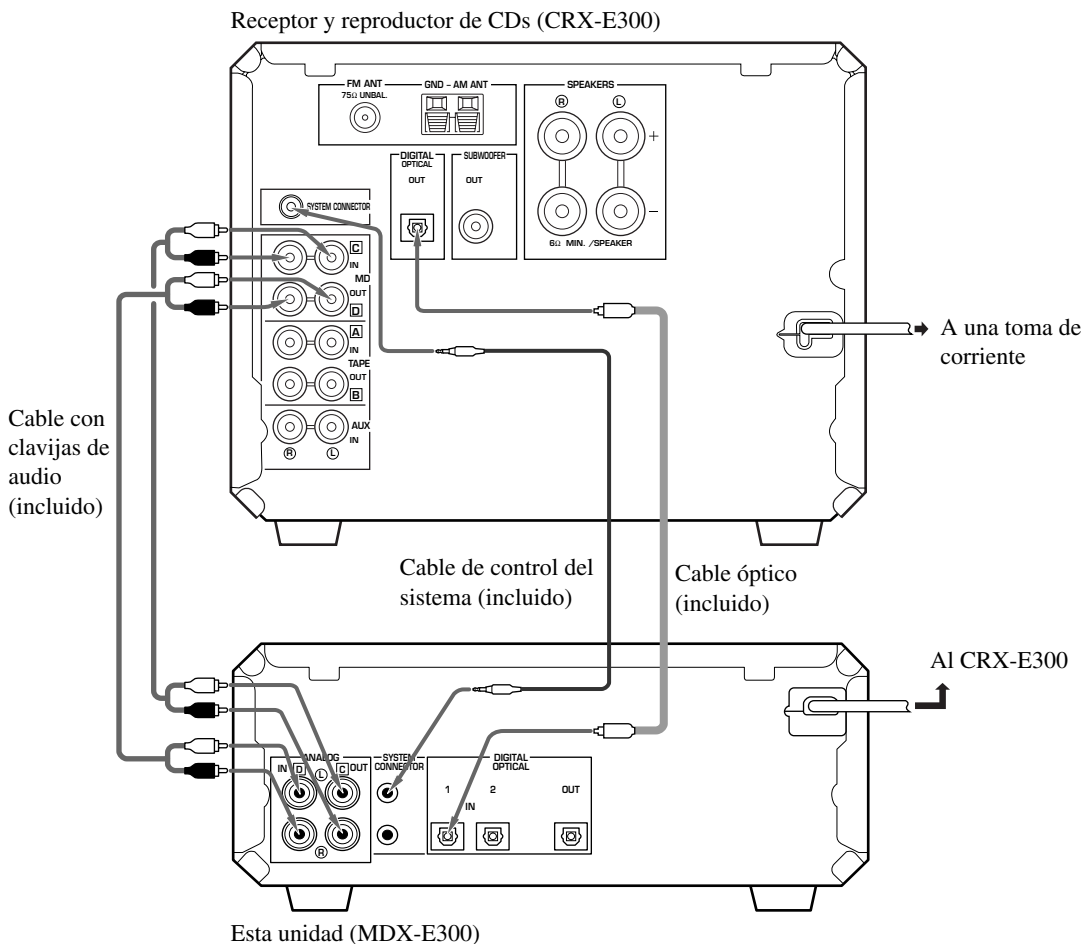
**No enchufe nunca el cable de alimentación de CA a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.**

- Las conexiones deberán hacerse a las tomas de entrada/salida correctas de los otros componentes.
  - Consulte también el manual de instrucciones del propietario suministrado con el componente al que vaya a hacer la conexión.
  - Si la ubicación de esta unidad causa ruidos en otros equipos como, por ejemplo, un sintonizador, sepárelos.
  - La conexión utilizando la toma SYSTEM CONNECTOR le permite controlar este aparato así como también los componentes de la serie Piano Craft de YAMAHA que se encuentren conectados. Haga las conexiones de control del sistema entre los componentes de la serie Piano Craft utilizando el cable de control del sistema.
- Para reducir el consumo de energía en el modo de espera, conecte el cable de alimentación de CA de este aparato a una toma de CA con conmutador de su receptor.

### Notas

- Retire la(s) cubierta(s) de la(s) toma(s) antes de hacer las conexiones ópticas (OPTICAL).
- Cuando las tomas no estén siendo utilizadas, asegúrese de taparlas con sus cubiertas correspondientes para protegerlas contra el polvo.

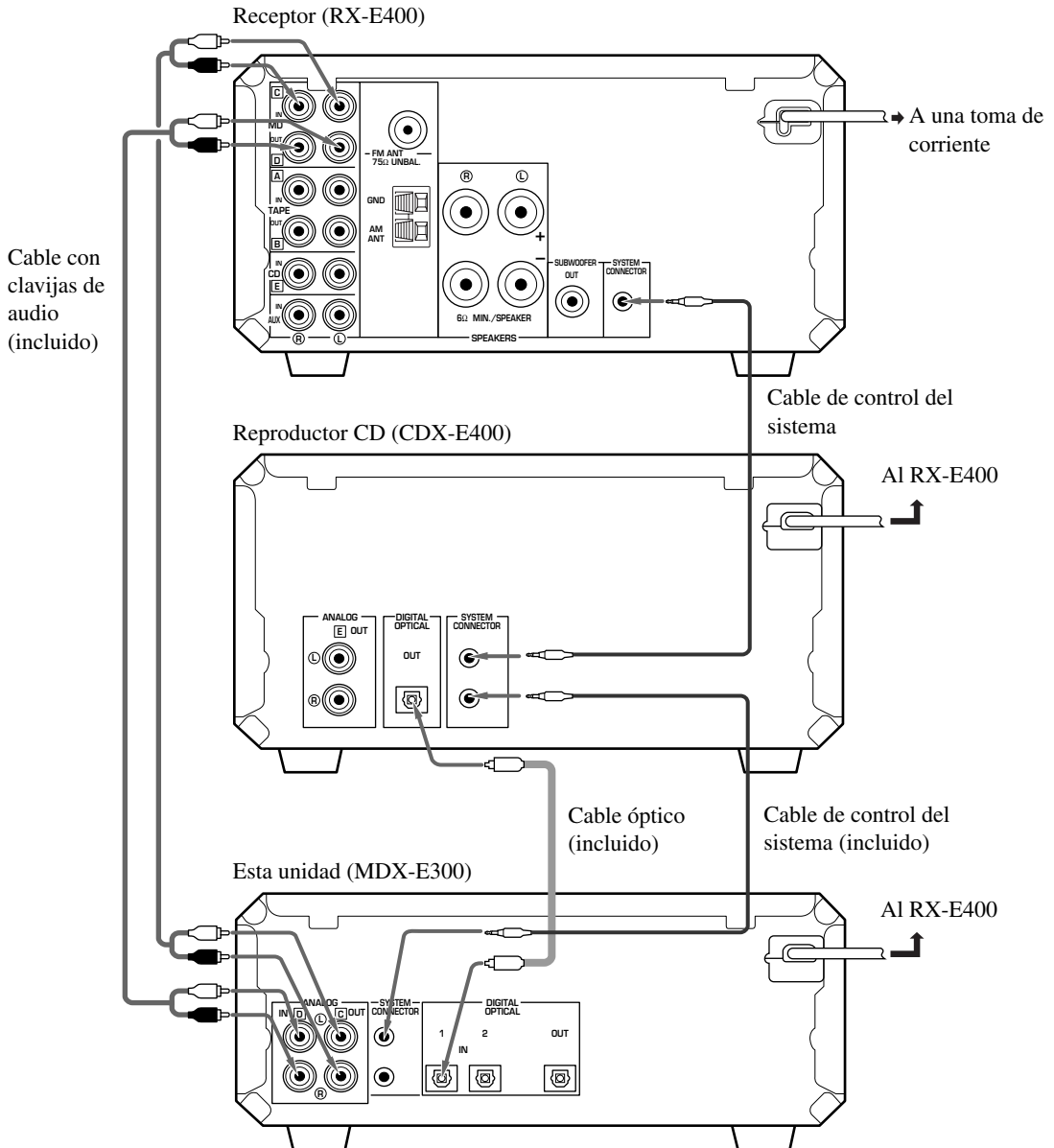
### Conexión del CRX-E300



### Notas

- Las tomas ANALOG OUT de este aparato están marcadas con la letra [C] y las tomas ANALOG IN están marcadas con la letra [D]. Cuando conecte este aparato al CRX-E300 cuyas tomas estén marcadas con las letras [A], [B], [C] y [D], conecte las tomas ANALOG OUT de este aparato a las tomas de entrada marcadas con la letra [C] y conecte las tomas ANALOG IN de este aparato a las tomas de salida marcadas con la letra [D] en el panel posterior del CRX-E300.
- La toma SYSTEM CONNECTOR deberá conectarse a la toma SYSTEM CONNECTOR del CRX-E300.
- Para hacer la grabación digital, la toma DIGITAL OPTICAL 1 IN deberá conectarse a la toma DIGITAL OPTICAL OUT del CRX-E300.

## Conexión del RX-E400 y el CDX-E400

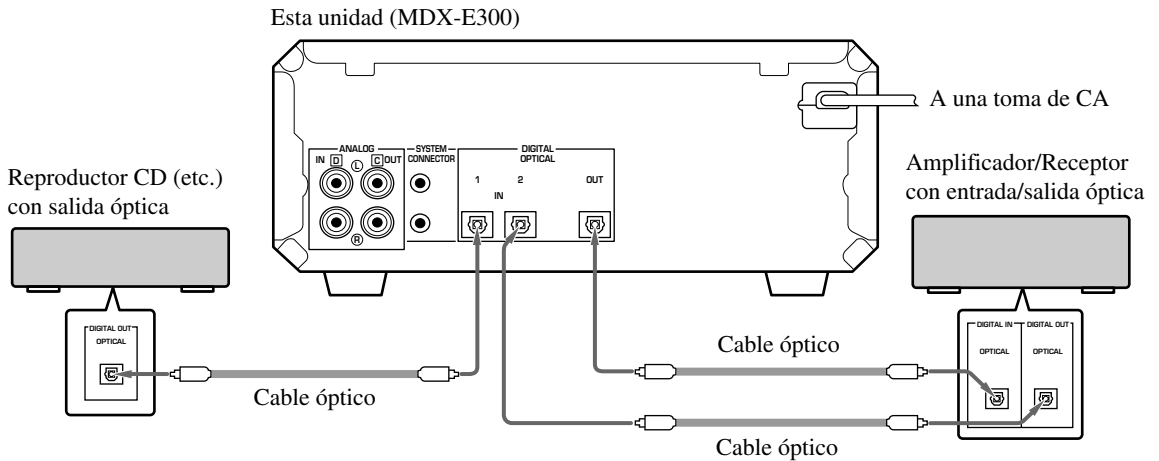


### Notas

- Las tomas ANALOG OUT de este aparato están marcadas con la letra [C] y las tomas ANALOG IN están marcadas con la letra [D]. Cuando conecte este aparato al RX-E400 cuyas tomas estén marcadas con las letras [A], [B], [C], [D] y [E], conecte las tomas ANALOG OUT de este aparato a las tomas de entrada marcadas con la letra [C] y conecte las tomas ANALOG IN de este aparato a las tomas de salida marcadas con la letra [D] en el panel posterior del RX-E400.
- La toma SYSTEM CONNECTOR deberá conectarse a la toma SYSTEM CONNECTOR del CDX-E400.
- Para hacer la grabación digital, la toma DIGITAL OPTICAL 1 IN deberá conectarse a la toma DIGITAL OPTICAL OUT del CDX-E400.

## Conexión de su sistema de audio

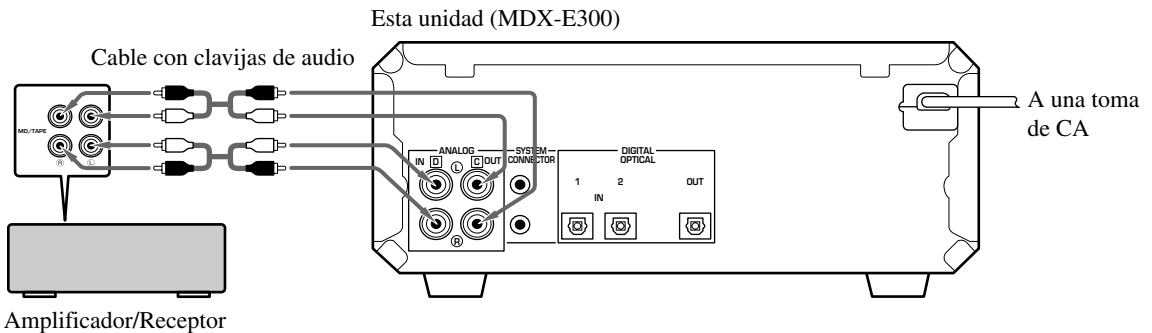
### Conexiones digitales



#### Notas para las conexiones digitales

- Las tomas DIGITAL OPTICAL IN se pueden conectar a cualquier componente que disponga de una salida óptica, para poder hacer así grabaciones digitales directas.
- Las tomas DIGITAL OPTICAL OUT se pueden conectar a cualquier componente que disponga de una entrada óptica, para poder dar así salida al audio digital procedente de un MD.
- Retire la(s) tapa(s) antes de hacer las conexiones ópticas (OPTICAL).
- Cuando las tomas no estén siendo utilizadas, asegúrese de taparlas con sus cubiertas correspondientes para protegerlas contra el polvo.

### Conexiones analógicas

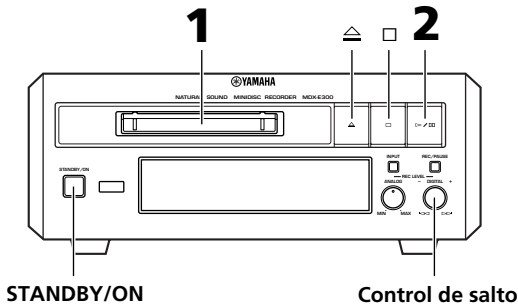


#### Notas para las conexiones analógicas

- La clavija blanca de los cables con clavijas de audio corresponde al canal L (izquierdo) y la clavija roja corresponde al canal R (derecho). Asegúrese de conectar L (izquierdo) a L y R (derecho) a R. Asegúrese también de que las clavijas estén firmemente insertadas y las conexiones bien hechas.
- Las tomas ANALOG OUT de este aparato deberán conectarse a las tomas MD PLAY de su amplificador. Las tomas ANALOG IN de este aparato deberán conectarse a las tomas MD REC de su amplificador.

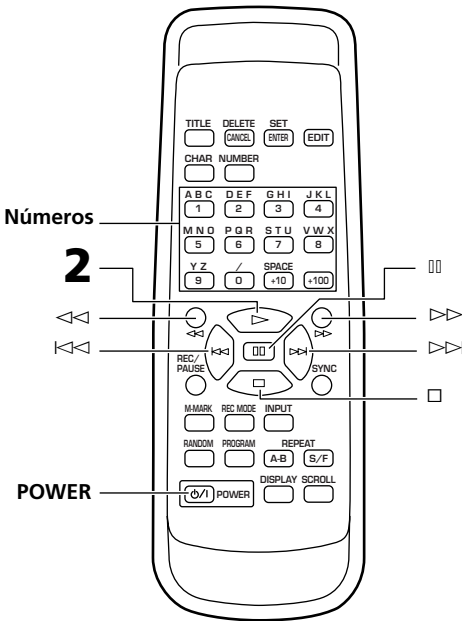
## Preparación

- Pulse **STANDBY/ON (POWER)** en el mando a distancia para encender esta unidad.
- Seleccione "MD" como fuente de entrada del receptor conectado.



STANDBY/ON

Control de salto

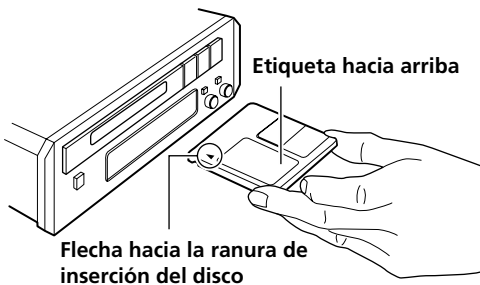


Números

2

POWER

- 1 Inserte un MD.



- 2 Pulse  $\triangleright/\square$  (o  $\triangleright$  del mando a distancia) para iniciar la reproducción.
- 3 Ajuste el volumen utilizando el control de volumen del amplificador (o receptor).

## Para hacer una pausa

Pulse  $\triangleright/\square$  (o  $\square$  del mando a distancia).  
Púlselo de nuevo para reanudar la reproducción (o pulse  $\triangleright$  del mando a distancia).

## Para detener la reproducción

Pulse  $\square$ .

## Para expulsar un MD

Pulse  $\triangle$ .

## Salto de pistas

### Para saltar a la siguiente pista

Gire el control de salto hacia la derecha (o pulse  $\triangleright\triangleright$  del mando a distancia).

### Para saltar a una pista anterior

Gire el control de salto hacia la izquierda (o pulse  $\triangleleft\triangleleft$  del mando a distancia).

### Para saltar a un número de pista especificado

Pulse los botones numerados del mando a distancia correspondientes al número de la pista deseada.

#### Ejemplo:

- Para seleccionar la pista 3, pulse **3**.
- Para seleccionar la pista 13, pulse **+10** y luego pulse **3**.
- Para seleccionar la pista 23, pulse **+10** dos veces y luego pulse **3**.
- Para seleccionar la pista 123, pulse una vez **+100**, luego pulse dos veces **+10** y finalmente pulse **3**.

## Búsqueda

### Para buscar en avance durante la reproducción o la pausa

Mantenga pulsado  $\triangleright\triangleright$  en el mando a distancia.

### Para buscar en retroceso durante la reproducción o la pausa

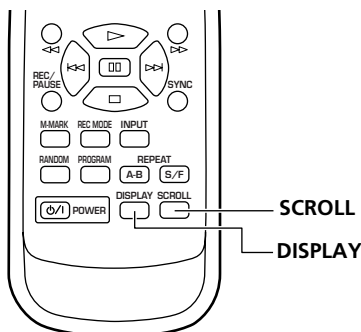
Mantenga pulsado  $\triangleleft\triangleleft$  en el mando a distancia.

#### Notas

- El sonido puede oírse cuando se busca en el modo de reproducción para ayudarle a localizar la posición deseada dentro de la pista. Cuando se busca en el modo de pausa no se oye sonido, pero la búsqueda se realiza a alta velocidad.
- La búsqueda puede no funcionar correctamente cuando haya varias pistas consecutivas de sólo unos pocos segundos de duración.

## Cambio de visualización

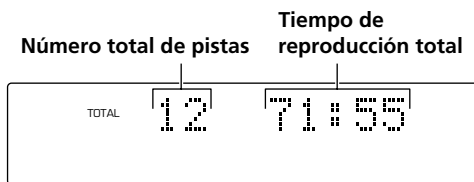
Al pulsar **DISPLAY** durante la parada o la reproducción se puede visualizar otra información como, por ejemplo, el tiempo restante y los títulos de las pistas.



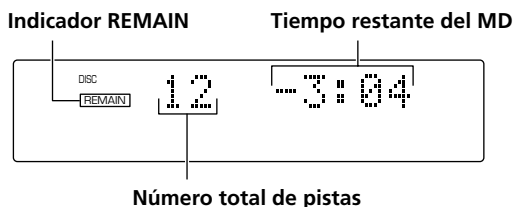
### Durante la parada

Pulse repetidamente **DISPLAY** para visualizar la información siguiente.

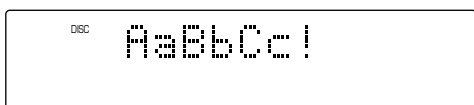
- ① Número total de pistas y tiempo de reproducción total



- ② Tiempo restante del MD (sólo para MDs grabables)



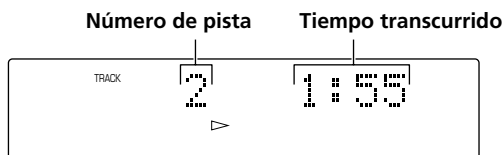
- ③ Título de disco



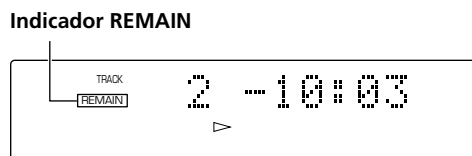
### Durante la reproducción

Pulse repetidamente **DISPLAY** para visualizar la información siguiente.

- ① Número de la pista actual y tiempo transcurrido

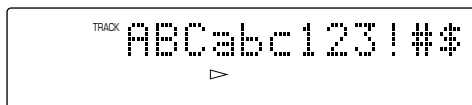


- ② Tiempo restante de la pista actual



- ③ Título de pista

- Si no se le ha dado un nombre a la pista se visualizará "No Title".

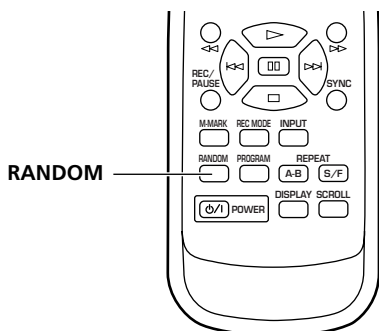


### Para ver todo el título del disco (pista)

Si el título del disco (pista) es demasiado largo para caber en el visualizador, pulse **SCROLL** para desplazar el título por el visualizador. Mientras se visualiza el título, pulse **SCROLL** para detener la presentación y vuelva a pulsarlo para continuar con la presentación del título. Mantenga pulsado **SCROLL** para presentar rápidamente el título.

## Reproducción aleatoria

Podrá hacer que la unidad reproduzca todas las pistas de un disco en orden aleatorio.



### Para iniciar la reproducción aleatoria

Pulse **RANDOM**.

El indicador **RANDOM** se enciende y “\_ \_ \_ - - : - -” aparece en el visualizador mientras la unidad selecciona una pista.

La reproducción comienza automáticamente.

### Para cancelar

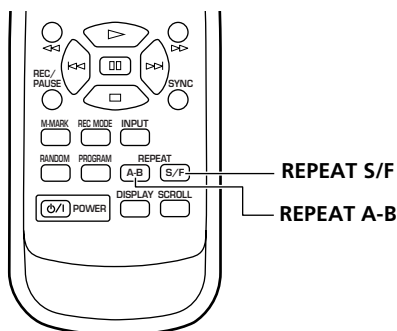
Pulse de nuevo **RANDOM** para apagar el indicador **RANDOM** o pulse □.

#### Nota

- Al pulsar ▷▷ durante la reproducción aleatoria se salta aleatoriamente a otra pista. Al pulsar ◀◀ se vuelve al comienzo de la pista actual (no se puede volver a pistas previamente reproducidas).

## Repetición de reproducción

Podrá hacer que el aparato repita una sola pista, un disco completo o sólo una parte de una pista.



Pulse repetidamente **REPEAT S/F** para encender los indicadores **REPEAT S** o **REPEAT F**.

Para repetir una sola pista, encienda los indicadores **REPEAT S**.



Para repetir todo el disco, encienda los indicadores **REPEAT F**.



### Para cancelar

Pulse repetidamente **REPEAT S/F** para apagar los indicadores **REPEAT S** o **REPEAT F**.

### Notas acerca de la repetición de todo el disco

- En el modo de reproducción programada se reproduce repetidamente todo el programa.
- En el modo de reproducción aleatoria, la unidad cambia el orden de las pistas y las reproduce de nuevo después de haberlas reproducido una vez.

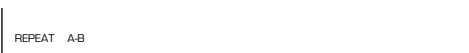
## Repetición A-B

Esta función le permite repetir una parte específica de una pista. Resulta muy conveniente para estudiar un idioma, aprender la letra de su canción favorita, etc.

- Pulse **REPEAT A-B** durante la reproducción para especificar el comienzo (punto A) de la parte que desee repetir.
  - Los indicadores **REPEAT** y **A** se encienden.



- Pulse de nuevo **REPEAT A-B** para especificar el final (punto B) de la parte que desee repetir.
  - Los indicadores **REPEAT** y **A-B** se encienden, y la parte que usted haya especificado empezará a repetirse.

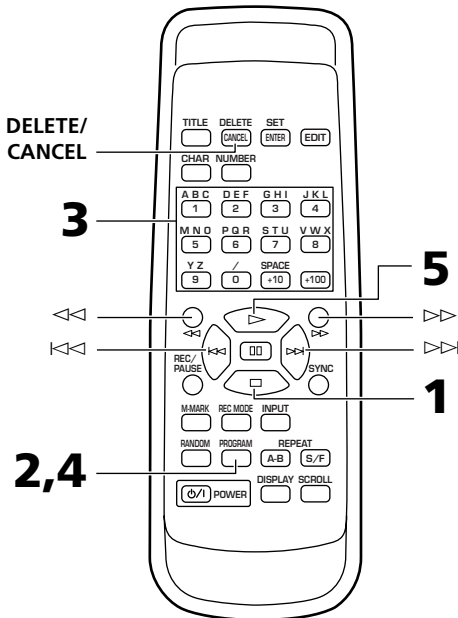


### Para cancelar

Pulse □ o **REPEAT A-B**.

## Reproducción programada

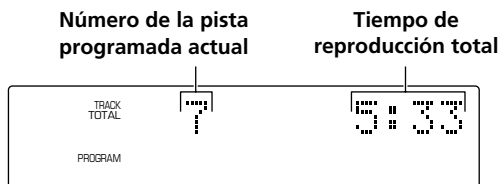
Esta función le permite disfrutar de sus pistas favoritas en cualquier orden que usted desee.



- 1** Pulse para detener la reproducción.
- 2** Pulse **PROGRAM** para encender el indicador PROGRAM.
- 3** Programe la pista deseada pulsando los botones numerados correspondientes.

### Ejemplo:

Para seleccionar la pista 3, pulse **3**.  
 Para seleccionar la pista 13, pulse **+10** y luego pulse **3**.  
 Para seleccionar la pista 23, pulse **+10** dos veces y luego pulse **3**.  
 Para seleccionar la pista 123, pulse una vez **+100**, luego pulse dos veces **+10** y finalmente pulse **3**.



Repita esta operación para programar un máximo de 30 pasos.

- 4** Pulse **PROGRAM** para confirmar el programa.
- 5** Pulse para iniciar la reproducción programada.

## Para verificar los datos programados

- ① Pare o ponga en pausa la reproducción programada.
- ② Pulse o para saltar por la información de los pasos (o utilice el control de salto del panel frontal).

## Para cambiar un paso

- ① Pare la reproducción programada.
- ② Pulse **PROGRAM**.
- ③ Pulse o para saltar por la información de los pasos (o utilice el control de salto del panel frontal).
- ④ Utilice los botones numerados para programar un nuevo número de pista para ese paso. La pista original se borra de la memoria y se programa la pista nueva.

## Para borrar un paso específico

- ① Pare la reproducción programada.
- ② Pulse **PROGRAM**.
- ③ Pulse o para saltar por la información de los pasos (o utilice el control de salto del panel frontal).
- ④ Pulse **DELETE** para borrar el paso. Los pasos más altos cambian de número automáticamente.

## Para cancelar

Durante el modo de parada, pulse para apagar el indicador PROGRAM.

### Notas

- Si el tiempo total excede 100 minutos, en lugar del tiempo total se visualizará "Over".
- o podrá utilizarse durante la reproducción para saltar entre pistas programadas.



## Nota

Consulte las leyes que protegen los derechos de autor cuando grabe discos, discos compactos, programas de radio, etc. La grabación de materiales protegidos por derechos de autor puede infringir las leyes que protegen tales derechos.

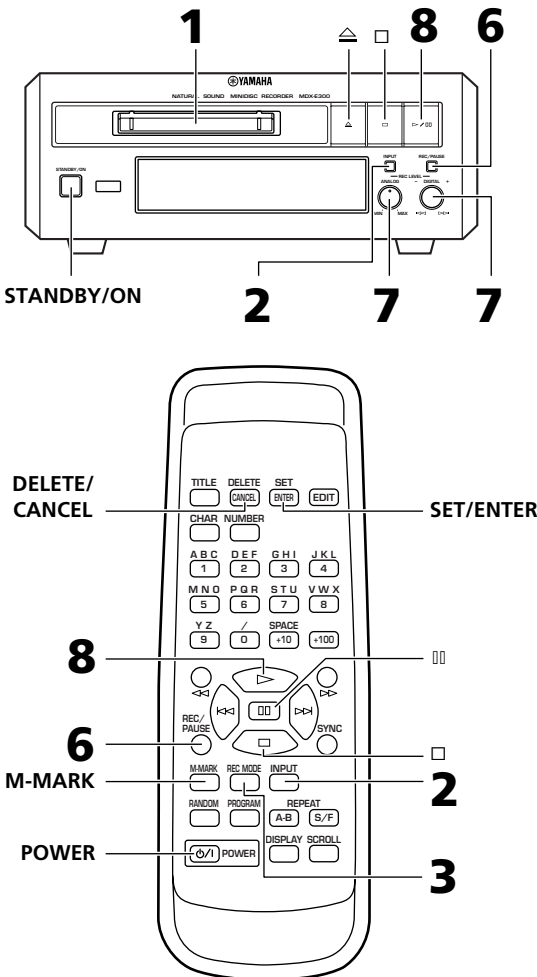
Esta unidad le permite hacer grabaciones de una gran variedad de fuentes de programas (tanto analógicas como digitales).

Cuando grabe una fuente analógica (una emisión de FM o una cinta de casete por ejemplo) esta unidad convertirá las señales analógicas en una señal digital de 44,1 kHz antes de grabarlas en el MD.

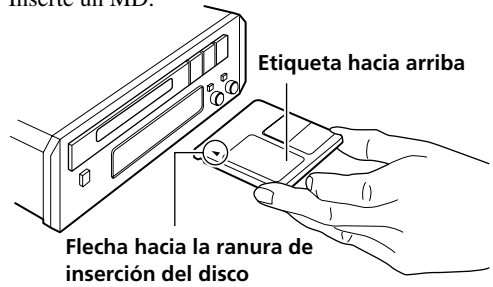
Cuando grabe una fuente digital, esta unidad convertirá las señales digitales en señales de 44,1 kHz para grabarlas en el MD. Sin embargo, si usted está grabando una señal de 44,1 kHz (tal como un CD) no se producirá la conversión. Esta unidad puede grabar señales digitales de 32, 44,1 y 48 kHz.

## Preparación

- Pulse **STANDBY/ON (POWER)** en el mando a distancia para encender esta unidad.



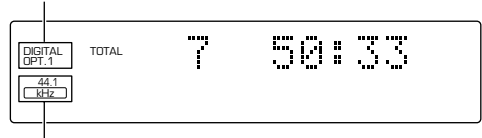
## 1 Inserte un MD.



## 2 Pulse repetidamente **INPUT** para seleccionar la entrada que desee grabar.

Para	Seleccione
ANALOG IN <input type="checkbox"/>	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 2

## Indicador de entrada



## Indicadores de frecuencia de muestreo (fuente)\*

\* Aparece cuando se introduce señal digital.

## 3 Si lo desea, pulse **REC MODE** para seleccionar el modo de grabación (consulte "Ajuste del modo de grabación" en la página 15).

## 4 Localice el punto donde desee iniciar la grabación.

### Cuando grabe un MD en blanco

- Omite este paso.

### Para iniciar la grabación desde el final de una grabación anterior

- Pulse  para poner este aparato en el modo de parada.

### Para grabar sobre una grabación anterior

- Gire el control de salto (o pulse  o ) del mando a distancia para seleccionar una pista (la grabación empieza desde el principio de la pista borrada).

## 5 Inicie la reproducción de la fuente que vaya a grabar.

- Si no necesita ajustar el nivel de grabación, este paso no será necesario.

## 6 Pulse **REC/PAUSE** para poner esta unidad en el modo de pausa de grabación.

- El indicador REC  se enciende. "REC Standby" y el tiempo disponible para grabar parpadean alternativamente en el visualizador.

### Si selecciona un número de pista (en el paso 4) para grabar sobre una grabación anterior

- "OverWrite OK?" aparece en el visualizador. Para confirmar, pulse **SET/ENTER**. Esta operación borrará el número (o punto) de la pista seleccionada y todo el material posterior.

Para cancelar, pulse **DELETE/CANCEL** (o ).

- 7** Ajuste los niveles de grabación. (Consulte “Ajustes de los niveles de grabación” de esta página.)
- Antes de pasar al siguiente paso, asegúrese de poner la fuente que vaya a grabar en el estado inicial.

- 8** Pulse  $\triangleright/\square$  ( $\triangleright$  del mando a distancia) para iniciar la grabación.
- El indicador TOC se enciende.  
Cuando el indicador TOC está encendido, esto significa que la información del TOC no ha sido escrita aún en el disco. Tras finalizar la grabación, los datos del TOC se escribirán automáticamente en el disco.

- 9** Empezee a reproducir la fuente que vaya a grabar.
- El inicio sincronizado será posible si usted hace las conexiones de control del sistema al CRX-E300, CDX-E400 o KX-E300. Pulse  $\triangleright/\square$  en el CRX-E300 o en el CDX-E400, o pulse  $\triangleright$  en el KX-E300, para iniciar la reproducción de la fuente después de ejecutar el paso 7. La grabación automática empezará. Para utilizar la grabación con temporizador, consulte las instrucciones suministradas con el CRX-E300 o CRX-E400.

## Para hacer una pausa

Pulse **REC/PAUSE**.

Pulse  $\triangleright/\square$  ( $\triangleright$  del mando a distancia) para reanudar la grabación.

## Para detener la grabación

Pulse  $\square$ .

## Para expulsar el MD

Pulse  $\triangle$ .

Si el cable de alimentación se desconecta durante la grabación, los datos TOC no podrán escribirse correctamente en el disco y los datos grabados se borrarán.  
Tal vez resulte imposible escribir el TOC (o la marcación de números de pistas tal vez no se realice correctamente) cuando se grabe un CD estropeado o una emisión que tenga interferencias.

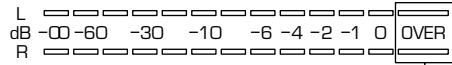
# Ajuste de los niveles de grabación

## Ajuste del nivel de grabación digital

El nivel de grabación digital se ajusta por omisión en 0 dB, que es el nivel de la fuente de entrada. Normalmente no es necesario ajustar este nivel. Sin embargo, debido a las variaciones de nivel entre formatos y fuentes digitales diferentes, es posible ajustar el nivel de grabación de la señal digital. El nivel digital puede ajustarse hasta un máximo de +12 dB y hasta un nivel mínimo (MIN). Ajuste **DIGITAL REC LEVEL** para que el pico más alto haga que oscilen los indicadores de nivel de 0 dB. No haga que se encienda el indicador OVER. Una vez detenida la grabación, el nivel de la grabación digital volverá al nivel predeterminado de 0 dB.

## Ajuste del nivel de grabación analógico

Para obtener los mejores resultados, reproduzca el pasaje más alto de la fuente que vaya a grabar y observe el medidor de nivel de grabación en el visualizador. Ajuste **ANALOG REC LEVEL** para que el pico más alto haga que oscilen los indicadores de nivel de 0 dB. No haga que se encienda el indicador OVER porque esto podrá causar distorsión en la señal de audio.



No deberá encenderse

### Nota

- Para ajustar el nivel de la grabación de una fuente conectada con el cable de control del sistema, retire el MD antes de pulsar  $\triangleright/\square$  (o  $\triangleright$ ) en el componente fuente. Si pulsa el botón habiendo un MD en el aparato, la grabación empezará automáticamente.

## Marcación de pistas

Cuando haga una grabación, usted podrá elegir entre la marcación automática o manual. Esta función opera de forma algo diferente para las señales analógicas y digitales. Consulte más abajo para tener detalles.

Pulse repetidamente **M-MARK** para seleccionar la marcación automática (indicador MANUAL apagado) o la marcación manual (indicador MANUAL encendido).

## Cuando grabe señales analógicas

**Auto** : Los números de las pistas se escriben en sincronización con el nivel de entrada de la señal que está siendo grabada. Durante la grabación, si no se detecta sonido durante más de 1,5 segundos, la grabadora interpretará esto como una separación entre dos pistas. Cuando se detecte de nuevo la señal de la fuente se escribirá automáticamente un número de pista.

**Manual** : Cuando se inicia la grabación se escribe automáticamente un número de pista, pero durante la grabación no se escribe ninguno. Para marcar un número de pista, pulse **M-MARK** en la posición deseada mientras graba.

### Nota

- Cuando utilice la marcación manual, las marcas deberán ponerse a intervalos de un mínimo de 4 segundos.

## Cuando se graben señales digitales

Los números de las pistas se escriben en las mismas posiciones que en la fuente original (CD, etc.), tanto con la marcación automática como con la manual.

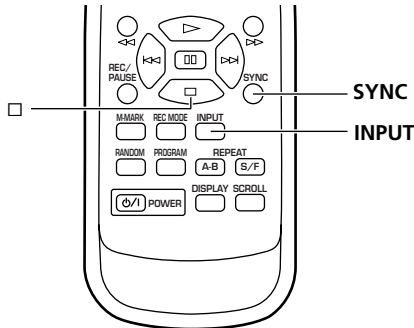
Para añadir números de pistas adicionales, ponga **M-MARK** en MANUAL y pulse **M-MARK** en la posición deseada mientras graba.

### Notas

- Cuando la grabación esté en el modo de pausa, la parte grabada hasta la pausa se contará como una pista individual. Cuando se reanude la grabación se creará un número de pista nuevo.
- Durante la grabación sincronizada no es posible marcar manualmente las pistas.

## Grabación sincronizada de música

La función de grabación sincronizada le permite preparar esta unidad para que inicie automáticamente la grabación cuando se introduce una señal de sonido.



- 1 Introduzca la fuente de sonido en el componente fuente.
  - De ser necesario, programe o seleccione la pista que desee empezar a grabar antes de proseguir con el paso siguiente. (Consulte el manual de instrucciones suministrado con su componente fuente para obtener instrucciones relacionadas con su utilización.)

- 2 Pulse repetidamente **INPUT** para seleccionar la entrada conectada a la fuente de sonido que desee grabar.

- 3 Pulse **SYNC** para poner esta unidad en el modo de pausa de grabación.

- Los indicadores REC se encienden. “Synchro REC” y el tiempo disponible para grabar parpadean alternativamente en el visualizador.

Durante la grabación sincronizada, las fuentes de entrada analógica se graban con el ajuste **ANALOG REC LEVEL** actual, y las fuentes digitales se graban a un nivel de 0 dB.

El MD empieza a grabarse automáticamente cuando se introduce una señal de sonido. Cuando cese la señal de sonido, la unidad cambia al modo de pausa de grabación y “Synchro REC” parpadea en el visualizador. La próxima vez que se detecte una señal de sonido, la grabación empezará de nuevo. De esta forma, la presencia de una señal de sonido conmutará automáticamente la unidad entre los modos de grabación y pausa de grabación.

- 4 Inicie la reproducción de la fuente de sonido.

## Para cancelar el modo de grabación sincronizada

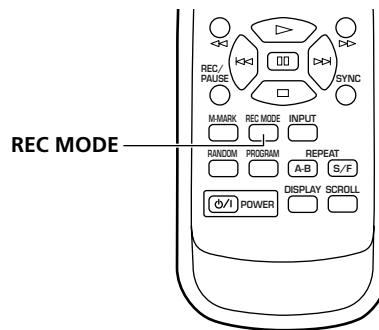
Pulse .

### Nota

- Cuando las señales del principio de una pista se encuentran a un nivel inferior que el nivel necesario para iniciar la grabación sincronizada, éstas no se graban. En este caso, efectúe la grabación manual.

## Ajuste del modo de grabación

Este aparato incorpora varios modos de grabación. Elija el más adecuado a sus necesidades.



Pulse repetidamente **REC MODE** hasta que se encienda el indicador del modo de grabación deseado.

### Ejemplo: Cuando utilice un MD de 80 minutos

#### MONO (monofónica)

Este modo proporciona 160 minutos de grabación monofónica.

#### LP2

Este modo proporciona 160 minutos de grabación estéreo.

#### LP4

Este modo proporciona 320 minutos de grabación estéreo.

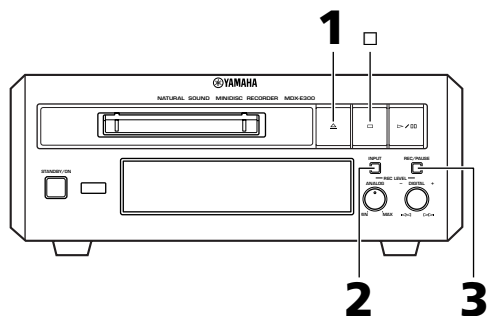
Cuando todos los indicadores de arriba estén apagados, este aparato entrará en el modo de grabación estéreo normal.

### Notas

- Los MDLPs (= discos grabados en el modo LP) no pueden reproducirse ni editarse en reproductores que no sean compatibles con MDLP. Si usted reproduce MDLPs (=discos grabados en el modo LP) en un reproductor que no es compatible con MDLP, “LP:” aparecerá en la parte superior del título y no se reproducirán ningún sonido.
- La grabación estéreo normal es la que proporciona el sonido de mejor calidad.
- El modo de grabación no se puede cambiar durante la grabación.

## Salida de verificación

Cuando no haya un disco cargado, usted podrá utilizar la función de salida de verificación para verificar el sonido de la fuente de entrada. La función de salida de verificación también se podrá utilizar para establecer los niveles de la grabación sin cargar un disco.



- 1** Pulse para sacar el disco.
- 2** Pulse repetidamente **INPUT** para seleccionar la entrada conectada a la fuente de sonido que desee verificar.
- 3** Pulse **REC/PAUSE**.
  - “Monitor Out” aparece en el visualizador.  
El sonido de la entrada seleccionada saldrá por los terminales de salida analógica y digital de esta unidad.
- 4** Inicie la reproducción de la fuente de sonido.
  - El sonido sale por los terminales de salida analógica y digital de la grabadora MD.

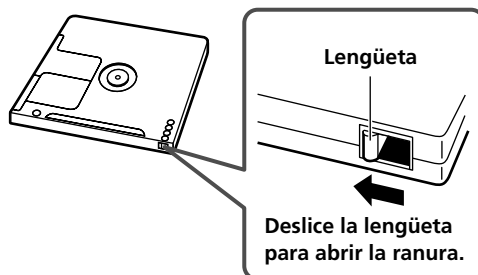
### Para cancelar

Pulse .

### Notas

- Esta función resulta útil para monitorear el sonido de un componente digital externo conectado a la toma DIGITAL OPTICAL 2 IN.
- El volumen digital puede ajustarse cuando se utiliza la función de salida de verificación. Sin embargo, tenga en cuenta que el ajuste del volumen se repone por omisión (0 dB) la próxima vez que se hace una grabación.

## Protección de un MD grabado



- Para proteger un MD grabado, deslice la lengüeta del lado del MD para abrir la ranura.  
En esta posición, el MD no podrá ser utilizado para grabar, editar o titular. Para grabar, editar o titular el MD, deslice la lengüeta para cerrar la ranura.
- Si el MD está protegido contra el borrado, en el visualizador aparecerá “Protected”.

Una de las principales ventajas de los MDs es su capacidad de edición. Usted podrá eliminar anuncios de una emisión de radio, cambiar el orden de las canciones para escucharlas en el orden que usted desee, quitar canciones, combinar canciones e incluso dividir una canción.

Esta unidad ofrece las operaciones de edición indicadas más abajo.

## Erase (borrado)

Le permite borrar una pista, todo el disco o parte de una pista. También podrá borrar el título de un disco, o los títulos de las pistas de un disco.

## Move (traslado)

Le permite trasladar una pista a un número de pista diferente.

## Combine (combinación)

Le permite combinar dos pistas adyacentes.

## Divide (división)

Le permite dividir una pista en dos pistas diferentes.

## FRA check

Le permite recuperar espacio de disco que tal vez se haya perdido después de realizar múltiples operaciones de edición.

## TOC write

Le permite escribir información de TOC en el disco para guardar los cambios.

## Undo (deshacer)

Le permite deshacer la operación de edición previa si comete un error.

## Notas acerca de la edición

### Para cancelar una edición

Pulse □.

### Antes de editar

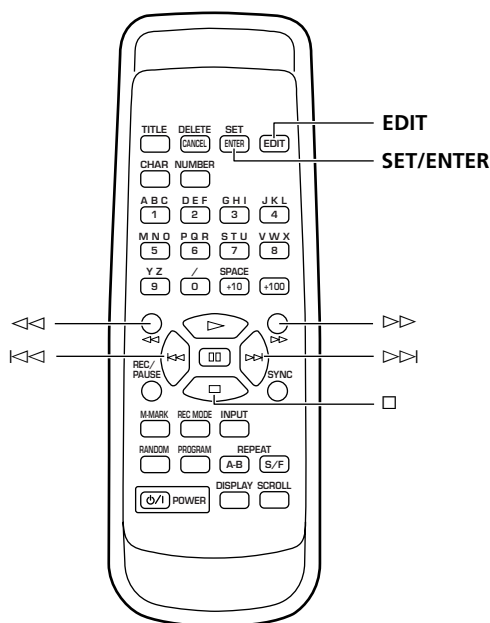
Asegúrese de que el MD no esté protegido contra el borrado.

Si el MD está protegido, usted no podrá editar el MD.

Deslice la lengüeta para cerrar la ranura del lado del MD.

### Después de la edición

- Pulse  $\triangle$  para actualizar la información del TOC y retire el MD.
- El indicador TOC se enciende para mostrar que la información del TOC no ha sido escrita aún en el disco. Siempre que el indicador TOC esté encendido será posible no escribir información en el disco.



## Erase (borrado)

La posibilidad de borrar sonido sin volver a grabar es una función muy conveniente de los MDs. Usted podrá borrar todo el disco, una sola pista o sólo parte de una pista.

### Borrado de un disco

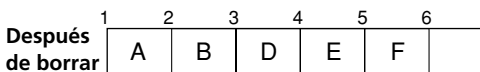
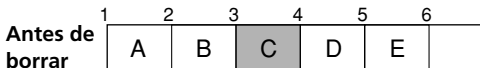
Esta operación le permite borrar todos los datos de audio y títulos (caracteres) para dejar un MD en blanco. Tenga en cuenta que una vez borrados, estos datos podrán ser recuperados utilizando la función UNDO.

- 1** Pulse  $\square$  para poner esta unidad en el modo de parada.
- 2** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Disc Erase?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “DiscEraseOK?” aparece en el visualizador.
- 3** Pulse de nuevo **SET/ENTER**.
  - Cuando se hayan borrado todos los datos de audio, nombres y títulos, “Complete” aparecerá momentáneamente.

### Borrado de una pista

Esta operación le permite borrar una sola pista así como también los datos del título correspondiente. Después de borrar la pista, el número total de pistas disminuye en uno y todas las pistas posteriores a la borrada cambian de número.

#### Ejemplo: Borrado de la pista 3



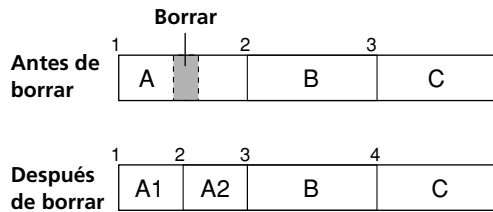
- 1** Utilice  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar la pista que desee borrar.
- 2** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Erase ?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “(número de pista) Erase OK?” aparece en el visualizador.
- 3** Pulse de nuevo **SET/ENTER**.
  - La pista se borra y “Complete” aparece momentáneamente.

#### Si piensa borrar dos o más pistas

Para evitar confusiones usted deberá empezar a borrar desde los números de pista superiores a los inferiores. Esto evitará cambiar accidentalmente los números de las pistas que usted piensa borrar.

### Borrado de una parte

Esta operación le permite borrar parte de una pista.



- 1** Reproduzca la pista que tiene la parte que usted desea borrar.
  - 2** Utilice  $\lll$  o  $\ggg$  para localizar el comienzo de la parte que desee borrar (punto A), y luego pulse  $\square$  para hacer una pausa en ese punto.
  - 3** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “A-B Erase?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
    - El punto A (desde el paso 2) se registra y “Erase A-” aparece en el visualizador.
  - 4** Utilice  $\triangleright$  y  $\triangleright\triangleright$  para localizar el final de la parte que desea borrar (punto B).
  - 5** Pulse **SET/ENTER** para registrar el punto B.
    - “Check” aparece, la parte que usted especificó se reproduce repetidamente y “Erase A-B?” aparece en el visualizador.
- Para establecer los puntos A y B**
- Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “A point” y “B point” alternativamente. Establezca el punto seleccionado utilizando  $\lll$  o  $\ggg$  en el sentido que desee mover el punto. Cada punto puede establecerse cada 2 segundos en ambos sentidos.
- 6** Pulse de nuevo **SET/ENTER**.
    - La parte se borra y “Complete” aparece momentáneamente.

#### Notas

- Después de borrar una parte, a la sección que empieza después del punto B se le asigna automáticamente un número de pista nuevo.
- El punto B no puede ponerse por delante del punto A.

## Borrado de título de disco o de pistas

Esta operación le permite borrar el título del disco o los títulos de las pistas de un disco. El título del disco sólo puede borrarse durante el modo de parada; sin embargo, los títulos de las pistas pueden borrarse durante el modo de reproducción o parada.

### Para borrar un título de disco

- 1 Pulse  $\square$  para poner este aparato en el modo de parada.
- 2 Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Title Erase?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “Disc Title” y “Erase OK?” aparecen alternativamente en el visualizador.
- 3 Pulse de nuevo **SET/ENTER**.
  - El título del disco se borra y aparece momentáneamente “Complete”.

### Para borrar un título de pista

- 1 Utilice  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar la pista con el título que usted desee borrar.
- 2 Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Title Erase?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “Track Title” y “Erase OK?” aparecen alternativamente en el visualizador.
- 3 Pulse de nuevo **SET/ENTER**.
  - El título de la pista se borra y aparece momentáneamente “Complete”.

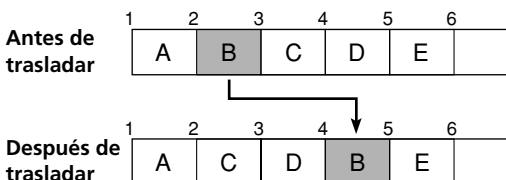
#### Notas

- Tenga en cuenta que los indicadores DISC y TRACK aparecen en el visualizador cuando se visualiza “Title Erase” para distinguir entre las dos operaciones.
- Para evitar errores cuando se borran nombres de disco o pistas, pulse repetidamente **DISPLAY** hasta que la pantalla de visualización de títulos aparezca para poder confirmar los títulos de antemano.

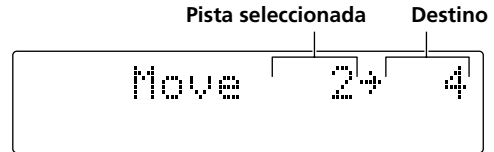
## Move (traslado)

Esta función le permite cambiar la posición de cualquier pista. Cuando mueva pistas, todas las pistas cambiarán de número automáticamente.

### Ejemplo: Para trasladar la pista 2 a la pista número 4



- 1 Utilice  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar la pista que desee trasladar.
- 2 Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Move?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
- 3 Utilice  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar el destino de la pista (nuevo número de pista).

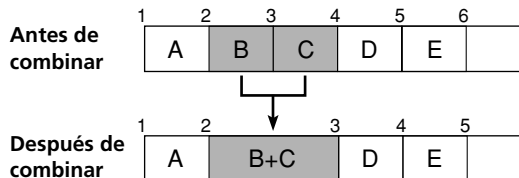


- 4 Pulse **SET/ENTER**.
  - “Complete” aparece momentáneamente en el visualizador.

## Combine (combinación)

Esta función le permite combinar dos pistas consecutivas en una sola. Después de combinar las pistas, el número total de pistas disminuye en uno y todas las pistas posteriores a las pistas combinadas cambian de número.

### Ejemplo: Combinación de las pistas 2 y 3



- 1 Pulse  $\square$  para detener la reproducción.
- 2 Utilice  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar la segunda pista de las dos que desee combinar.
- 3 Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Combine?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “Check” aparece momentáneamente, y luego la grabadora MD reproduce 4 segundos antes y después del punto donde van a conectarse las pistas. En el visualizador aparece “(número de pista) + (número de pista) OK?”.
- 4 Pulse de nuevo **SET/ENTER**.
  - Las pistas se combinan y “Complete” aparece momentáneamente.

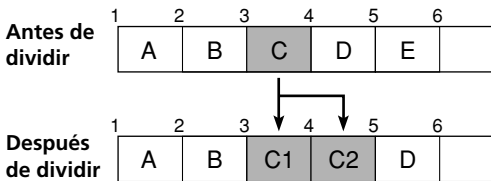
#### Nota

- Una pista grabada en el modo MDLP no se puede combinar con una pista grabada en un modo que no sea MDLP. (En el visualizador aparece “Impossible”).

## Divide (división)

Esta función le permite dividir una pista en dos pistas separadas añadiendo un número añadiendo un número de pista nuevo a un punto especificado de la pista.

### Ejemplo: División de la pista 3



- 1** Reproduzca la pista que desee dividir.
- 2** Utilice <<< o >>> para localizar el punto donde desee dividir la pista, y luego pulse **□** para hacer una pausa en esa posición.
- 3** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Divide ?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “Check” aparece momentáneamente, y luego aparece “Divide OK ?” y la grabadora MD empieza a repetir el punto donde la pista será dividida.
- 4** En caso de ser necesario, utilice <<< o >>> to adjust para ajustar la posición del punto donde la pista será dividida.
  - La posición de división puede ajustarse en un máximo de 2 segundos (255 pasos) en ambos sentidos.
- 5** Pulse **SET/ENTER**.
  - La pista se divide y “Complete” aparece momentáneamente.

## Undo (deshacer)

La función UNDO le permite volver inmediatamente a la condición anterior a una edición (nota: después de haber pulsado cualquier otro botón no podrá deshacer una edición).

- 1** Pulse **□** para detener la grabadora MD.
- 2** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “Undo \_\_\_\*?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - “Undo OK ?” aparece en el visualizador. Para cancelar la función UNDO, pulse **□**.

—\*: El tipo de edición que usted puede deshacer se visualiza aquí.
- 3** Pulse de nuevo **SET/ENTER** para deshacer la edición.

### Nota

- No se puede anular una edición una vez escrita en el TOC.

## TOC write

Cuando haga una grabación, el TOC (índice) del MD se escribirá tan pronto como termine la grabación. Sin embargo, cuando haga ediciones o titulaciones de discos, el TOC no se escribirá automáticamente a menos que se expulse el disco. Si se apaga la unidad por accidente antes de escribir ediciones o títulos en el TOC, es posible que estos cambios no sean guardados. Utilizando esta función, usted podrá asegurar que sus ediciones o títulos se guarden en el disco.

- 1** Pulse **□** para detener la reproducción.
- 2** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “TOC Write ?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - Aparece “TOC Write OK ?”.
- 3** Pulse **SET/ENTER**.
  - “TOC Writing” parpadea momentáneamente en el visualizador.

### Nota

- La función TOC Write sólo puede seleccionarse cuando el indicador TOC se encuentra encendido en el visualizador.

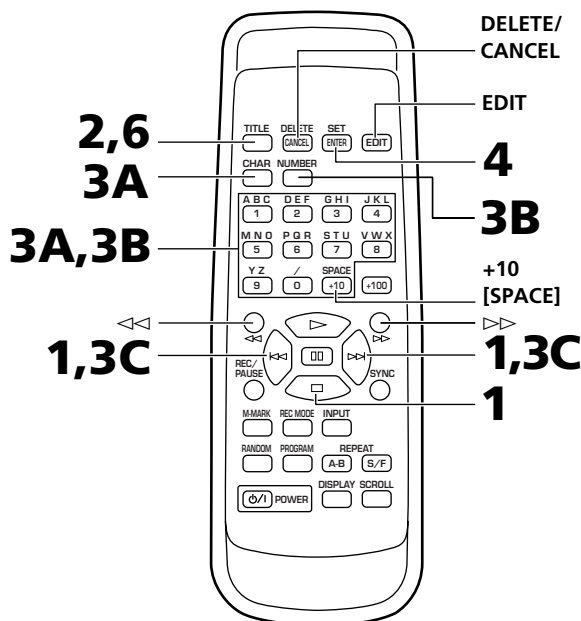
## FRA check

Cuando se realicen funciones de edición tales como “MOVE” y “DIVIDE”, los espacios grabables tal vez se pierdan y “TOC Full” tal vez aparezca en el visualizador para indicar que no se pueden realizar más grabaciones. Cuando ocurra esto, será posible recuperar el FRA (espacio grabable libre) del disco en el que se perdió durante las funciones de edición para disponer así de más espacio grabable.

- 1** Pulse **□** para detener la reproducción.
- 2** Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar “FRA Check ?”, y luego pulse **SET/ENTER**.
  - Aparece “FRA Check OK ?”.
- 3** Pulse **SET/ENTER**.
  - “Complete” aparece momentáneamente.



Esta función le permite titular pistas individuales y MDs grabados. Los títulos pueden escribirse en letras mayúsculas y minúsculas, números y símbolos, un máximo de 250 caracteres por cada título.



## 1 Para titular un disco

Pulse  para detener la reproducción.

### Para titular una pista

- ① Pulse  para detener la reproducción.
- ② Utilice  o  para seleccionar la pista que desee titular. También podrá titular durante la reproducción, la pausa o la grabación, sin embargo, UNDO resultará imposible en estos casos.

- 2 Pulse **TITLE** para activar el modo de titulación.
  - El cursor aparece en el visualizador.

## 3 A) Para introducir letras del alfabeto

- ① Pulse repetidamente **CHAR** para seleccionar entre mayúsculas (A, B, C...) y minúsculas (a, b, c...).
- ② Utilice los botones de números [caracteres] para seleccionar una letra.

### B) Para introducir números

- ① Pulse **NUMBER**.
- ② Utilice los botones de números [caracteres] para seleccionar un número.

### C) Para introducir símbolos (! # \$ % &...)

Utilice  o  para seleccionar un símbolo. Los símbolos se encuentran entre números y mayúsculas en el juego de caracteres.

## Ejemplo:

- **Habiendo pulsado CHAR en el paso 3:**  
Pulse una vez **1 [ABC]** para seleccionar "A".  
Pulse dos veces **1 [ABC]** para seleccionar "B".
- **Habiendo pulsado NUMBER en el paso 3:**  
Pulse **1 [ABC]** para seleccionar "1".
- **Para buscar símbolos rápidamente:**  
Habiendo pulsado **CHAR** y **1 [ABC]** para seleccionar la mayúscula "A", pulse  para buscar símbolos desde el final.

Además, usted podrá utilizar repetidamente  o  para desplazarse por todo el juego de caracteres.

- 4 Pulse **SET/ENTER** para introducir los caracteres.

## Nota

- Cuando se seleccione un número utilizando un botón de número en el paso 3, no será necesario pulsar **SET/ENTER**.

- 5 Repita los pasos 3 y 4 para completar el título.

## Para borrar un carácter (ABCD → ABD)

- ① Utilice  o  para mover el cursor a la posición del carácter que desee borrar.
- ② Pulse **DELETE/CANCEL**.

## Para insertar un carácter (ABCD → AB<sup>T</sup>CD)

- ① Utilice  o  para mover el cursor a la posición donde desee insertar el carácter.
- ② Utilice **CHAR** o los botones de caracteres para seleccionar un carácter nuevo.
- ③ Pulse **SET/ENTER** para poner el carácter. El carácter que se encontraba en esa posición se moverá automáticamente hacia la derecha.

## Para insertar un espacio (ABCD → AB\_CD)

- ① Utilice  o  para mover el cursor a la posición donde desee insertar el espacio.
- ② Pulse **+10 [SPACE]** del mando a distancia.

## Para cancelar la titulación

Pulse .

- 6 Pulse **TITLE** para salir del modo de titulación.

- Si un título consiste en más de 12 caracteres, éste se desplazará por el visualizador una vez, y luego se visualizará en forma abreviada (los 12 primeros caracteres solamente).

## To undo TITLE

- ① Pulse  para visualizar el número total de pistas y el tiempo de reproducción total del disco.
- ② Pulse repetidamente **EDIT** para visualizar "Undo Title", y luego pulse **SET/ENTER**.  
"Undo OK ?" aparece en el visualizador.
- ③ Pulse de nuevo **SET/ENTER** para anular.

- 7 Si el indicador TOC está encendido, realice la función TOC WRITE.

## Para realizar la función TOC WRITE

- ① Siga el procedimiento de "TOC write" en la página 20.
- ② Pulse  del panel delantero. (La grabadora MD realiza automáticamente la función TOC WRITE.)

### Notas sobre el sistema de la grabadora MD

El sistema de grabación de su grabadora MD es completamente diferente del empleado en platinas de casete y platinas DAT, y se caracteriza por las limitaciones descritas abajo. Tenga en cuenta, sin embargo, que estas limitaciones son típicas del sistema de grabación MD y no se deben a fallos mecánicos.

#### **“Can’t REC!” se visualiza antes de haberse alcanzado el tiempo de grabación máximo**

Una vez grabadas 255 pistas en un MD, “Can’t REC” se visualiza sin tenerse en cuenta el tiempo grabado total.

#### **“TOC Full” se visualiza antes de haberse grabado el número máximo de pistas (255)**

Durante la marcación automática de pistas, las fluctuaciones en el énfasis de las canciones pueden ser interpretadas como intervalos entre las canciones, aumentando el número total de pistas y haciendo que se visualice “TOC Full”.

#### **El tiempo de grabación restante no aumenta aunque se borren numerosas pistas breves**

Las pistas de menos de 12 segundos de duración no se cuentan y, por lo tanto, al borrarlas no aumentará el tiempo de grabación.

#### **“TOC Reading” se visualiza continuamente**

La visualización “TOC Reading” dura más de lo normal cuando se introduce un disco nuevo (en blanco).

#### **El tiempo grabado total y el tiempo restante del MD no suman el total del tiempo de grabación máximo**

- La grabación se realiza en unidades mínimas de 2 segundos cada una, no importa lo breve que sea el material.
- Esta unidad visualiza la duración del área en blanco continua más larga como el tiempo restante. Por lo tanto, si hay varios espacios en blanco separados, el tiempo restante visualizado equivaldrá a un tiempo equivalente al espacio en blanco continuo más largo.

#### **Las pistas creadas mediante edición pueden tener pérdidas de sonido durante las operaciones de búsqueda.**

#### **Los números de las pistas no se graban correctamente**

Cuando las pistas de un CD se dividen en varias pequeñas pistas durante la grabación digital se puede producir una asignación o grabación de números de pistas incorrectas.

#### **No es posible borrar una parte de una pista utilizando la función A-B ERASE**

Esta unidad organiza los datos de audio en conjuntos y grupos de sonidos. El tamaño mínimo de estas unidades no debe consistir en menos de 10 segundos de sonido estéreo.

#### **Limitaciones cuando se graba sobre una pista existente**

- El tiempo de grabación restante correcto puede no visualizarse.
- Tal vez encuentre imposible grabar sobre una pista si esa pista ya ha sido grabada varias veces. Si pasa esto, borre la pista utilizando la función ERASE.
- El tiempo de grabación restante puede reducirse sin que guarde ninguna proporción con el tiempo grabado total.
- No se recomienda grabar encima de una pista para borrar el ruido ya que la duración de la cinta puede reducirse.
- Tal vez encuentre imposible etiquetar una pista mientras graba sobre otra pista.

#### **El tiempo grabado/de reproducción correcto puede no visualizarse durante la reproducción de MDs grabados en mono.**

### SCMS - Sistema de Gestión de Copiado en Serie

Como componente de audio digital, esta grabadora MD cumple con los estándares del Sistema de Gestión de Copiado en Serie SCMS. El Sistema de Gestión de Copiado en Serie restringe las copias hechas grabando señales digitales a copias de primera generación solamente. Por lo tanto, un MD grabado a través de una entrada digital no puede ser utilizado como una fuente para hacer otra grabación digital.

## Mensajes visualizados

### Can't copy

La grabación digital no puede realizarse. (Consulte "SCMS - Sistema de Gestión de Copiado en Serie" en la página 22.)

### Can't edit!

Es imposible realizar las operaciones de edición.

### Can't REC!

No es posible grabar. El disco introducido puede estar protegido o tal vez no quede espacio en blanco suficiente en el disco.

### Can't REC

No es posible grabar. El disco puede estar estropeado.

### DIG in Unlock

No se introduce señal digital a la toma de entrada digital seleccionada.

### TMP Over!!

La temperatura de la unidad ha superado la temperatura de funcionamiento normal. Apague la unidad y deje que se enfríe. Si la unidad está instalada en un lugar con poca ventilación (un mueble librería empotrado, por ejemplo), traslade la unidad a un lugar con mejor ventilación.

### Disc Full

No es posible grabar porque no queda espacio en blanco en el disco.

### Title Full!

No se pueden introducir más caracteres para el título actual porque ya se ha introducido el máximo número de caracteres para un sólo título (250).

### UTOOC W Error

Se ha producido un error al escribir en el UTOC.

### Not Audio

El disco insertado no es un MD de audio.

### Tr Protected

La pista seleccionada no se puede editar porque está protegida.

### TOC Full

El área del disco asignada para los datos del TOC está llena y no se puede editar más.

### UTOOC Err L0~4

Problemas con los datos del UTOC.

### TOC Writing

Los datos TOC están siendo escritos en el disco. No mueva la unidad ni desconecte el cable de alimentación. Si lo hace, el material grabado no se guardará normalmente.

### TOC Reading

La unidad está leyendo los datos del TOC.

### Protected

La protección de grabación del MD insertado está en "protect".

### PlayBack MD

El MD insertado ha sido diseñado para la reproducción solamente (no se puede grabar en este disco).

### Monitor Out


La función de salida de verificación está activada. La entrada de señal de audio a los terminales de entrada seleccionados sale desde los terminales de salida de esta unidad.

### No Track

Se intenta reproducir un disco virgen o hacer la búsqueda en él.

## Localización de averías

Si su grabadora de MDs no funciona normalmente, compruebe la tabla siguiente. En ella se indican errores de operación comunes y medidas sencillas que usted puede tomar para corregir el problema. Si éste no puede corregirse, o si los síntomas no se indican en la tabla, desconecte el cable de alimentación de la grabadora y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio YAMAHA autorizado para solicitar ayuda.

FALLO	CAUSA	REMEDIO
<b>La unidad no responde a las operaciones.</b>	El MD está sucio o estropeado.	Reemplace el disco por otro nuevo.
	El MD está estropeado ("UTOC Err L0-4" aparece en el visualizador).	
<b>El aparato no funciona normalmente.</b>	Influencia de un ruido externo fuerte (rayo, electricidad estática fuerte, etc.) o un error de funcionamiento ha sido hecho en la utilización del aparato.	Apague la alimentación del aparato y desconecte el cable eléctrico de CA del tomacorriente de CA. Después de que hayan transcurrido unos 30 segundos, conecte la alimentación e intente nuevamente.
<b>No se puede reproducir.</b>	Hay humedad en el fonocaptor láser.	Deje la unidad encendida y espere entre 20 y 30 minutos a que se evapore la humedad antes de intentar reproducir el disco.
	La alimentación está apagada.	Pulse STANDBY/ON (POWER en el mando a distancia) para conectar la alimentación.
	El disco está mal introducido.	Vuelva a insertar el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba y la flecha hacia la ranura de inserción del disco.
	Se ha introducido un MD sin grabar (en blanco) ("Blank Disc" aparece en el visualizador).	Inserte un MD grabado.
<b>No se puede grabar.</b>	El disco está protegido contra la escritura ("Protected" aparece en el visualizador).	Deslice la lengüeta de protección contra escritura hacia la posición de cierre.
	Se ha introducido un MD original en el que no se puede grabar ("PlayBack MD" aparece en el visualizador).	Introduzca un MD grabable.
	La fuente está mal conectada.	Compruebe de nuevo todas las conexiones.
	El ajuste de entrada es incorrecto.	Pulse repetidamente INPUT para seleccionar las tomas de entrada correctas.
	El nivel de grabación está demasiado bajo.	Gire REC LEVEL para ajustar el nivel de grabación.
	El nivel de salida digital de la fuente digital está demasiado bajo.	Ponga el nivel de salida digital de la fuente digital en "MAX".
	No queda espacio en blanco suficiente en el MD.	Introduzca un MD grabable con menos pistas grabadas, o borre las pistas que no necesite del MD actual.
	Si se desconectó el cable de alimentación o se produjo un corte de alimentación durante la grabación, esa grabación se tal vez se haya perdido.	Si se interrumpió la grabación, intente grabar de nuevo empezando por el principio.
<b>No se puede sacar el MD cuando está parcialmente insertado.</b>	La función de bloqueo del carro se ha activado.	Inserte completamente el MD, y luego pulse  para expulsarlo.
<b>Hay un ruido excesivo.</b>	La unidad está demasiado cerca de un televisor u otro componente.	Separe más la unidad del televisor u otro componente.
<b>El mando a distancia no funciona.</b>	Las baterías están agotadas.	Reemplace las pilas.
	El mando a distancia se está utilizando desde una distancia o ángulo incorrecto.	Utilice el mando a distancia a menos de 6 metros y dentro de un ángulo de 30° a ambos lados del sensor.
	El sensor de señales del mando a distancia está expuesto a una luz intensa.	Separe la unidad de luces intensas.

## Especificaciones

### Sistema de audio digital

Sistema .....	Sistema de audio digital de minidisco
Láser .....	Láser de semiconductor
Propiedades del diodo láser	
Material .....	GaAIAs
Longitud de onda .....	785 nm
Tiempo de impulso	
Modo de lectura .....	0,6 mW continuo
Modo de escritura .....	Nivel de emisión accesible de 2,6 mW 0,5s
Repetición	
Tiempo de grabación/reproducción .....	80 minutos máximo (estéreo)
	261 minutos (ATRAC3-LP2)
	323 minutos (ATRAC3-LP4)
Frecuencia de muestreo .....	44,1 kHz
	(Señales de 32 kHz y 48 kHz convertidas a 44,1 kHz para grabación)
Respuesta de frecuencia .....	5 – 20.000 Hz $\pm$ 0,5 dB
Relación señal a ruido .....	99 dB
Nivel de grabación digital .....	Mínimo – +12 dB

### Entradas

LINE IN (REC)	
Tipo .....	Toma de clavija
Nivel de entrada estándar (50 kilohmios) .....	300 mV
DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Tipo .....	Toma de conector óptico cuadrado

### Salidas

LINE OUT (REC)	
Tipo .....	Toma de clavija
Nivel de entrada estándar (1 kHz, 0 dB) .....	2,0 $\pm$ 0,5 Vrms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Tipo .....	Toma de conector óptico cuadrado

### Generalidades

Alimentación	
[Modelo para Europa] .....	230 V, 50 Hz
[Modelo General] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Consumo .....	12 W
Consumo (modo de espera)	
[Modelo para Europa] .....	7,5 W
[Modelo General] .....	7,6 W
Dimensiones (La. x An. x Al.) .....	217 x 88 x 297 mm
Peso .....	2,6 kg

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Las patentes EE. UU. y extranjeras han sido otorgadas por Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# LET OP: LEES HET VOLGENDE VOOR U DIT TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT

- 1 Om er zeker van te kunnen zijn dat u de optimale prestaties uit uw toestel haalt, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding op een veilige plek zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.
- 2 Installeer dit toestel op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht en/of koude. Houd bij inbouw tenminste 2,5 cm ventilatieruimte rond het toestel ter bevordering van de ventilatie.
- 3 Plaats dit toestel uit de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om storend gebrom te voorkomen.
- 4 Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurswisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad (bijv. in een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat zich binnenin het toestel condens vormt, wat zou kunnen leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.
- 5 Vermijd plekken waar andere voorwerpen op het toestel kunnen vallen, of waar het toestel bloot staat aan druppelende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen NIET bovenop dit toestel:
  - Andere componenten, daar deze schade kunnen veroorzaken en/of de afwerking van dit toestel kunnen doen verkleuren.
  - Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), daar deze brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
  - Voorwerpen met vloeistoffen, daar deze elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel kunnen veroorzaken wanneer de vloeistof daaruit in het toestel terecht komt.
- 6 Dek het toestel niet af met een krant, tafellaken, gordijn enz. zodat de koeling niet belemmerd wordt. Als de temperatuur binnenin het toestel te hoog wordt, kan dit leiden tot brand, schade aan het toestel en/of persoonlijk letsel.
- 7 Steek de stekker van dit toestel pas in het stopcontact als alle aansluitingen gemaakt zijn.
- 8 Gebruik het toestel niet wanneer het ondersteboven is geplaatst. Het kan hierdoor oververhit raken wat kan leiden tot schade.
- 9 Gebruik geen overdreven kracht op de schakelaars, knoppen en/of snoeren.
- 10 Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u aan de stekker zelf trekken, niet aan het snoer.
- 11 Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; dit kan de afwerking beschadigen. Gebruik alleen een schone, droge doek.
- 12 Gebruik alleen het op dit toestel aangegeven voltage. Gebruik van dit toestel bij een hoger voltage dan aangegeven is gevaarlijk en kan leiden tot brand, schade aan het toestel en/of persoonlijk letsel. YAMAHA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door gebruik van dit toestel met een ander voltage dan hetgeen aangegeven staat.
- 13 Om schade door blikseminslag te voorkomen dient u de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het onweert.
- 14 Probeer niet zelf wijzigingen in dit toestel aan te brengen of het te repareren. Neem contact op met erkend YAMAHA servicepersoneel wanneer u vermoedt dat het toestel reparatie behoeft. Probeer in geen geval de behuizing open te maken.
- 15 Wanneer u dit toestel voor langere tijd niet zult gebruiken (bijv. vakantie), dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
- 16 Lees het hoofdstuk "Oplossen van problemen" over veel voorkomende vergissingen bij de bediening voor u de conclusie trekt dat het toestel een storing of defect vertoont.
- 17 Voor u dit toestel verplaatst, dient u op STANDBY/ON te drukken om dit toestel uit (standby) te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR** (Alleen modellen voor China en algemene modellen)  
De VOLTAGE SELECTOR (voltage keuzeschakelaar) op het achterpaneel van dit toestel moet op de ter plaatse gebruikte netspanning worden ingesteld VOOR u de stekker in het stopcontact steekt. U kunt kiezen uit 110/120/220/240 V wisselstroom, 50/60 Hz.

De stroomtoevoer naar het toestel is niet afgesloten zolang de stekker nog in het stopcontact zit, zelfs niet als het toestel zelf uitgeschakeld is. Deze toestand wordt 'standby' (waak- of paraatstand) genoemd. Het toestel is ontworpen om in deze toestand een zo klein mogelijke hoeveelheid stroom te verbruiken.

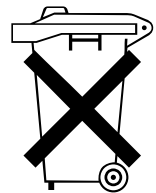
## LET OP

Een ander gebruik van de regelaars of het op een andere wijze uitvoeren van afstellingen of bedieningsprocedures dan die welke in deze handleiding worden aangegeven, kan een gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.

## Allen voor klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd.

Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



## KENMERKEN

- MINI DISC digitaal audiosysteem
- Optisch digitale ingangsaansluiting (2)/ uitgangsaansluiting
- Sampling ratio converter
- EDIT montagefunctie
- Gesynchroniseerd opnemen/timer-gestuurd opnemen
- Digitale opnameniveau regeling
- MDLP (verlengde speel- en opnameduur)

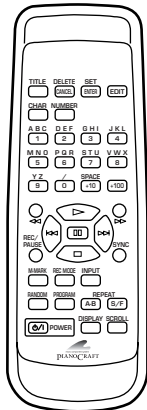
## INHOUD

<b>KENMERKEN .....</b>	<b>1</b>	<b>OPNAME .....</b>	<b>13</b>
<b>MEEGELEVERDE ACCESSOIRES .....</b>	<b>2</b>	Regelen van het opnameniveau .....	14
<b>OPMERKINGEN OVER MINIDISKS .....</b>	<b>2</b>	Markeren van fragmenten .....	14
<b>BENAMINGEN VAN TOETSEN EN BEDIENINGSORGANEN</b>		Muziek synchroon-opname .....	15
Voorpaneel .....	3	Instellen van de opnamefunctie .....	15
Display .....	3	Beluisteren van geluid (Monitor out) .....	16
Afstandsbediening .....	4	Beveiligen van een opgenomen MD .....	16
<b>VAN START</b>		<b>MONTEREN .....</b>	<b>17</b>
Afstandsbediening .....	5	Erase (wissen) .....	18
Systeemaansluitingen .....	6	Move (verplaatsen) .....	19
Aansluiten van uw audiosysteem .....	8	Combine (combineren) .....	19
<b>WEERGAVE .....</b>	<b>9</b>	Divide (splitsen) .....	20
Verspringen van fragmenten .....	9	Undo (ongedaan maken) .....	20
Zoeken .....	9	TOC write .....	20
Veranderen van de display-aanduidingen .....	10	FRA check .....	20
Willekeurige weergave .....	11	<b>INVOEREN VAN TITELS (NAMEN) .....</b>	<b>21</b>
Herhaalde weergave .....	11	<b>AANVULLENDE INFORMATIE</b>	
A-B herhalen .....	11	Opmerkingen over het MD opnamesysteem .....	22
Geprogrammeerde weergave .....	12	Mededelingen op het .....	23
		Oplossen van problemen .....	24
		Technische gegevens .....	25

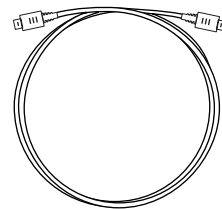
## MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Controleer of alle hier genoemde voorwerpen in de verpakking aanwezig zijn.

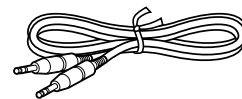
- Afstandsbediening



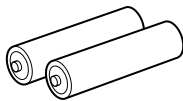
- Optische glasvezelkabel



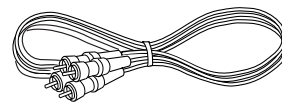
- Systeembedieningskabel



- Batterijen (AA, R6, UM-3)



- Audiokabel



## OPMERKINGEN OVER MINIDISKS

### Verzorging van minidisks

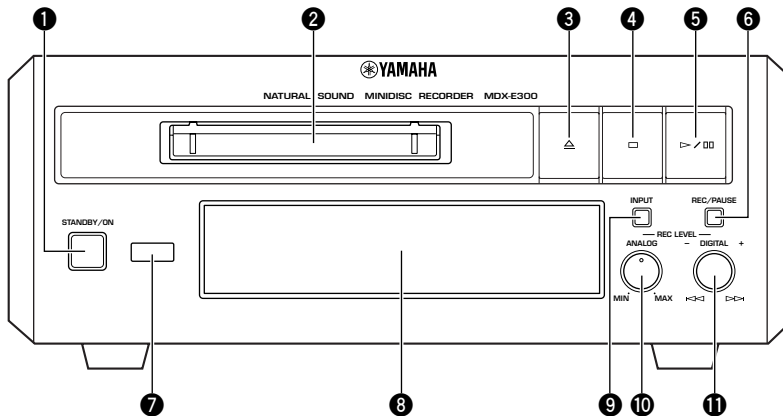
- Stel minidisks niet aan het directe zonlicht of warmtebronnen bloot en laat niet in een in de zon geparkeerde auto achter. De temperatuur in een afgesloten in de zon geparkeerde auto kan bijvoorbeeld namelijk snel sterk stijgen.
- Veeg stof en vuil van tijd tot tijd met een droge doek van de cartridge van de minidisk.
- De disk is door de cartridge of houder beschermd en u hoeft u geen zorgen over vuil of vingerafdrukken op de disk te maken. U krijgt echter wel problemen als de cartridge zelf vuil of krom is.

### Open de sluiting van de cartridge van de minidisk niet

De sluiting wordt beschadigd indien u deze probeert open te forceren.

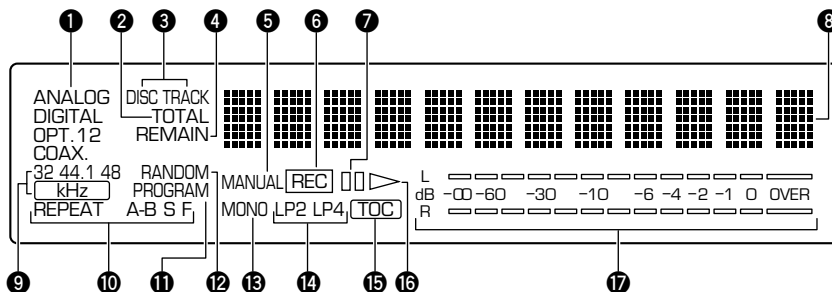


## Voorpaneel



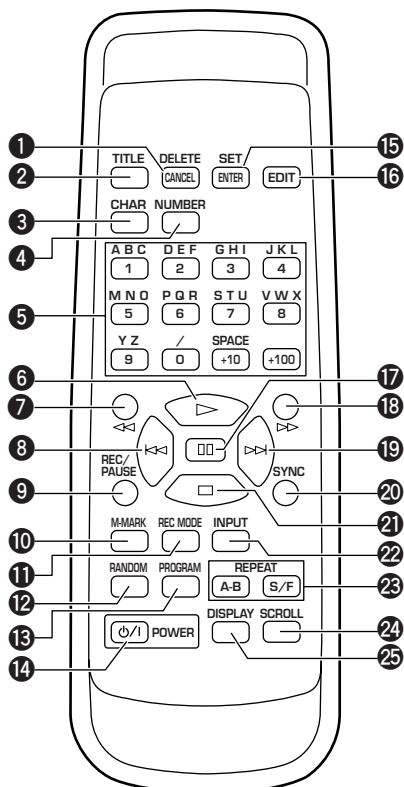
- ① **STANDBY/ON** Aan/uit toets (blz. 9)
- ② Disclade (blz. 9)
- ③  $\triangle$  Uitwerptoets (blz. 9)
- ④  $\square$  Stoptoets (blz. 9)
- ⑤  $\triangleright/\square$  Weergave/pauzetoets (blz. 9)
- ⑥ **REC/PAUSE** Opname/pauzetoets (blz. 13)
- ⑦ Sensor afstandsbediening (blz. 5)
- ⑧ Display (blz. 3)
- ⑨ **INPUT** Signaalbronkeuzetoets (blz. 13)
- ⑩ **ANALOG REC LEVEL** Analooq opnameniveau regelaar (blz. 14)
- ⑪ Jogschijf ( $\ll \ll \gg \gg$ )/**DIGITAL REC LEVEL** Digitaal opnameniveau regelaar (blz. 9/blz. 14)

## Display



- ① Signaalbron indicator (blz. 13)
- ② **TOTAL** Totale weergavetijd indicator (blz. 10)
- ③ **DISC/TRACK** Disc/fragment indicator (blz. 10)
- ④ **REMAIN** Resterende weergavetijd indicator (blz. 10)
- ⑤ **MANUAL** Handmatige bediening indicator (blz. 14)
- ⑥ **REC** Opname indicator (blz. 13)
- ⑦ Pauze indicator
- ⑧ Multi informatie-display
- ⑨ Sampling frequentie indicator (blz. 13)
- ⑩ **REPEAT A-B/S F** Herhaalfunctie indicator (blz. 11)
- ⑪ **PROGRAM** Programmafunctie indicator (blz. 12)
- ⑫ **RANDOM** Willekeurige weergavefunctie indicator (blz. 11)
- ⑬ **MONO** indicator (blz. 15)
- ⑭ **LP2/LP4** indicator (blz. 15)
- ⑮ **TOC** indicator (blz. 17)
- ⑯ Weergave indicator
- ⑰ Opnameniveaumeter (blz. 14)

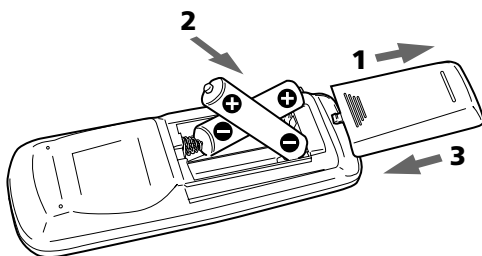
## Afstandsbediening



- ❶ **DELETE/CANCEL** Wissen/annuleren (blz. 21)
- ❷ **TITLE** Titel (blz. 21)
- ❸ **CHAR** Teken (blz. 21)
- ❹ **NUMBER** Cijfer (blz. 21)
- ❺ **Cijfertoetsen [Tekens]** (blz. 9/blz. 21)
- ❻ ▷ Weergavetoets (blz. 9/blz. 14)
- ❼ <<< Snel terug toets (blz. 9/blz. 21)
- ❽ <<< Terugspringen (blz. 9/blz. 21)
- ❾ **REC/PAUSE** Opname/pauzetoets (blz. 13)
- ❿ **M-MARK** Markeringstoets (blz. 14)
- ⓫ **REC MODE** Opnamefunctie (blz. 15)
- ⓬ **RANDOM** Willekeurige weergavetoets (blz. 11)
- ⓭ **PROGRAM** Programmafunctie toets (blz. 12)
- ⓮ **POWER** Aan/uit toets (blz. 9)
- ⓯ **SET/ENTER** Instellen/invoeren toets (blz. 21)
- ⓰ **EDIT** Montagetoets (blz. 18)
- ⓱ □□ Pauzetoets (blz. 9)
- ⓲ ▷▷ Snel vooruit toets (blz. 9/blz. 21)
- ⓳ ▷▷ Vooruit springen (blz. 9/blz. 21)
- ⓴ **SYNC** Synchronisatietoets (blz. 15)
- ⓵ □ Stoptoets (blz. 9)
- ⓶ **INPUT** Signaalbronkeuzetoets (blz. 13)
- ⓷ **REPEAT A-B** (blz. 11)
- REPEAT S/F Herhaalfunctietoetsen (blz. 11)
- ⓸ **SCROLL** Scroll-toets (blz. 10)
- ⓹ **DISPLAY** Displaytoets (blz. 10)

## Afstandsbediening

### Plaatsen van batterijen



- 1** Verwijder het klepje van het batterijvak.
- 2** Zet de batterijen op de juiste manier in het batterijvak.
- 3** Doe het klepje van het batterijvak terug op zijn plaats.

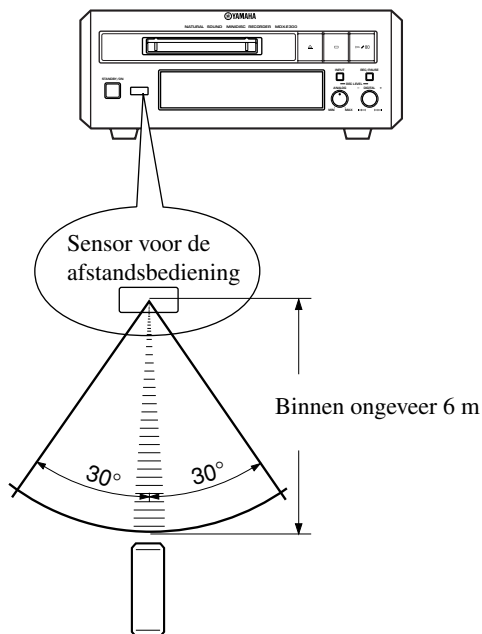
### Vervangen van de batterijen

Als u merkt dat u de afstandsbediening steeds dichterbij het hoofdtoestel moet brengen, zijn de batterijen leeg aan het raken. Vervang de batterijen door nieuwe.

#### Opmerkingen

- Gebruik uitsluitend AA, R6, UM-3 batterijen voor het vervangen van de lege batterijen.
- Zorg ervoor dat de polen van de batterijen de juiste kant op zitten. (Zie de afbeelding binnenin het batterijvak.)
- Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening voor langere tijd niet zult gebruiken.
- Als de batterijen zijn gaan lekken, moet u ze onmiddellijk weggooien. Raak het gelekke materiaal niet aan en zorg ervoor dat het niet op uw kleren enz. komt. Maak het batterijvak goed schoon voor u er nieuwe batterijen in doet.

### Bereik van de afstandsbediening



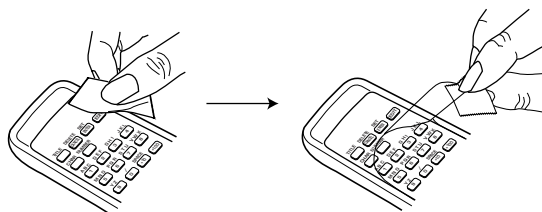
#### Opmerkingen

- Er mogen zich tussen de afstandsbediening en het hoofdtoestel geen grote obstakels bevinden.
- Als de sensor voor de afstandsbediening direct verlicht wordt door een sterke lichtbron (in het bijzonder TL verlichting enz.), is het mogelijk dat het toestel niet correct kan reageren op de afstandsbediening. Plaats in dit geval het hoofdtoestel uit de buurt van de storende lichtbron.

### Verwijderen van de beschermlaag

De afstandsbediening is voorzien van een beschermlaag die voorkomt dat de afwerking beschadigd raakt tijdens het vervoer.

Wanneer u de beschermlaag wilt verwijderen, kunt u het beste eerst een stukje plakband gebruiken om de rand van de beschermlaag af te pellen, in plaats van uw nagel. Pel de beschermlaag vervolgens met behulp van het stukje plakband helemaal van de afstandsbediening af.



#### Opmerking

- Zorg ervoor dat u de afwerking van de afstandsbediening niet beschadigt wanneer u de beschermlaag verwijdert.

## Styemaansluitingen

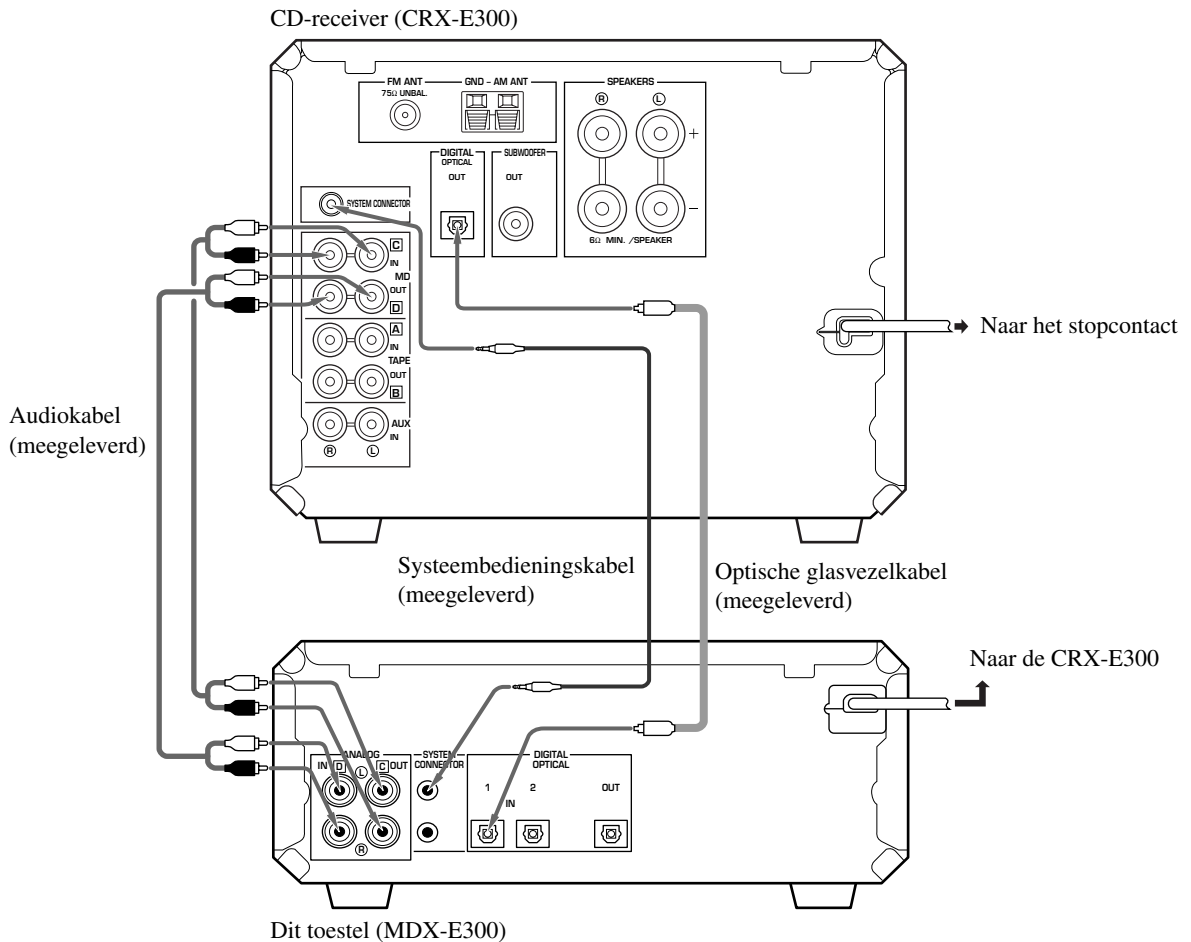
**Steek de stekker pas in het stopcontact nadat u alle andere aansluitingen heeft gemaakt.**

- Verbind het toestel met de juiste in-/uitgangsaansluitingen op uw andere apparatuur.
- Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de andere componenten alvorens de toestellen te verbinden.
- Indien dit toestel de werking van andere componenten stoort (bijvoorbeeld ruis in de radio-ontvangst), moet u de toestellen verder van elkaar plaatsen.
- De SYSTEM CONNECTOR aansluiting stelt u in staat dit toestel samen met andere aangesloten componenten uit de YAMAHA Piano Craft serie te bedienen. Maak systeemverbindingen tussen de componenten uit de Piano Craft serie met de systeembedieningskabel. Om het stroomverbruik wanneer het toestel uit (standby) staat te verminderen, kunt u de stekker van dit toestel aansluiten op de schakelbare netstroomaansluiting van uw receiver.

### Opmerkingen

- Haal het dopje (de dopjes) van de optische aansluiting(en) voor u deze gaat gebruiken.
- Om deze aansluitingen te beschermen tegen stof moet u de dopjes er weer op doen wanneer u de optische aansluitingen niet gebruikt.

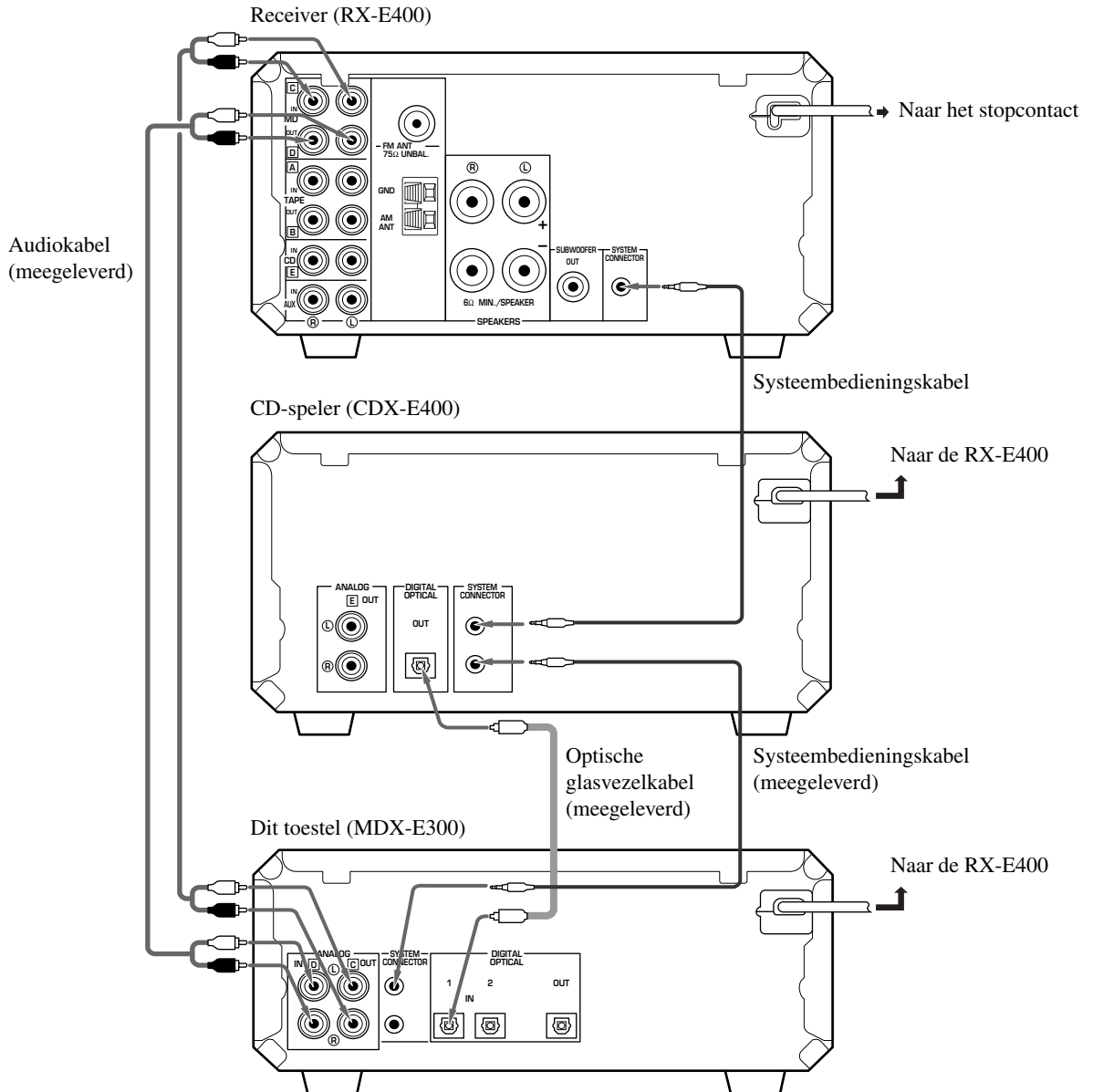
### Aansluiten van de CRX-E300



### Opmerkingen

- De ANALOG OUT aansluitingen van dit toestel worden aangegeven met een [C], terwijl de ANALOG IN aansluitingen worden aangegeven met een [D]. Wanneer u dit toestel aansluit op een CRX-E300, waarvan de aansluitingen zijn voorzien van [A], [B], [C] en [D] aanduidingen, dient u de ANALOG OUT aansluitingen van dit toestel aan te sluiten op de overeenkomstige ingangsaansluitingen op het achterpaneel van de CRX-E300 die met een [C] worden aangeduid, en de ANALOG IN aansluitingen van dit toestel op de uitgangsaansluitingen die met een [D] worden aangeduid.
- Sluit de SYSTEM CONNECTOR aansluiting van dit toestel aan op de SYSTEM CONNECTOR aansluiting van de CRX-E300.
- Voor digitale opnamen dient de DIGITAL OPTICAL 1 IN aansluiting te worden verbonden met de DIGITAL OPTICAL OUT aansluiting van de CRX-E300.

## Aansluiten van de RX-E400 en de CDX-E400

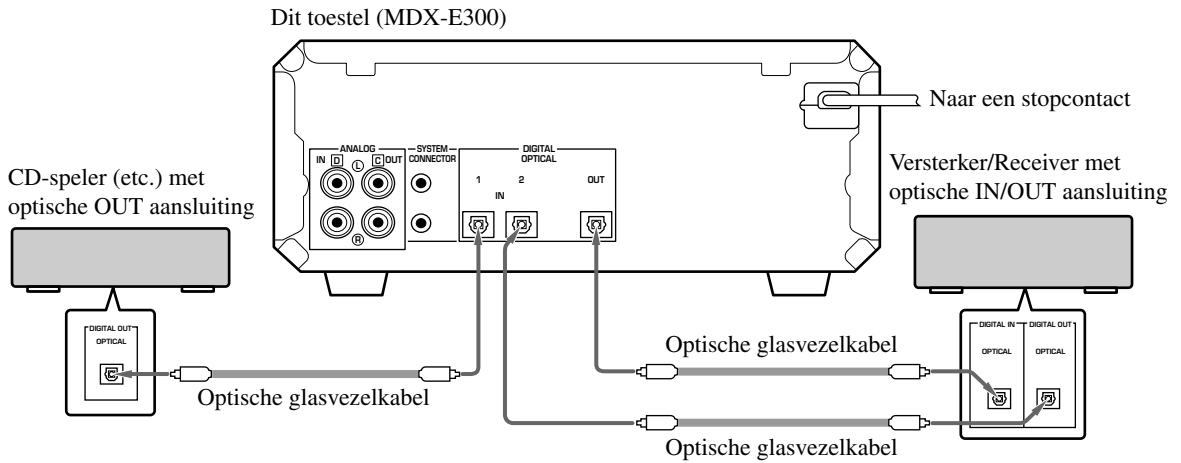


## Opmerkingen

- De ANALOG OUT aansluitingen van dit toestel worden aangegeven met een [C], terwijl de ANALOG IN aansluitingen worden aangegeven met een [D]. Wanneer u dit toestel aansluit op een RX-E400, waarvan de aansluitingen zijn voorzien van [A], [B], [C], [D] en [E] aanduidingen, dient u de ANALOG OUT aansluitingen van dit toestel aan te sluiten op de overeenkomstige ingangsaansluitingen op het achterpaneel van de RX-E400 die met een [C] worden aangeduid, en de ANALOG IN aansluitingen van dit toestel op de uitgangsaansluitingen die met een [D] worden aangeduid.
- Sluit de SYSTEM CONNECTOR aansluiting van dit toestel aan op de SYSTEM CONNECTOR aansluiting van de CDX-E400.
- Voor digitale opnamen dient de DIGITAL OPTICAL 1 IN aansluiting te worden verbonden met de DIGITAL OPTICAL OUT aansluiting van de CDX-E400.

# Aansluiten van uw audiosysteem

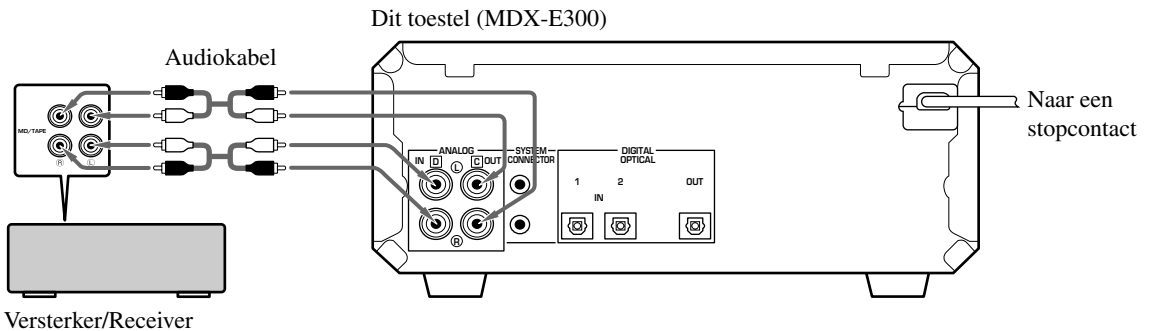
## Digitale verbindingen



### Opmerkingen voor digitale verbindingen

- De DIGITAL OPTICAL IN aansluitingen kunnen worden aangesloten op elke component met een optische uitgangsaansluiting zodat u directe digitale opnamen kunt maken.
- De DIGITAL OPTICAL OUT aansluitingen kunnen worden aangesloten op elke component met een optische ingangsaansluiting zodat u de digitale audiosignalen van de MD kunt laten weergeven.
- Haal het dopje (de dopjes) van de optische aansluiting(en) voor u deze gaat gebruiken.
- Om deze aansluitingen te beschermen tegen stof moet u de dopjes er weer op doen wanneer u de optische aansluitingen niet gebruikt.

## Analoge verbindingen

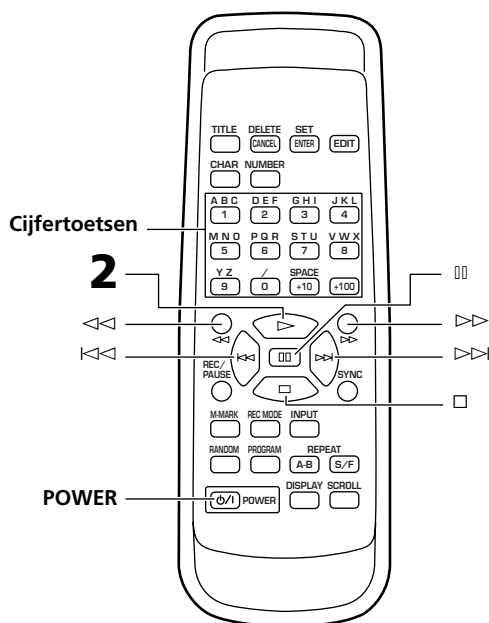
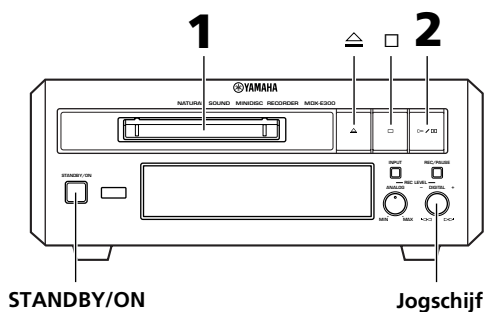


### Opmerkingen voor analoge verbindingen

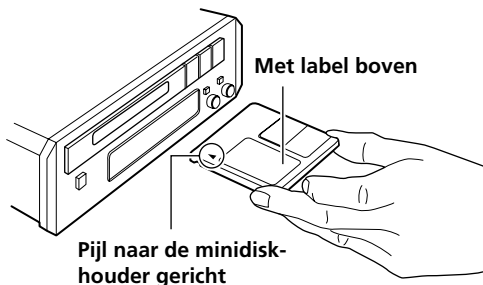
- De witte stekker van de audiokabel is bedoeld voor het L (linker) kanaal en de rode stekker voor het R (rechter) kanaal. Let erop dat u L (links/wit) op L en R (rechts/rood) op R aansluit. Steek de stekkers volledig in de aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vast zitten.
- De ANALOG OUT aansluitingen van dit toestel moeten worden verbonden met de MD PLAY aansluitingen van uw Versteker. De ANALOG IN aansluitingen van dit toestel moeten worden verbonden met de MD REC aansluitingen van uw Versteker.

## Vorbereidingen

- Druk op **STANDBY/ON (POWER)** op de afstandsbediening om dit toestel aan te zetten.
- Selecteer "MD" als de ingangsbron op de aangesloten receiver.



**1** Plaats een minidisk.



**2** Druk op  $\triangleright/\square$  (of  $\triangleright$  van de afstandsbediening) om de weergave te starten.

**3** Regel het volume met de volumeregelaar op de versterker (of receiver).

## Pauseren

Druk op  $\triangleright/\square$  (of  $\square$  van de afstandsbediening).

Druk nogmaals op (of  $\triangleright$  van de afstandsbediening) om de weergave voort te zetten.

## Stoppen

Druk op  $\square$ .

## Uitwerpen van een minidisk

Druk op  $\triangle$ .

## Verspringen van fragmenten

### Verspringen naar het volgende fragment

Verdraai de jogschijf naar rechts (of druk op  $\triangleright\triangleright$  van de afstandsbediening).

### Verspringen naar een voorgaand fragment

Verdraai de jogschijf naar links (of druk op  $\triangleleft\triangleleft$  van de afstandsbediening).

### Verspringen naar een bepaald fragmentnummer

Druk op de met het gewenste fragment overeenkomende cijfertoetsen van de afstandsbediening.

### Voorbeeld:

Kiezen van fragment 3; druk op **3**.

Kiezen van fragment 13; druk op **+10** en vervolgens op **3**.

Kiezen van fragment 23; druk tweemaal op **+10** en vervolgens op **3**.

Om fragment 123 te kiezen, dient u een keer op **+100** en twee keer op **+10** te drukken en vervolgens op **3**.

## Zoeken

### Tijdens weergave of pauze in voorwaartse richting zoeken

Houd  $\triangleright\triangleright$  op de afstandsbediening ingedrukt.

### Tijdens weergave of pauze in achterwaartse richting zoeken

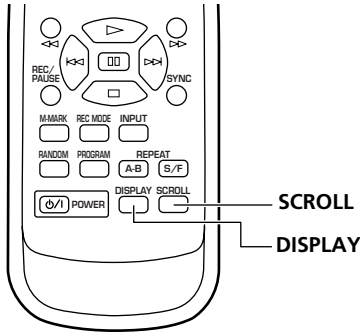
Houd  $\triangleleft\triangleleft$  op de afstandsbediening ingedrukt.

### Opmerkingen

- Tijdens het zoeken met de weergavefunctie hoort u het geluid zodat u het gewenste gedeelte kunt vinden. U hoort geen geluid bij het zoeken met de pauzefunctie geactiveerd, maar het zoeken zal in dit geval met een hogere snelheid worden uitgevoerd.
- Het zoeken functioneert mogelijk niet juist indien er meerdere opeenvolgende fragmenten zijn die slechts een paar seconden lang zijn.

## Veranderen van de display-aanduidingen

Druk tijdens de stop- of weergavefunctie op de **DISPLAY** toets om andere aanduidingen op het display te tonen, bijvoorbeeld de resterende weergavetijd en titels van fragmenten.

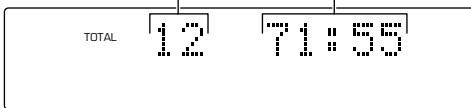


### Tijdens de stopfunctie

Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** om de volgende aanduidingen op het display te tonen.

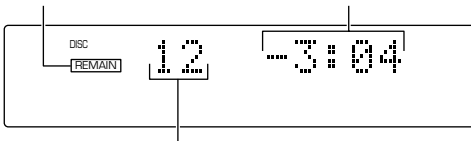
- 1 Aantal fragmenten en totale weergavetijd

Totaal aantal fragmenten      Totale weergavetijd



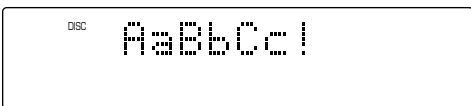
- 2 Resterende tijd op de minidisk (uitsluitend voor opneembare minidisks)

REMAIN indicator      Resterende tijd op de minidisk



Totaal aantal fragmenten

- 3 Minidisktitel

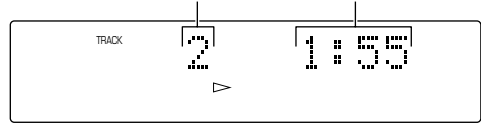


### Tijdens de weergavefunctie

Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** om de volgende aanduidingen op het display te tonen.

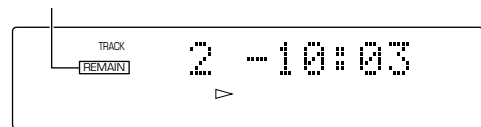
- 1 Huidige fragmentnummer en verstreken weergavetijd

Fragmentnummer      Verstreken weergavetijd



- 2 Resterende tijd van spelende fragment

REMAIN indicator



- 3 Fragmentnaam

- Als het fragment nog geen naam heeft, zal de aanduiding "No Title" getoond worden.



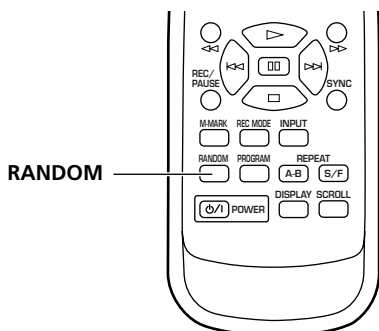
### Om de hele disk- (fragment-) titel te kunnen zien

Als de disk- of fragmenttitel te lang is om op het display te passen, kunt u op **SCROLL** drukken om de titel stukje voor stukje over het display te laten rollen. Terwijl de titel getoond wordt kunt u op **SCROLL** drukken om te pauzeren en door weer op **SCROLL** te drukken de titel verder laten rollen. Houd **SCROLL** ingedrukt om de titel snel over het display te laten rollen.



## Willekeurige weergave

U kunt alle fragmenten van de minidisk kris-kras doorlekaar, in een willekeurige volgorde weergeven.



### Starten van willekeurige weergave

Druk op **RANDOM**.

De **RANDOM** indicator licht op en “\_ \_ \_ - - : - -” wordt op het display getoond terwijl het toestel willekeurig een fragment voor weergave kiest.

De weergave start vervolgens automatisch.

### Annuleren

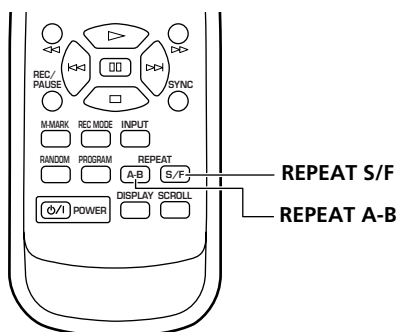
Druk nog een keer op **RANDOM** om de **RANDOM** indicator uit te zetten, of druk op  $\square$ .

#### Opmerking

- Druk tijdens de willekeurige weergave op  $\triangleright\triangleright$  om naar een ander willekeurig gekozen fragment te verspringen. Druk op  $\triangleleft\triangleleft$  om naar het begin van het spelende fragment te verspringen. (U kunt niet naar voorgaande fragmenten verspringen.)

## Herhaalde weergave

U kunt het toestel een enkel fragment laten herhalen, een volledige disk of alleen een gedeelte van een fragment.



Druk net zo vaak op de **REPEAT S/F** totdat de **REPEAT S** of **REPEAT F** indicator oplicht.

Laat de **REPEAT S** indicator oplichten als u slechts een enkel fragment wilt laten herhalen.



Laat de **REPEAT F** indicator oplichten als u de hele disc wilt laten herhalen.



### Annuleren

Druk net zo vaak op **REPEAT S/F** totdat de **REPEAT S** en **REPEAT F** indicators uit zijn.

#### Opmerkingen betreffende het herhalen van een hele disc

- Met de geprogrammeerde weergavefunctie geactiveerd, zullen alle geprogrammeerde fragmenten worden herhaald.
- Met de willekeurige weergavefunctie geactiveerd, worden alle fragmenten opnieuw in een willekeurige volgorde herhaald afgespeeld.

## A-B herhalen

Met deze functie kunt u een bepaald gedeelte (oftewel blok) van een fragment herhalen. Gebruik deze functie bijvoorbeeld bij het leren van een taal of voor het uit het hoofd leren van de tekst van een liedje.

- Druk tijdens weergave op **REPEAT A-B** om het startpunt (A) voor het te herhalen gedeelte in te voeren.

- De **REPEAT A** indicators lichten op.



- Druk nogmaals op **REPEAT A-B** wanneer het eindpunt voor het te herhalen gedeelte is bereikt.

- De **REPEAT A-B** indicators lichten op en het door u gekozen gedeelte zal worden herhaald.

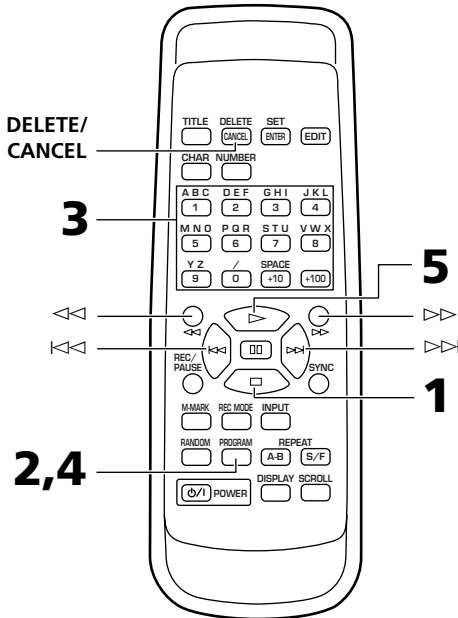


### Annuleren

Druk op  $\square$  of **REPEAT A-B**.

## Geprogrammeerde weergave

Met deze functie kunt u uw favoriete fragmenten in de gewenste volgorde voor weergave programmeren.



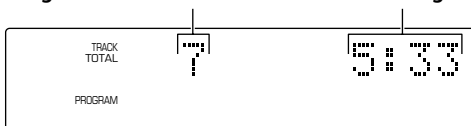
- 1** Druk op om de weergave te stoppen.
- 2** Druk op **PROGRAM** zodat de PROGRAM indicator oplicht.
- 3** Programmeer het gewenste fragment met de overeenkomende cijfertoetsen.

### Voorbeeld:

Kiezen van fragment 3; druk op **3**.  
 Kiezen van fragment 13; druk op **+10** en vervolgens op **3**.  
 Kiezen van fragment 23; druk tweemaal op **+10** en vervolgens op **3**.  
 Om fragment 123 te kiezen, dient u een keer op **+100** en twee keer op **+10** te drukken en vervolgens op **3**.

Huidige geprogrammeerde fragmentnummer

Totale weergavetijd



Herhaal deze handeling voor het programmeren van maximaal 30 stappen.

- 4** Druk op **PROGRAM** om het programma te controleren.
- 5** Druk op om de geprogrammeerde weergave te starten.

## Controleren van de geprogrammeerde gegevens

- ① Stop of pauzeer de geprogrammeerde weergave.
- ② Druk op of om de informatie van de volgende of voorgaande stap te tonen (of gebruik hiervoor de jogschijf op het voorpaneel).

## Veranderen van een bepaalde stap

- ① Stop de geprogrammeerde weergave.
- ② Druk op **PROGRAM**.
- ③ Druk op of (of gebruik de jogschijf op het voorpaneel) om de informatie van de te veranderen stap op het display te tonen.
- ④ Programmeer een nieuw fragmentnummer voor deze stap met de cijfertoetsen. Het oorspronkelijke fragment wordt nu gewist en het nieuwe fragment wordt geprogrammeerd.

## Wissen van een bepaalde stap

- ① Stop de geprogrammeerde weergave.
- ② Druk op **PROGRAM**.
- ③ Druk op of (of gebruik de jogschijf op het voorpaneel) om de informatie van de te veranderen stap op het display te tonen.
- ④ Druk op **DELETE** om deze stap te wissen. De hogere stappen worden automatisch opnieuw genummerd.

## Annuleren

Druk op wanneer het toestel gestopt is om de PROGRAM indicator uit te zetten.

### Opmerkingen

- Als de totale tijd de 100 minuten overschrijdt, zal de aanduiding "Over" op het display verschijnen, in plaats van de werkelijke totale tijd.
- U kunt met of tijdens de weergave van het ene naar het andere geprogrammeerde fragment springen.

## Opmerking

Controleer de auteurswetten in het land van gebruik alvorens platen, CD's, radio-uitzendingen, etc. op te nemen. Het opnemen van door auteurswetten beschermd materiaal is mogelijk verboden.

Met dit toestel kunt u diverse programmabronnen (zowel digitaal als analoog) opnemen.

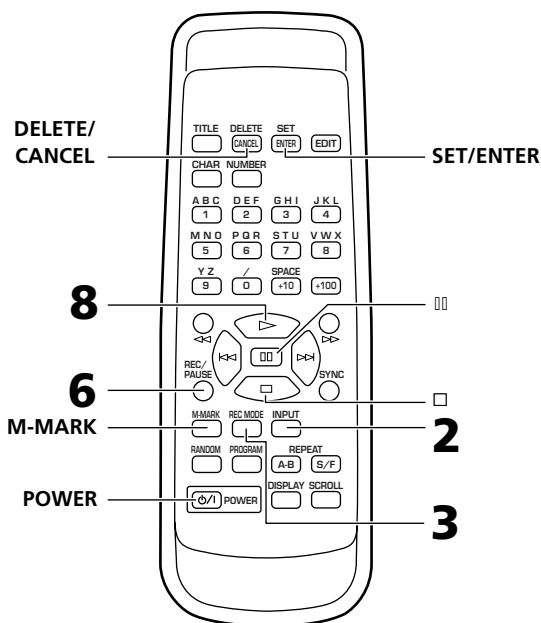
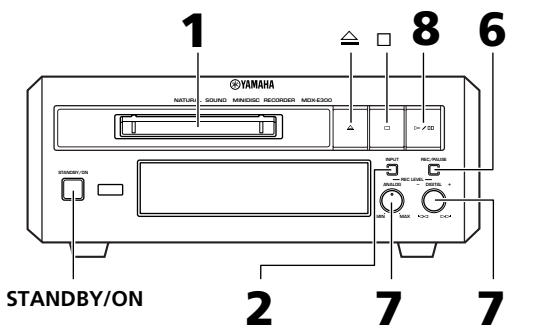
Wanneer u opneemt van een analoge signaalbron (zoals een FM uitzending of een cassette) zal dit toestel het analoge signaal omzetten naar een 44,1 kHz digitaal signaal voor het signaal op de MD wordt opgenomen.

Bij opname van een digitale bron, worden de digitale signalen indien nodig voor opname op de minidisk naar 44,1 kHz omgezet.

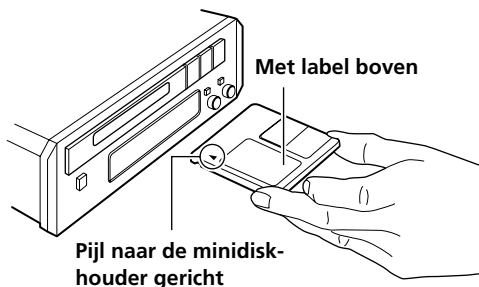
De signalen worden natuurlijk niet omgezet indien u een 44,1 kHz signaal (bijvoorbeeld van een CD) opneemt. U kunt met dit toestel 32, 44,1 en 48 kHz digitale signalen opnemen.

## Vorbereidingen

- Druk op **STANDBY/ON (POWER)** op de afstandsbediening om dit toestel aan te zetten.



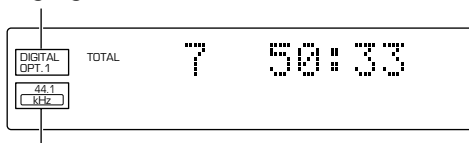
- Plaats een minidisk.



- Druk herhaaldelijk op **INPUT** en kies de signaalbron waarvan u wilt opnemen.

Voor	Kies
ANALOG IN <input type="checkbox"/>	ANALOG
DIGITAL OPTICAL 1 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 1
DIGITAL OPTICAL 2 IN <input type="checkbox"/>	DIGITAL OPT. 2

## Ingangsindicator



## (Bron) bemonsteringsfrequentie-indicators\*

- \* Wordt getoond wanneer de digitale ingang is gekozen.

- Als u dat wilt, kunt u op **REC MODE** drukken om de opnamefunctie te kiezen (zie "Instellen van de opnamefunctie" op bladzijde 15).

- Zoek het punt vanaf waar u wilt opnemen.

## Bij opname op een lege minidisk

- Sla deze stap over.

## Bij opname vanaf het eind van de laatste opname

- Druk op  om dit toestel in de stopfunctie te schakelen.

## Bij opname over een oude opname

- Verdraai de jogschijf (of druk op  of ) van de afstandsbediening om een fragment te kiezen (de opname start vanaf het begin van het gekozen fragment).

- Begin de weergave op de signaalbron waarvan u wilt opnemen.

- Als u het opnameniveau niet meer hoeft bij te stellen is deze stap niet nodig.

- Druk op **REC/PAUSE** om dit toestel in de opnamepausfunctie te schakelen.

- De REC  indicators lichten op. "REC Standby" en de beschikbare opnametijd knipperen afwisselend op het display.

## Indien u een fragmentnummer heeft gekozen (in stap 4) voor opname over een oude opname

- "OverWrite OK?" wordt op het display getoond. Druk op **SET/ENTER** indien u over de oude opname wilt opnemen. Met deze handeling wordt het gekozen fragmentnummer (of punt) en al het daarop volgende materiaal gewist.

Druk op **DELETE/CANCEL** (of ) wanneer u niet wilt opnemen.

- 7** Stel de opnameniveaus bij. (Zie “Regelen van het opnameniveau” op deze bladzijde.)
- Voor u doorgaat naar de volgende stap, moet u erop letten dat u het op te nemen materiaal in de signaalbron weer terug zet naar het begin.

- 8** Druk op ▷/⏏ (▷ van de afstandsbediening) om de opname te starten.
- De TOC indicator licht op. Wanneer de TOC indicator is opgelicht, is de TOC informatie nog niet op de minidisk geschreven. Als de opname klaar is zullen de TOC gegevens automatisch naar de disk geschreven worden.

- 9** Begin de weergave van de signaalbron waarvan u wilt opnemen.
- Gesynchroniseerd starten is mogelijk als u systeemverbindingen heeft gemaakt met de CRX-E300, CDX-E400 of KX-E300. Druk op ▷/⏏ op de CRX-E300, CDX-E400 of op ▷ op de KX-E300 om te beginnen de signaalbron af te spelen na stap 7. De opname zal automatisch beginnen. Raadpleeg de handleiding van de CRX-E300 of CRX-E400 als u gebruik wilt maken van timer-gestuurd opnemen.

## Pauseren

Druk op **REC/PAUSE**.

Druk op ▷/⏏ (▷ op de afstandsbediening) om de opname te hervatten.

## Stoppen

Druk op □.

## Uitwerpen van de minidiks

Druk op △.

Als tijdens de opname de stekker uit het stopcontact gehaald wordt, kunnen de TOC gegevens niet op de juiste wijze naar de disc geschreven worden en zullen de opgenomen gegevens worden gewist. Het schrijven van TOC data is misschien niet mogelijk (of een fragmentnummer wordt niet als vereist gemarkeerd) bij opname van een beschadigde CD of een radio-uitzending die sterk wordt gestoord.

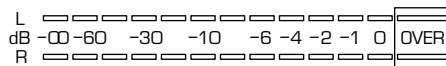
# Regelen van het opnameniveau

## Instellen van het digitale opnameniveau

Het digitale opnameniveau staat normaal gesproken op 0 dB, het niveau van het ingangssignaal. Het onder normale omstandigheden niet nodig dit niveau te veranderen. Omdat echter de niveaus van de verschillende digitale formaten en signaalbronnen nogal kunnen verschillen, is het mogelijk het opnameniveau voor digitale ingangssignalen apart in te stellen. Het digitale opnameniveau kan geregeld worden tussen +12 dB en een minimum niveau (MIN). Stel **DIGITAL REC LEVEL** zo in dat de hoogste piek de 0 dB niveau-indicator net doet oplichten. Zorg ervoor dat de OVER indicator niet oplicht. Na de opname zal het digitale opnameniveau terugkeren naar de standaardinstelling van 0 dB.

## Instellen van het analoge opnameniveau

Voor de beste resultaten dient u de luidste passage van de op te nemen signaalbron af te spelen en daarbij de opnameniveaumeter op het display in de gaten te houden. Stel **ANALOG REC LEVEL** zo in dat de hoogste piek de 0 dB indicator net doet oplichten. Zorg ervoor dat de OVER indicator niet oplicht aangezien hierdoor het audiosignaal zou kunnen vervormen.



Mag niet oplichten

### Opmerking

- Om het opnameniveau van een via de systeembediensingskabel aangesloten component in te stellen dient u de MD te verwijderen voor u op ▷/⏏ (of ▷) op de broncomponent drukt. Als u op de toets drukt terwijl er een MD in dit toestel zit, zal er automatisch worden opgenomen.

# Markeren van fragmenten

Bij het maken van een opname kunt u automatisch of handmatig fragmentnummers markeren. Deze functie werkt iets anders bij opname van analoge signalen en digitale signalen. Zie de volgende beschrijving.

Druk herhaaldelijk op **M-MARK** om het markeren automatisch (de MANUAL indicator brandt niet) of handmatig (de MANUAL indicator brandt) te laten gebeuren.

## Bij opname van analoge signalen

**Auto** : Fragmentnummers worden ingevoegd aan de hand van het ingangsniveau van het opgenomen signaal. Wanneer er tijdens de opname meer dan 1,5 seconde geen geluid wordt waargenomen, zal de recorder dit interpreteren als een ruimte tussen twee fragmenten. Wanneer het bronsignaal weer waargenomen wordt, zal er automatisch een fragmentnummer worden toegekend.

**Manual** : Er wordt automatisch één fragmentnummer gemarkeerd wanneer u de opname start, maar er zullen tijdens de opname geen fragmentnummers automatisch worden gemarkeerd. Voor het handmatig markeren moet u tijdens opname op de gewenste punten op **M-MARK** drukken.

### Opmerking

- Bij het handmatig markeren moeten er tenminste 4 seconden tussen twee markeringen liggen.

## Bij opname van digitale signalen

De fragmentnummers worden op dezelfde punten gemarkeerd als waar ze op de oorspronkelijke bron (bijvoorbeeld CD) zijn aangebracht. Dit is zowel het geval met de automatische als handmatige functie.

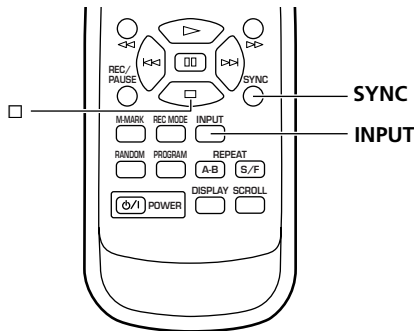
Voer het markeren van extra fragmentnummers moet u **M-MARK** op MANUAL stellen en dan tijdens de opname op de gewenste punten op **M-MARK** drukken.

### Opmerkingen

- Wanneer de opname wordt gepauzeerd, zal het opgenomen gedeelte tot de pauze als één fragment worden gezien. Bij het voortzetten van de opname wordt een nieuw fragmentnummer gemarkeerd.
- Het is niet mogelijk met de hand een fragment te markeren tijdens een gesynchroniseerde opname.

## Muziek synchroon-opname

Met de synchroon-opnamefunctie wordt de opname op dit toestel automatisch gestart wanneer een geluidssignaal wordt ingevoerd.



- 1** Plaats de op te nemen bron in het component.
  - Programmeer of kies fragmenten die u wilt opnemen indien nodig voordat u naar de volgende stap gaat. (Zie de bij het component geleverde gebruiksaanwijzing voor details aangaande de bediening.)
- 2** Druk herhaaldelijk op **INPUT** om de ingang te kiezen waarmee het op te nemen component is verbonden.
- 3** Druk op **SYNC** om dit toestel in de opnamepauzefunctie te schakelen.
  - De REC  $\square\square$  indicators lichten op. “Synchro REC” en de beschikbare opnametijd knipperen afwisselend op het display. Gedurende synchroon opnamen zullen analoge ingangsbronnen worden opgenomen op de huidige **ANALOG REC LEVEL** instelling, terwijl digitale bronnen worden opgenomen op het 0 dB niveau.

De opname op de minidisk start automatisch wanneer een signaal wordt ontvangen. Wanneer het geluid stopt, zal de opnamepauzefunctie weer worden geactiveerd en “Synchro REC” op het display knipperen. De opname zal weer beginnen wanneer het volgende geluidssignaal gedetecteerd wordt. Op deze manier schakelt de aanwezigheid van een geluidssignaal automatisch om tussen opname en opname-pauze.
- 4** Start de weergave van het component.

## Annuleren van de synchroon-opnamefunctie

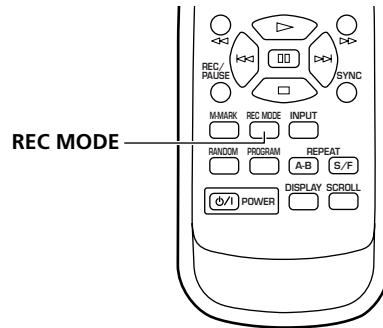
Druk op  $\square$ .

### Opmerking

- Wanneer de signalen aan het begin van een fragment op een te laag niveau zijn vergeleken met het niveau dat nodig is om gesynchroniseerd te kunnen opnemen, zullen deze niet opgenomen worden. In dit geval moet u de opname handmatig uitvoeren.

## Instellen van de opnamefunctie

Dit toestel is uitgerust met diverse opnamefuncties. Kies de functie die het meest geschikt is voor wat u wilt doen.



Druk net zo vaak op **REC MODE** tot de indicator voor de gewenste opnamefunctie oplicht.

### Voorbeeld: Bij gebruik van een 80 minuten MD

#### MONO (mono)

In deze stand kunt u 160 minuten in mono opnemen.

#### LP2

In deze stand kunt u 160 minuten in stereo opnemen.

#### LP4

In deze stand kunt u 320 minuten in stereo opnemen.

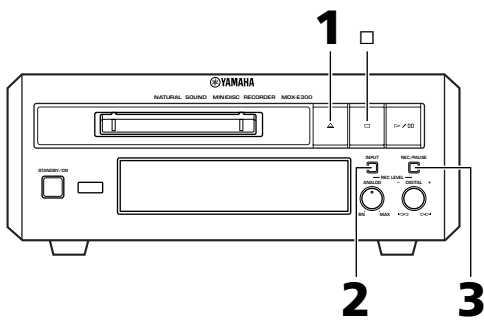
Wanneer alle bovengenoemde indicators uit zijn, staat dit toestel in de gewone stereo opnamefunctie.


### Opmerkingen

- MDLP's (= discs opgenomen in de LP stand) kunnen niet worden afgespeeld of bewerkt met apparatuur die niet voor MDLP geschikt is. Als u MDLP's (= discs opgenomen in de LP stand) afspeelt met een speler die niet geschikt is voor MDLP, zal aan het begin van de titel de melding “LP:” getoond worden en zal er geen geluid worden weergegeven.
- Normale stereo opnamen geven u de beste geluidskwaliteit.
- Tijdens de opname kunt u de opnamefunctie niet meer veranderen.


## Beluisteren van geluid (Monitor out)

Zonder een minidisk geplaatst kunt u de monitor out functie gebruiken voor het beluisteren van het geluid van de ingangsbron. De 'monitor' functie voor het beluisteren van het geluid kan ook worden gebruikt om het opnameniveau in te stellen zonder dat er een disc in het toestel zit.



- 1** Druk op  om de minidisk te verwijderen.
- 2** Druk herhaaldelijk op **INPUT** om de ingang te kiezen waarmee het te beluisteren component is verbonden.
- 3** Druk op **REC/PAUSE**.
  - “Monitor Out” verschijnt op het display.
  - Het geluid van de gekozen ingang wordt nu via de analoge en digitale uitgangsaansluitingen van dit toestel weergegeven.
- 4** Begin de weergave van de signaalbron.
  - Het geluid wordt via de analoge en digitale uitgangsaansluitingen van deze minidisk-recorder weergegeven.

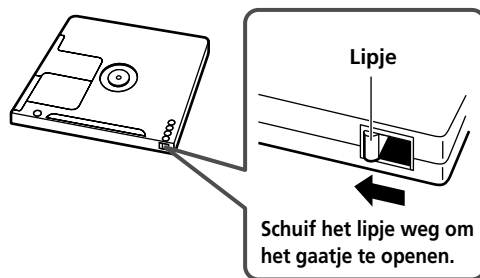
## Annuleren

Druk op .

### Opmerkingen

- Deze functie is nuttig wanneer u het geluid wilt volgen van een externe digitale component die is aangesloten op de DIGITAL OPTICAL 2 IN aansluiting.
- Het digitale volume kan worden geregeld wanneer u de monitor out functie gebruikt. U dient er echter op te letten dat de instelling voor het digitale volume weer terugkeert naar de basisinstelling (0 dB) voor de volgende opname.

## Beveiligen van een opgenomen MD



- Om een opgenomen MD tegen onbedoeld wissen te beveiligen dient u het lipje in de rand van de MD te verschuiven zodat het gaatje geopend wordt. Met het lipje in deze positie kan de MD niet worden gebruikt voor opname of montage en kan deze ook niet van titels worden voorzien. Om op deze MD te kunnen opnemen, monteren, of om deze MD van titels te voorzien, dient u het lipje dicht te schuiven.
- Als de MD is beveiligd tegen wissen zal de aanduiding “Protected” op het display verschijnen.

Een van de vele voordelen van minidisks is dat u deze kunt monteren. U kunt bijvoorbeeld reclames uit een opname van de radio knippen, liedjes in de gewenste volgorde plaatsen, liedjes wissen of combineren of zelfs een gedeelte van een liedje wissen.

Dit toestel heeft de volgende montagefuncties.

## Erase (wissen)

U kunt een fragment, alle fragmenten van de minidisk of een gedeelte van een fragment wissen. U kunt ook de titel van een disk, of de titels van fragmenten op een disk wissen.

## Move (verplaatsen)

U kunt een fragment naar een ander fragmentnummer verplaatsen.

## Combine (combineren)

U kunt twee opeenvolgende fragmenten tot één fragment combineren.

## Divide (splitsen)

U kunt een enkel fragment in tweeën splitsen.

## FRA check

Stelt u in staat om ruimte op de disk terug te winnen die mogelijk verloren was gegaan bij meervoudige montages.

## TOC write

Stelt u in staat TOC gegevens naar de disk te schrijven zodat wijzigingen worden opgeslagen.

## Undo (annuleren)

Stelt u in staat de vorige montage te niet te doen wanneer u een vergissing hebt gemaakt.

## Opmerking betreffende monteren

### Annuleren van een montage

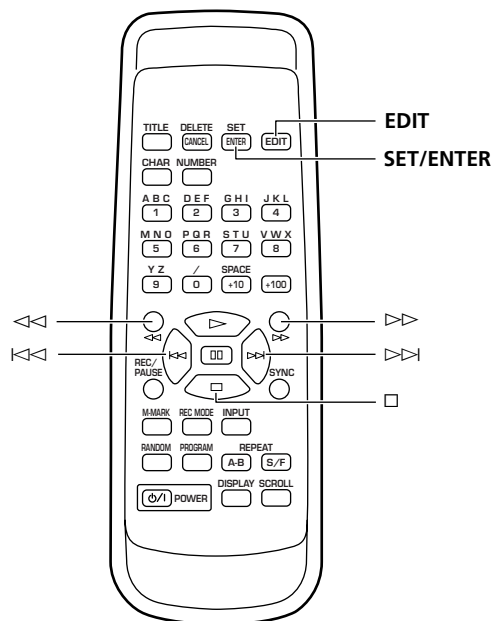
Druk op □.

### Voor de montage

Let er op dat de MD niet beveiligd is tegen wissen. Als de MD beveiligd is, kunt u deze niet gebruiken voor een montage. Schuif het lipje in de rand van de MD dicht om het gaatje af te sluiten.

### Na de montage

- Druk op  $\triangle$  zodat de TOC gegevens verversen worden en haal de MD uit het toestel.
- De TOC indicator licht op wanneer de TOC gegevens nog niet naar de disc geschreven zijn. U kunt wat u veranderd hebt alleen ongedaan maken wanneer de TOC indicator nog brandt.



## Erase (wissen)

De mogelijkheid gegevens te wissen zonder eroverheen te moeten opnemen is een van de handige functies van het MD systeem. U kunt de hele disc wissen, een enkel fragment, of alleen een deel van een fragment.

### Wissen van de hele minidisk

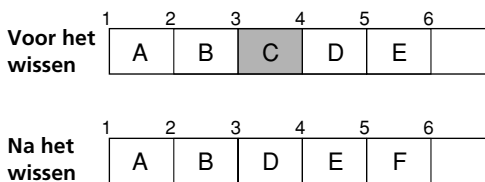
Met deze functie wordt al het geluid en alle gegevens voor titels en namen gewist zodat de minidisk leeg wordt. Let u er alstublieft op dat deze gegevens niet meer kunnen worden teruggehaald met de UNDO functie wanneer u ze eenmaal gewist heeft.

- 1 Druk op  $\square$  om dit toestel in de stopfunctie te schakelen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **EDIT** om "Disc Erase?" te kiezen en druk dan op **SET/ENTER**.
  - "DiscEraseOK?" wordt op het display getoond.
- 3 Druk nogmaals op **SET/ENTER**.
  - "Complete" wordt even getoond nadat alle audio, namen en titels zijn gewist.

### Wissen van een fragment

Met deze handeling kunt u een enkel fragment zowel als de bijbehorende titelgegevens wissen. Na het wissen van het fragment zal het totaal aantal fragmenten met één worden verlaagd en de volgende fragmenten automatisch opnieuw worden genummerd.

#### Voorbeeld: Fragment 3 wissen



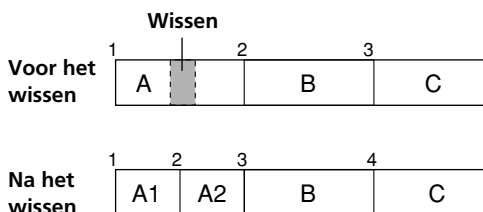
- 1 Kies het fragment dat u wilt wissen met  $\lll$  of  $\ggg$ .
- 2 Druk herhaaldelijk op **EDIT** om "Erase ?" te kiezen en druk dan op **SET/ENTER**.
  - "(fragmentnummer) Erase OK?" wordt op het display getoond.
- 3 Druk nogmaals op **SET/ENTER**.
  - Het fragment wordt gewist en "Complete" wordt even getoond.

### Indien u twee of meerdere fragmenten wilt wissen

Om vergissingen te voorkomen moet u altijd vanaf het hoogste tot het laagste fragmentnummer wissen. De fragmentnummers worden namelijk na het wissen veranderd en u zou per ongeluk gemakkelijk een verkeerd fragment wissen.

### Wissen van een gedeelte

Met deze functie kunt u een gedeelte van een fragment wissen.



- 1 Speel het fragment af waarvan u een deel wilt wissen.
  - 2 Gebruik  $\lll$  of  $\ggg$  om het begin van het te wissen gedeelte op te zoeken (punt A). Druk vervolgens op  $\square$  om bij dit punt te pauzeren.
  - 3 Druk herhaaldelijk op **EDIT** om "A-B Erase?" te tonen en druk dan op **SET/ENTER**.
    - Punt A (van stap 2) is nu geregistreerd en "Erase A-\_" wordt op het display getoond.
  - 4 Gebruik  $\ggg$  en  $\ggg$  om het eind van het te wissen gedeelte op te zoeken (punt B).
  - 5 Druk op **SET/ENTER** om punt B vast te leggen.
    - De aanduiding "Check" zal verschijnen, vervolgens zal het deel dat u heeft aangegeven herhaaldelijk worden weergegeven en zal de aanduiding "Erase A-B?" op het display verschijnen.
- #### Bijstellen van de punten A en B
- Druk net zo vaak op **EDIT** totdat om en om "A point" en "B point" op het display verschijnen. Stel het gewenste punt bij door op  $\lll$  en  $\ggg$  te drukken, afhankelijk van de richting waarin u het gekozen punt wilt verplaatsen. Elk punt kan maximaal 2 seconden in beide richtingen worden bijgesteld.
- 6 Druk nogmaals op **SET/ENTER**.
    - Het gedeelte wordt nu gewist en "Complete" wordt even op het display getoond.

#### Opmerkingen

- Na het wissen van een gedeelte wordt automatisch een nieuw fragmentnummer toegekend aan het gedeelte dat na punt B ligt.
- Punt B kan niet voor punt A gezet worden.



## Wissen van disk- of fragmenttitels

Via deze procedure kunt u de titel van de disk of de titels van fragmenten op een disk wissen. De titel van een disk kan alleen gewist worden wanneer het toestel gestopt is, maar een fragmenttitel kan ook tijdens weergave gewist worden.

### Wissen van een disktitel

- 1 Druk op  $\square$  om het toestel te stoppen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **EDIT** tot "Title Erase?" op het display verschijnt en druk dan op **SET/ENTER**.
  - "Disc Title" en "Erase OK?" zullen om en om op het display verschijnen.
- 3 Druk nog een keer op **SET/ENTER**.
  - De disktitel wordt gewist en "Complete" verschijnt kortstondig op het display.

### Wissen van een fragmenttitel

- 1 Kies het fragment met de titel die u wilt wissen met  $\llcorner$  of  $\lrcorner$ .
- 2 Druk herhaaldelijk op **EDIT** tot "Title Erase?" op het display verschijnt en druk dan op **SET/ENTER**.
  - "Track Title" en "Erase OK?" zullen om en om op het display verschijnen.
- 3 Druk nog een keer op **SET/ENTER**.
  - De disktitel wordt gewist en "Complete" verschijnt kortstondig op het display.

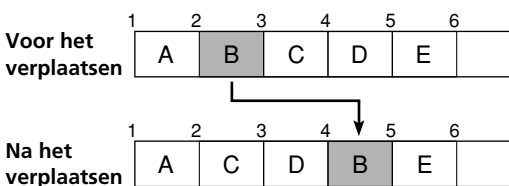
### Opmerkingen

- De DISC en TRACK indicators verschijnen op het display wanneer "Title Erase" getoond wordt om verschil te kunnen maken tussen de twee handelingen.
- Om vergissingen te voorkomen wanneer u disk- of fragmenttitels wist, kunt u herhaaldelijk op DISPLAY drukken tot het titel display scherm verschijnt zodat u de titels eerst even na kunt kijken.

## Move (verplaatsen)

Deze functie stelt u in staat de positie van elk willekeurig fragment te wijzigen. Wanneer u fragmenten verplaatst, worden alle fragmenten automatisch opnieuw genummerd.

### Voorbeeld: Fragment 2 verplaatsen naar fragmentnummer 4



- 1 Kies het fragment dat u wilt verplaatsen met  $\llcorner$  of  $\lrcorner$ .
- 2 Druk herhaaldelijk op **EDIT** om "Move ?" te kiezen en druk dan op **SET/ENTER**.
- 3 Kies de bestemming van het fragment (het nieuwe fragmentnummer) met  $\llcorner$  of  $\lrcorner$ .
 

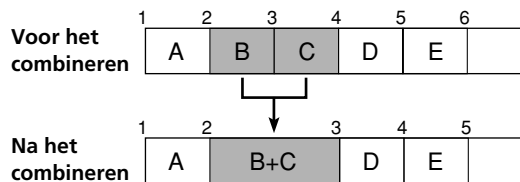
Gekozen fragment    Bestemming

Move	2	4
------	---	---
- 4 Druk op **SET/ENTER**.
  - "Complete" verschijnt kortstondig op het display.

## Combine (combineren)

Met deze functie kunt u twee opeenvolgende fragmenten combineren. Na het combineren van twee fragmenten wordt het totaal aantal fragmenten met één verlaagd en de fragmenten na het gecombineerde fragment opnieuw genummerd.

### Voorbeeld: Combineren van de fragmenten 2 en 3



- 1 Druk op  $\square$  om de weergave te stoppen.
- 2 Kies het tweede fragment van de twee die u wilt combineren met  $\llcorner$  of  $\lrcorner$ .
- 3 Druk herhaaldelijk op **EDIT** om "Combine ?" te tonen en druk dan op **SET/ENTER**.
  - De aanduiding "Check" verschijnt korte tijd op het display, waarna de MD-recorder de 4 seconden voor en na het punt waar de fragmenten aan elkaar verbonden worden afspelt. Op het display verschijnt "(fragmentnummer) + (fragmentnummer) OK?".
- 4 Druk nogmaals op **SET/ENTER**.
  - De fragmenten worden gecombineerd en "Complete" verschijnt even op het display.

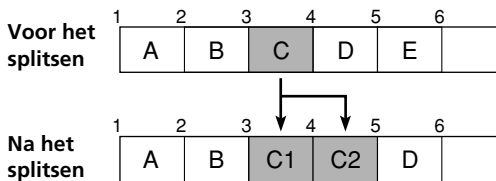
### Opmerking

- Een fragment dat is opgenomen in de MDLP stand kan niet worden gecombineerd met een fragment dat in een andere stand is opgenomen. (De melding "Impossible" zal op het display verschijnen.)

## Divide (splitsen)

Deze functie stelt u in staat een fragment in twee aparte fragmenten te verdelen door op een bepaald punt in het fragment een nieuw fragmentnummer in te voegen.

### Voorbeeld: Fragment 3 splitsen



- 1** Speel het fragment dat u wilt splitsen af.
- 2** Zoek het punt waar u het fragment wilt splitsen met de << of >> toets. Druk bij dat punt op  $\square$  om de weergave te pauzeren.
- 3** Druk herhaaldelijk op **EDIT** om “Divide ?” te tonen en druk dan op **SET/ENTER**.
  - De aanduiding “Check” verschijnt korte tijd, waarna “Divide OK ?” verschijnt en de MD-recorder zal beginnen met het herhalen van het punt waar het fragment gesplitst zal worden.
- 4** Gebruik << of >> indien nodig om de exacte positie van het punt waar het fragment gesplitst zal worden bij te regelen.
  - Het punt voor het splitsen kan maximaal 2 seconden (255 stappen) in beide richtingen worden verlegd.
- 5** Druk nogmaals op **SET/ENTER**.
  - Het fragment wordt gesplitst en “Complete” verschijnt even op het display.

## Undo (ongedaan maken)

De UNDO functie stelt u in staat onmiddellijk terug te keren naar de situatie zoals die was voor de uitgevoerde montage (opmerking: u kunt geen handelingen meer ongedaan maken wanneer u al op een andere toets heeft gedrukt).

- 1** Druk op  $\square$  om de MD-recorder te stoppen.
- 2** Druk net zo vaak op **EDIT** totdat de aanduiding “Undo \_\_\_\*1” verschijnt en druk vervolgens op **SET/ENTER**.
  - De aanduiding “Undo OK ?” verschijnt op het display. Om het ongedaan maken te annuleren dient u op  $\square$  te drukken.

—\*1: Hier wordt het soort bewerking dat u ongedaan kunt maken getoond.

- 3** Druk nog een keer op **SET/ENTER** om de getoonde handeling ongedaan te maken.

### Opmerking

- U kunt een wijziging niet teniet doen nadat deze in de TOC is bijgewerkt.

## TOC write

Wanneer u een opname maakt, zal de TOC (Inhoudstabel) naar de MD worden geschreven zodra de opname klaar is. Echter, wanneer u aan het monteren of titels aan het maken bent, zal de TOC niet automatisch naar de MD worden geschreven totdat de MD wordt uitgeworpen. Als het toestel per abuis wordt uitgeschakeld voordat de montagehandelingen of titels in de TOC worden bijgewerkt, is het mogelijk dat deze veranderingen niet zullen worden opgeslagen. Door deze functie te gebruiken kunt u zich ervan verzekeren dat uw montage handelingen of titels op de MD worden opgeslagen.

- 1** Druk op  $\square$  om de weergave te stoppen.
- 2** Druk herhaaldelijk op **EDIT** tot “TOC Write ?” op het display verschijnt en druk op **SET/ENTER**.
  - “TOC Write OK ?” verschijnt op het display.
- 3** Druk op **SET/ENTER**.
  - “TOC Writing” zal kortstondig op het display knipperen.

### Opmerking

- De TOC Write functie kan alleen gebruikt worden wanneer de TOC indicator brandt op het display.

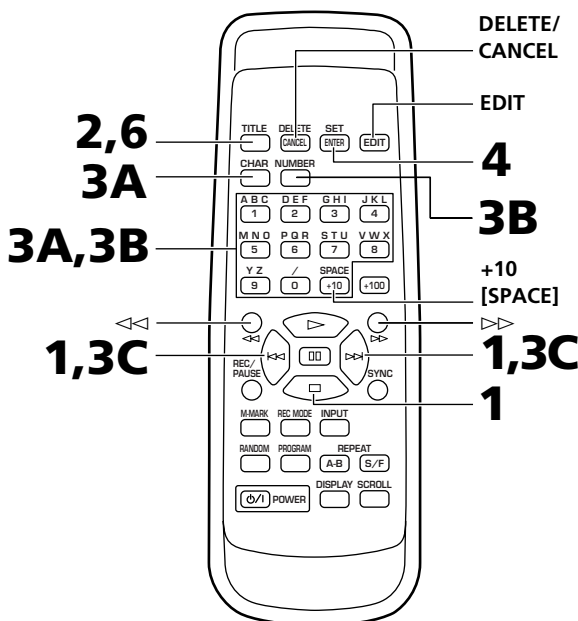
## FRA check

Wanneer u montagefuncties zoals “MOVE” en “DIVIDE” uitvoert, kan bruikbare ruimte op de disk verloren gaan en kan “TOC Full” verschijnen op het display om aan te geven dat er op deze disk niet meer kan worden opgenomen. In een dergelijk geval is het wellicht mogelijk om de FRA (Freely Recordable Area; vrije ruimte) op de disk die opgegaan is aan montagehandelingen terug te winnen zodat er meer opgenomen kan worden op deze disk.

- 1** Druk op  $\square$  om de weergave te stoppen.
- 2** Druk herhaaldelijk op **EDIT** tot “FRA Check ?” op het display verschijnt en druk op **SET/ENTER**.
  - “FRA Check OK ?” verschijnt op het display.
- 3** Druk op **SET/ENTER**.
  - “Complete” verschijnt kortstondig op het display.

# INVOEREN VAN TITELS (NAMEN)

Met deze functie kunt u titels (of namen) voor opgenomen minidisks en fragmenten invoeren. Voor de titels kunt u hoofdletters, kleine letters, cijfers en symbolen gebruiken. U kunt maximaal 250 tekens voor iedere titel gebruiken.



## 1 Invoeren van een titel voor een minidisk

Druk op  $\square$  om de weergave te stoppen.

### Invoeren van een titel voor een fragment

- Druk op  $\square$  om de weergave te stoppen.
- Gebruik  $\leftarrow$  en  $\rightarrow$  om het fragment te kiezen dat u een titel wilt geven. U kunt ook titels maken tijdens weergave, pauze of opname. In deze gevallen kunt u echter niet met UNDO uw wijzigingen ongedaan maken.

## 2 Druk op **TITLE** om de titelfunctie te activeren.

- De cursor verschijnt op het display.

## 3 A) Invoeren van letters

- Druk herhaaldelijk op **CHAR** en kies tussen hoofdletters (A, B, C...) en kleine letters (a, b, c...).
- Gebruik de cijfertoetsen [tekens] om een letter te kiezen.

### B) Invoeren van cijfers

- Druk op **NUMBER**.
- Gebruik de cijfertoetsen [tekens] om een cijfer te kiezen.

### C) Invoeren van symbolen (! # \$ % &...)

Kies een symbool met  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$ . In de tekenset bevinden de symbolen zich tussen de cijfers en de hoofdletters.

## Voorbeeld:

- Nadat u bij stap 3 op CHAR heeft gedrukt:**  
Druk een keer op **1 [ABC]** en kies "A".  
Druk twee keer op **1 [ABC]** en kies "B".
- Nadat u bij stap 3 op NUMBER heeft gedrukt:**  
Druk op **1 [ABC]** en kies "1".
- Snel zoeken naar symbolen:**  
Nadat u op **CHAR** en **1 [ABC]** heeft gedrukt om de hoofdletter "A" te kiezen, kunt door op  $\leftarrow$  te drukken vanaf het einde van de reeks de symbolen afzoeken.

U kunt ook door herhaaldelijk op  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$  te drukken de hele tekenset afzoeken.

## 4 Druk op **SET/ENTER** om het gekozen teken in te voeren.

### Opmerking

- Wanneer bij stap 3 u een cijfer kiest met een cijfertoets, is het niet nodig om **SET/ENTER** in te drukken.

## 5 Herhaal de stappen 3 en 4 om uw titel samen te stellen.

### Wissen van een teken (ABCD $\rightarrow$ ABD)

- Verplaats de cursor naar het te wissen teken met  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$ .
- Druk op **DELETE/CANCEL**.

### Invoegen van een teken (ABCD $\rightarrow$ AB $\square$ CD)

- Verplaats de cursor naar de positie waar u een teken wilt invoegen met  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$ .
- Gebruik **CHAR** of de tekentoetsen en kies het nieuwe teken.
- Druk op **SET/ENTER** om dit teken in te voegen. Het teken dat hiervoor op deze positie was geplaatst, wordt automatisch een positie naar rechts geschoven.

### Invoegen van een spatie (ABCD $\rightarrow$ AB $\square$ CD)

- Verplaats de cursor naar de positie waar u een spatie wilt invoegen met  $\leftarrow$  of  $\rightarrow$ .
- Druk op **+10 [SPACE]** van de afstandsbediening.

### Annuleren van de titel

Druk op  $\square$ .

## 6 Druk op **TITLE** om de titelfunctie uit te schakelen.

- Indien een titel meer dan 12 tekens heeft, zal de gehele titel eerst éénmaal over het display rollen en daarna afgekort (uitsluitend de eerste 12 tekens) op het display worden getoond.

### Annuleren (UNDO) van een titel

- Druk op  $\square$  om het totaal aantal fragmenten en de totale weergavetijd van de minidisk op het display te tonen.
- Druk herhaaldelijk op **EDIT** om "Undo Title" te kiezen en druk dan op **SET/ENTER**.  
"Undo OK ?" wordt op het display getoond.
- Druk nogmaals op **SET/ENTER** om de titel werkelijk te annuleren.

## 7 Als de TOC indicator brandt, kunt u de TOC WRITE functie gebruiken.

### Uitvoeren van de TOC WRITE functie

- Volg de "TOC write" procedure op bladzijde 20.
- Druk op  $\triangle$  op het voorpaneel. (De MD-recorder voert de TOC WRITE functie automatisch uit.)

## Opmerkingen over het MD opnamesysteem

Het opnamesysteem van uw minidisk-recorder is totaal verschillend van het systeem dat bijvoorbeeld voor cassettes en DAT-decks wordt gebruikt. Het systeem heeft zijn beperkingen die hieronder worden beschreven. Dit zijn algemene beperkingen van het minidisk-systeem en geen defecten van dit toestel.

### **“Can’t REC!” wordt getoond voordat de totale maximale opnametijd wordt bereikt**

“Can’t REC” wordt getoond wanneer er 255 fragmenten op één minidisk zijn opgenomen, ongeacht de totale opnametijd van de fragmenten.

### **“TOC Full” wordt getoond voordat het maximale totale aantal fragmenten (255) is opgenomen**

Tijdens automatische fragmentmarkering kan het toestel een fluctuatie in het geluid binnen een nummer interpreteren als een interval tussen twee nummers, waardoor het totale aantal fragmenten verhoogd wordt en mogelijk de “TOC Full” aanduiding veroorzaakt wordt.

### **De resterende opnametijd verhoogt niet wanneer u diverse korte fragmenten wist**

Fragmenten die korter dan 12 seconden zijn worden niet bij de tijd opgeteld en de opnametijd wordt derhalve mogelijk niet verlaagd na het wissen van deze fragmenten.

### **“TOC Reading” wordt lang getoond**

“TOC Reading” blijft langer getoond wanneer u een nieuwe (lege) minidisk heeft geplaatst.

### **De totale opgenomen tijd plus de resterende tijd voor de minidisk is niet gelijk aan de maximale opnametijd**

- Opname wordt uitgevoerd met blokken van minimaal 2 seconden, ongeacht de duur van een fragment.
- Dit toestel toont de tijdsduur van het langste lege gedeelte op de minidisk. Indien er derhalve meerdere lege gedeeltes zijn, zal de resterende tijd slechts de tijd van het langste lege gedeelte tonen.

### **Bij gemonteerde fragmenten valt het geluid tijdens het zoeken mogelijk af en toe weg.**

### **Fragmentnummers worden niet juist gemarkeerd**

De fragmentnummers worden mogelijk niet juist gemarkeerd indien de CD-fragmenten bij digitale opname in meerdere kleine fragmenten worden onderverdeeld.

### **Een gedeelte van een fragment kan niet met de A-B ERASE functie worden gewist**

Dit toestel organiseert de audio-gegevens in geluidsgroepen en clusters. Deze eenheden mogen niet kleiner zijn dan 10 seconden stereogeluid.

### **Beperkingen bij opname over een reeds opgenomen fragment**

- De resterende opnametijd wordt mogelijk niet juist getoond.
- Opname is misschien niet mogelijk over een gedeelte waarover reeds herhaaldelijk was opgenomen. Als dit gebeurt, dient u het fragment via de ERASE functie te wissen.
- De resterende opnametijd is mogelijk korter in verhouding tot de opnametijd van de opgenomen fragmenten en de totale opnametijd van de minidisk.
- Opname over een fragment met als doel ruis te elimineren wordt niet aangeraden. De tijd van het fragment wordt hierdoor namelijk verkort.
- Het kan onmogelijk blijken een fragment van een label te voorzien terwijl er over een ander fragment wordt opgenomen.

### **De correcte opname/weergave tijd wordt mogelijk niet getoond gedurende weergave van in mono opgenomen MD's.**

## SCMS - Serial Copy Management System

Deze minidisk-recorder voldoet aan de SCMS-standaard (Serial Copy Management System). SCMS beperkt het kopiëren van digitale signalen tot de eerste generatie. Een via de digitale ingangen opgenomen minidisk kan derhalve niet wederom digitaal worden gekopieerd.

## Mededelingen op het

### Can't copy

Er kan geen digitale opname worden gemaakt. (Zie "SCMS - Serial Copy Management System" op bladzijde 22.)

### Can't edit!

Montage niet mogelijk.

### Can't REC!

Opnemen is niet mogelijk. De geplaatste minidisk is mogelijk beschermd of er is niet voldoende vrije ruimte.

### Can't REC

Opnemen is niet mogelijk. De disc in het toestel is misschien beschadigd.

### DIG in Unlock

Geen digitaal signaal wordt naar de gekozen digitale ingangsaansluiting gestuurd.

### TMP Over!!

De temperatuur in het toestel is te hoog. Schakel het toestel uit en laat het afkoelen. Verplaats het toestel naar een plaats waar de ventilatie beter is indien u het toestel bijvoorbeeld in een kast heeft geplaatst (waar de ventilatie slecht is).

### Disc Full

Opname is niet mogelijk omdat er niet voldoende vrije ruimte op de minidisk is.

### Title Full!

U kunt geen extra tekens voor de huidige titel invoeren omdat het maximale aantal (250) voor één titel reeds is ingevoerd.

### UTOC W Error

Fout bij het schrijven van de UTOC.

### Not Audio

De geplaatste disk is geen minidisk met audiosignalen.

### Tr Protected

Het gekozen fragment kan niet worden gemonteerd omdat het is beschermd.

### TOC Full

De ruimte op de minidisk voor de TOC is vol en monteren is derhalve niet mogelijk.

### UTOC Err L0~4

Probleem met de UTOC data.

### TOC Writing

De TOC data worden op de minidisk geschreven. Verplaats het toestel niet en trek de stekker niet uit het stopcontact. Het opgenomen materiaal wordt mogelijk niet goed op de minidisk geschreven indien u de hiervoor beschreven punten negeert.

### TOC Reading

Het toestel leest nu de TOC data.

### Protected

Het wispreventielijpje van de geplaatste minidisk is naar "protect" geschoven.

### PlayBack MD

De geplaatste minidisk is een weergavedisk (en u kunt niet op dit soort minidisks opnemen).

### Monitor Out


De monitor out functie is geactiveerd. Het audiosignaal dat naar de gekozen ingangsaansluitingen wordt gestuurd, wordt via de uitgangsaansluitingen van dit toestel weergegeven.

### No Track

Er wordt een blanco disc weergegeven of er wordt gezocht op een blanco disc.

## Oplossen van problemen

Controleer de volgende tabel indien uw MD-recorder niet juist lijkt te functioneren. Deze lijst bevat algemene bedieningsfouten en eenvoudige oplossingen voor het oplossen van de problemen. Trek de stekker van het netsnoer van de MD-recorder uit het stopcontact en raadpleeg een erkend YAMAHA handelaar of onderhoudscentrum indien het probleem niet aan de hand van deze lijst is op te lossen.

PROBLEEM	CAUSE	OPLOSSING
<b>Toetsen functioneren niet.</b>	De minidisk is vuil of beschadigd.	Vervang de minidisk door een andere.
	De minidisk is beschadigd ("UTOC Err L0~4" wordt op het display getoond).	
<b>Het toestel functioneert niet naar behoren.</b>	Het toestel ondervindt storingen door invloeden van buitenaf (door onweer, statische elektriciteit, enz) of het toestel is tijdens gebruik foutief bediend.	Schakel de netspanning van het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht ongeveer 30 seconden, steek de stekker weer in het stopcontact en probeer opnieuw.
<b>Weergave onmogelijk.</b>	Condensvorming op de laserafstakop.	Laat het toestel ingeschakeld en wacht ongeveer 20 tot 30 minuten zodat het vocht is verdampt voordat u de minidisk weer probeert af te spelen.
	De spanning is uitgeschakeld.	Druk op STANDBY/ON (POWER op de afstandsbediening) om de stroom in te schakelen.
	De minidisk is niet goed geplaatst.	Plaats de minidisk opnieuw met het label boven en de pijl naar de minidisk-houder gericht.
	Er is een lege minidisk geplaatst ("Blank Disc" wordt op het display getoond).	Plaats een voorbespeelde minidisk.
<b>Opname onmogelijk.</b>	De disc is beveiligd tegen opname ("Protected" wordt op het display getoond).	Schuif het wispreventielijpje dicht.
	Een voorbespeelde minidisk is geplaatst ("PlayBack MD" wordt op het display getoond).	Plaats een voor opname geschikte minidisk.
	De bron is niet juist verbonden.	Controleer nogmaals alle verbindingen.
	De verkeerde ingangsbron is gekozen.	Druk herhaaldelijk op INPUT om de juiste ingangsaansluitingen te kiezen.
	Het opnameniveau is te laag.	Verdraai REC LEVEL om het opnameniveau juist in te stellen.
	Het digitale uitgangsniveau van de digitale bron is te laag.	Stel het digitale uitgangsniveau van de digitale bron op "MAX".
	Er is niet voldoende vrije ruimte op de minidisk.	Plaats een voor opname geschikte minidisk waarop minder fragmenten zijn opgenomen, of wis onnodige fragmenten van de geplaatste minidisk.
	De gegevens van de opname worden mogelijk niet op de minidisk geschreven wanneer de stekker uit het stopcontact werd getrokken of de spanning werd onderbroken tijdens opname.	Indien de opname werd onderbroken, moet u de opname opnieuw vanaf het begin uitvoeren.
<b>Minidisk kan niet worden verwijderd wanneer gedeeltelijk geplaatst.</b>	De vergrendelfunctie werd geactiveerd.	Plaats de minidisk eerst helemaal in positie en druk dan op  om de minidisk uit te werpen.
<b>Overmatig veel ruis.</b>	Het toestel is te dicht bij een TV of ander component geplaatst.	Plaats het toestel verder van de TV of andere componenten.
<b>Afstandsbediening functioneert niet.</b>	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.
	De afstand of hoek van de afstandsbediening t.o.v. de sensor is niet juist.	Gebruik de afstandsbediening binnen 6 meter en binnen een hoek van 30° aan weerszijden van de sensor.
	De afstandsbedieningssensor is aan schel licht onderhevig.	Plaats het toestel uit de buurt van schel licht.

## Technische gegevens

### Digitaal audiosysteem

Systeem .....	MiniDisc digital audio system
Laser .....	Semiconductor laser
Eigenschappen laserdiode	
Materiaal .....	GaAIAs
Golflengte .....	785 nm
Pulstijd	
Afleesfunctie .....	0,6 mW doorlopend
Schrijffunctie .....	Toelaatbaar emissieniveau 2,6 mW 0,5 s min. cyclus 1,5 s
	Herhaling
Opname-/weergavetijd .....	Max. 80 minuten (Stereo) 261 minuten (ATRAC3-LP2) 323 minuten (ATRAC3-LP4)
Bemonsteringsfrequentie .....	44,1 kHz (32 kHz en 48 kHz signalen voor opname tot 44,1 kHz omgezet)
Frequentierespons .....	5 – 20.000 Hz $\pm$ 0,5 dB
Signaal-/ruisverhouding .....	99 dB
Digitaal opnameniveau .....	Min. – +12 dB

### Ingangen

LINE IN (REC)	
Type .....	Penstekeraansluiting
Standaard ingangsniveau (50 kiloOhm) .....	300 mV
DIGITAL IN (OPTICAL) (2)	
Type .....	Rechthoekige optische stekeraansluiting

### Uitgangen

LINE OUT (REC)	
Type .....	Penstekeraansluiting
Standaardingangsniveau (1 kHz, 0 dB) .....	2,0 $\pm$ 0,5 Vrms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	
Type .....	Rechthoekige optische stekeraansluiting

### Algemeen

Spanningsvereisten	
[Modellen voor Europa] .....	230 V, 50 Hz
[Algemene modellen] .....	110/120/220/240 V, 50/60 Hz
Stroomverbruik .....	12 Watt
Stroomverbruik (uit (standby))	
[Modellen voor Europa] .....	7,5 Watt
[Algemene modellen] .....	7,6 Watt
Afmetingen (B x H x D) .....	217 x 88 x 297 mm
Gewicht .....	2,6 kg

De technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Amerikaanse en buitenlandse octrooien onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**CAUTION**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**ATTENTION**

L'emploi de commandes, de réglages ou un choix de procédures différents des spécifications de cette brochure peut entraîner une exposition à d'éventuelles radiations pouvant être dangereuses.

**ACHTUNG**

Die Verwendung von Bedienungselementen oder Einstellungen oder die Durchführung von Bedienungsvorgängen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, kann zu einem Kontakt mit gefährlichen Laserstrahlen führen.

**OBSERVERA**

Användning av kontroller och justeringar eller genomförande av procedurer andra än de som specificeras i denna bok kan resultera i att du utsätter dig för farlig strålning.

**ATTENZIONE**

Uso di controlli o regolazioni o procedure non specificamente descritte può causare l'esposizione a radiazioni di livello pericoloso.

**PRECAUCIÓN**

El uso de los controles o los procedimientos de ajuste o utilización diferentes de los especificados en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.

**VOORZICHTIG**

Gebruik van bedieningsorganen of instellingen, of uitvoeren van handelingen anders dan staan beschreven in deze handleiding kunnen leiden tot blootstelling aan gevaarlijke stralen.

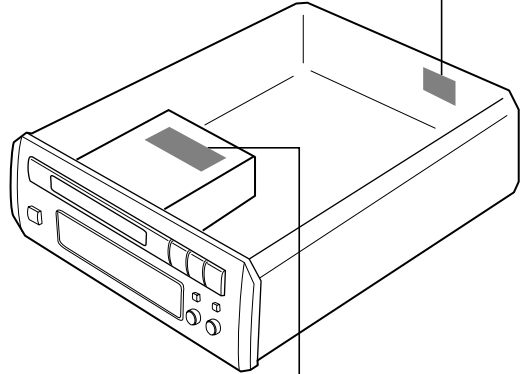
**VARO!**

**AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS  
OHITETTAESSA OLET ALTTIINA  
NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ  
KATSO SÄTEESEEN.**

**WARNING!**

**OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL  
ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.  
BETRAKTA EJ STRÅLEN.**

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1 PRODUKT  
LJOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT**



CAUTION - VISIBLE AND / OR INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VARNING - SYNLIG OCH / ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄLLE JA / TAI NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING - SYNLIG OCH / ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT! SICHTBARE UND / ODER UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.